

MAGYAR



KÖZLÖNY

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG HIVATALOS LAPJA

Budapest,

2007. december 6.,
csütörtök

169. szám

Ára: 2289,- Ft

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

2007: CXLVII. tv.	A mértéktelen sérülést okozóknak vagy megkülönböztetés nélkül hatónak tekinthető egyes hagyományos fegyverek alkalmazásának betiltásáról, illetőleg korlátozásáról szóló, Genfben, 1980. október hó 15. napján kelt Egyezmény 1. cikke, Genfben, 2001. december 21-én elfogadott módosításának kihirdetéséről.	12744
2007: CXLVIII. tv.	A Magyar Köztársaság Kormánya és az Amerikai Egyesült Államok Kormánya közötti ingatlancseréről szóló megállapodás kihirdetéséről.	12745
2007: CXLIX. tv.	A Tisza-völgy árvízi biztonságának növelését, valamint az érintett térség terület- és vidékfejlesztését szolgáló program (a Vásárhelyi-terv továbbfejlesztése) közérdekűségéről és megvalósításáról szóló 2004. évi LXVII. törvény, valamint a vízgazdálkodásról szóló 1995. évi LVII. törvény módosításáról.	12784
2007: CL. tv.	A helyi önkormányzatok címzett és céltámogatási rendszeréről szóló 1992. évi LXXXIX. törvény módosításáról.	12786
2007: CLI. tv.	A jogi segítségnyújtással kapcsolatos egyes törvények módosításáról.	12786
2007: CLII. tv.	Egyes vagyonyilatkozat-tételi kötelezettségekről.	12794
36/2007. (XII. 6.) ÖTM r.	A hivatásos önkormányzati tűzoltóságok egyes kiadásai támogatásának igénylési, folyósítási és elszámolási rendjéről.	12813
103/2007. (XII. 6.) OGY h.	A Magyar Köztársaság Országgyűlésének Házzsabályáról szóló 46/1994. (IX. 30.) OGY határozat módosításáról.	12828
104/2007. (XII. 6.) OGY h.	A Magyar Nemzeti Bank Felügyelő Bizottsága elnökének és tagjainak megválasztásáról.	12833
105/2007. (XII. 6.) OGY h.	Népi kezdeményezésről.	12833
106/2007. (XII. 6.) OGY h.	A Magyar Honvédség részletes bontású létszámáról.	12834
99/2007. (XII. 6.) AB h.	Az Alkotmánybíróság határozata.	12834
100/2007. (XII. 6.) AB h.	Az Alkotmánybíróság határozata.	12838

II. rész JOGSZABÁLYOK

Törvények

2007. évi CXLVII. törvény

**a mértéktelen sérülést okozónak vagy
megkülönböztetés nélkül hatónak tekinthető egyes
hagyományos fegyverek alkalmazásának betiltásáról,
illetőleg korlátozásáról szóló, Genfben,
1980. október hó 15. napján kelt Egyezmény 1. cikke,
Genfben, 2001. december 21-én elfogadott
módosításának kihirdetéséről***

(Az Egyezmény módosított 1. cikke a Magyar Köztársaság vonatkozásában 2004. május 18-án lépett hatályba.)

1. § Az Országgyűlés a mértéktelen sérülést okozónak vagy megkülönböztetés nélkül hatónak tekinthető egyes hagyományos fegyverek alkalmazásának betiltásáról, illetőleg korlátozásáról szóló, Genfben, 1980. október hó 15. napján kelt Egyezmény 1. cikkének, Genfben, 2001. december 21-én elfogadott módosítását e törvénnyel kihirdeti.

2. § Az Egyezmény 1. cikke módosításának hiteles angol nyelvű szövege és annak hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

„Article 1

Scope of Application (amended 21 December 2001)

1. This Convention and its annexed Protocols shall apply in the situations referred to in Article 2 common to the Geneva Conventions of 12 August 1949 for the Protection of War Victims, including any situation described in paragraph 4 of Article 1 of Additional Protocol I to these Conventions.

2. This Convention and its annexed Protocols shall also apply, in addition to situations referred to in paragraph 1 of this Article, to situations referred to in Article 3 common to the Geneva Conventions of 12 August 1949. This Convention and its annexed Protocols shall not apply to situations of internal disturbances and tensions, such as riots, isolated and sporadic acts of violence, and other acts of a similar nature, as not being armed conflicts.

3. In case of armed conflicts not of an international character occurring in the territory of one of the High Contracting Parties, each party to the conflict shall be bound to apply the prohibitions and restrictions of this Convention and its annexed Protocols.

4. Nothing in this Convention or its annexed Protocols shall be invoked for the purpose of affecting the sovereignty of a State or the responsibility of the Government, by all legitimate means, to maintain or re-establish law and order in the State or to defend the national unity and territorial integrity of the State.

5. Nothing in this Convention or its annexed Protocols shall be invoked as a justification for intervening, directly or indirectly, for any reason whatever, in the armed conflict or in the internal or external affairs of the High Contracting Party in the territory of which that conflict occurs.

6. The application of the provisions of this Convention and its annexed Protocols to parties to a conflict, which are not High Contracting Parties that have accepted this Convention or its Protocols, shall not change their legal status or the legal status of a disputed territory, either explicitly or implicitly.

7. The provisions of paragraphs 2–6 of this Article shall not prejudice additional Protocols adopted after 1 January 2002, which may apply, exclude or modify the scope of their application in relation to this Article.

1. cikk

Az Egyezmény hatálya (2001. december 21-én módosították)

1. A jelen Egyezmény és az annak mellékletét képező Jegyzőkönyvek hatálya kiterjed a háború áldozatainak védelméről 1949. augusztus 12-én létrejött Genfi Egyezmények közös 2. cikkében meghatározott helyzetekre, ideértve az ezen Egyezmények I. Kiegészítő Jegyzőkönyvének 1. cikke 4. bekezdésében foglalt bármely helyzetet is.

2. A jelen Egyezmény és az annak mellékletét képező Jegyzőkönyvek hatálya kiterjed a jelen cikk 1. bekezdésben megjelölt helyzeteken kívül, az 1949. augusztus 12-i Genfi Egyezmények közös 3. cikkében meghatározott helyzetekre is. A jelen Egyezmény és az annak mellékletét képező Jegyzőkönyvek nem vonatkoznak belső zavargások és feszültségek során előálló helyzetekre, mint például zendülésekre, elszigetelt vagy szórványos erőszakos cselekményekre és egyéb hasonló természetű cselekményekre, minthogy azok nem fegyveres összeütközések.

3. Valamely Magas Szerződő Fél területén zajló, nem nemzetközi jellegű fegyveres összeütközések esetén mindegyik összeütközésben részt vevő fél köteles a jelen Egyezmény és az annak mellékletét képező Jegyzőkönyvek tiltásait és korlátozásait betartani.

* A törvényt az Országgyűlés a 2007. november 19-i ülésnapján fogadta el.

4. A jelen Egyezményben vagy az annak mellékletét képező Jegyzőkönyvekben semmit sem szabad úgy értelmezni, mint ami érinti az állam szuverenitását vagy a kormányt az a kötelezettségét, hogy minden törvényes eszközzel fenntartsa vagy helyreállítsa az állam jogrendjét, vagy hogy megvédje az állam nemzeti egységét és területi sérthetlenségét.

5. A jelen Egyezmény vagy az annak mellékletét képező Jegyzőkönyvekben semmit sem szabad úgy értelmezni, mint ami igazolja a bármely okból történő közvetlen vagy közvetett beavatkozást a fegyveres összeütközésbe, illetve azon Magas Szerződő Fél bel- vagy külügyeibe, melynek területén az összeütközés folyik.

6. A jelen Egyezmény és az annak mellékletét képező Jegyzőkönyvek rendelkezéseinek alkalmazása olyan összeütközésben álló felekre, amelyek nem olyan Magas Szerződő Felek, amelyek a jelen Egyezményt vagy az annak mellékletét képező Jegyzőkönyveket elfogadták, nem befolyásolja, sem közvetve, sem közvetlenül, jogállásukat vagy a vitatott terület jogállását.

7. A jelen cikk 2–6. bekezdései semmilyen kötelezettséget nem jelentenek a 2002. január 1. után elfogadásra kerülő kiegészítő Jegyzőkönyvekre nézve, melyek saját hatályukat jelen cikkre vonatkozóan alkalmazhatják, kizárhatják vagy módosíthatják.”

3. § (1) E törvény a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

(2) Felhatalmazást kap a külpolitikáért felelős miniszter és a honvédelemért felelős miniszter, hogy az Egyezmény módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt hiteles angol nyelvű szövegét és annak magyar nyelvű fordítását a Magyar Közlönyben közzétegye.

(3) E törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről a honvédelemért felelős miniszter és a külpolitikáért felelős miniszter gondoskodik.

Sólyom László s. k.,
köztársasági elnök

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2007. évi CXLVIII. törvény

a Magyar Köztársaság Kormánya és az Amerikai Egyesült Államok Kormánya közötti ingatlancseréről szóló megállapodás kihirdetéséről*

1. § Az Országgyűlés e törvénnyel felhatalmazást ad a Magyar Köztársaság Kormánya és az Amerikai Egyesült

Államok Kormánya közötti ingatlancseréről szóló megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) kötelező hatályának elismerésére.

2. § Az Országgyűlés a Megállapodást és függelékait e törvénnyel kihirdeti.

3. § A Megállapodás hiteles magyar nyelvű szövege a következő:

„Ingatlancsere Megállapodás

A jelen Ingatlancsere Megállapodás („Megállapodás”) 2007. szeptember 10-én jött létre a Magyar Köztársaság Kormánya (a továbbiakban: „Magyar Kormány”), amelynek képviselőjében dr. Göncz Kinga külügyminiszter jár el és az Amerikai Egyesült Államok Kormánya (az „Amerikai Kormány”) nevében felhatalmazással bíró budapesti Amerikai Nagykövetség, amelynek képviselőjében April H. Foley nagykövet jár el, között. A Magyar Kormány és az Amerikai Kormány az alábbiakban külön-külön, mint „Szerződő fél” és együttesen, mint „Szerződő felek” szerepelhetnek a hivatkozásokban.

Szerződő felek,

újából megerősítve a Magyar Népköztársaság és az Amerikai Egyesült Államok között 1985. január 23-án, Budapesten létrejött megállapodás III. cikk 2. bekezdésében foglalt, az Amerikai Egyesült Államok tulajdonában lévő bizonyos ingatlanok tulajdonjogáról és azok használatával kapcsolatos kérdések rendezéséről szóló kötelezettségvállalást („az 1985. évi Megállapodás”),

felidézve a Budapest I. ker., Táncsics Mihály utca 9. szám alatti telekkel és lakóházzal való rendelkezéssel kapcsolatban közöttük korábban lezajlott konzultációkat, megállapodnak abban, hogy a jelen Ingatlancsere Megállapodás beteljesíti az 1985. évi Megállapodás vonatkozó cikkeiben a Szerződő felek által rögzített kötelezettségeket, az alábbiakban foglalt további megállapodás szerint:

1. *Az ingatlancsere.*

a) Az Amerikai Kormány vállalja, hogy a jelen Megállapodásban meghatározott feltételek mellett átadja a Magyar Kormánynak az alábbiakban megjelölt ingatlanok és az azokon lévő felépítmények és létesítmények kizárólagos tulajdonjogát, azok jelenlegi állapotában:

(i) A természetben a H–1010 Budapest I. ker., Táncsics Mihály utca 9. szám alatt található, 6782 m² területű, a Budapesti 1. számú Körzeti Földhivatal ingatlan-nyilvántartásában 6546-os helyrajzi szám alatt bejegyezett, kivett lakóház, udvar megjelölésű ingatlant, melynek részletes leírását és meghatározását a jelen Megállapodás „A” Függelékében csatolt tulajdoni lap és térképmásolat tartalmazza, a továbbiakban a „Táncsics Mihály utcai ingatlan”.

(ii) A természetben a H–1050 Budapest V. ker., Széchenyi rakpart 12. szám alatt található, 387 m² alapterületű, a Budapesti 2. számú Körzeti Földhivatal ingatlan-nyilvántartásában 24915/2-es helyrajzi szám alatt bejegyezett,

* A törvényt az Országgyűlés a 2007. november 19-i ülésnapján fogadta el.

kivett lakóház, udvar elnevezésű többemeletes lakóépületet magában foglaló ingatlan, melynek részletes leírását és meghatározását a jelen Megállapodás „B” Függelékében csatolt tulajdoni lap és térképmásolat tartalmazza, a továbbiakban a „Széchenyi rakparti ingatlan”.

(iii) A természetben a H-1120 Budapest XII. ker., Béla Király út 3-1. szám alatt található, 2141 m² területű, a Budapesti 1. számú Körzeti Földhivatal ingatlan-nyilvántartásában 9568/1-es helyrajzi szám alatt bejegyzett, kivett lakóház, udvar elnevezésű ingatlan, melynek részletes leírását és meghatározását a jelen Megállapodás „C” Függelékében csatolt tulajdoni lap és térképmásolat tartalmazza, a továbbiakban a „Béla Király úti ingatlan”.

b) A Magyar Kormány vállalja, hogy a jelen Megállapodásban meghatározott feltételek mellett átadja az Amerikai Kormánynak az alábbiakban megjelölt ingatlanok és az azokon lévő felépítmények és létesítmények kizárólagos tulajdonjogát, a 6. a) pontban részletezett helyreállítást követően:

(i) A természetben a H-1054 Budapest V. ker., Szabadság tér 10. szám alatt található, 808 m² alapterületű, a Budapesti 2. számú Körzeti Földhivatal ingatlan-nyilvántartásában 24743-as helyrajzi szám alatt bejegyzett, kivett lakóház elnevezésű többemeletes épületet magában foglaló ingatlan, melynek részletes leírását és meghatározását a jelen Megállapodás „D” Függelékében csatolt tulajdoni lap és térképmásolat tartalmazza, a továbbiakban a „Szabadság tér 10. szám alatti ingatlan”.

(ii) A természetben a H-1054 Budapest V. ker., Szabadság tér 11. szám alatt található 737 m² alapterületű, a Budapesti 2. számú Körzeti Földhivatal ingatlan-nyilvántartásában 24742-es helyrajzi szám alatt bejegyzett, kivett lakóház elnevezésű többemeletes épületet magában foglaló ingatlan, melynek részletes leírását és meghatározását a jelen Megállapodás „E” Függelékében csatolt tulajdoni lap és térképmásolat tartalmazza, a továbbiakban a „Szabadság tér 11. szám alatti ingatlan”.

A Szabadság tér 10. és a Szabadság tér 11. szám alatti ingatlanok a továbbiakban együttesen mint a „Szabadság téri ingatlanok” szerepelhetnek a hivatkozásokban.

2. *Ellentételezés.* A jelen ügylet keretében semmilyen fizetésre vagy pénzügyi teljesítésre nem kerül sor a Magyar Kormány és az Amerikai Kormány között. Mindkét Szerződő fél megállapítja, hogy a fenti 1. a) és 1. b) pontokban írt és részletezett ingatlanoknak a Magyar Kormány és az Amerikai Kormány általi cseréjét követően a Szerződő felek azonos értékű ingatlanokat szereznek és az egymás között elcserélt ingatlanok megfelelő és tisztességes értékűnek tekintendők.

3. *Az ingatlanok megtekintése.* A teljesítés előtt bármikor bármelyik Szerződő fél, illetve a Szerződő felek képviselői, tanácsadói, alkalmazottai és vállalkozói megfelelő időben és megfelelő értesítést követően minden korlátozás nélkül megtekinthetik a másik Szerződő fél ingatlanát (ingatlanait), abból a célból, hogy az ingatlant (ingatlanokat)

tanulmányozzák, felmérjék, értékeljék, ellenőrizzék és szemrevételezzék. Megfelelő értesítésnek minősül, ha az egyik Szerződő fél legalább egy 24 órás munkanappal előre értesíti a másik Szerződő felet, a hétfőtől péntekig reggel 8 óra és délután 5 óra között, rendes munkaidőben tervezett látogatásáról.

4. *Kár vagy veszteség.* Az ingatlancsere megtörténteig az ingatlanok vagy az ingatlanokon lévő bármely épület, felépítmény vagy személyes ingó dolog birtoklása, használati joga, bármilyen okból eredő kár- vagy veszteségek kockázata annak aktuális tulajdonosát illeti és terheli.

5. *Ingatlanfelmérés.* Saját költségén, szakemberek bevonásával mindkét Szerződő fél hivatalos ingatlanfelmérést végeztethet a másik Szerződő fél ingatlanán (ingatlanjain), amely felmérés megerősíti mindkét Szerződő fél saját véleményét arról, hogy az ingatlan (ingatlanok) fekvés-határa, mérete és alakja a leírtaknak megfelelő, továbbá, hogy a magyar törvények és egyéb jogszabályok értelmében azt (azokat) nem sérti olyan túlépítés, használati jog, szolgalmi jog vagy teher, amely gátolná a Szerződő felet abban, hogy szándékának megfelelően használja az ingatlant (ingatlanokat). Az ingatlanfelmérésről (felmérésekről) készített dokumentum (dokumentumok) bármelyik Szerződő fél kérésére „F” Függelékben a jelen Megállapodáshoz csatolhatóak.

6. *Feltételek.* A jelen Megállapodás az alábbi, közösen meghatározott feltételeket foglalja magában:

a) A Magyar Kormány vállalja, hogy a Szabadság téri ingatlanokat az Amerikai Kormány 2007. január 22-én kelt Munkanyilatkozatában (a továbbiakban MNY, „G” Függelékben csatolt) rögzített használatnak megfelelő, felújított állapotban, valamint a Magyar Kormány 2006. február 8-án kelt, a jelen Megállapodás alapjául szolgáló „non paper” feljegyzésének megfelelően („H” Függelékben csatolt) fogja az Amerikai Kormánynak átadni.

b) Az Amerikai Kormány a Budapest V. kerületi Önkormányzattal (a továbbiakban V. ker. Önkormányzat) kötött, az Amerikai Nagykövetség biztonsági célú közterület használatáról szóló megállapodásnak (a továbbiakban BKM, „I” Függelékben csatolva) megfelelően, saját költségén biztonsági övezet alakít ki a jelenlegi diplomáciai épület és a Szabadság téri ingatlanok körül. Az Amerikai Kormány vállalja a biztonsági övezet építési tervének elkészítését és azon elemeknek a megépítését, melyek szükségesek a Szabadság téri ingatlanok és a Nagykövetség épülete körüli biztonsági övezet kialakításához. A Magyar Kormány vállalja, hogy segítséget nyújt az Amerikai Kormánynak a biztonsági övezet kialakításához szükséges építési engedélyek és hozzájárulások beszerzéséhez, annak tudomásulvételével, hogy az ingatlancsere előfeltétele a biztonsági övezetre vonatkozó jogerős építési engedély kiadása az Amerikai Kormány részére. A BKM nem tekintendő a jelen Megállapodás szerves részének. A BKM-ben eszközölt esetleges módosítások vagy változtatások a jelen Megállapodást nem érintik.

c) Az Amerikai Kormány szándéka, hogy a jelen Megállapodás alapján tulajdonába kerülő Szabadság téri ingatlanokat és a jelenlegi Nagykövetségi épületet (a továbbiakban „Követségi Épületegyüttes”) diplomáciai célból foglalja el és hasznosítsa. A Magyar Kormány vállalja, hogy a diplomáciai kapcsolatokról szóló 1961. évi bécsi egyezmény rendelkezéseivel és a vonatkozó nemzetközi joggal összhangban biztosítja a Nagykövetségi Épületegyüttes számára a szükséges privilégiumokat és mentességeket. A diplomáciai kapcsolatokról szóló bécsi egyezmény 22. cikke alapján a Magyar Kormány vállalja, hogy megteszi a szükséges lépéseket annak érdekében, hogy megvédje a Nagykövetségi Épületegyüttest bármilyen behatolástól és károkozástól, továbbá megakadályozza, hogy bárki megzavarja a követség békéjét vagy csorbítsa annak méltóságát.

d) A 9. cikk szerint megvalósuló ingatlancsere után az Amerikai Kormány általános irodai használatra, a Magyar Kormány előzetes értesítését követően, bármikor értékesítheti a Nagykövetségi Épületegyüttes bármelyik részét, ha arra az Amerikai Kormánynak már nem lenne szüksége. A viszonzás elve alapján a Magyar Kormány adó-, költség-, illeték- és díjmentességet biztosít az Amerikai Kormány részére a Nagykövetségi Épületegyüttes bármely részének értékesítésével és használatával kapcsolatban.

7. *Tulajdoni és ingatlanhoz fűződő jogok.* A jelen Megállapodásban foglaltak teljesítésekor valamennyi ingatlanhoz fűződő jognak tisztának, érvényesnek és forgalomképesnek kell lennie és csak olyan szolgálat, kötelelem, feltétel vagy korlátozás terhelheti az ingatlanokat, amelyeket az adott ingatlant megszerző Szerződő fél elfogadhatónak tart. Mindegyik ingatlant beköltözhetően, per-, teher- és igénymentesen és mindenféle birtokosi, használati vagy tulajdoni, beleértve az elidegenítési és terhelési tilalmat, korlátozástól, vagy semmilyen más az ingatlan használatát, birtoklását és tulajdonlását korlátozó teherrel mentesen kell átadni. A jelen Megállapodásban foglaltak teljesítésekor az ingatlanokat semmilyen formában nem terhelheti bármilyen jelzálog, használati, bérleti vagy hitelezői igény, továbbá arra nem tarthatnak igényt semmilyen jogosulatlan ingatlanfoglalók, vagy egyéb birtokosok, igénylők vagy használók, valamint ilyen jellegű végrehajtási eljárás sincs folyamatban.

8. *Költségek, díjak és kiadások.*

a) Az Ingatlan Tulajdon Átruházási Okirat elkészítésével kapcsolatos mindennemű díj, átruházási illeték, általános forgalmi adó, bejegyzési kérelem és bejegyzési díj, a vonatkozó ügyvédi díjak és minden egyéb szokásos módon kivetett díj megfizetése a magyar jog és gyakorlat alapján meghatározott felet terheli minden egyes ingatlan-tulajdon átruházása esetén. Az a tény, hogy az Amerikai Kormány beleegyezik az egyes adók, költségek és díjak megfizetésére irányuló kötelezettségvállalásba, nem jelent lemondást bármely olyan mentességről, amely az Amerikai Kormányt megilleti vagy megilletetheti a nemzetközi vagy a helyi jog alapján, és azok a díjak, amelyek megfize-

tése alól az Amerikai Kormány mentességet élvez, nem vethetők ki az Amerikai Kormányra a viszonzás elve alapján.

b) Az Amerikai Kormány vállalja, hogy a Magyar Kormány Szabadság téri ingatlanokat felújító kivitelezőjének megfizeti azt az összeget, ami ezen épületek szokásos felújításán túl (a Nagykövetség szokásos irodahasználatával és a követségi alkalmazottak elhelyezésével kapcsolatos költségén felül) az MNY-ben részletezett speciális biztonsági elemek (az Amerikai Kormány által előírt ablakokért, ajtókért és megerősített falakért) megépítése miatt felmerül. A fokozott biztonságot szolgáló elemek költsége nem haladhatja meg az 1 500 000 USD (egymillió ötszázezer amerikai dollár) plusz áfa összeget, azzal, hogy az áfa összegét a Magyar Kormány az Amerikai Kormány igénylése alapján visszafizeti.

c) A Magyar Kormány és az Amerikai Kormány két külön megállapodást írt alá a Szabadság téri ingatlanok felújításával kapcsolatos műszaki kérdések („J” Függelékben csatolt) és azok műemléki jellegének megőrzésével kapcsolatos kérdések („K” Függelékben csatolt) tárgyában. Ezek a függelékek – összhangban a 12. cikkel – a jelen Megállapodás szerves részét képezik.

9. *Határidők.*

a) A Magyar Kormány vállalja, hogy a jelen Megállapodás aláírásától számított 30 napon belül megkezdi a Szabadság téri ingatlanok felújításának tervezését.

b) A Szabadság téri ingatlanok felújításával kapcsolatos biztonsági okok miatt a Magyar Köztársaság Országgyűlése felmentette a Magyar Kormányt a közbeszerzésre vonatkozó szabályok alkalmazása alól a felújítással kapcsolatban. Ezen mentességgel összhangban a Magyar Kormány zártkörű pályázat útján fogja kiválasztani a kivitelezőt, miután az általa megbízott építészmérnök véglegesítette az építési tervet az Amerikai Kormánnyal történt előzetes konzultáció nyomán. Valamennyi pályázónak „NATO Beszállításra Alkalmas” tanúsítvánnyal kell rendelkeznie.

c) A felújítási időszakban Szerződő felek minden hónap végén Átvételi Jegyzőkönyvet írnak alá a tervezett és elvégzett munkákról. A Szerződő felek által a havi jegyzőkönyvek aláírásával átvett munkák később nem utasíthatók vissza. A jegyzőkönyvek a jelen Megállapodáshoz csatolandók és annak szerves részét képezik.

d) Az MNY-ben leírt és részletezett felújítás (ideértve a különleges biztonsági elemeket is) befejezésekor Szerződő felek aláírnak egy Záró Átvételi Jegyzőkönyvet arról, hogy az Amerikai Kormány elfogadja és átveszi a felújítási munkákat. A Záró Átvételi Jegyzőkönyv a jelen Megállapodáshoz csatolandó és annak szerves részét fogja képezni. A Záró Átvételi Jegyzőkönyv aláírása után Szerződő felek átruházzák az ingatlanok tulajdonjogát és végrehajtják az 1. a) és 1. b) cikkekben felsorolt ingatlanok cseréjét.

e) Az Amerikai Kormány vállalja, hogy részt vesz az 1848-as magyar forradalom (2008. március 15.) 160. év-

fordulóján rendezendő megemlékezésén, ezáltal megerősítve a jelen Megállapodásban foglalt vállalást, mely szerint a történelmi és kulturális jelentőségű Táncsics Mihály utcai ingatlant visszaadja a Magyar Kormány részére.

f) Szerződő felek tisztában vannak azzal, hogy az ingatlancserék és az ingatlanok tulajdonjogának átruházása után az Amerikai Kormánynak még olyan kiegészítő munkálatokat kell elvégeznie a Szabadság téri ingatlanokon, melyek miatt előfordulhat, hogy átmenetileg még kénytelen lesz a Táncsics Mihály utcai ingatlanban maradni. Ez az időszak azonban nem haladhatja meg az ingatlancseréről és a tulajdonjog átruházásáról szóló megállapodás aláírásától számított 3 hónapot. Ezen idő alatt az Amerikai Kormány vállalja, hogy havi 16 000 USD (tizenhatezer amerikai dollár) használati díjat fizet a Magyar Kormánynak a Táncsics Mihály utcai ingatlan továbbhasználatáért, mely összeg havonta fizetendő.

g) Szerződő felek kötelesek jóhiszeműen együttműködni a fentiekben meghatározott határidők betartása érdekében. Szerződő felek közös megegyezéssel meghosszabbíthatják a jelen Megállapodás határidejét, melyről együttesen kell határozniuk.

h) A jelen Megállapodás aláírásával Szerződő felek hozzájárulnak ahhoz, hogy a jelen Megállapodás egy-egy példányát benyújtsák a Budapesti 1. és 2. számú Körzeti Földhivatalhoz, hogy azt széljegyként feljegyezzék az egyes ingatlanokra vonatkozó tulajdoni lapokon.

i) Az ingatlancsere és a tulajdonjogok átruházása után Szerződő felek vállalják, hogy minden olyan dokumentumot benyújtanak a Budapesti 1. és 2. számú Körzeti Földhivatalhoz, amelyek alapján a vonatkozó tulajdonjogok bejegyezhetőek. Ezt követően Szerződő felek átadják egy-

másnak az érintett ingatlanok tulajdoni lapjainak másolatát, melyek igazolják a megfelelő tulajdonos bejegyzését.

10. *Engedményezés.* A jelen Megállapodás nem engedményezhető.

11. *Hatálybalépés.* Szerződő felek írásban, diplomáciai úton, jegyzékváltással kötelesek tájékoztatni egymást a jelen Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső jogi követelmények teljesüléséről. A jelen Megállapodás az erre vonatkozó későbbi értesítés napján lép hatályba.

12. *Egy dokumentum.* A jelen Megállapodás és valamennyi melléklete és függeléke egy okiratot képeznek, továbbá a mellékletek és függelékek a BKM kivételével a jelen Megállapodás szerves részét képezik.

13. *Módosítás.* Jelen Megállapodás csak írásban, a Szerződő felek közös megegyezésével módosítható vagy változtatható.

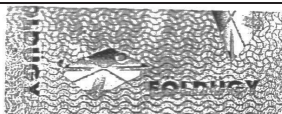
14. *Irányadó nyelv.* A jelen Megállapodás magyar és angol nyelven készült. Mindkét változat hiteles. Amennyiben bármilyen értelmezési eltérés merülne fel, úgy az angol nyelvű változat tekintendő irányadónak.

15. *Irányadó jog.* A jelen Megállapodás értelmezésére és az abból eredő, az 1. bekezdésben meghatározott ingatlanokkal kapcsolatos esetleges vitákra nézve a magyar jog tekintendő irányadónak.

16. *Aláírás.* Az egymásnak tett ígéretek elismerése céljából Szerződő felek arra szabályszerűen felhatalmazott képviselői a jelen Megállapodást aláírták:

(Aláírások)

„A” Függelék



vatal

Budapest, XI., Budafoki út 59. 1519 Pf.: 415.

Oldal: 1/2

Hiteles tulajdoni lap - Teljes másolat

Megrendelés szám: 8000004/291891/2007

2007.08.31

BUDAPEST I. KER.

Belterület 6546 helyrajzi szám

Szektor : 61

Térképszelvény : 223

1010 BUDAPEST I. KER. Táncsics Mihály utca 9.

I. RÉSZ

Földrészlet területe változás előtt: 6783 (m²) törölő határozat: 223628/1/1998/98.11.20

1. Az ingatlan adatai:

alrészlet adatok	terület	kat.t.jöv.	alosztály adatok
művelési ág/kivett megnevezés/	min.o	ha m ²	k.fill. ter. kat.jöv ha m ² k.fill
- Kivett lakóház udvar	0	6782	0.00

2. törölő határozat: 81310/1/1999/99.03.16
Védett terület

3. bejegyző határozat: 81310/1/1999/99.03.16
Műemlék

4. bejegyző határozat: 167226/1/1999/99.05.28
Történeti-régészeti jell. véd. ter.

5. bejegyző határozat: 100005/1/2005/05.03.01
Kiemelten védett régészeti terület -2/2004. (I.24) NKÖM -.

II. RÉSZ

1. tulajdoni hányad: 5183/6783
bejegyző határozat, érkezési idő: 1039/1948
jogcím: vétel
jogállás: tulajdonos
név: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK
cím: -

2. tulajdoni hányad: 1600/6783
bejegyző határozat, érkezési idő: 63155/1987/VI.10.
jogcím: vétel
jogállás: tulajdonos
név: MAGYAR ÁLLAM
cím: -

3. tulajdoni hányad: 0/0 törölő határozat: 100005/1/2005/05.03.01
bejegyző határozat, érkezési idő: 47873/1/2001/01.01.24 törölő határozat: 100005/1/2005/05.03.01
jogcím: Kezelői jog
utalás: II /2.
jogállás: tulajdonos
név: KINCSTÁRI VAGYONI IGAZGATÓSÁG
cím: 1054 BUDAPEST V. KER. Zoltán utca 16.

Folytatás a következő lapon

Budapesti I. számú Körzeti Földhivatal
Budapest, XI., Budafoki út 59. 1519 Pf.: 415.

Oldal: 2/2

Hiteles tulajdoni lap - Teljes másolat

Megrendelés szám: 8000004/291891/2007

2007.08.31

BUDAPEST I. KER.

Belterület 6546 helyrajzi szám

Szektor : 61

Térképszelvény : 223

Folytatás az előző lapról
II. RÉSZ

4. hányad: 0/0

bejegyző határozat, érkezési idő: 47873/1/2001/01.01.24

jogcím:

utalás: II /2.

jogállás: kezelő

név: KINCSTÁRI VAGYONI IGAZGATÓSÁG

cím: 1054 BUDAPEST V.KER. Zoltán utca 16.

III. RÉSZ

1. bejegyző határozat, érkezési idő: 109741/1/1999/96.07.11

Tulajdonjog bejegyz. kérelem elutasítása

jogosult:

név: CD HUNGARY RT.

cím : 1068 BUDAPEST VI.KER. Benczúr utca 42

törölő határozat: 52364/1/2001/01.01.31

A teljes tulajdoni lap másolat valamennyi bejegyzést tartalmazza és a kiadást megelőző napig - a személyi azonosító kivételével - az eredetivel mindenben megegyezik.

... 2007.08.31



Szántó Julianna

TULAJDONI LAP VÉGE



BUDAPESTI I. sz. KÖRZETI FÖLDHIVATAL
Földmérési osztály
Budapest XI. ker. Budafoki út 59.

Iktatószám: 70368/2007
Készítette: Vancza Sándorné

TÉRKÉPMÁSOLAT BUDAPEST I. KERÜLET

Helyrajzszám: 6546

Terület: 6782 m²

A térképmásolat tartalma megegyezik a dátumot megelőző nap érvényes nyilvántartási adatokkal.



Budapest, 2007-07-11 12:45.

Méretarány = 1:1000

Előzetes telekhatár:



www.pagos.hu

„B” Függelék

Budapesti 2. számú Körzeti Földhivatal
Budapest, XIII. Váci út 9-15. 1380 Pf.: 1103

Oldal 1/1

Tulajdoni lap - Teljes másolat

Megrendelés szám: 9000001/10764/2007
2007.08.31

BUDAPEST V.KER.

Szektor : 61

Belterület 24915/2 helyrajzi szám

Térképszelvény : 3033

1050 BUDAPEST V.KER. Széchenyi rakpart 12.

I. RÉSZ

Földrészlet területe: 387 (m2) bejegyző határozat: 999989/1996/96.06.21

1. Az ingatlan adatai:

alrészlet adatai

művelési ág/kivett megnevezés/

min.o

terület ha m2	kat.t.jöv. k.fill.	alosztály adatai ter. kat.t.jöv. ha m2 k.fill.
387	0.00	

Kivett lakóház udvar

II. RÉSZ

1. tulajdoni hányad: 1/1

bejegyző határozat, érkezési idő: 1713/1948/48.01.27

jogcím: vétel

jogállás: tulajdonos

név: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK

cím: 1000 BUDAPEST Szabadság tér 12

III. RÉSZ

NEM TARTALMAZ BEJEGYZÉST

A teljes tulajdoni lap másolat valamennyi bejegyzést tartalmazza, és a kiadást megelőző napig az eredetivel mindenben megegyezik

Budapest, 2007.08.31



TULAJDONI LAP VÉGE

Borbély Imréné
ügykezelő



Budapesti 2.sz. Körzeti Földhivatal

Földmérés osztály

Budapest, XIII. Váci út 9-15.

TERKEPMASOLAT
Budapest V. kerület

Helyrajzszám: 24915/2

Méretarány = 1:1000

Térrajzszám:

Terület: 387 m²

Iktatószám: 1458/2007

Készítette: Mayer István

A térképmásolat tartalma megegyezik a dátumtól megelőző nap érvényes nyilvántartási adatokkal.



Budapest, 2007. július 11. 8:08

..... előzetes változással érintett terület

PAGEOS szoftver - www.pageos.hu

„C” Függelék

Budapesti I. számú Körzeti Földhivatal
Budapest, XI., Budafoki út 59. 1519 Pf.: 415.

Oldal: 1/1

Hiteles tulajdoni lap - Teljes másolat

Megrendelés szám: 8000004/291885/2007

2007.08.31

BUDAPEST XII. KER.

Közfürdő terület 9568/1 helyrajzi szám

Szektor : 61

Térképszámvény : 3227

1120 BUDAPEST XII. KER. Béla Király út 3--1.

I. RÉSZ

Földrészlet területe változás előtt: 2141 (m2) törzsi határozat: 9012/2007

I. Az ingatlan adatai:

alrészlet adatok

művelési ág/kivett megnevezés/

min.o	terület ha m2	kat.t.jöv. k.fill.	alosztály adatok ter. kat.jöv. ha m2 k.fill
0	2141	0.00	

Kivett lakóház udvar

.. bejegyző határozat: 145393/1/2007/07.05.02
Műemléki környezet

II. RÉSZ

tulajdoni hányad: 1/1

bejegyző határozat, érkezési idő: 4088/1948/1948.02.18

jogcím: vétel

jogállás: tulajdonos

név: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK

cím: -

III. RÉSZ

NEM TARTALMAZ BEJEGYZÉST

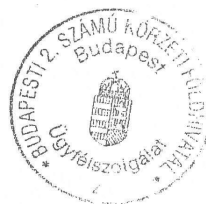
A teljes tulajdoni lap másolat valamennyi bejegyzést tartalmazza és a kiadást megelőző napig - a személyi azonosító kivételével - az eredetivel mindenben megegyezik.

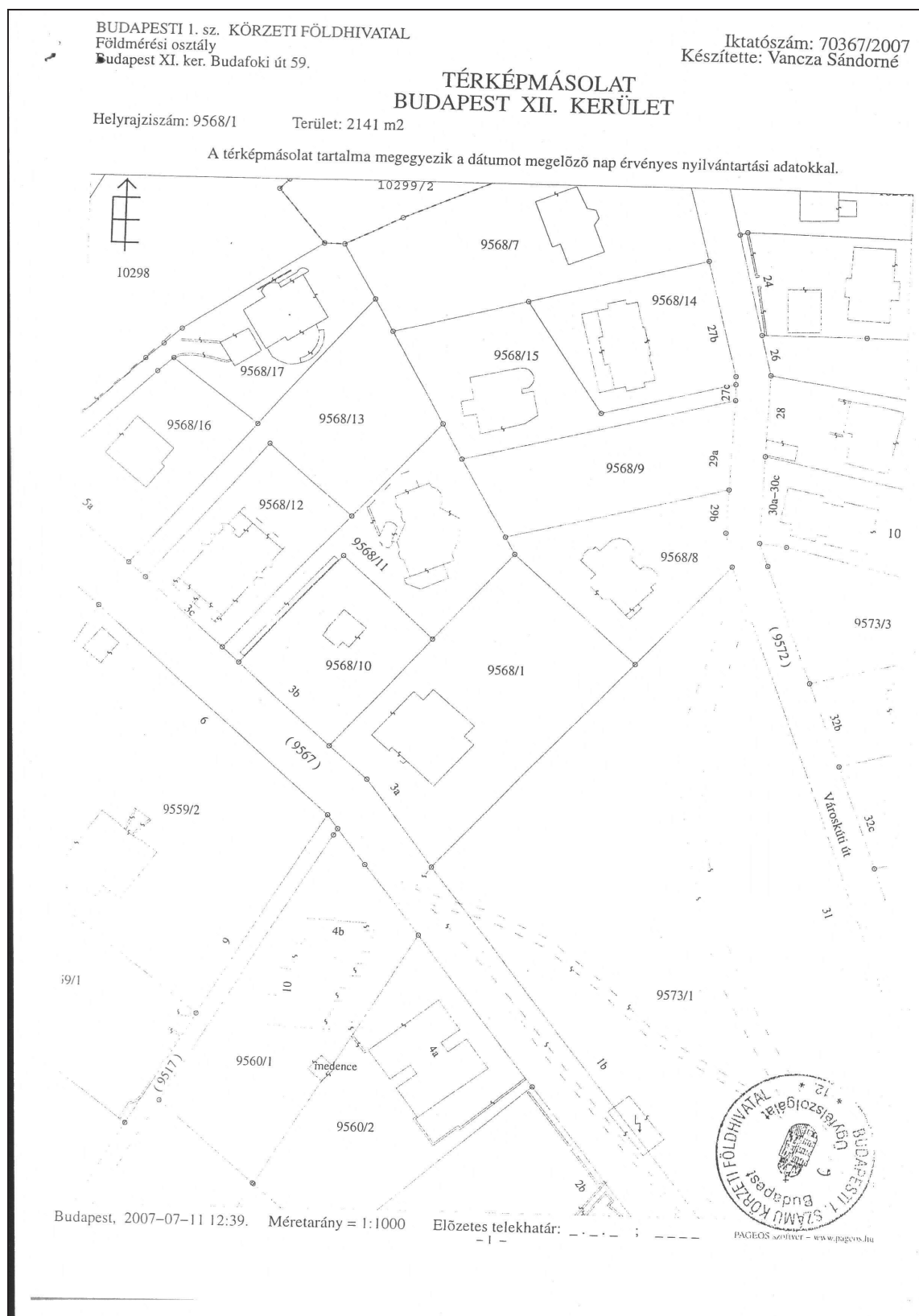
... 2007.08.31



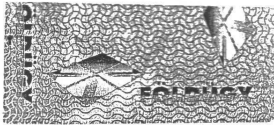
Szántó Julianna

TULAJDONI LAP VÉGE





„D” Függelék



Budapesti 2. számú Körzeti Földhivatal
Budapest, XIII. Váci út 9-15. 1380 Pf.: 1103

Oldal 1/2

Tulajdoni lap - Teljes másolat

Megrendelés szám: 9000001/10764/2007

2007.08.31

BUDAPEST V.KER.

Belterület 24743 helyrajzi szám

Szektor : 34

Térképszelvény : 3134

1054 BUDAPEST V.KER. Szabadság tér 10.

I. RÉSZ

Földrészlet területe: 808 (m2) bejegyző határozat: 999982/1996/1996.06.22

1. Az ingatlan adatai:

alrészlet adatok

művelési ág/kivett megnevezés/

min.o

terület kat.t.jöv. alosztály adatok
ha m2 k.fill. ter. kat.t.jöv.
ha m2 k.fill.

Kivett lakóház

0

808

0.00

II. RÉSZ

3. tulajdoni hányad: 1/1

bejegyző határozat, érkezési idő: 34246/3/1994/93.11.15

törölő határozat: 46893/1/2004/04.01.21

jogcím: 1991.évi LX.tv.

jogállás: tulajdonos

név: MAGYAR NEMZETI BANK

cím: 1850 BUDAPEST V.KER. Szabadság tér 8-9

4. tulajdoni hányad: 1/1

bejegyző határozat, érkezési idő: 46893/1/2004/04.01.21

jogcím: vagyonátadás

jogállás: tulajdonos

név: MAGYAR ÁLLAM

cím: 0 - -

2096/2003 (V.29) Korm.határozat alapján.

5. hányad: 0/0

bejegyző határozat, érkezési idő: 46893/1/2004/04.01.21

törölő határozat: 40754/1/2006/06.03.16

jogcím: vagyonkezelői jog átadása

jogállás: vagyonkezelő

név: MAGYAR ÁLLAMKINCSTÁR

cím: 1052 BUDAPEST Deák Ferenc utca 5

a KVI ingatlan-nyilvántartáson kívüli vagyonkezelői jogának feltüntetése mellett.

5. hányad: 0/0

bejegyző határozat, érkezési idő: 40754/1/2006/06.03.16

jogcím: vagyonkezelői jog átadása

jogállás: vagyonkezelő

név: MAGYAR ÁLLAMKINCSTÁR

cím: 1054 BUDAPEST Hold utca 4

a KVI ingatlan-nyilvántartáson kívüli vagyonkezelői jogának feltüntetése mellett,
46893/1/2004/04.01.21. ügyszámú beadvány rangsorában.

III. RÉSZ

Folytatás a következő lapon

Budapesti 2. számú Körzeti Földhivatal
Budapest, XIII. Váci út 9-15. 1380 Pf.: 1103

Oldal 2/2

Tulajdoni lap - Teljes másolat

Megrendelés szám: 9000001/10764/2007

2007.08.31

BUDAPEST V.KER.

Belterület 24743 helyrajzi szám

Szektor : 34

Térképszelvény : 3134

Folytatás az előző lapról

III. RÉSZ

2. bejegyző határozat, érkezési idő: 201106/1995/95.11.06

törő határozat: 174290/1/1997/97.10.15

Felülvizsgálati kérelem

a 30.397/1994.sz.II.fokú határozat ellen. Pesti Központi Kerületi Bíróság 15.K.60.485/95/9.

jogosult:

név : doktor Radnai Márta

cím : - Nincs/Hibás cím -

A teljes tulajdoni lap másolat valamennyi bejegyzést tartalmazza, és a kiadást megelőző napig az eredetivel mindenben megegyezik

Budapest, 2007.08.31



LAP VÉGE


Borbély Imréné
ügykezelő



Budapesti 2.sz. Körzeti Földhivatal

Földmérési osztály
Budapest, XIII. Váci út 9-15.

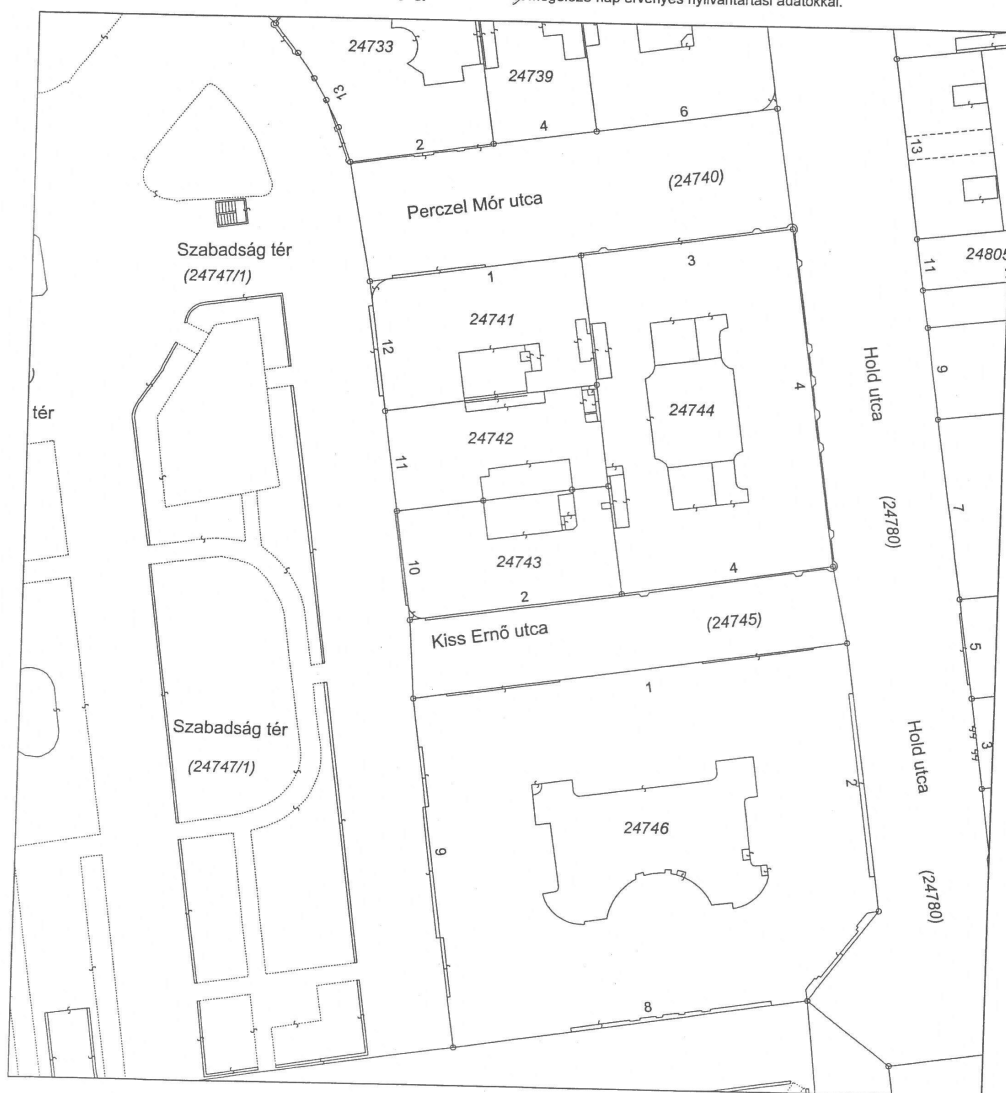
**TERKEPMASOLAT
Budapest V. kerület**Helyrajzszám: **24743**

Méretarány = 1:1000

Térrajzszám:

Terület: **808 m²**Iktatószám: **1459/2007**Készítette: **Mayer István**

A térképmásolat tartalma megegyezik a dátumot megelőző nap érvényes nyilvántartási adatokkal.

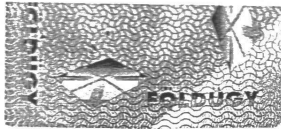


Budapest, 2007. július 11. 8:11

----- előzetes változással érintett terület

PAGEOS szoftver - www.pageos.hu

„E” Függelék



Budapesti 2. számú Körzeti Földhivatal
Budapest, XIII. Váci út 9-15. 1380 Pf.: 1103

Oldal 1/2

Tulajdoni lap - Teljes másolat
Megrendelés szám: 9000001/10764/2007
2007.08.31

BUDAPEST V.KER.

Szektor : 34

Belterület 24742 helyrajzi szám

Térképszelvény : 3134

1050 BUDAPEST V.KER. Szabadság tér 11.

I. RÉSZ

Földrészlet területe: 737 (m2) bejegyző határozat: 999982/1996/1996.06.22

1. Az ingatlan adatai:

alrészlet adatok

művelési ág/kivett megnevezés/

min.o

terület ha m2	kat.t.jöv. k:fill.	alosztály ter.	adatok kat.t.jöv. k:fill.
737	0.00		

Kivett lakóház

II. RÉSZ

2. tulajdoni hányad: 1/1

bejegyző határozat, érkezési idő: 217259/1993/93.12.29

törölő határozat: 46893/1/2004/04.01.21

jogcím: 1991.XXXIII tv.54.par.(1)

jogállás: tulajdonos

név: MAGYAR NEMZETI BANK

cím: 1850 BUDAPEST V.KER. Szabadság tér 8-9

4. tulajdoni hányad: 1/1

bejegyző határozat, érkezési idő: 46893/1/2004/04.01.21

jogcím: vagyonátadás

jogállás: tulajdonos

név: MAGYAR ÁLLAM

cím: 0 - -

a 2096/2003(V.29) Korm.határozat alapján.

5. hányad: 0/0

bejegyző határozat, érkezési idő: 46893/1/2004/04.01.21

törölő határozat: 40754/1/2006/06.03.16

jogcím: vagyonkezelői jog átadása

jogállás: vagyonkezelő

név: MAGYAR ÁLLAMKINCSTÁR

cím: 1052 BUDAPEST Deák Ferenc utca 5

a KVI ingatlan-nyilvántartáson kívüli kezelői jogának feltüntetése mellett.

6. hányad: 0/0

bejegyző határozat, érkezési idő: 40754/1/2006/06.03.16

jogcím: vagyonkezelői jog átadása

jogállás: vagyonkezelő

név: MAGYAR ÁLLAMKINCSTÁR

cím: 1054 BUDAPEST Hold utca 4.

a KVI ingatlan-nyilvántartáson kívüli kezelői jogának feltüntetése mellett,
46893/1/2004/04.01.21. ügyszámú beadvány rangsorában,.

III. RÉSZ

Folytatás a következő lapon

Budapesti 2. számú Körzeti Földhivatal
Budapest, XIII. Váci út 9-15. 1380 Pf.: 1103

Oldal 2/2

Tulajdoni lap - Teljes másolat

Megrendelés szám: 9000001/10764/2007

2007.08.31

BUDAPEST V.KER.

Belterület 24742 helyrajzi szám

Szektor : 34

Térképszelvény : 3134

Folytatás az előző lapról

III. RÉSZ

2. bejegyző határozat, érkezési idő: 78809/1996/96.03.26

törölő határozat: 199539/1/2000/00.08.07

Felülvizsgálati kérelem

a 30.498/1995.sz.II.fokú határozat ellen Pesti Központi Kerületi Bíróság 15.K.60.526/96/1-I.

jogosult:

név : Illés Károlyné

sz.név: - -

cím : - Nincs/Hibás cím -

A teljes tulajdoni lap másolat valamennyi bejegyzést tartalmazza, és a kiadást megelőző napig az eredetivel mindenben megegyezik

Budapest, 2007.08.31



Borbély Imréné
ügykezelő

51130500527 P VÉGE



Budapesti 2.sz. Körzeti Földhivatal

Földmérési osztály

Budapest, XIII. Váci út 9-15.

**TERKEPMÁSOLAT
Budapest V. kerület**Helyrajzszám: **24742**

Méretarány = 1:1000

Térrajzszám:

Terület: **737 m²**Iktatószám: **1460/2007**Készítette: **Mayer István**

A térképmásolat tartalma megegyezik a dátumot megelőző nap érvényes nyilvántartási adatokkal.



Budapest, 2007. július 11. 8:12

..... előzetes változással érintett terület

PAGEOS szoftver - www.pageos.hu

„G” Függelék

KÖVETELMÉNYEK ÉS ELŐÍRÁSOK LÉTESÍTMÉNYEK MEGVALÓSÍTÁSÁRA

**Feladatmeghatározás
a Szabadság tér 10. és 11. szám alatti épületek
felújításához
Magyarország, Budapest**



Épülettervezés és Kivitelezési Szolgáltatások
2007. január 16.

FELADATMEGHATÁROZÁS

**A budapesti Szabadság tér 10. és 11. sz. alatti épületek
teljes körű felújításának terve**

I. BEVEZETŐ

Az Egyesült Államok Kormánya (USG) Külügyminisztériumának (DOS) Határon Túli Épületek Működéséért Felelős Hivatala (OBO) áthelyezni szándékozik az Egyesült Államok budapesti nagykövetségi/konzuli épületeit és bérelt irodáit. A Magyar Köztársaság Kormányával (GoH) kötött megállapodás értelmében a Szabadság tér 10. és 11. szám alatti ingatlanokat/épületegyütteseket felújítani szükséges, hogy a tervezett irodai funkciókat kiszolgálhassák. Ennek értelmében Projektmenedzsment, Épülettervezési Szolgáltatás, valamint Építésvezetési és Kivitelezési Szolgáltatások szükségesek az átalakításhoz és a teljes mértékben működőképes ingatlanok biztosításához. A tervezett munka során az épületek felújításra kerülnek, ugyanakkor megfelelnek a törvényi előírásoknak. Ebben az értelemben a törvényi előírás mind a magyar, mind az amerikai Építési Szabályzatot is jelenti; a meghatározott épületrész átalakítása esetében a szigorúbb előírás a köve-

tendő. Jelen dokumentumban a beruházás „A Szabadság tér 10. és 11. átalakítása” néven szerepel.

A BERUHÁZÁS ISMERTETÉSE

A washingtoni Határon Túli Épületek Működéséért Felelős Hivatal (OBO) műszaki osztályának tagjai, az Egyesült Államok Budapesti Nagykövetsége által megbízott helyi műszaki és környezetvédelmi szakértőkkel együtt vizsgálatot folytattak le, majd kiértékeltek a vizsgálat eredményeit a Szabadság tér 10. és 11. alatt található épületek állapotával kapcsolatban. A vizsgálatok alapján megállapítást nyert, hogy nagymértékű felújítások végrehajtására van szükség ahhoz, hogy az Amerikai Nagykövetség használatba vegye az épületeket. Ez a dokumentum a szóban forgó felújítások tervezési előírásainak leírását részletezi.

A tervek szerint a felújított hasznos teret a Tengerészgyalogos Őrzászlóalj Szálláshelye és irodai alkalmazottak foglalják el. Ilyen módon az épület funkciója a lakóépület célúról a később leírt különleges lakás célú, valamint irodai célúra változik.

A felújítás követelménye a korábban említetteknek megfelelően az építési szabályzat előírásainak való megfelelés, valamint az épület eredeti kinézetének helyreállítása. Az általános felújítási követelmény alá azon épületrészek tartoznak, melyeken építési munkákat kell alkalmazni az alábbiak miatt: (1) nem felelnek meg az építési szabályzatnak; (2) egészségügyi, illetve környezetvédelmi kockázat merül fel; (3) megromlott állapotuk a javíthatóságot kizárja, ugyanakkor pótolni kell; (4) későbbi hozzáépítések, melyek nem tartoznak az eredeti épületszerkezethez; végül (5) megépítésük szükséges, mivel nem léteznek, de nélkülözhetetlenek az épület felhasználhatóságának szempontjából.

Azon épületrészek és technikai követelmények, melyek nem felelnek meg az építési szabályzatnak, a következők:

1. Lépcsősorok. Legalább két lépcsősor szükséges, melyek összekötik az alagsort a padlóssal. A lépcsősoroknak az épület két ellentétes oldalán kell elhelyezkedniük olyan építménnyel körülvéve, mely két órán keresztül tűzállóságot biztosít, beleértve az ajtókat is.
2. Felvonók. Négy felvonó szükséges: két személyfelvonó, egy teherfelvonó, valamint egy külön felvonó, mely a Tengerészgyalogos Őrzászlóaljat szolgálja ki. A személyfelvonók terhelhetősége minimum 1200 kg, a teherfelvonóé pedig 1600 kg. A személyfelvonók fülkéjének belső mérete $1,5 \times 1,5$ méter.
3. A tető és a födémek teherbíró képessége.
4. Menekülési útvonalak. A belső udvart körülvevő függőfolyosók nem szolgálnak kellően biztonságos menekülési útvonalként.
5. Mellékhelyiség-csoportok.

6. Tűzvédelmi rendszerek. Tűzjelzők, sprinklerok és tűzoltó szivattyú-rendszerek (önműködő tűzoltóberendezés-rendszerek).

7. Elektromos rendszerek (fényforrások elhelyezkedése, fali csatlakozók stb.).

8. Fűtés, szellőztetés, légkondicionálás.

9. A fizikai biztonsági rendszer (nem része az építési szabályzatnak, hanem az USA Külügyminisztériuma által támasztott követelmény, azaz az épület legyen ellenálló 15 percig egy esetleges külső erőszakos behatolásnak, az elérhető szint fölött 5 méteres magasságig).

10. Akadálymentesítés mozgáskorlátozottaknak (bejárat, mellékhelyiségek, folyosók stb.).

Azon épületrészek, melyek a környezetre/egészségre veszélyes anyagokat tartalmaznak, ezáltal cseréjük szükséges:

1. Tetőcserepek (azbeszt)
2. Esővíz csatorna-rendszer, a csővezetékek tömítései és szigetelése (azbeszt)
3. Nyílászárók, falfelületek (ólomtartalmú festékek)
4. Padlás padlódeszkáinak illesztése és fagerendák (penész)
5. Padlásszínti (5. szint) födém szerkezet kiegészítése (penész)
6. Fénycsővek, fénycsőelőtétek (nyomtatott áramkörok, higany)
7. Nyerges és lapos tetőzet (policiklusos aromás szénhidrogének)

Épületelemek, melyek megromlott állapota kizárja a javíthatóságot:

1. Padlástér szerkezete
2. Nyílászárók
3. Vakolat
4. Erkélyek és erkélykorlátok
5. Udvari függőfolyosók és a hozzájuk tartozó korlátok

Későbbi módosítások, kiegészítések, melyek szerkezeti és/vagy funkcionálisan negatívan befolyásolják az épületet:

1. Az udvar szintjének megemelése a földszint szintje fölé
2. A fémlelet tere az épület külső oldala mentén
3. A padlásszínt (5. szint) kiegészítése az udvar felőli oldalon

Épületelemek, melyek nem léteznek, de létrehozásuk szükséges:

1. Hűtő- és szellőzőrendszer
2. Tűzjelzőrendszer, tűzvédelmi sprinklerberendezés, víztartály és dízelüzemű tűzoltószivattyú
3. Generátor és transzformátor
4. Biztonsági berendezések

A fenti listák rámutatnak arra, hogy a tervezésnek mindennek előtt a nagyobb bontási műveleteket kell meghatároznia, úgymint:

1. A tetőzet, tető szerkezet, a padlás padlózatának kiegészítése, funkció nélküli kémények és falak, a födém szerkezetből származó földanyag, valamint a födém szer-

kezetnek bármely olyan része, mely nem teljesíti a szerkezeti és/vagy a tűzvédelmi előírásokat.

2. A fémlelet szintje, mely nem része az eredeti épületszerkezetnek.

3. Az udvar kiegészítése, mely nem része az eredeti épületszerkezetnek.

4. A lépcsősorok, melyek nem rendelkeznek megfelelő teherbírással és/vagy funkcionálisan nem illeszkednek az épület új jellegéhez.

5. Felvonók.

6. Az összes nem terhelt teherhordó fal, illetve válaszfal.

7. Padlózat és földanyagú feltöltés, minden szinten.

8. A teljes elektromos rendszer, kábelezés, energiaellátás, megvilágítás, kapcsoló berendezések.

9. A teljes fűtési rendszer, bojlerok, csővezeték, radiátorok.

10. Cserére szoruló sérült épületelemek, nyílászárók, korlátok, függőfolyosók, erkélyek stb.

A projekt tervezési fázisa során az Épülettervezési Szolgáltatásnak a következő általános tervezési kritériumokhoz kell igazodnia:

1. A terv őrizze meg az épület építészeti jellegét. A javasolt külső-belső építészeti díszítőelemek, és az Épülettervezési Szolgáltatás által tervezett egyéb elemek kiegészítőként szerepeljenek a meglévő elemek és az épület történelmi jellegű elemei mellett.

2. Az épületszerkezetet korszerűsíteni kell, hogy megfeleljen a terhelési követelményeknek.

3. Megfelelés az életmentésre alkalmas menekülési útvonalak előírásainak.

4. Megfelelés az amerikai előírásoknak, például akadálymentesítés a mozgássérültek számára, szellőző-berendezés, tűzjelző, sprinkler és tűzoltópumpa stb. létrehozása.

5. Teljesítse az USA Külügyminisztérium biztonsági követelményeket.

6. Az épület földrengésbiztonságának minimális UCBC (Uniform Code of Building Conservation) vagyis Egységes Épületbiztonsági Szabvány szintre emelése.

A tervezési rend feladatmeghatározás keretein belüli leírása a továbbiakban olvasható.

AZ ÉPÍTKEZÉS

Az épületek rehabilitációs munkálatainak elvégzéséhez a Magyar Köztársaság Kormánya megbíz egy olyan építkezési céget, mely bizonyítottan alkalmas a hasonló volumenű és bonyolultságú projektek lebonyolítására. Az építkezési cég eleget tesz az összes magyar munkavédelmi és foglalkoztatási előírásnak, törvénynek és gyakorlatnak. A munka ellenőrzésére, a munka időtartama alatt az Egyesült Államok képviselője bejárasi engedéllyel rendelkezik. Ugyancsak ellenőrzési célból legyen hozzáférhető számára az összes jelentés, minőségellenőrzési jegyzőkönyv és anyagminta.

Az Építési Vállalkozó a felújítást szigorúan a tervek és műleírások alapján végzi el. Bármely eltérést jelentenek az Egyesült Államok Kormánya képviselőjének, aki esetlegesen konzultál majd a Magyar Köztársaság Kormányának megbízottjával.

A Magyar Köztársaság Kormánya konzultál az Egyesült Államok Kormányával az Épülettervezési, valamint az Építkezési Cég megbízásával kapcsolatban. Az Egyesült Államok Kormánya a cég kiválasztása ellen egyedül biztonsági okokból emelhet kifogást.

Az építkezés ideje alatt az Egyesült Államok Nagykövetsége szorosan együttműködik a Vállalkozóval a biztonsági követelmények csökkenésének elkerülése érdekében.

Kapcsolattartók (POC) kerülnek kijelölésre a Nagykövetség, a Határon Túli Épületek Működéséért Felelős Hivatal, a Magyar Köztársaság Kormánya, az Épülettervezési Szolgáltatás és a Vállalkozó részéről. Szükség esetén az érintett csoportok egy közös bizottságot hoznak létre a tervezés és az építkezés elősegítésére.

A munka lényegi részének befejezését követően, de még az átadás előtt az USA Kormányának megbízottja alapos ellenőrzést hajt végre és egy ellenőrző listát készít az áttekintendő pontokról. A lista tételeivel a felek közösen foglalkoznak az épület végleges átvételét megelőzően.

A BERUHÁZÁS ÜTEMEZÉSE

A Vállalkozó elkészíti az építkezés ütemtervét. Az Épülettervezési Szolgáltató munkájának részét képezi egy előzetes kiviteli ütemterv elkészítése, mely legalább 100, az építkezéssel összefüggő tevékenységet sorol fel az elvégzésükhöz tartozó időtartam megjelölésével, időrendi formában. Az ütemterv logikus legyen, és kövesse az építkezés természetes menetét. Ugyan a Vállalkozó átrendezheti ezt az ütemtervet, esetleg sajátot készíthet, a beruházásra fordított teljes időtartam nem változhat.

II. ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK

SZAKÁGAK

Jelen tervben több szakág érintett; építési és (egyéb) mérnöki szakértelmet igényel a megfogalmazástól a projekt részletes kidolgozásáig. Az általános építészeti és mérnöki szolgáltatásokon kívül a tervezés kinevezett szeizmológus szakértő, kertépítő, valamint tűz- és életvédelmi szakértő szolgáltatásait is igényli.

IRATKEZELÉS

Kiemelt fontossággal bír a műszaki rajzok, specifikációk és a projekt egyéb dokumentumainak átadás előtti gondos átvizsgálása és rendezése. Az Épülettervezési

Szolgáltató felelősségi körébe tartozik egy olyan minőségellenőrzési eljárás beiktatása, mely megköveteli a dolgozóitól és konzultánsaitól azt, hogy átadás előtt minden, a beruházáshoz köthető adatot átnézzenek és koordinálják azokat a projektben résztvevő más cégek műszaki rajzaival és dokumentációival. A hiánypótlás, a kétértelműségek megszüntetése, a konfliktusok megoldása és az ellentmondások feloldása még az átadás előtt meg kell, hogy történjen. A kísérőlevélnek tanúsítania kell, hogy átadás előtt az összes dokumentum ellenőrzése és koordinációja megtörtént. A tanúsítványon szerepeljen az Épülettervezési Szolgáltató egy vezetőjének aláírása.

CAD

Jelen projekthez követelmény a számítógéppel támogatott tervezés és szerkesztés (CAD).

ÉRTEKEZLETI JEGYZŐKÖNYVEK

Az Épülettervezési Szolgáltató készítsen részletes írásbeli jegyzőkönyvet a nagykövetség képviselőinek részvételével tartott minden egyeztetésről, értekezletről. Azon telefonbeszélgetésekről, melyek során a projektet érintő döntések születnek, szintén készüljön írásbeli megerősítés. Ezen jegyzőkönyvek egyik példányát öt napon belül át kell adni a nagykövetség képviselőjének (COR). Az Épülettervezési Szolgáltatás által meghatározott írásbeli formátumot a nagykövetség képviselőjének jóvá kell hagyania. Minden egyes feljegyzés a következő mondattal fejeződjön be: „Az ebben a dokumentumban megfogalmazott ügyek az Épülettervezési Szolgáltató szerint a Szerződés hatálya alá tartoznak és bennefoglaltatnak az árban; kivételt képeznek (beazonosított tételek, vagy annak rögzítése, hogy „nincs”) az alább felsoroltak.”

A DOKUMENTUMOK NYELVE

A jegyzőkönyveket, műszaki rajzokat és egyéb dokumentumokat mindkét nyelven, magyarul és angolul is el kell készíteni.

A DOKUMENTUMOK FELÜLVIZSGÁLATA

Az Épülettervezési Szolgáltató a felülvizsgálati kéréseket szabványos formátumban, számozottan és téma szerint csoportosítva írásban nyújtja be. Amennyiben a nagykövetség képviselője szükségesnek tartja, felülvizsgálati értekezletekre kerül sor. Az Épülettervezési Szolgáltató a hasonló kérésekre 7 naptári napon belül válaszol. Az Épülettervezési Szolgáltató az összes felülvizsgálati megjegyzést a dokumentáció részévé teszi, és a soron következő le-

adandó dokumentumokkal a teljes – megjegyzésekkel ellátott – anyagot visszajuttatja. Amennyiben az Épülettervezési Szolgáltató egy megjegyzést nem fogad el, ezt írásban haladéktalanul jelenti a nagykövetség képviselőjének, hogy megoldást találjanak.

TERVEZÉSI KRITÉRIUMOK ÉS IRÁNYELVEK

A Magyar Köztársaság Kormánya áttekinti a jelen építési projekt által érintett területre vonatkozó összes helyi szabványt és szabályzatot. A Magyar Köztársaság Kormánya írásos formában ismerteti az áttekintett szabványokat és szabályzatot. A vizsgálatból eredő bármely kérdéses pontot az ésszerűen lehető legrövidebb időn belül a Határon Túli Épületek Működéséért Felelős Hivatal (OBO) tudomására kell hozni. A speciális tervezési kritériumok megtalálhatóak az alábbi hivatkozásokban (nem részei a dokumentumnak):

- „A” hivatkozás – Nemzetközi Építési Szabvány 2003
- „B” hivatkozás – OBO Nemzetközi Szabvány Kiegészítése (2006-os módosítás), a következő szabályzatokat érintően: IBC (Nemzetközi Építési Szabvány), IMC (Nemzetközi Épületgépészeti Szabvány), IPC (Nemzetközi Vízszelvény Szabályzat) és IEC (Nemzetközi Villamosági Szabvány)
- „C” hivatkozás – ADA (Amerikai Mozgáskorlátozottakról szóló Törvény) és ABA (Akadályozott Épületek a Mozgáskorlátozottak Szempontjából) Akadálymentesítési Irányelvek az Ingatlanokra Vonatkozóan (The Access Board, 2004. július) <http://www.access-board.gov/ada-aba.htm>
- „D” hivatkozás – FY 2006 Nagykövetségek Tervezésének Szabványa (SED). (A SED számos olyan szabványi részletet és szakaszt tartalmaz, mely közvetlenül alkalmazható jelen felújításnál. A SED továbbá az OBO előírások egy teljes sorát is tartalmazza, mely kitér az anyagminőségre, a felszerelések követelményeire, az átadási követelményekre stb.)
- „E” hivatkozás – Tervjavaslati rajzok
- „F” hivatkozás – Biztonsági Besorolási Útmutató a Határon Túli Ingatlanok Tervezésére és Építésére Vonatkozóan, 2003. május
- „G” hivatkozás – Műszaki Kiértékelés, Szabadság tér 10–11., Bp., Magyarország

III. MEGLÉVŐ ÁLLAPOT

ÉPÜLETEK

A Szabadság tér 10. és 11. sz. alatti épületek több mint száz évvel ezelőtt épültek; vastag falazott épületek belső udvarral, akkoriban sok ilyen ház épült Budapesten.

RENDELKEZÉSRE ÁLLÓ DOKUMENTUMOK

Kapja az Épülettervezési Szolgáltató az Egyesült Államok Külügyminisztériumának Határon Túli Épületek Működéséért Felelős Hivatalától (Department of State, Office of Overseas Buildings, OBO):

1. Felmérés/Műszaki Értékelés Szabadság tér 10. és 11. (Jordan Engineering Ltd. 24 August 2006)
2. Környezeti Helyszíni Felmérés, Jelentés, 1-es és 2-es fázis, Szabadság tér 10. és 11. alatti ingatlanok (Lenoci Environmental Consulting Ltd. 25 August 2006)

IV. TERVEZÉSI ELŐÍRÁSOK

A HELYSZÍN FELMÉRÉSE

1. A felmérés ideje alatt az építész/statikus team már a tervezést megelőzően ellenőrzi a meglévő információk helyességét, és további információkat gyűjt a létező épületekről pontos alaprajzainak, metszeti rajzainak és homlokzati rajzainak elkészítéséhez.

2. Helyszíni felmérési tervet kell készíteni, azokon pedig az ingatlan területén lévő épületek helyzetét feltüntetni. Meg kell határozni minden szerkezet, a falak, a támasz-szerkezetek stb. méreteit. Fel kell tüntetni a földalatti és feletti közművezetéseket. Fel kell tüntetni és megnevezni a fák méretét és fajtáját a helyszíni felmérési terven. Fel kell tüntetni a bokrokat, füves területet, ültetőládákat és egyéb a helyszínen található tereprendezési elemet. Fel kell tüntetni minden sétányt, lépcsőfokot, kocsifelhajtót és parkolóhelyet. Fel kell tüntetni a kültéri világítást; szintkülönbségeket; az utcát szélességgel, járdákat és a szomszédos ingatlan vonalait az ottani építmények magasságával. Ezek a helyszíni adatok beszerezhetők korábbi helyszíni felmérésekből vagy településrendezési dokumentumokból. Az épülettervezési team feladata az adatok ellenőrzése, és egy helyszínrajz készítése a fentebb előírt információk feltüntetésével.

3. Az építész/statikus team feladata pontosan megrajzolt és méretezett alaprajzok, ill. metszetek készítése az építészeti, szerkezeti, gépészeti, vízvezeték-hálózati, ill. épületvillamossági állapotokról. Minden rajz minimum három részből álljon: a teljes méret, külső ablakok és vetületi méret, ill. teherhordó és válaszfalak mérete. Mind-egyik méret pontosságát ellenőrizni kell, és összegüknek

meg kell egyeznie a teljes mérettel. A tervrajzok méretaránya legalább 1:100 legyen.

4. A jelenlegi burkolatanyagokat fel kell tüntetni az alap-, metszeti, ill. homlokzati rajzokon.

5. Jelölni kell az összes szint magasságát, és a magasságváltozásokat az egyes szinteken belül. Vastagított vonallal kell jelölni a teherhordó falakat és az egyéb teherhordó épületelemeket. A lépcsőterveken jelölni kell a szintmagasságot a pihenőknél/lépcsőfordulóknál, ill. a lépcső alján és tetején, továbbá fel kell tüntetni a lépcsők méreteit, lépcsőfokok számát, méreteit, emelkedését.

6. A szerkezeti rajzokon jelölni kell az összes szerkezeti elemet. Továbbá elkészítendőek a jelenlegi szerkezeti gerendázat tervei és a padló részletrajza összetétele minden szinten.

7. Minden épületgépészeti, vízvezeték-hálózati, tűzvédelmi és elektromos rendszert külön rajzokon kell feltüntetni.

8. A jelenlegi állapotokról minden rajzot CAD-del kell elkészíteni. Az egyes alaprajzoknak egymásra másolhatónak, és így megjeleníthetőnek kell lenniük. Az egyes alaprajzok alappontja ugyanarra a helyre kell, hogy essen minden rajzon, a különböző fájlokban is. A méreteket méterben kell feltüntetni, a lépték pedig 1:100 legyen.

TERVEZÉSI ÜTEMTERV ÉS A TERVLEADÁSSAL KAPCSOLATOS ELŐÍRÁSOK

FELADAT	IDŐ ¹	LEADÁS
A helyszín felmérése és jelentés	40	10 db rajzmásolat a tervekről, beruházási útmutató és műleírás, 2 készlet CD
Az OBO helyszíni szemle felülvizsgálata	21	
35%-os készültéskori leadás	80	10 db másolat a tervrajzokról, útmutató és műleírás
Az OBO 35%-os készültéskori felülvizsgálata	21	
60%-os készültéskori leadás	60	
Az OBO 60%-os készültéskori felülvizsgálata	7	10 db másolat a tervrajzokról, útmutató és műleírás
100%-os készültéskori leadás	80	
Az OBO 100%-os készültéskori felülvizsgálata	21	10 db másolat a tervrajzokról, útmutató és műleírás
A végső dokumentáció elkészítése	8	
Végső felülvizsgálat	14	10 db másolat a tervrajzokról, útmutató és műleírás, 1 készlet az eredetiről, papírmásolat

FELADAT	IDŐ ¹	LEADÁS
Tervezés befejezése	1	Átadni 10 db tervmásolatot a tervekről, útmutatót és műleírást, 3 készlet CD-t a végső tervrajzokról és műleírásokról
A tervezési napok teljes száma	332	

¹ Naptári nap

Megjegyzés: a beadványokra vonatkozó fenti követelményeken túl, minden egyes leadáskor a műszaki biztonsági tervekhez az OBO igényt tart 5 csomagnyi teljes méretű tervrajzra és 2 készlet CD-re.

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

Az alábbi előírások az előzetes tervezési munkához kapcsolódnak, amit pedig majd a helyszíni felmérés során szerzett adatok támasztanak alá.

Építészet

Az építészeti tervekben, mint az előzetes tervekben látható, új szintelrendezést, új lépcsőket, felvonókat, mellék-helyiségeket, folyosókat kell kialakítani, és így egy új keringető rendszert, ami az előírásoknak megfelelő kivezetést biztosít az épületből. A két épületnek egyetlen, egységes létesítményként kell funkcionálni. A felújított udvart egy új szinttel kell ellátni, az alatta lévő szintet felülvilágító ablakokkal vagy fényforrás/világító udvarként kell megvilágítani. Növényekkel kell beültetni, és átriumként üvegtetővel fedhető be. A függőfolyosóknak nincs meg a megfelelő szélessége (minimum 1,2 m), ill. korlátmagassága (minimum 1,2 m) ahhoz, hogy az épületből menekülési útvonalként szolgáljon. Az építész tegyen vázlattevekkel alátámasztott javaslatot a folyosók esztétikai okokra hivatkozó megtartására, vagy távolítsa el azokat.

Az épület külső oldalán lévő tetőt úgy kell újratervezni, hogy visszakapja az eredeti formáját. Az épületek belső oldala fölötti, a két udvar közötti részen lévő tető a gépészeti berendezéseket, antennákat megtartani képes lapostetőként tervezhető. A tetőteret oszlopok, támpillérek vagy egyéb támaszfalak nélkül kell megtervezni, hogy nagy, nyitott tér legyen, ami a tengerészgyalogos-őrszázlőalj számára edzőteremként szolgál. A tetőtér alatti szint (4. szint) lesz a tengerészgyalogos-őrszázlőalj lakóterülete. Az MSGQ-t (Marine Security Guard Quarters, tengerészgyalogos-őrszázlőalj laktanyája) külön bejárattal és felvonóval kell ellátni.

A terveknek tartalmaznia kell egy ún. PAC-t (Pedestrian Access Control, a létesítményt gyalogosan megközelítő és használó személyek ellenőrzésére szolgáló helyiségek), melynek részei: egy előtér, egy megerősített biztonságiőr fülke, mellékhelyiség és egy vagy több továbbhala-

dási útvonal az épület többi részébe. Az ör fülkéjének az előtér és az általános munkaterület közé kell esnie, és az örnek tiszta rálátással kell rendelkeznie a teljes előtérre. Az ör a látogatókkal távbeszélő rendszeren és egy helycserélőfiókos pénz- és értékátadó tálcán keresztül fog érintkezni, és egy második ilyen tálcá kell a fülke általános munkaterületre néző oldalára is.

A tervek tartalmazzák a teljes külső homlokzat felújítási munkáit. A cél, hogy a homlokzat visszakapja az eredeti színét és alakját. Fontos, hogy a jelenlegi részleteket és díszítéseket fényképen és rajzokon rögzítsék, mielőtt a bontási munkák során megsérülnének. A homlokzat részleteiről készült fényképfelvételek kellően nagyok (kb. 20 × 25 cm) és léptékezhetőek legyenek, és a homlokzatra merőlegesen kell készíteni őket. Mindegyik részletfotón kb. két ablaknyi terület látszódjon, és legyen kirakható ezekből a részfotókból a teljes homlokzat. Az épülettervező az egyes fotókat azonosítsa be egy erre szolgáló homlokzati ábrán. Az azonosításokon jelölje a burkolati anyag jellegzetességeit és e szerint készítse a homlokzati és tervrajzokat.

A tervekben szerepelnie kell az összes ablak, külső ajtó, erkély és korlát cseréjének. Minden külső arculatbéli elemnek meg kell tartani az épület eredeti megjelenését, vagy emlékeztetnie kell arra. A földszint utcára néző oldalának védelmet kell nyújtania 15 perces erőszakos behatolás ellen. A biztonsági előírások a következő részben kerülnek kifejtésre.

A beruházás specifikus tervezési előírásai a következők:

Általános szintenkénti felújítás: a terveknek tartalmaznia kell a jelenlegi válaszfalak, ajtók, a magasszint (tartó)szerkezetek, burkoló és töltő anyagok, burkolati anyagok, elektromos védőcsövek, világítótestek, hűtő és fűtő berendezések, vezetékek elbontását, ahogy az épület teljes felújításához szükséges. A felújítási terv tartalmazhat új válaszfalat, burkolatot a villamossági, gépészeti, számítógép, ill. telefon-kábelezési stb. munkákkal kapcsolatban. A tervező próbálja meg elrejteni az összes védőcsövet, vezetéket, ill. megőrizni vagy újra alkotni a jelenlegi díszítéseket és az irodák egyéb belső jegyeit, folyosókat, ill. egyéb tereket.

A szintek tereit az előírt funkcióknak megfelelően válaszfalakkal fel kell osztani, majd burkolattal ellátni és minden épületi rendszerrel összhangba hozni. Az épület összes helyiségét teljesen meg kell tervezni, és a tervet az OBO-nak jóvá kell hagynia a tervezési folyamat minden szakaszában. A különleges tervezési előírásokról az épülettervező vállalkozónak a tervezési folyamat megkezdése előtt az OBO-val egyeztetnie kell. A funkcionalitásról és különleges kikötésekről történő egyeztetés különösen fontos a bejárati előtér, a laktanyarész, a felvonók, a lépcsők, a gépészeti és elektromos helyiségek, a sprinkler rendszer, a mellék helyiség-csoportok és a tetőtér (edzőterem, gépészeti berendezések és gépészeti helyiségek) esetében.

Új épületbejáratok: az új bejárati előtér elhelyezése szerves része az épület tervezésének és az előtér külső és belső kezelése az építész felelőssége. A teljes bejárati terület, az előteret, az örfülkét, a nyilvános WC-t az épület többi részétől egy 15 perces erőszakos behatolás ellen védő/golyóálló fal (15 min. Forced Entry/Ballistic Resistant: FEBR) választja el. Ezt a területet további védelemmel látja el az ugyanilyen szerkezettel megerősített padló és mennyezet. A bejárati előtér összes ajtója és ablaka és a földszint külső oldala 5 m magasságig speciálisan legyártott acél és üveg szerkezet.

A menekülési ajtók száma a tervtől függ, amelynek meg kell felelnie az építési szabályzatnak. A szolgálati bejárati ajtók használhatóak menekülési ajtókként. Minden földszinti bejáratnak és menekülési ajtónak meg kell felelnie a 15 perces erőszakos behatolás elleni védelmi előírásnak.

Laktanya (MSGQ) a 4. szinten és a tetőtérben: tervezési követelmény, hogy a laktanya el legyen választva az épület egyéb funkcióitól. A vizuális, hangi és építésrendszerei szeparáción túl a laktanyának saját független gépészeti rendszerrel, ill. az utcáról külön bejáratokkal kell rendelkeznie. Az épület belső keringető rendszere biztosítson egy vészkijáratot. Vészkijáratot, természetesen az épület tűzlépcsője biztosít. A javasolt Összetett Bejárat Ellenőrzési (CAC) épületben az ör számára az utcai bejáratnak láthatónak kell lennie. Kapcsolódjon hozzá egy, a védelmi vonal mögött elhelyezett, felvonóval, lépcsővel, FEBR védelemmel ellátott előtér. Az edzőterem legyen olyan tágas, amennyire csak az új tetőtéri szint engedi. Az edzőterem felszerelésének része egy kosárlabda palánk, egy gyakorlatozó terület és egy külön súlyozós szoba, mellék helyiségek, zuhanyzók, öltözők. Ehhez az edzőterülethez egy elkülönített férfi, ill. női öltöző és zuhanyzó részlegben keresztül lehessen bejutni a laktanyából.

Statika és földrengésbiztonság

Statika: a helyi szerkezettervező mérnök jelentése alapján (lásd a „Meglévő állapotok” c. részt) néhány támasztó oszlop, ami a teherhordó falat segíti, alulméretezett. Javasolja az egyes oszlopok teherbírásának kiszámítását és szükség szerint a támasztó oszlopok megerősítésének/vasalásának megtervezését.

Az USA Külügyminisztériumának Határon Túli Épületekért Felelős Osztályának a Nemzetközi Építési Szabványra vonatkozó kiegészítésének való megfelelés végett a földemet meg kell erősíteni egy, a meglévő acélgerendához rögzített 10–12 cm-es együtdolgozó vasbeton-födém-mel. Az új földemet a teherhordó falakhoz is hozzá kell rögzíteni. Ezen megerősítéseken túl, a föld kitöltőanyag eltávolítása és könnyű hang- és hőszigetelő anyaggal való kiváltása tovább növeli majd a födém hasznos teherbíró képességét. (Készüljenek számítások a terv elemzésére.)

A vázlatrajzok szerint, az épület Szabadság tér felőli oldalán a válaszfalakat a lépcsőkkel együtt az összes födémről (a tetőtérrel is) el kell távolítani. A falak használata nélkül, a szerkezeti számítások alapján szükséges merőleges

merevítéseket kell létrehozni. Az udvaron lévő felvonó tornyot lássák el támasztó oszlopokkal. [Készüljenek általános szerkezeti jegyzetek az alábbiak feltüntetésével: a betonszilárdság, betonvasalás, szerkezeti acél, falazat, fa stb. Mpa-ban megadva. Az alkalmazandó előírások és szabványok: a 2003-as IBC (Nemzetközi Építési Szabályzat), 2006-os OBO ICS (OBO kiegészítés) révén használt terhelések, beleértve a szél- és földrengésterhelést.]

Az alábbiaknak megfelelően tervezzék meg a szintet: irodahelyiségek = $6,0 \text{ kN/m}^2$. Konzulátusi helyiségek, lépcsők, folyosók, erkélyek, előtéri helyiségek, rögzített ülőhelyekkel ellátott termek, könyvtári olvasótermek, biztonsági területek, lakható és megközelíthető tetőtér, tengerész-őrzászlóalj laktanya közös helyiségek = $5,0 \text{ kN/m}^2$. Könnyűtároló helyiségek, szünetmentes táp szobák/szekrények, akkumulátoros szobák/szekrények = $6,0 \text{ kN/m}^2$. Nehéz tároló és tartalékgenerátoros helyiségek = $12,0 \text{ kN/m}^2$. Tengerész-őrzászlóalj laktanya alvórészleg = $2,0 \text{ kN/m}^2$. Tetőterher lapos részekben = 6 kN/m^2 , meredekbb részekben $1,5 \text{ kN/m}^2$. Tengerész-őrzászlóalj laktanya edzőterem $5,0 \text{ kN/m}^2$ vagy koncentrált 9 kN -os teher bárhová helyezve a teremben, a kettő közül a nagyobb terhelést.

Az alátámasztó teherhordó falakat és pilléreket meg kell vizsgálni a földem megnövekedett hasznos teherbírási követelményeire, különösen, hogy néhány fal eltávolítása többletterhet jelent a megmaradó szomszédos falakra nézve. E falakat és pilléreket szükség esetén meg kell erősíteni. A többletterhelés miatt a meglévő alapozást meg kell vizsgálni és szükség esetén megerősíteni. (Készüljenek számítások a terv elemzésére.)

A vázlatrajzok szerint részben távolítsák el az elválasztó falakat a lépcsőkkel együtt az épület Szabadság tér felőli oldalán, a jelölt szinteken. A megmaradt falak a falak részleges eltávolítása miatt nem biztos, hogy el tudják látni a teherhordó szerepüket, és lehet, hogy vasbetonnal kell kiváltani azokat. Azon falakat, amelyek a falak eltávolítása miatt elvesztették az oldaltámaszukat, lássák el oldalirányú merevítésekkel. Az udvaron lévő felvonótornyhoz szükség szerint támasztó oszlopokat és alapozást kell készíteni. (Készüljön terv-elemzés ezen szerkezeti módosításokhoz.)

Földrengésbiztonság

Tervezett földrengés-biztonsági megerősítés: az épület 2A jelzésű földrengés-biztonsági zónában van, így az épület oldalirányú rendszerét meg kell vizsgálni oldalirányú szeizmikus terhelésekre. Az építész/statikus team vizsgálja meg az épület oldalirányú rendszerét, figyelembe véve, hogy a tervek szerint néhány fal eltávolításra kerül az irodai terek maximális kihasználhatósága érdekében. Az épületet szükség szerint oldalirányban meg kell erősíteni. (Készüljenek számítások a terv elemzésére.)

Földemmegerősítéssel, az acélgerendákra készített vasalt, teherhordó falakra erősített betonföldem készítésével az egész épület megerősítést kap a földrengésekkel szemben. Végezzenek konkrét szerkezeti számításokat, ame-

lyekkel az épület így feljavított földrengésbiztonsági működése demonstrálható.

Nem szerkezeti jellegű földrengésbiztonsági tervezés: a földrengésbiztonsági szakember készítsen földrengésbiztonsági rögzítő/merevítő terveket és részletrajzokat az összes nagyméretű, 200 kg fölötti gépészeti vagy elektromos berendezésre, ill. az egyéb leeső veszélyforrásokra, mint pl. az épület külső részei.

Talajmechanika

Készítsenek a javaslandó épületekhez talajmechanikai szakvéleményt.

Épületgépészet

A gépészeti tervek terjedjenek ki az új fűtési és légcserélő rendszer, vízvezeték rendszer és felvonók tervezésére.

Fűtési és légcserélő rendszer (HVAC)

A meglévő rendszert teljes egészében el kell távolítani az épületből. Az egész épületben a hűtésről, a fűtésről és a szellőztetésről egy összevont rendszer gondoskodik.

– Hűtőegységek

Változó üzemelési körülmények közepette működőképes, energiatakarékos multikompresszoros hűtőegységeket kell biztosítani. A hűtés az egész épületben megoldható kell, hogy legyen. Speciális hűtőrendszerre van szükség az edzőtermekben és a főemelet eltávolításával újonnan készülő nagyméretű kétemeletes terekben a földszinten.

– Ventilátoros egységek

Tervezzenek egy, a meglévő radiátor hornyokat felhasználó négyvezetékes szellőzőventilátoros rendszert, vagy a tervezett folyosó mennyezete fölé erősített négyvezetékes vízszintes szellőzőventilátoros rendszert, melyben a szellőzőventilátor számára a levegőt légkezelő berendezések biztosítják. Az előtér és a laktanya számára a hivatali rendszerektől elkülönülő rendszer készüljön.

– Légkezelő készülék

Készüljön a belső helyiségek hűtési és fűtési igényeinek megfelelő, védőcsőben elhelyezett négyvezetékes szekrényes szellőzőventilátor. A külső térbe történő szellőzés feleljen meg az ASHRAE 62 (American Society of Heating, Refrigerating and Air-Conditioning Engineers, Hűtő-, Fűtő-, Légkondicionáló-rendszertervező Mérnökök Amerikai Szövetsége) szabványának. A szellőzés maga az adott szinteken működő légkezelő készülékek segítségével történjen.

– Elszívó rendszerek

A mellékhelyiségeket és a nagy tárgyaló helyiségeket lássák el független elszívó rendszerekkel. Minden más helyiségnek az előírásának megfelelő központi elszívó rendszereket biztosítsanak.

– Automata hőmérséklet-szabályozók

Készüljön energiatakarékos funkcióval ellátott közvetlen digitális vezérlésű energiairányító rendszer (DDC – Direct Digital Control Energy Management System), mellyel a kiválasztott rendszert takarékos üzemmódba lehet állítani. Irodánként egy termosztátra van szükség. A

munkaállomások esetében 3 vagy kevesebb munkaállomásonként egy termosztát szükséges.

– Beltéri levegő

A hőmérséklet és páratartalom szabályzó rendszerek az irodaépületekben legyenek képesek a termosztátoknál mért $23\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$ hőmérséklet és $50\% \pm 15\%$ relatív páratartalom megtartására. A készülék méretezési számításokhoz a tervezési alap minden helyiségben legyen 23 °C és 50% relatív páratartalom 5 liter/másodperc/fő külső levegővel (szellőző levegő). A készülékszabályzókat programozzák úgy, hogy az „üres” időszakokban a hőmérséklet álljon vissza 18 °C fokra a fűtési szezon alatt, valamint 30 °C fokra a hűtési szezonban, a relatív páratartalom pedig maradjon $50\% \pm 15\%$. A rendszer/szerver szobák és egyéb, folyamatos hőterhelésű szobák, vagy amelyek folyamatos használatban vannak, mint pl. az 1. számú őrhely, ne legyenek takarékos üzemmódúak.

Vízvezeték hálózat

Tervezzék meg az épületben meglévő összes vízvezeték-hálózati tartozék, vezeték stb. cseréjét. Telepítsenek az összes szintre mozgássérültek számára akadálymentesített WC-eket. Tervezzenek az épületbe víz, szennyvíz, csapadékelvezető és gázrendszereket. A tetőtéri szintre új mellék helyiségeket kell tervezni. Tervezzenek megbízható tetővízelvezető-rendszert lehetőleg külső lefolyókkal.

Felvonók

A régi személyfelvonókat el kell távolítani, és két egyszerű, általános célú és egy teherfelvonót kell beépíteni. A laktanyának külön felvonója legyen. Az építész határozza meg az összes felvonó helyét, beleértve a laktanya felvonóját is.

- 3500 font (kb. 1590 kg-os) teherbírás kívánatos
- 350 láb/perc (1.75 m/s-os) sebesség (fogaskerék-áttételes vontatás)
- 42 col (1065 mm) széles és 84 col (2134 mm) magas középen nyíló ajtók, ha van elég hely
- a fülke belső tere kb. 80 col (2030 mm) széles és 65 col (1650 mm) mély
- az új felvonó gépezet valószínűleg 40 lóerős lesz

Az új felvonó tartóssági, környezeti és megbízhatósági szempontok miatt ne hidraulikus típusú, hanem gépház nélküli vontatós típusú legyen.

Az épülettervező tervezi meg az új gépház nélküli felvonót a felvonó szaktervező vázlatrajzai alapján. Követelmény lesz egy főági/főáramú biztosíték és egy külön biztosíték a fülke világító áramkörének. Mindkét biztosítéknak a nyitott állásból zárhatónak kell lennie.

Budapesten az elektromos hálózat 220/360 V, 3 fázisú, 50 Hz-es, és ezek az értékek szerepeljenek a felvonók műleírásában. A tervező kérjen a változó-feszültségű változó-frekvenciájú tápegységre vonatkozó követelményeket részletező műhelyrajzokat a felvonó szállítójától, ami tartalmazza majd az indító berendezést. (Az új, tengerészgyalogos-őrzászlóalj laktanya személyfelvonó motorja valószínűleg 20 lóerős lesz az 1100 kg-os teherbírás és az 1.5 m/s (300 láb/perc) sebesség alapján, de a változtatható

feszültségű változtatható frekvenciájú tápegység legyen nagyon hasonló a többi új felvonó tápegységeihez.)

Épületvillamosság

Kerüljön cserére a teljes épületvillamossági rendszer. A teljes kábelezés, áramellátás és a megvilágítás a beruházás részét képezi, valamint szükség van villámvédelemre és az ehhez kapcsolódó földelési rendszerre. A földelés és egyéb részrendszerek új és meglévő földelési pontokból indulnak ki és kapcsolódnak az egyéb elosztási pontokhoz, pl. kapcsolótáblákhoz. Egy új földelési hálózatot kell kapcsolni a meglévő nagykövetségi ellensúlyi földelési rendszerhez. A munka hatáskörébe tartozik az épületvillamossági és kommunikációs rendszer modernizálása. Telefon, jel/adat, vész- és tűzjelző, koaxiális és egyéb vezetékhalózatok is a beruházás kereteibe tartoznak. A beruházás befejezésekor minden meglévő rendszernek teljes mértékben működnie kell, és az épület elektromos terheléskapacitását plusz 20%-os tartalékkal kell meghatározni, gondolva a teljesítményigények jövőbeli növekedésére. Az áramszolgáltatás és berendezéseinek helyiségei szükség szerint alakítandók ki, kb. a rendelkezésre álló összterület 1%-át elfoglalva.

Minden vészjelző, telefon, adat, tűz- és egyéb parancs, szabályzó és kommunikációs áramkör esetén alapvető a hatékony és biztonságos működés. A meglévő terekben/szinteken ezeket az alapvető rendszereket az építési vállalkozónak besorolási osztályokba kell sorolnia és az alaprajzokon fel kell tüntetni, biztosítva, hogy a projekt lezárultakor az összes új helyiségben a kívánt rendszerek a helyükön legyenek. A világítási rendszereket ki kell cserélni és újratelepíteni.

Távközlési rendszerek

Az épülettervező team tervezzon teljes telefon- és adatkábel rendszert, ahogy az a megfelelő OBO dokumentumban szerepel (Telecommunications Cabling System for a non-CAA Office Building, Távközlési kábelrendszer nem CAA típusú irodaépületek számára). Az épülettervező az összes szint esetén készítsen tervet a gerinc- és horizontális kábelvégződések távközlési helyiségéhez, a kliensi adatkapcsolók elhelyezéséhez, és egy egyedi fővégződtetési helyiséghez, ami majd a gerinckábeli adatok kapcsolóinak nyújt helyet, és egyben végpontja lesz az elosztóhoz és a gerincvezetékre futó telefon és adatkapcsolatoknak. E helyiségeket olyan közel kell elhelyezni, amennyire csak a szintelrendezés engedi. Méretüket az OBO dokumentum adja meg. E távközlési és fővégződtetési helyiségeket a megfelelő kábelvégződésekkel kell ellátni, rackekkel, áramellátással, földeléssel és hűtéssel. Ebben az épületben a telefon- és az osztályozatlan adatszolgáltatások is a meglévő elosztórendszerekből fognak kiindulni.

A Kormány által Berendezett, Kormány által Telepített (GFGI), ill. Kormány által Berendezett, Építési Fővállalkozó Cég által Telepített (GFCI) tételek: a Kormány az

alábbiakban felsorolt anyagokat, berendezéseket fog vagy biztosítani, vagy biztosítani és telepíteni:

- Osztályozatlan számítógép rendszerek (szerver, printer, CPU, monitor, billentyűzet, kapcsolók) – GFGI
- Telefon [Berendezések, PBX (személyi telefonközpont) és/vagy kézibeszélők] – GFCI

Fizikai és műszaki biztonságvédelem

A fizikai biztonságvédelem magában foglalja a többszörös védelmi rendszer megtervezését, amely rendszer a behatolókat feltartóztató védelmi korlátokból áll. Ezek szerves részei az épületnek, és akkor működnek a legjobban, ha nem feltűnőek. A projektben szereplő többszörös védelmi gát részei a következők: az épület külső kerülete vagy épület külseje, a megközelítés ellenőrzése, és a „biztonságvédelmi vonal”.

– Az épület külső kerülete kétrészből áll: a falat foglalja magában, az épület külsejéhez tartozik a szomszédos szerkezetek csatlakozó tetőzete. A tervben legyenek behatolásvédelmi intézkedések. Az utcára néző külső részt meg kell erősíteni, hogy megfeleljen az USA Külügyminisztériumának 15 perces erőszakos behatolásvédelmi szabványának.

– Beérkező látogatók felügyelete (PAC, lásd korábban az Építéset fejezetben) az előtérben része ennek a projektnek. A műszaki biztonsági terv (lásd alább) villamossági tervezéssel való összhangba hozása az épülettervező felelőssége.

– Ablakok: az összes ablakot, amelyek nem felelnek meg a 15 perces erőszakos behatolási/golyóállósági szabványnak ki kell cserélni olyan rögzített ablakokra, amik eleget tesznek az alábbi minimumkövetelményeknek:

1. A 15 perces erőszakos behatolási védelmi zóna fölötti (a talajtól 5 méterre) kültéri ablakokon használnak min. 12 mm vastag rétegelt, edzett, fém keretbe foglalt (alumínium elfogadható) üveget, min. 25 mm mély horonnyal. A kereteket 10 mm-es csavarokkal, 150 mm mélyen beágyazva kell becsavarozni, a tengelynél 300 mm-es közökkel rögzíteni.
2. Az összes többi kül- és beltéri esetben használnak rétegelt, edzett, min. 6 mm vastag üveget.
3. Mindkét fenti esetben, amennyiben hőszigetelési szempontok is szóba jönnek, győződjön meg, hogy a rétegelt egység a belső oldalon helyezkedik el.

A műszaki biztonságvédelem része elektromos és mechanikus épülettartozék-rendszerek kiépítése, mint pl. belépés-felügyeleti eszközök, biztonsági megvilágítás, behatolás érzékelő eszközök, érzékelő és vészjelző rendszerek, riasztó és értesítő rendszerek, zárláncú televízió (CCTV), tartalék tápegységek stb. Az OBO felelős a technikai biztonságvédelmi tervrajzok elkészítésért. Az épülettervező feladata, hogy a tervezési folyamat minden egyes szakaszában az OBO részére CAD (Computer-aided design and drafting, számítógépes tervezés és vázlatkészítés) lemezek

formájában biztosítsa az összes helyszíni rajzot és szintenkénti tervrajzokat. Az OBO ezen tervrajzokat tervezési alapként felhasználja, és az épülettervező számára rendelkezésre bocsátja a terveket tartalmazó lemezeket, amik aztán a következő tervezési szakasz részeivé válnak.

Tűzbiztonság és épületvédelem

1. Az épület összes terét/helyiségét, beleértve a tetőteret is, el kell látni sprinkleres védelemmel. A sprinkler rendszert az USA Külügyminisztériuma előírásai szerint kell tervezni, telepíteni.

2. Építsenek ki vízszivattyú rendszert, a pinchehelyiséget erre kihasználva, 15 000 gallonos (kb. 60 000 l) vízkészlet tartállyal. A szivattyút az USA Külügyminisztériuma előírásainak megfelelően kell megtervezni/telepíteni.

3. Új tűzriasztó rendszernek kell felügyelni a teljes sprinkler rendszert. A tűzriasztó rendszert az USA Külügyminisztériuma előírásainak megfelelően kell tervezni/telepíteni. A tűzriasztó rendszer legyen kompatibilis vagy azonos gyártmányú a Titkárság tűzriasztó rendszerével.

4. Telepítsenek vészvilágítást és vészkijárat táblákat.

V. BENYÚJTANDÓ DOKUMENTUMOK

Öt különböző dokumentáció kell, hogy benyújtásra kerüljön: a munkaterület szintenkénti felmérését tartalmazó vázlatok, a 35%, 60% és 100%-os készültséggel benyújtandóak, illetve a végső dokumentáció. A kiviteli tervek és műleírások elkészítésének fokozatossága egyértelműnek tűnik. Például, a 35%-os készültséggel leadandó dokumentáció azt jelenti, hogy a végső kiviteli tervek elkészítéséhez képest kb. 35%-os készültségről van szó. Amennyiben a szakág-specifikus dokumentáció alább nincs részletezve, a szakági dokumentáció leadása az általános leadási kötelezettségeknek megfelelően kell, hogy történjen.

ÁLTALÁNOS

1. Az építész/építőmérnök megfelelően megrajzolt alaprajzi és metszeti terveket köteles készíteni, mind építészeti, épületszerkezeti, gépészeti, víz és fűtéstechnikai, valamint épületvillamossági tekintetben. Minden rajz legalább az alábbi három részletből álljon: általános méretek, külső nyílászáró és vetületi méretek, valamint belső teherhordó és válaszfalak méretei. Minden méret pontosságát ellenőrizni kell, és szerepeltetni kell az általános méret összegében. A tervek méretaránya nem lehet kisebb 1:100-nál.

2. A burkolati anyagokat a terveken, metszeteken és homlokzati rajzokon fel kell tüntetni.

3. Az építészterveken meg kell határozni minden szint homlokzatát, illetve a szinteken belüli szintkülönbségváltozásokat.

4. A statikai terveken meg kell határozni a szerkezeti és a nem szerkezeti elemeket, feltüntetve az általános gépészeti, épületvillamossági, víz és fűtésttechnikai rendszert.

5. Minden tervrajzot CAD programmal kell készíteni. Minden különálló szintterv egybe kell, hogy essen, mikor egyik fájlból a másikba másoljuk. Minden szint tervének alappontja ugyanott kell, hogy legyen, minden terven és minden fájlban. A mértékegység méterben legyen megadva, a méretarány, mint például 1:100-hoz, a CAD fájl készítésekor legyen megadva.

6. A tervdokumentációt olyan építész és építőmérnökök készítsék és hitelesítsék aláírásukkal, akik az adott tevékenység végzésére bejegyzettek. Készítsenek el minden, az új és meglévő szerkezeti kialakításhoz, illetve a földem-megerősítési munkák részletrajzaihoz szükséges tervet. Készítsék el a szerkezeti háttérszámításokat, talajmechanikai számításokat és előírásokat.

7. A gépészeti, épületvillamossági, víz és fűtésttechnikai részletrajzokon tüntessenek fel minden eltávolítandó és megmaradó berendezést, szerelvényt, vezetéket, csövet és járatot.

HELYSZÍNI FELMÉRÉS JEGYZŐKÖNYVE ÉS RAJZAI

Készüljön részletes felmérési terv és egyéb, a „Helyszín felmérése” pontban megadott dokumentáció a meglévő állapotról. Ez a dokumentáció szükséges a beruházás terveihez. Készüljön tervvázlat az egész épületről.

TERVI ELŐREHALADÁS (35%-OS KÉSZÜLTSG)

Készüljön tervrajz és egyéb dokumentáció, amely tartalmazza és alkalmazza a Munkaterület Felmérési Jegyzőkönyvének felülvizsgálata nyomán rendelkezésre bocsátott változtatásra vonatkozó észrevételeket. A Kiviteli Dokumentációs fázisnál szükséges tervi munka ebben a szakaszban valósul meg.

Építészeti

Alapkövetelmény az alábbi tervrajzok elkészítése:

Szintenkénti tervek: nyújtsanak be szintenkénti bontási és építési terveket. A terveket egyeztessék szakértővel/szaktervezővel. A vizes és a különleges helyiségek tervei 1:50 méretarányban készüljenek.

Összehangolt földemtervek: nyújtsanak be az épületgépészeti igényeknek megfelelően egyeztetett földemterveket.

Metszetek: nyújtsanak be az anyagokat és a függőleges méreteket feltüntető metszeteket. A metszeteket ott vegyék fel, ahol az megmutatja az épületnek mind az új, mind a módosított részeit.

Műleírás: biztosítsanak a szakágak számára áttekinthető műleírást a helyi hatóságok által előírt formában.

Statika és földrengésbiztonság

Szerkezeti terv: készítsenek alapozási és falazási terveket és részletrajzokat, ideértve az új lifteknél meglévő lábazattal és a víztározó tartállyal kapcsolatos biztonsági intézkedéseket. Készítsenek szerkezeti gerenda-kiosztási tervet és részletrajzokat a földem-megerősítésre ott, ahol szerkezeti beavatkozás szükséges. Készítsenek gerenda-kiosztási tervet az új oromzathoz. Szükség szerint foglalják bele az oromzat rácsos tartójának terveit is.

Földrengésbiztonsági megerősítés: készítsenek terveket, melyről látható a munka mértéke. Készítsenek – előzetes számításokkal együtt – általános irányadó jegyzeteket, illetve egyedi és tipikus részletrajzokat és nézetrajzokat (ha szükséges). Ezeket egyeztessék a szerkezeti tervekkel.

Épületgépészet

Műleírás: a műleírás szöveges formában ismerteti a terveket, ahogyan azt a rajzokon láthatjuk. Az alábbi információkat kell tartalmaznia:

Tervelemzés: a Tervi Előrehaladási Jelentés tartalmazza a Munkaterület Felmérési Jegyzőkönyve alapján történt tervfelülvizsgálat által előírt változtatásokat, valamint a számításokhoz kiválasztott rendszerekhez szükséges részletes tervleírásokat.

Számítások: készítsenek tervelemzést és igazoló számításokat a fűtési és légcserélő rendszerhez, valamint a víz- és fűtésszereléshez.

Fűtési és légcserélő rendszer (HVAC):

1. Tervi előírások: vegyék figyelembe a nyári és téli külső tervezési, valamint a belső tervezési hőmérsékleti és páratartalmi körülményeket is. Minden rendszer alapját a külső levegő képezze. Amennyiben fellép szivárgási terhelés, mutassák ki ennek forrásait s végezze el a vonatkozó számításokat.

2. Terhelési számítások: készítsék el a „k” érték („u” value) levezetését, az épület terheléseinek számítását, az egyes rendszereknél használt külső levegőt. Mutassák ki az emberekből, világításból és más belső forrásból nyert hőmennyiséget. Készítsenek tervet, ábrázolva a helyiségek számításokban felhasznált kiugró részeit. Sorolják fel a légkondicionált helyiségeket és az egyes rendszerek által kiszolgált helyiségeket. Készítsenek fűtési/hűtési számításokat, épületegységekre vonatkozó terheléses számításokat, valamint pszichometria számításokat és táblázatokat. A számítógépes terhelésszámításoknak ugyanazokat a részleteket, alátámasztást és kiinduló adatokat kell eredményezniük, ami itt is meghatározásra került. A számítógépes programba bevitt és abból származó adatoknak közérthetőeknek kell lenniük. Minden kiválasztott berendezés esetében készüljön számítás.

3. Összetevők kiválasztása: tüntessék fel a központi légkondicionáló berendezés elemeit. Ebben legyen benne a hűtőegység, a hűtőtorony vagy a légűtéses kondenzátorok, a szivattyúk, a tágulási tartályok, a légelváltók, vízmelegítők stb., szükség szerint. Legyenek benne a kü-

lön hőmérsékleti vagy nedvességi terek, illetve azon rendszerek, melyek ezek kezelésére szolgálnak. Bármely berendezés kiválasztására álljon rendelkezésre a számítás és/vagy a szállító számítógépes mintája.

4. *Vezetékhálózatok/vezetékhorvok tervei:* készítsék el a vezetékhálózatok terveit, csomóponti számításokkal, és a számításoknak megfelelően feliratozott csomóponti vázlatokkal. Legyen benne egy előzetes összefoglaló a légki-egyenlítésről, mely minden egyes rendszer vagy épület esetén tartalmazza a liter/másodperc légátengedést, a visszatérő levegőt, a külső levegőt, az elhasznált levegőt (de nem csak azt).

5. *Vízvezetékek tervei:* készítsék el a vezetékek terveit minden rendszer esetében, csomóponti számításokkal, és a számításoknak megfelelően feliratozott csomóponti vázlatokkal. Legyen benne egy előzetes összefoglaló a vízkiegyenlítésről, mely minden egyes másodlagos berendezés, szivattyú, rendszer vagy épület esetén tartalmazza a liter/másodperc vízátfolyást (de nem csak azt).

6. *Fűtőanyag:* tüntessék fel a fűtőanyag típusát és a tárolás módját (ha értelme van). (A korábbiakban földgáz lett megadva.)

7. *Szennyvíz:* tüntessék fel a technológiát, anyagokat, berendezéseket, a zárt fűtés és légcserélő (HVAC) rendszer, vízrendszer kémiai kezelésére javasolt helyet, illetve, ha értelme van, nyílt vízrendszert, valamint a vízelemzésen alapuló házi vízrendszert és egyéb helyszíni rendszeradottságokat. Készítsenek az elemek kiválasztását szolgáló számításokat.

8. *Számítások:* készítsenek a levegőtisztasági törvényi követelményeknek (Clean Air Act) való megfelelést alátámasztó számításokat. Készítsenek energiatakarékossági berendezésekre vonatkozó számításokat és válasszanak ki ilyet erre a célra.

Víz- és fűtési rendszer: bocsássák rendelkezésre a víz- és fűtési rendszerrel kapcsolatos alábbi adatokat:

1. *Vízfogyasztás:* melegvíz napi átlagos és csúcspont fogyasztása, a csúcspontfogyasztáskori vízigény becslésére vonatkozó számítások.

2. *Vízmelegítés:* méretezési számítások: típus, méret, és a házi vízmelegítő terve.

3. *Gépészet mérete:* víz, szennyvíz, esővíz csatorna, gáz fűtőanyag stb.

4. *Víz tároló tartály:* a házi (belső) víztároló tartály, a házi szivattyú mérete. Rásegítő-szivattyúk, szennyvízszivattyúk stb. Készítsenek az egyes berendezéseknek/rendszereknek megfelelő számításokat.

5. *Más méretek:* készítsenek számításokat minden vízvezeték, tető-összefolyó, ereszt és csapadék-lefolyó méreteinek meghatározására.

Tervrajzok: készítsenek épületgépészeti terveket (35%) az alábbiaknak megfelelően:

– *Fűtési és légcserélő (HVAC) rendszer szintenkénti tervei:* készítsenek szintenkénti terveket, összhangban az építész, statikus és épületvillamossági tervekkel. A rajzok 1:100 méretarányban készüljenek, megjelölve az eszkö-

zök elhelyezkedését, az egyes csövek és vezetékek alaprajzi elhelyezkedését, a rácsok és befűvők helyét, a kiegészítő fűtőegységeket, különböző szellőzőket, készüljenek továbbá előzetes táblázatok a berendezések kapacitásának megjelölésével, és a külső fűtési és légcserélő rendszer helyét megmutató helyszíni tervek. Minden tervrajzról egyértelműen, külön magyarázat nélkül, kiolvasható kell legyen rendeltetése.

– *Vázlatos fűtési és légcserélő rendszer diagramok:* az alábbi gépészeti rendszereknél a rajzok jelöljék az átfolyásmérő berendezéseket, az automata szelepeket, elzárókat, a termométereket, mérőeszközöket és egyéb idetartozó berendezést:

1. Automata hőmérséklet-szabályzó rendszer
2. Levegő és vízrendszerek
3. Füstelvezető rendszer
4. Részletrajzok
5. Jelölések/jelmagyarázatok/táblázatok

– *Víz- és fűtésrendszerek:*

1. Víz- és fűtésrendszerek szintenkénti tervei: készítsenek szintenkénti terveket, összhangban az építész, statikus, épületvillamossági és belsőépítészeti (bútorelrendezési) tervekkel. A rajzok 1:100 méretarányban készüljenek, feltüntetve a vezetékhálózat szerelvényeit, konyhaberendezést stb. Jelöljék a fontosabb vezetékhálózati eszközök általános elrendezését és elhelyezkedését; a vezetékhálózat csöveinek általános irányát, jelölve minden szelepet, elzárót és egyéb rendszeres elemeket; valamint összhangban a Közműfelmérési Tervvel, minden épületgépészeti bemeneti pontot. Ezen túl a vízellátási és a szennyvízelvezetési pontokat.
2. Felszálló vezetékek vázlata: a vízelvezetés, szellőzők, hideg és meleg víz esetében elkészítendő.
3. Jelölések/jelmagyarázatok/táblázatok: készítsenek tervrajzot, a dokumentáció első oldalán a jelölésekkel, rövidítésekkel és táblázatokkal.

Specifikáció: készítsenek áttekintő leírást a „CSI 15 Division”-ben megadottak szerint (CSI – Építésszabályozási Intézet, <http://www.icc-es.org/reports/index.cfm>). Ez leadható, a Fő Műleíráshoz fűzött megjegyzések formájában.

Katalógusidézetek: minden főbb berendezésről csatoljanak katalógusidézetet, minden anyagra vonatkozóan, a modell számával, a kiválasztott mintával és a lehetséges alkotórészek világos jelölésével. Biztosítsanak katalógusidézeteket a hazai, harmadik országból származó és amerikai termékekről, anyagokról. Részletezzék a termékek szállítási határidejét. Minden katalógusidézet angolul kell, hogy készüljön. A katalógusidézetek a berendezések kiválasztására végzett számítások kiegészítői, nem pedig azok alapjai!

Épületvillamosság

Az épületvillamossággal kapcsolatban leadandó dokumentumok: a tervező készítse el az alábbi tervrajzokat és dokumentációt, a lent megadottak szerint:

- Épületvillamossági fedlap
 - Bontási terv – épületvillamossági, méretarány: 1:100
 - Szintenkénti áramellátási terv – épületvillamossági, méretarány: 1:100
 - Szintenkénti megvilágítási terv – épületvillamossági, méretarány: 1:100
 - Tetőtér áramellátási és megvilágítási terv – épületvillamossági, méretarány: 1:100
 - Villámvédelem és földelési terv, méretarány: 1:100
 - Felszálló vezetékek vázlata
 - Épületvillamossági részletrajzok, méretarány: 1:50
 - Kapcsolótábla táblázatok
 - Megvilágítás-intenzitási tanulmány
 - Elektromos terhelésre és ellátásra vonatkozó számítások
 - Rövidzárlat tanulmány
 - Termékadatokról szóló kiadványok, minden elektromos berendezéshez
 - További részletrajzok és anyagkimutatások
 - Feszültségesési tanulmány
 - Terheléselemzés
 - Földelési rendszer részletrajzok
 - Áramellátás minőségi jelentés
 - Áramelosztási terv (fő kapcsolótábla stb.)
- Egyéb dokumentumok:
- Felmérési jelentés, vázlatokkal
 - Project műleírás
 - Értekezletek, megbeszélések, jegyzőkönyvek stb.

Az épületvillamossági dokumentáció leírása:

Épületvillamossági bontás: készítsenek bontási tervet, jelölve a bontási helyeket és minden eltávolításra, cserére, áthelyezésre kerülő berendezést.

Épületvillamossági tervrajzok: a tervező készítsen munkarajzokat és műleírást, részletesen ismertetve a teljes építési beruházásra vonatkozó követelményeket. A dokumentáció tartalmazza a korábbi szakaszokban történt felülvizsgálatok nyomán kapott megjegyzéseket. A többi szakággal teljes összhangban a tervező készítse el az áramellátási és megvilágítási terveket. Határozza meg és hozza összhangba az új elektromos berendezések helyeit a felső födémmel, jelölje a kábelek, kábelcsatornák kiosztását és felépítését.

Külső szolgáltató: a tervező világosan jelölje a meglévő és új munkák közti kapcsolati pontokat (ha van ilyen), határozza meg, kik az egyes rendszerek, berendezések szállítói és a szerelési vállalkozói stb. Egyeztessen az Áramszolgáltatóval, hozza összhangba az új és módosított fő szolgáltatást, a fogyasztásmérést és egyéb kapcsolódó munkát.

Áramellátási tervek: a tervező készítsen szintenkénti (és tetőszinti) terveket, ami jelöli a kapcsolódobozokat,

biztonsági kapcsolókat, mellékáramköröket és az azokhoz kapcsolódó végfelhasználói berendezéseket stb.

Táblázatok: a tervező készítse el a beruházás szempontjából szükséges táblázatokat.

Megvilágítási tervek: az építész földmterveket felhasználva, a tervező ábrázolja a világítószerelvények, kapcsolók, mellékáramköri kábelek helyét. Tüntesse fel a kapcsolási módokat. A reprezentációs helyek számára két megvilágítási vázlat készüljön. A megvilágításnak alkalmazkodnia kell a helyiségek burkolatához. Energiatakarékos megvilágítás az előírás, az izzólámpák használata korlátozott legyen. Ábrázolja a tipikus fogyasztók mellékáramköri vezetékkiosztását az olyan helyiségekben, mint az irodák, folyosók, konyhák, és egyéb, nem egységes helyiségek. A megvilágítási követelményeket hozza összhangba a speciális területekkel (CRT-vel felszerelt helyiségek), biztosítandó a megfelelő megvilágítást.

Villámvédelem és földelési terv: a villámvédelmi és földelési terv ábrázolja a fenti, azon felszíni és felszín alatti struktúrákat, melyek a végleges és munkafázis villámvédelmi rendszert szolgálják, ideértve a földelési ellensúlyozó rendszert, és az egyéb földelési rendszerhez való kötések.

Segédberendezések: a terv ábrázolja ezek helyiségeit, vezetékek szekrényeit és kivezetéseket.

Vezetékirány diagram: a vezetékirány diagram ábrázolja a csatolt és normál folyamatos terheléseket a táblákon és áramátalakítókon; valamint a transzformátorok impedanciáját, az elsődleges és másodlagos áramkörök feszültségét, a vezetékek-besorolást, a biztonsági berendezések túlterhelési és megszakítási feszültség besorolását (azok típuszámával, ott, ahol egy meghatározott márkájú terméket, vagy ehhez hasonlót használnak).

Részletrajzok: a tervező készítsen részletrajzokat és szerelési/kapcsolási részletrajzokat az alábbiak esetében: földelési elektróda alrendszer, villámvédelem rendszer, földelés, és az új szétosztású fő földelési rendszer.

Épületvillamossági részletrajzok és diagramok: épületvillamossági részletrajzok és diagramok részeként készüljenek terhelési és kapcsolási táblázatok, berendezés alaprajzi tervrajzok.

Felszálló vezetékek diagramok: a diagram jelöljön minden kábel és vezetéktípust, hosszt, az MDP kapcsolásoktól a kivezetések végződéseinek helyéig.

Műleírás: készítsék el az épületvillamosság kivonatos és hivatkozásokkal ellátott műleírását, a többi hasonló előíráshoz hasonlóan. Az elektromos berendezéseket meg kell határozni, tulajdonságaik leírásával együtt, ideértve az eseti és bármely egyedi előírást is. A gyártót és a típuszámot (ideértve a választhatókat is), mint a tervezés alapját kell felsorolni minden egyes tétel vagy berendezés leírásánál. Minden anyagra és berendezésre vonatkozóan, külön készüljön egy dokumentum a katalógusidézetekkel és kiadványokkal. Jelöljék meg a korábbi leadások óta beállt változásokat. A leírásokat szerkesszék úgy, hogy az meg-

feleljen a tervi követelményeknek és a törvényi előírásoknak.

Távközlési rendszerek

Benyújtandó épületvillamossági dokumentáció: a tervező készítse el az alábbi tervrajzokat és dokumentációt a lent megadottak szerint:

- Bontási terv – távközlési, méretarány: 1:100
- Szintenkénti távközlési tervek, méretarány: 1:100
- Rézdrót felmenővezeték diagram
- Huzalos felmenővezeték diagram
- Koaxális kábel felmenővezeték diagram
- Távközlési földelés felmenővezeték diagram
- Kinagyított tervek és fali függőleges nézeti tervek minden távközlési helyiségnél
- Minden távközlési berendezés és anyag termékadat ismertetői
- Távközlésre vonatkozó számítások
- Készüljön hangalapú (telefon), TV és adatszolgáltató rendszer a laktanyában

Bontási tervek: készüljön bontási terv, megjelölve a bontási helyeket, valamint minden egyes fontosabb, eltávolításra vagy áthelyezésre kerülő távközlési berendezést.

Távközlési tervek: az épülettervező készítsen munkarajzokat és műleírást, különös tekintettel térjen ki a teljes kivitelezési előírásokra. A dokumentáció tartalmazza a korábbi szakaszban megadott felülvizsgálati megjegyzéseket. Készítsen a többi szakági tervvel teljes összhangban lévő távközlési terveket. Határozza meg és hozza összhangba az új távközlési berendezések elhelyezkedését, a kábelezt, ennek struktúráját. Csatolja a szintenkénti (ideértve a tetőteret is) rajzokat, feltüntetve a vízszintes és gerincvezetéseket, kábelezt, a távközlési helyiség alaprajzát és a szekrény elrendezését.

Felmenővezeték diagram: a tervező határozzon meg minden kábel és vezetéktípust, hosszukat, az MDP kapcsolásoktól a kivezetések végződéseinek helyéig.

Nagyított tervek és fali függőleges nézetrajzok: a tervező készítse el a távközlési helyiségek alaprajzát és fali függőleges nézetrajzait, ami jelöli az olyan egységeket, mint a mezővégződés.

A távközlési berendezésekről és anyagokról szóló adat-táblázatok: bocsássonak rendelkezésre minden fontosabb eszköz, minden anyag esetében katalógusidézeteket, típusszámmal, egyértelműen feltüntetve a kiválasztott és szabványos alkotórészeket. Biztosítsanak katalógusidézeteket a hazai, harmadik országból származó és amerikai termékekről, anyagokról. Minden katalógusidézet angolul kell, hogy készüljön. A katalógusidézetek a berendezések kiválasztására végzett számítások kiegészítői, nem pedig azok alapjai.

Távközlési számítások: készüljenek olyan számítások, melyek figyelembe veszik a réz, a huzal és a koaxális kábel gerincvezetéseket, a maximális vízszintes rézhuzalozási hosszát, a szükséges kötési csatlakozásokat, valamint a vízszintes útvonalak által lefoglalt területet.

Bejövő szolgáltatások: a tervező egyértelműen jelölje az új és a meglévő infrastruktúra közti kapcsolódási pontokat az elosztóknál, valamint közölje, ki szállítja és szereli az egyes rendszereket, berendezéseket stb. Vegye fel a kapcsolatot a helyi szolgáltatóval, egyeztesse, milyen előírások vonatkoznak az új vagy a módosított fő szolgáltatásra.

Táblázatok: készüljenek a beruházás szempontjából szükséges táblázatok.

Részletrajzok: a tervező készítsen terveket és szerelési/kapcsolási részletrajzokat az alábbiak esetében: távközlési földelés; megvilágítás, áramellátás és hűtés mind a Vállalkozó, mind a Kormány biztosította távközlési eszközökre vonatkozóan.

Fizikai és műszaki biztonságvédelem

Fizikai biztonság

Szintenkénti tervek: a tervek tüntessék fel a biztonsági intézkedéseket, mint például a bejárat ellenőrzés, megerősített (boltozott) területek, védelmi fal helyek (típusonként meghatározva), biztonsági ajtók. Minden szakági rajz tüntesse fel a behatolásvédelmet (elhelyezve a terven, a részletrajzokon kirészletezve azokat).

Táblázatok: készüljön kimutatás az ajtókról, minimálisan feltüntetve az ajtók számát, a biztonsági ajtók alkotórészeit, és az USA Külügyminisztériumi biztonsági ajtókra vonatkozó szabványt (biztonsági beállítások, pl. biztonsági rudak eltávolítása/megsemmisítése, helyettesítők/kiegészítők az akadálymentességhez való megfeleléshez, és egyéb módosítások).

Készüljön kimutatás az ablakokról, az ablakok számára és terven feltüntetett típusára koncentrálva.

Készüljön kimutatás a kémlelőnyílásokról, különös figyelmet szentelve a terven feltüntetett számukra és típusukra.

Erőszakos behatolásvédelem (FE) és Erőszakos behatolás/golyóálló védelemnek (FE/BR) megfelelő nyílászárókat a Magyar Kormány biztosítja és szereli be.

Műszaki biztonságvédelem

A tervező biztosítson az OBO számára a szinteket és munkaterületet ábrázoló, AutoCAD-del készített terveket. Az OBO ezt a műszaki biztonsági tervek kidolgozásának alapjául fogja használni, majd lemezen átnyújtja az épülettervezőnek, hogy az a tervet a következő fázis részévé tehesse.

A Kormány biztosította és Kormány szerelte műszaki biztonsági eszközök az alábbiak: zártláncú televíziós rendszer, ajtóellenőrző eszközök, hangos és távriasztó rendszer, behatolásérzékelő rendszer, riadósító rendszer, biztonsági belső kommunikációs rendszer (egyéb belső kommunikációs rendszerek, mint pl. konzuli távriasztó, a Vállalkozó kizárólagos felelősségi körébe tartoznak), illetve a személyi megfigyelő rendszer.

Az OBO a terv részeként bocsátja rendelkezésre a szerelési magasságot és elhelyezkedést ábrázoló beépítési rajzokat. Az OBO együttműködik a Tervezővel és a Fővállal-

kozóval olyan dolgok, mint a burkolatok, megjelenítők műszerfalai, és egyéb látható eszközök kérdésében.

Az OBO felelős a Kormány Szállította műszaki biztonsági rendszerek beépítéséért, ugyanakkor, a Vállalkozó felelős a járatok, hornyok, védőcsövek, kábelek, kapcsolódobozok és áramelosztóknak, kiszolgáló eszközöknek az OBO által rendelkezésre bocsátott tervek alapján történő elhelyezéséért.

Tűzbiztonság és életvédelem

Lásd az általános dokumentációkkal kapcsolatos előírásokat.

KIVITELI DOKUMENTÁCIÓ (60%-OS KÉSZÜLTSG)

A tervező bocsásson rendelkezésre olyan terveket és egyéb dokumentációt, mely alkalmazza a korábbi, 35%-os készüeltségi szakaszban adott megjegyzéseket, valamint az alábbi követelményeket:

Építészeti

Frissítsék a 35%-os készüeltség dokumentációját, minden terv és műleírás legyen 60%-os készüeltségen. Minimumkövetelményként készítsék el az alábbi terveket:

Tervrajzok

Szintenkénti tervek: a tervező nyújtsa be a szintenkénti terveket, melyek az épületgépészet modernizációjának alapját szolgálják. A terveket egyeztesse szakértőkkel/szaktervezőkkel. A vizes és a különleges helyiségek terve 1:50 méretarányban készüljön.

Összehangolt fűdémtervek: a tervező az épületgépészeti igényeknek megfelelően egyeztetett fűdémterveket nyújtson be.

Metszetek és részletrajzok: a tervező az anyagokat és a függőleges méreteket feltüntető szükséges metszeteket nyújtson be. A metszeteket ott vegye fel, ahol az megmutatja az épületnek mind az új, mind a módosított részeit. Készítsen a tervkészüeltségnek megfelelő részletrajzokat.

Táblázatok: minden, a felülvizsgálathoz szükséges táblázat, helyiség burkolat, nyílászáró és egyéb, ami szükségeltethetik, legyen leellenőrizve, elkerülendő a hibákat és kimaradásokat, valamint legyen összhangban az összes többi szakággal. Nyújtsanak be szín és anyagmintákat egy 2 × 3 láb (60,96 × 91,44 cm) méretű táblóra rögzítve.

Műleírás

Vázlatos Műleírás (fő megjegyzések): Készüljenek átfogó műleírások minden szakághoz a helyi hatóságok által megkívánt formában.

Statika

1. A tervező készítsen alapozási és tartószerkezeti terveket, metszeteket, részletrajzokat, az anyagszilárdságokat megadó általános ismertetőket, tervezett hasznos terhelési számításokat, földrengésbiztonsági besorolást, megengedhető altalaj-terhelést stb., szükség szerint.

2. Egyértelműen kerüljön meghatározásra a kiviteli terveken minden új és meglévő megerősítés és javítás.

3. Minden új és meglévő, a meglévő külső falakra támaszkodó födémszerkezet kerüljön együttdolgozó csavarokkal megerősítésre. Az épületdíszek és tetőparapetek okozta omlásveszély ellen fogantatosítsanak intézkedéseket.

4. Az eszközök, antennák megtámasztására építendő szerkezetek esetében készüljenek statikai részletrajzok.

5. A tervező készítsen az új, illetve a megerősítésre kerülő szerkezetekhez statikai számítást.

6. Készüljenek olyan tervek, melyek ábrázolják a földrengésbiztonsági megerősítés mértékét, szükség szerint tipikus részlet és függőleges homlokzati rajzokkal, valamint készüljön számítással alátámasztott általános és különleges feljegyzés, műleírás és részletrajz. A statikai terveket egyeztessék minden más szakággal.

Épületgépészet

Jelentés

Készítsék el a munkákat 60%-os készüeltségi szinten, valamint alkalmazzák a 35%-os készüeltség során rendelkezésre bocsátott megjegyzéseket.

Készüljön jelentés a feladatmeghatározásra és az épületgépészeti szakvéleményre támaszkodva, a legutóbbi leadás óta elért előrehaladásról, a felmerült lehetséges problémákról, fontos meghozott döntésekről stb. A javasolt megoldással együtt, számoljanak be azokról a tervezési kérdésekről, melyek megoldatlanok maradtak. Frissítsék az alábbi jelentéseket: fűtési és légcserélő rendszer (HVAC), vízszerezés, felvonók.

Számítások

A tervező nyújtsa be a Kiviteli Terv 60%-os készüeltségi fázis közbenső számításait:

Fűtési és szellőztető rendszer (HVAC)

– *Eszközök:* az eszközök és/vagy alkotórészek méretezésének alátámasztása érdekében módosítsa a számításokat.

– *Szellőzőjáratok:* készítse el a szellőzőrendszerek egyensúlyi kimutatását. Ez foglalja magába a levegő-utánpótlást, a külső, a nyomáscsökkentési és az elhasznált levegő rendszereket. Készítsen szobánkénti légegyensúlyi számítást. A légegyensúlyi adatok tüntessék fel a változásokat, és más olyan üzemi feltételt, ami használható a pillanatnyi légáramlatok értékeinek meghatározására. A szellőzőjáratok méretezésének, liter/másodperc légátengedésének, és a légegyensúly értékének alátámasztása érdekében módosítsa a szellőzőrendszerek légátengedésére vonatkozó, a rajzokon szereplő táblázatokon megadott számításokat.

– *A szellőzők méretezésének,* liter/másodperc átfolyás értékének és a víze egyensúlyi értékek alátámasztása érdekében módosítsa a számításokat.

– *Összefoglaló:* készítsen minden végberendezésre [ventilátoregység (FCU); léghelosztó szekrény (VAV szekrény); stb.], másodlagos eszközre (légkezelő egység stb.),

valamint elsődleges eszközre (hűtő/vízmelegítő) vonatkozóan fűtési/hűtési igényekre vonatkozó összefoglalót. Készítse el az épület maximális egyidejű hőterhelési értékére vonatkozó kimutatást, ha az a korábbiakban megadottaktól eltér, például külön hűtők és vízmelegítők szolgálják ki az épület különböző részeit.

Vízvezetékrendszer

Eszközök: az eszközök és/vagy alkotórészek méretezésének alátámasztása érdekében módosítsa a számításokat.

Vezetékek: a vezetékdigramokon szereplő víz- és szennyvízvezeték rendszerekre vonatkozó méretezés alátámasztása érdekében módosítsa a számításokat.

Részletrajzok

A 60%-os készülttségű épületgépészeti terveknek minimum az alábbiakat kell tartalmazniuk:

Fűtési és légcserélő rendszer (HVAC)

Rajzméret: a rajzméret legalább akkora legyen, mint az építésztervek esetében. Az eszközöket legalább 1:50 vagy nagyobb méretarányban kell ábrázolni. Készüljön legalább két metszet minden gépészeti helyiségről, valamint készüljenek a HVAC rendszert egyértelműen ábrázoló tipikus épülettervek: szabad keresztmetszet, szerkezeti elemek, valamint a víz- és elektromos rendszerrel megkívánt összhang. 1:50 vagy nagyobb méretarányban készüljön metszet, mely egyértelműen ábrázolja az áramlási irányt és a kritikus keresztmetszeteket. A szükséges metszetek legalább 60%-a készüljön el a 60%-os leadásig.

Táblázatok: jelen leadás során készítsék el minden eszköz táblázatának legalább 60%-át. A táblázatba foglalt adatok egyértelműen és teljes mértékben jelöljék a szükséges eszközöket és teljesítményi tulajdonságaikat. A tervkészítés alapjául szolgáló táblázatok jelöljék a kiválasztott eszköz gyártmányát, modelljét és méretét.

Eszközök: a tervező léptékhelyesen ábrázoljon a szintenkénti terveken minden eszközt, mind a gépészeti helyiségekben, mind a metszeten. Továbbá részletesen ábrázoljon minden eszközt, vezetéki diagramot, majd ellenőrizze le a vázlatot, hogy egyértelműen meghatározza ezzel a kiviteli követelményeket.

Vezetékek: a tervező ábrázoljon a szintenkénti terveken minden, berendezésekbe bekötő vezetéket. Készítsen részletrajzot minden berendezés vezetéksatlakozásáról. Ábrázolja az automata szabályozószkepeket, átfolyásmérő eszközöket, elzárókat, szívófejeket, termométereket, űrszelvényeket és minden más ideillő rendszerelemet.

Felmenő vezetéki diagram: a tervező készítsen minden rendszerhez felmenő vízvezetéki diagramot, ideértve minden csőméretet, a liter/másodperc átfolyást minden berendezés esetén, pl. szivattyú, ventilátor egységek, légkezelő berendezések, hűtők, vízmelegítők stb. Jelölje a liter/másodperc vízátfolyást, az egyes automata szabályozószkepeket és átfolyásszabályzó berendezéseket.

Védőcsövek, szellőzőjáratok: az alaprajzok és metszettek léptékhelyesen ábrázolják a méretezett párhuzamos védőcsöveket. Ábrázoljanak minden egyensúlyi reteszt és

tűz/füstakadályt, feltüntetve liter/másodperc légáteresztést.

Légcserélő vezetékek diagramja: a tervező minden rendszerhez készítsen a légáteresztési értékeket feltüntető vezetékdigramot, amihez hozzátartozik a betápláló, a visszatérő, külső, nyomáscsökkentő és elhasznált levegő rendszer. Tüntessen fel minden berendezés, mint a légkezelők, levegő végberendezések liter/másodperc légáteresztését stb.

Füstelvezető rendszer: a tervező ábrázolja az alaprajzokon és vezetéki diagramokon a füstelvezető rendszert.

Automata hőmérsékletszabályozó rendszer: a tervező készítsen az elkészített tervrajzokhoz ellenőrző vázlatokat, feltüntetve a csatlakozási pontokat, kapcsolódásokat, a szokványos lépcsős diagramokkal együtt. Készítsen jelmagyarázatot az első ellenőrző vázlatra, ahol azonosíthatóak a szabályzóberendezések, a jelek és rövidítések. Használjon jeleket a műleírásban megadandó minden rendszer Üzemi Sorozatánál.

Jelmagyarázat: készüljön el a rajzokon használt jelek és rövidítések teljes körű jelmagyarázata, mely kerüljön rá az első gépészeti rajzra.

Részletrajzok: a tervező készítsen külön részletrajzokat az alábbiak szerint:

- Frisslevegő befűvő csöve: a ventilátor visszalevegő gyűjtőjéhez csatlakozik.

- Elhasznált levegő ventilátora: tipikus használtlevegő elszívó, a kapcsolódó járatokkal és/vagy elszívóvezetékkel együtt.

- Ventilátoregység: a helyiség befűvőjének gyűjtőjéhez, vagy pedig az egyedi befűvőkhöz csatolt rugalmas csövek légelszívó gyűjtőjéhez kapcsolódik, értelemszerűen.

- Tetőáttörések: hűtővízcsövek és légbefűvő csövek/járatok tetőáttörése, csőtámasztékkal és szigeteléssel ellátva.

- Szerelés: a szerkezeti elemekhez csatlakozó berendezések, feltüntetve a rögzítéseket, rezgéselnyelőket, földrengésvédelmi szerelvényeket, értelemszerűen.

- Összekötőtagok: a vízvezetékek és vízelvezetés Kommunikációs Központon áthaladó dielektromos összekötőtagjai.

- Függesztési rúd: méretezési és térköz táblázat.

Vízvezetékrendszer

Rajzméret: a leadandók tartalmazzák a teljes kiviteli dokumentációt, részletrajzokat, műleírásokat, különös tekintettel a részletes ajánlattételi elvárásokra és a project megvalósítására. A berendezések helyiségei, mosdók, konyhák és más, számos berendezéssel ellátott helyiségek 1:50 méretarányban legyenek megrajzolva. A vízvezetékrendszer elemzése és alátámasztó adatai legyenek a korábbi leadásokhoz képest módosítva. A 60%-os leadásnál itt ugyanazok a követelmények, mint a fentebbi HVAC rendszerénél.

Rendszeralaprajzok: a tervező jelölje a vízvezeték szerelvényeket és a vezetérendszer folyásirányát.

Vezetéki diagramok: a tervező készítse el a hideg és melegvíz, szennyvíz, szellőzők és csapadékelvezetők házi rendszerének vezetékdigramját.

A kommunikációs központ előírásai: az alábbiak legyenek feltüntetve a rajzokon:

- Részletrajzok: Jelöljék a szintenkénti vízelvezetés, meleg, hideg és a szennyvízvezetékek helyét részletrajzokkal.

- Víz- és szennyvízvezetékek: A tervező készítse el a meleg, hideg és szennyvízvezetékek vezetékdigramját, amihez tartozzanak hozzá külön feltüntetve az új csatlakozások és meglévő vezetékek.

- Csatlakozó vezetékek és kábelezés diagramja: Ahogyan a vízmelegítőknél és a különleges berendezésnél elő van írva.

- Összekötőtagok: A vízvezetékek és vízelvezetés Kommunikációs Központon áthaladó dielektromos összekötőtagjai.

Felvonók

A tervező nyújtson be teljes tervdokumentációt és műleírást, felhasználva az adott felülvizsgálat során keletkezett valamennyi észrevételt. Készítse el a füstelszívás, sprinkler-rendszer, liftakna-tűzriasztó rendszer, valamint a felvonó visszahívó rendszer ellenőrző diagramjait és üzemi sorozatát.

Műleírások (60%)

A tervező készítsen irányadó műleírásokat. Határozza meg a gépészeti berendezéseket, jellemzőik kimerítő ismertetésével, mind a választhatóak, mind az egyediek (nem választhatóak) esetében. A meghatározott gyártó és típus (megjelölve a lehetőségeket) legyen a tervezési alap, amit a műleírásban minden egyes tételnél vagy típusú eszközönél fel kell sorolni.

Katalógusidézetek

Minden gépészeti eszköz esetén csatolja a szállító katalógusának másolatát, feltüntetve a teljesítményi adatokat, méreteket, a felsorolt szabványokat és egyéb jellemzőket. A szállító digitális formájú választékát csatolni kell.

Épületvillamosság

Hozzanak minden munkát 60%-os készültségi szintre, amiben alkalmazzák a 35%-os leadás nyomán kapott megjegyzéseket. A leadandó 60%-os készültségű épületvillamossági tervek tartalmazzák az építésztervekben feltüntetett módon végleges felhasználásra alkalmas kész épületvillamossági rendszer terveket. Az elkészülő, de később birtokba veendő helyiségek esetén, az épületvillamossági terv tartalmazza a teljes épületvillamossági infrastruktúrát (épületvillamossági helyiségek, vezetékek, tápvezeték, kapcsolótábla stb.), olyan módon, hogy az elkészültek alkalmasak legyenek irodai (vagy más) felhasználásra. Az áramellátás és megosztási kapacitás tegyen lehetővé a későbbi berendezés esetén négyzetméterenkénti 120 watt feszültséget (plusz 20% ráhagyás a későbbi növekedésre) a dugaszaljzati áramkörökben, a szükséges berendezések csatlakozóiban, a szükséges világításnál. A később beren-

dezendő helyeken az épületvillamossági tervek tegyék lehetővé a nyílt irodai helyiségekben előírt megvilágítási mennyiséget, úgy, hogy rugalmasan alkalmas legyen a kapcsolás egy későbbi átrendezésére, és a plafonon beszerelt világítószerelvénnyel átrendezésére. A később berendezendő nyílt terekben szabatosan elosztott és elhelyezett elektromos aljzatok kerüljenek az állandó falakra azzal, hogy ezek igény szerinti bővítésének lehetősége megmaradjon.

Távközlési rendszerek

Hozzanak minden munkát 60%-os készültségi szintre, amiben alkalmazzák a 35%-os leadás nyomán kapott megjegyzéseket.

Fizikai és műszaki biztonságvédelem

Fizikai biztonság

A tervező készítsen teljes kimutatást az ajtókról, feltüntetve az ajtók nyitási irányát, típusát, anyagát, a keret típusát és anyagát, az USA Külügyminisztériumi azonosítószámot, az ajtóvasalást, ajtóméreteket, a fejlécet, az ajtófélfát, párnafát, részletrajzi hivatkozásokat, és bármely más idetartozó adatot. A biztonsági vasalással ellátott ajtóknál olyan vasalás kerüljön felhasználásra, amely fel van sorolva a JÓVÁHAGYOTT TERMÉKEK ÉS SZÁLLÍTÓK JEGYZÉKÉBEN (INDEX OF CERTIFIED PRODUCTS & MANUFACTURERS), és a táblázatban mint SHW (biztonsági termék) van minősítve.

Készüljön úgyszintén ablak és kémlelőnyílás-táblázat, méretekkel, USA Külügyminisztériumi azonosítószámmal, anyagokkal, horonytípussal, részletrajzi hivatkozásokkal, és más idetartozó adatokkal.

A tervező készítse el a védvonali falak, biztonsági ablakok és kémlelőnyílások részletrajzeit.

Műszaki biztonság

Készítsék el AutoCAD-del az OBO számára a frissített alaprajzokat és helyszínrajzokat. Az OBO ezen tervrajzokat tervezési alapként felhasználja, és az épülettervező számára rendelkezésre bocsátja a tervek tartalmazó lemezeket, amik aztán a következő tervezési szakasz részeivé válnak.

Tűzbiztonság és életvédelem

Lásd az általános dokumentációkkal kapcsolatos előírásokat.

KIVITELEZÉSI DOKUMENTÁCIÓ
(100% COMPLETION)

A tervező bocsásson rendelkezésre olyan tervek és egyéb dokumentációt, mely módosításokat alkalmaz a korábbi, 35%-os készültségi szakaszban adott megjegyzések alapján, valamint az alábbi előírásokat is:

Építészet

Frissítsék a 35%-os készülség dokumentációját, minden terv és műleírás legyen 100%-os készülségen. Legalább az alábbi tervi előrehaladási részletrajzokat készítsék el:

Tervrajzok

Szintenkénti tervek: a tervező nyújtson be szintenkénti terveket, melyek az épületgépészet modernizációjának alapját szolgálják. A terveket egyeztesse szakértőkkel/szaktervezőkkel. A vizes és a különleges helyiségek terve 1:50-ös méretarányban készüljön.

Összehangolt fűdémtervek: a tervező nyújtson be az épületgépészeti igényeknek megfelelően egyeztetett fűdémterveket.

Metszetek és részletrajzok: a tervező az anyagokat és a függőleges méreteket feltüntető szükséges metszeteket nyújtson be. A metszeteket ott vegye fel, ahol az megmutatja az épületnek mind az új, mind a módosított részeit. Készítsen a tervkészülségnek megfelelő részletrajzokat.

Táblázatok: minden, a felülvizsgálathoz szükséges táblázat, helyiség burkolat, nyílászáró és egyéb, ami szükségeltethetik, legyen leellenőrizve, elkerülendő a hibákat és kimaradásokat, valamint legyen összhangban az összes többi szakággal. Nyújtson be szín és anyagmintákat egy 2×3 láb ($60,96 \times 91,44$ cm) méretű tablóra rögzítve.

Műleírás

Végleges műleírás: a helyi hatóságok által megkívánt formában készítse el minden szakág végleges műleírását.

Statika

Ebben a dokumentációban dolgozzák fel a 60%-os leadásnál kapott OBO tervfelülvizsgálati megjegyzéseket. A tervező 100%-os szinten véglegesítse és nyújtsa be a tervet, a részletrajzokat és a statikai számításokat.

Földrengésbiztonsági terv leadása: a tervező készítse el 100%-os szinten a terveket, metszeteket, homlokzati és részletrajzokat, teljes összhangban a szerkezeti részletrajzokkal és a végleges számításokkal. Alkalmazza a 60%-os leadásnál kapott megjegyzéseket.

Épületgépészet

Készítsék el a munkákat 100%-os készülségi szinten, valamint alkalmazzák a korábbi leadás során rendelkezésre bocsátott megjegyzéseket.

Épületvillamosság

Hozzanak minden munkát 100%-os készülségi szintre, amiben alkalmazzák a 60%-os leadás során kapott megjegyzéseket.

Távközlési rendszerek

Hozzanak minden munkát 100%-os készülségi szintre, amiben alkalmazzák a 60%-os leadás során kapott megjegyzéseket.

Fizikai és műszaki biztonságvédelem

Fizikai biztonság

Az összes biztonsági ajtó, ablak, kémlelőnyílás, újépítésű és meglévő fal csatlakozófelületeinek részletrajzai. Véglegesítsék az ajtó, ablak, kémlelőnyílás biztonsági termékek táblázatait.

Műszaki biztonság

A tervező készítse el AutoCAD-del az OBO számára a frissített alaprajzokat és helyszínrajzokat. Az OBO ezen tervrajzokat tervezési alapként felhasználja, és az épülettervező számára rendelkezésre bocsátja a terveket tartalmazó lemezeket, amik aztán a következő tervezési szakasz részeivé válnak.

Védőcső rendszer és átvezetődobozok: a védőcső rendszereket és az átvezetődobozok helyét hozzák összhangba az OBO tervrajzaival.

A tervező tervezze meg a kamerák és bármely előírt, különleges biztonsági eszköz felerősítésének részletrajzait.

Tűzbiztonság és életvédelem

Lásd az általános dokumentációkkal kapcsolatos előírásokat.

VI. JÁRULÉKOS ÉPÜLETTERVEZŐI SZOLGÁLTATÁSOK

Általános

A kivitelezés során további szolgáltatásokra lehet szükség az épülettervező részéről. Ebbe beletartozhat, de nem kizárólagos érvénnyel, a műhelyrajzok felülvizsgálata, anyagok és berendezések jóváhagyása, anyagok és berendezések javasolt helyettesítésének jóváhagyása, valamint az alábbi munkák:

Grafika és jelölés

A tervező készítse az egész tervre vonatkozóan épületkatalógust (jegyzéket) és egy rendszert a helyiségek számozására.

Anyag és színminta bemutató tablók

A tervező készítse teljes feliratozással $8,5 \times 11$ colos ($21,59 \times 27,94$ cm) bemutató tablót a javasolt belső és külső burkolatokról és színekről; ha szükséges a tervi szándék megértéséhez, alaprajz és függőleges nézetrajz készüljön mellé. Kerüljön bele a tervrajzokba és műleírásokba az épületbelső bármely jóváhagyott szín, burkolat és anyagválasztéka.

(A FELADATMEGHATÁROZÁS VÉGE)

„H” Függelék

NON PAPER

az Amerikai és a Magyar Fél egyes ingatlanainak tulajdonával összefüggő kérdések rendezéséről

A Magyar Fél megvizsgálta a Magyar Népköztársaság Kormánya és az Amerikai Egyesült Államok Kormánya között az Amerikai Egyesült Államok egyes budapesti ingatlanainak tulajdonjogával és használatával összefüggő kérdések rendezéséről szóló, 1985. január 23-án kelt Megállapodást. Hivatkozással e Megállapodás 3. cikkének 2. bekezdésére, valamint a témában folytatott informális megbeszélésekre, a Magyar Fél újra megvizsgálta az Amerikai Egyesült Államok budapesti ingatlanainak helyzetét.

Tekintettel a Magyar Fél azon jól ismert szándékára, hogy a magyar nép visszanyerje egyebek mellett a történelmi jelentőségű Táncsics börtön látogatásának, használatának jogát, melynek jogi helyzetét a fent említett Megállapodás rendezi, a Magyar Félnek van szerencséje az alábbi javaslatot tenni:

Figyelembe véve a tisztességes csere elvét, a Magyar Fél kész átruházni az V. kerület, Szabadság tér 10. és V. kerület, Szabadság tér 11. szám alatti ingatlanok tulajdonjogát az Amerikai Egyesült Államokra. Ezek az épületek, figyelembe véve elhelyezkedésüket, különös tekintettel a biztonsági szempontokra és megközelíthetőségükre, az Amerikai Fél igényeinek megfelelő megoldást jelenthetnének. Ezen túlmenően, az Amerikai Fél jelenlegi, V. kerület, Szabadság tér 12. szám alatti nagykövetségi épületével együtt egy egységes nagykövetségi komplexum kialakítását tennék lehetővé.

A Magyar Fél véleménye szerint a javasolt ingatlancsere az Amerikai Fél számára előnyös megoldás lenne az alábbi okok miatt:

- A két további ingatlan tulajdonjogának megszerzésével egy egyesített nagykövetségi komplexum jönne létre, amely alkalmas lenne a teljes nagykövetségi személyzet elhelyezésére, továbbá lehetőséget biztosítana lakóhelyiségek kialakítására.

- Az új nagykövetségi épületkomplexum a 2001. szeptember 11. óta bevezetett biztonsági követelményeknek megfelelően lenne kialakítható. (A fent említett ingatlanok közvetlenül a Magyar Nemzeti Bank és a Kincstári Vagyonigazgatóság központi, a magyar kormány által kiemelten védett épületei mellett fekszenek. Ezen túlmenően, a Szabadság tér 10. és a Magyar Nemzeti Bank közötti utca a forgalom elől le van zárva.)

- Az ingatlanok megfelelő műszaki állapotban történő átadása érdekében a Magyar Fél vállalja, hogy haladéktalanul megkezdí a szükséges felújítási munkálatokat az Amerikai Fél igényeinek megfelelően. A Magyar Fél fedezi a felújítás költségeit és megszerzi a szükséges hatósági engedélyeket.

A Magyar Fél ezúton kéri az Amerikai Felet a fenti javaslat megfontolására és az azzal kapcsolatos álláspontjára

nak kifejtésére. Ez lehetővé tenné a szükséges felújítási munkálatok mielőbbi megkezdését, és az épületek megfelelő műszaki állapotban történő átadását. Az Amerikai Fél mielőbbi válasza lehetővé tenné a Magyar Fél számára a szükséges pénzügyi források mielőbbi elkülönítését, a szükséges hatósági engedélyek beszerzését és a felújítás késedelem nélküli megkezdését.

Így meghatározható lenne az új nagykövetségi komplexum átadásának napja, s az Amerikai Fél annak ismeretében dönthet a fennálló ingatlanbérleti szerződéseinek meghosszabbításával kapcsolatos kérdésekről.

A Magyar Fél ezzel egyidejűleg javasolja, hogy az ingatlancsere vonatkozó megállapodás létrehozására nemzetközi szerződésben kerüljön sor, s ennek érdekében a felek mielőbb kezdjenek kétoldalú tárgyalásokat. A tárgyalások mielőbbi beindítása érdekében a Magyar Fél kész a nemzetközi megállapodás tervezetének elkészítésére, és kifejezi e jogi eszköz aláírására vonatkozó szándékát.

A Magyar Fél tájékoztatja az Amerikai Felet, hogy a felajánlott ingatlanok alapterülete és értéke jelentősen meghaladja annak, a Táncsics börtönt is magában foglaló ingatlanak a területét és értékét, amelyet a Magyar Fél szeretne visszakapni. A tisztességes csere elvét figyelembe véve, a Magyar Fél arra kéri az Amerikai Felet, hogy jelöljön meg olyan, a tulajdonában lévő, diplomáciai vagy egyéb hivatalos célokat szolgáló ingatlanokat, melyek további részei lehetnek az ingatlancsere-megállapodásnak.

A Magyar Fél tisztelettel kéri az Amerikai Felet, hogy lehetőség szerint 2006. március 15-ig erősítse meg, hogy kész-e a magyar javaslat elfogadására és a két fél közötti tárgyalások megkezdésére.

„I” Függelék

Budapesti Amerikai Nagykövetség Közterület Használati Megállapodás

A jelen közterület-használati megállapodás, mely közterület egy megmászásra alkalmatlan biztonsági kerítés (anti-climb fence) által határolt biztonsági övezetet is magában foglal (a továbbiakban: „Megállapodás”), egyrészről a Belváros-Lipótváros Önkormányzata (a továbbiakban: az „Önkormányzat”), képviselőjében eljár Rogán Antal polgármester, másrészről az Amerikai Egyesült Államok Kormánya (az „Amerikai Kormány”) képviselőjében eljáró budapesti Amerikai Nagykövetség (a továbbiakban: „Amerikai Nagykövetség”), képviselőjében eljár April H. Foley nagykövet, között a többször módosított 27/1995. (XI. 13.) Korm. rendelet alapján jött létre. Szerződő felek a jelen Megállapodás során ugyancsak tekintettel vannak a diplomáciai kapcsolatokról szóló 1961. évi Bécsi Egyezményre, különösen annak 22. cikkelyére, amely az Amerikai Nagykövetség létesítményeinek védelmére vonatkozik. A Magyar Köztársaság ezzel kapcsolatos kötelezettségeire tekintettel, Szerződő felek úgy állapodtak meg, hogy

a jelen Megállapodás tartalmáról és annak megkötéséről a Külügyminisztériumot tájékoztatják.

Szerződő felek rendezni kívánják az Amerikai Nagykövetségi épülettömb előtt és mellett található, a jelen Megállapodás aláírásakor Perczel Mór utca, Szabadság tér és Kiss Ernő utca néven ismert közterületek, valamint az Amerikai Nagykövetség előtti park terület (a továbbiakban: „Közterület”) használatát. Ezen Közterület részét képezi a jelen Megállapodás tárgyát képező, és az annak „A” jelű Mellékletében részletezett megmászásra alkalmatlan biztonsági kerítés mögött kialakítandó biztonsági övezet (a továbbiakban: „Biztonsági Övezet”).

Egyrészt az Önkormányzat hozzá kíván járulni az Amerikai Nagykövetség zavartalan működéséhez és biztonságához a saját hatáskörének, illetve a diplomáciai kapcsolatokról szóló 1961. évi Bécsei Egyezményben a diplomáciai képviselők magyarországi jogállásáról szóló rendelkezéseknek megfelelően. Másrészről az Amerikai Kormány vállalja, hogy a jelen Megállapodásban biztosított jogokat jóhiszeműen és a köz érdekével összhangban gyakorolja. Az Amerikai Kormány ugyancsak vállalja, hogy a jelen Megállapodásban vállalt kötelezettségeket teljesíti.

Amennyiben az Amerikai Nagykövetség véglegesen más helyre költözik, úgy az Amerikai Kormány jogosult a jelen Megállapodást egy (1) hónapos felmondással írásban megszüntetni. A felmondási idő lejártát követően minden a jelen Megállapodásban foglalt rendelkezés hatályát veszti és Szerződő felek csak a felmondási időt megelőzően történt szerződésszegés miatt kezdeményezhetnek egymás ellen eljárást.

1. Az Önkormányzat, mint tulajdonos és használó kizárólagosan jogosult a Közterületként megjelölt terület felett rendelkezni, mely Közterület részét képezi az alábbiakban, valamint az „A” jelű Mellékletben meghatározott és a rajzokban megjelölt Biztonsági Övezet és melynek használatát az Önkormányzat az Amerikai Kormányának biztosítja. A jelen Megállapodás célja egy biztonsági övezet kialakítása, beleértve a szükséges berendezések és épületek elhelyezését és megépítését, valamint az érintett utcák gépjármű- és gyalogosforgalom előli lezárását az „A” jelű Mellékletben foglaltaknak megfelelően.

2. Az Önkormányzat által az Amerikai Kormány részére biztosított közterület-használati jog része az Amerikai Nagykövetség megmászásra alkalmatlan biztonsági kerítéssel határolt Biztonsági Övezetén belüli közterület használati joga, melyen át a Perczel Mór utca vonalában elhelyezett kerítésrész és a biztonsági cölöpsor közötti kizárólag gyalogosforgalomra szolgáló terület megközelíthető. A jelen Megállapodás tárgyát képező Biztonsági Övezeten belüli közterület kizárólagos használata az Amerikai Kormányt illeti. Az „A” jelű Melléklet részletezi a Közterület Biztonsági Övezeten kívüli azon részét, amelyet az Amerikai Kormány más (harmadik) felekkel együtt jogosult használni.

3. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a jelen Megállapodás 2007. január 1-jétől számított 50 (ötven)

éves határozott időtartamra jön létre, azzal, hogy az Amerikai Kormány jogosult a Megállapodás időtartamát további 50 (ötven) évre meghosszabbítani, az első 50 (ötven) éves időszak lejártát legalább 6 (hat) hónappal megelőzően az Önkormányzathoz, vagy más az akkor közterület-használati ügyekben eljáró szervhez küldött nyilatkozattal. Az Amerikai Kormány jogosult a jelen Megállapodást az eredeti vagy a meghosszabbított időtartam lejártát megelőzően egy hónapos felmondási idővel felmondani, ha véglegesen elköltözik a jelen nagykövetségi helyéről. A Közterület és a Biztonsági Övezet használatának általános feltételei az alábbiak:

– Az Önkormányzat területén hétköznapiakon este 6 órától reggel 7 óráig, valamint hétfőn és ünnepnapokon egész nap nem folytatható zajt keltő tevékenység, kivéve ha ehhez a megfelelő engedélyt és jóváhagyást előzetesen beszerezték.

– A Biztonsági Övezetbe történő belépést az Amerikai Nagykövetség fogja felügyelni.

– A Közterületen csak az Önkormányzat Műszaki Osztálya által jóváhagyott tervek szerinti létesítmények helyezhetők el. Az Amerikai Kormány és az Önkormányzat megegyezett abban, hogy a jóváhagyás az alábbiakban részletezett három részben fog történni:

a) Az Amerikai Kormány az Önkormányzat részére előzetes terveket ad át a két beléptető épületre (CAC) és az őrbódéra vonatkozóan. Ezek alapján és ezen létesítményekre vonatkozóan az Önkormányzat elvi építési engedélyt ad ki.

b) Ezzel egyidejűleg az Önkormányzat szabályozási tervét akként módosítja, hogy a Közterületen a két beléptető épület (CAC) és az őrbódé az „A” jelű Mellékletben megjelölt helyeken megépíthető legyen. A Városépítési, Műemlékvédelmi és Környezetvédelmi Bizottság VMKB 76/2007. (VI. 12.) számú határozatában ezek megépítéséhez elviekben már hozzájárult.

c) Várható, hogy a szabályozási terv módosítások 2008 januárban hatályba lépnek és ezt követően az Önkormányzat kiadja a beléptető épületek és az őrbódé megépítéséhez szükséges jogerős építési engedélyt az Amerikai Kormány által benyújtott végleges tervnek megfelelően.

– Az Amerikai Kormány jogosult a járdaszegély menti víznyelők áthelyezésére és az útburkolat megváltoztatására az Amerikai Nagykövetség bejáratának esztétikusabbá tétele céljából. Minden ilyen jellegű munkát előzetesen egyeztetnek az Önkormányzattal a közművek megóvása érdekében.

4. A jelen Megállapodásban írt és az „A” jelű Mellékletben meghatározott, valamint az 1. számú Függelékben pontosabban körülírt Biztonsági Övezeten belüli terület használatáért az Amerikai Kormány az Önkormányzatnak évi harminchatezer dollárt (USD 36 000) fizet évente előre, azzal, hogy az első évre vonatkozó fizetést a jelen Megállapodás aláírásától számított 14 (tizennégy) napon belül teljesíti.

5. A jelen Megállapodás kizárólag az Amerikai Kormányra (és szerződéses partnereire) vonatkozik és más (harmadik) felekre nem engedményezhető.

6. Az Amerikai Kormány köteles a jelen Megállapodást olyan helyen tartani, hogy azt a Közterület és a Biztonsági Övezet jogszerű használatának ellenőrzésére jogosult közterület-felügyeletnek bármikor be tudja mutatni.

7. Az Amerikai Kormány tudomásul veszi, hogy a jelen Megállapodás csak az „A” jelű Mellékletben meghatározott és a Biztonsági Övezetet magában foglaló Közterület használatára terjed ki és kizárólag az abban meghatározott módon. A jelen Megállapodás más célú felhasználásra, vagy más közterület használatára nem terjed ki.

8. Az Amerikai Kormány gondoskodik a Biztonsági Övezet tisztán és rendben tartásáról és a jelen Megállapodásban foglaltak szerinti használatáról.

9. A jelen Megállapodás értelmében az Amerikai Kormány jogosult a Közterületet, amely kizárólag az Önkormányzat tulajdonában van, használni. Azokban az esetekben, amikor az Amerikai Kormány a jelen Megállapodásban nem szabályozott tevékenységet folytat, vagy amelyhez egyéb engedély szükséges a vonatkozó jogszabályok értelmében, vagy ha a tevékenység építésiengedély-köteles, az Amerikai Kormány vállalja, hogy ezen engedélyeket az Önkormányzattól beszerzi. Az Önkormányzat előzetesen vállalja, hogy minden olyan építési és egyéb engedélyt megad, amely a jelen Megállapodásban rögzített feltételek teljesítéséhez, beleértve a jelen Megállapodás 3. pontjában foglalt feltételeket, szükségesek.

10. Az Amerikai Kormány vállalja, hogy a Közterület használatával kapcsolatos valamennyi közmű (áram, víz stb.) díjat megfizeti. Vállalja továbbá, hogy a szükséges szerződéseket a közműszolgáltatókkal (gáz, áram, víz stb.) megkötöti.

11. Az Amerikai Kormány biztosítja, hogy a megkülönböztető jelzést használó járművek a Biztonsági Övezetbe a lehető legrövidebb időn belül bármikor bejussanak.

12. A jelen Megállapodás a Magyar Köztársaság joga szerint jött létre.

13. Szerződő felek a jelen Megállapodásban foglaltak megtörténtének és végrehajtásának ellenőrzésére be kívánják vonni a Külügyminisztériumot. A jelen Megállapodás a Szerződő felek közös megegyezése alapján írásban módosítható vagy változtatható. A jelen Megállapodás bármelyik Szerződő fél által kezdeményezett bármilyen módosításáról, kiegészítéséről, vagy az egyik Szerződő fél által kezdeményezett megszüntetéséről a Külügyminisztériumot előzetesen tájékoztatni kell. Az Önkormányzat ezennel úgy nyilatkozik, hogy a jelen Megállapodást Szabályozási Tervének részévé teszi és vállalja, hogy a Szabályozási Terv bármilyen olyan módosítását, amely a jelen Megállapodásban foglaltakat bármilyen módon érintené, a jövőben csak a Külügyminisztériummal való előzetes konzultációt követően és jóváhagyásának birtokában tesz.

14. A jelen Megállapodás és ennek valamennyi melléklete és függeléke egy okiratot alkot, azaz a mellékletek és a függelékek a jelen Megállapodás szerves részét képezik.

15. A jelen Megállapodás angol és magyar nyelven készült és lett aláírva. Vita esetén az angol nyelvű változat tekintendő irányadónak.

A jelen Megállapodást Szerződő felek mint nyilatkozataikkal és szándékukkal mindenben megegyezőt az arra jogosult képviselőik által, alulírott helyen és napon az alábbiak szerint írták alá.

Budapest, 2007. augusztus 13.

(Aláírások)

A Magyar Köztársaság Külügyminisztériuma tudomással vette a jelen Megállapodást és a továbbiakban figyelemmel kíséri annak végrehajtását.

(Aláírás)

*„A” jelű Melléklet
az Amerikai Nagykövetség Közterület Használati
Megállapodásához*

Szerződő felek megállapodnak abban, hogy az Amerikai Nagykövetség, Budapest V. kerület, Szabadság téri épülettömbjében vagy amellet az alábbi műtárgyak elhelyezésére és/vagy fenntartására kerül sor az Amerikai Egyesült Államok Kormánya („Amerikai Kormány”) képviseletében eljáró budapesti Amerikai Nagykövetség (a továbbiakban: „Amerikai Nagykövetség”) és a Belváros-Lipótváros Önkormányzata (a továbbiakban: „Önkormányzat”) között megkötött, az Amerikai Nagykövetség közterület használati megállapodásában meghatározottak alapján.

1. A meglévő gépjármű behajtási akadályok és a biztonsági cölöpsor bizonyos részei a jelenlegi helyükön maradnak az 1. számú Függelékben bemutatottak szerint.

2. Az Amerikai Kormány jogosult a meglévő biztonsági cölöpsorhoz hasonló, behatolást akadályozó és az Amerikai Kormány biztonsági előírásainak megfelelő cölöpsort felállítani és fenntartani az Amerikai Nagykövetség épülete előtt és a Perczel Mór utca végénél. A cölöpsort az Amerikai Nagykövetség épületegyüttesének külső falaitól mért 30 méterre kell úgy elhelyezni, hogy ezen belül semmilyen jármű ne tudja az Amerikai Nagykövetséget megközelíteni. A cölöpök az Amerikai Kormány tulajdonát képezik, azokat senki, sem kormányzati, sem kormányzattól független szerv vagy személy nem távolíthatja el, nem módosíthatja, nem hidalhatja át és/vagy gyengítheti meg mindaddig, amíg az Amerikai Kormány a Nagykövetséget a jelenlegi helyén a Budapest V. kerület, Szabadság téren működteti. Gyalogosforgalom az alábbi 4. pontban leírtak

szerint lehetséges a biztonsági oszlopsorral elzárt terület a megmászásra alkalmatlan biztonsági kerítésen kívül eső részén.

3. Az 1. számú Függelék a Megállapodás aláírása előtt meglévő cölöpsort, illetve az alábbi 4. pontban részletezett és a Megállapodás tárgyát képező új cölöpsor és új Biztonsági Övezet rajzát mutatja be. Az új cölöpsor tényleges helyét az Önkormányzattal kell egyeztetni, de annak mindenféleképpen meg kell felelnie a 2. pontban írt feltételeknek. Egy második cölöpsor kezdődik a meglévő gépjármű-akadály mindkét oldalától a Perczel Mór utca északi végénél az utca mindkét oldalán található épületek felé. Egy harmadik cölöpsor a Kiss Ernő utcát keresztező megmászásra alkalmatlan biztonsági kerítés vonalát fogja követni.

4. Biztonsági Zóna: Az Amerikai Kormány által megépítendő megmászásra alkalmatlan biztonsági kerítésen belül található és az Önkormányzat tulajdonában álló terület teljes mértékben a Biztonsági Övezet részét fogja képezni. A Biztonsági Övezetet kizárólagosan az Amerikai Kormány jogosult használni és az Amerikai Nagykövetség diplomáciai területének részét fogja képezni. A megmászásra alkalmatlan biztonsági kerítés a 2. számú Függelékben bemutatottnak megfelelően 3 (három) méter magas lesz. Az Amerikai Kormány együtt fog működni az Önkormányzattal a biztonsági előírások megtartása mellett szóba jöhető végleges kerítésterv kidolgozásában.

5. A megmászásra alkalmatlan biztonsági kerítés az 1. számú Függelékben bemutatott vonalban kerül elhelyezésre, az alábbiak szerint: A kerítés a Szabadság téren található jelenlegi gépjármű-behajtó akadály északi oldaláról indul és követi a meglévő járdaszegélyt a Perczel Mór utcáig. Ezután az oszlopsor végigfut a Perczel Mór utcán az Amerikai Nagykövetség épületével párhuzamosan, az épület falától 15 (tizenöt) méter távolságban. Az Amerikai Nagykövetség épületének végétől számított 15 (tizenöt) méter után az oszlopsor 90 (kilencven) fokban jobbra fordul, keresztezi a Perczel Mór utcát, majd a Pénzügyminisztérium épületének falánál véget ér. A Pénzügyminisztérium másik oldalán újrakezdődik a biztonsági kerítés azon a ponton, ahol a Pénzügyminisztérium épületének a fala érintkezik a Szabadság tér 10. szám alatti épület falával, ahol keresztül megy a Kiss Ernő utcán, egészen az utca túloldalán lévő járdaszegélyig. Itt a kerítés 90 (kilencven) fokban jobbra fordul és végigfut az utcán a járdaszegély vonalában addig a pontig, amíg keresztezi a Konzuli Ügyek Osztályának új beléptető épületét („CAC”). Innen a kerítés követi a járdaszegély vonalát a konzulátus beléptető épülete (CAC) és az alkalmazottak/látogatók beléptető épülete között. Az alkalmazottak/látogatók beléptető épületének másik oldalán a kerítés ismét a Szabadság téri járdaszegély vonalát követi és egészen a gépjármű behajtási akadályig tart.

6. A Biztonsági Zónán belül két beléptető épület (CAC) kerül megépítésre a Szabadság tér mentén, az 1. és a 3. számú Függelékek szerint. A beléptető épületek (CAC-ok) egyszintes épületek lesznek és külső megjele-

nésükről az Amerikai Kormány és az Önkormányzat fog megállapodni.

7. Az Amerikai Nagykövetség egy darab kétszemélyes őrbódét állít fel a gépjármű behajtó akadály közelében a Szabadság téren az 1. és a 4. számú Függelékben bemutatottak szerint.

„J” Függelék

Megállapodás az ingatlan-felújításhoz kapcsolódó technikai kérdésekben

A jelen Megállapodás az ingatlan-felújításhoz kapcsolódó technikai kérdésekben (a továbbiakban „Megállapodás”) 2007. szeptember 10-én jött létre, a Magyar Köztársaság Kormánya (a továbbiakban „Magyar Kormány”), amelynek képviselőjében Dr. Göncz Kinga külügyminiszter jár el és az Amerikai Egyesült Államok Kormánya (a továbbiakban az „Amerikai Kormány”) nevében felhatalmazással bíró budapesti Amerikai Nagykövetség, amelynek képviselőjében April H. Foley nagykövet jár el, között. A Magyar Kormány és az Amerikai Kormány az alábbiakban külön-külön, mint „Szerződő fél” és együttesen, mint „Szerződő felek” szerepelhetnek a hivatkozásokban.

A Szerződő felek

hivatkozva az Amerikai Kormány 2007. január 22-én kelt Munkanyilatkozatára (MNY), a Magyar Köztársaság Külügyminisztere, Göncz Kinga és az Egyesült Államok Nagykövete, April H. Foley által 2006. október 20-án aláírt Szándéknyilatkozatban javasolt ingatlancserére, illetve a Magyar Kormánynak a Külügyminisztérium és a Kincstári Vagyoni Igazgatóság (a továbbiakban: KVI) képviselői, valamint az Egyesült Államok Kormányának képviselői között a KVI-nál 2007. augusztus 22-én lefolytatott megbeszélésre, ahol az Egyesült Államok Kormányát a Nagykövetség és az Egyesült Államok Külügyminisztériumának Tengerentúli Épületeket Üzemeltető Hivatalának (a továbbiakban: OBO) tagjai képviselték, valamint a 2007. szeptember 10-én aláírandó Ingatlancsere Megállapodásra,

elfogadva a KVI Szabadság tér 10. és 11. szám alatti épületek szerkezetét és állapotát leíró szakvéleményének megállapításait (címe: „Tartószerkezeti Szakvélemény”, készítette MTM 2007. augusztusi dátummal),

a Szerződő felek a következőkben állapodtak meg:

1. *A felújítási szabványok.* Az Amerikai Kormány egyetért azzal, hogy a Magyar Kormány az irodaépületek felújítására irányadó magyar teherbírasi szabványokat (MSZ) követi. Ezek a szabványok tartalmazzák, de nem korlátozódnak azokra, amelyek a közösségi tevékenységi helyiségekre és folyosókra vonatkoznak az MNY-ben leírtak szerint. A tengerészgyalogosok szálláshelyét képező helyiségek tervei követhetik a Magyar Kormány lakóhe-

lyiségekre vonatkozó szabványait, ideértve a közösségi tevékenységre kijelölt helyiségekre alkalmazandóakat is.

2. *A felújítás részletezése.* A Magyar Kormány biztosítja a központi légkondicionáló berendezést, a fűtést és a tűzoltó rendszert az épületek felújítási munkáinak tervezése és kivitelezése során. A Magyar Kormány egyetért azszal, hogy az épületek teljesítsék a funkcionális, tűz-/és életbiztonsági, valamint a mozgáskorlátozottak számára a hozzáférhetőségi feltételeket (az épületen belül, valamint az épületbe való bejutáshoz használatos külső területeken), ahogy az a fent említett MNY-ben a Nagykövetségi irodaépületekre vonatkozóan felvázolásra került. Ezzel egyidejűleg az Amerikai Kormány egyetért azszal, hogy a speciális biztonsági követelményekkel kapcsolatos költségeket – ideértve például a belső fóliázott üvegezést – az Amerikai Kormány fogja viselni.

3. *A tervezési folyamat és elfogadása.* A Szerződő felek egyetértnek abban, hogy az irodaépületekhez kapcsolódó egyes tervezési megoldások a tervezési folyamatban kerülnek rögzítésre. A Magyar Kormány által javasolt építészeti és épületgépészeti rendszerekre vonatkozó tervezési megoldásoknak a vonatkozó magyar szabványok szerint meg kell felelniük az MNY-ben rögzített Nagykövetségi elvárásoknak, valamint bírniuk kell az OBO egyetértését. Az elkészített épületgépészeti terveknek az MNY-ben leírtaknak való funkcionális és műszaki megfelelőségét az OBO mérlegelni fogja.

4. *Tető.* Az Amerikai Kormány elfogadja a KVI faanyagvédelmi szakértői véleményének (címe: „Faanyagvédelmi Szakértői Vélemény”, melyet az Anticimex Hungária készített 2007. augusztusi dátummal) a meglévő tető állapotára vonatkozó fő megállapításait. Összhangban az épület valamennyi fő rendszerével, a tető tervezési megoldása a teljes irodaházra vonatkozó megoldásnak részét kell, hogy képezze. A terveket alátámasztó műszaki elemzéseknek a Magyar Kormány által benyújtott teljes projekt részét kell képezniük.

5. *A felújítás befejezése.* Az Amerikai Kormány tudomásul veszi, hogy a Magyar Kormány által a felújításra és a tervezésre becsült és költségvetésben elkülönített összeg nem haladhatja meg a bruttó 3,5 milliárd forintot. A felújítás befejezésének és a tulajdonjog átszállásának pontos feltételeit az Ingatlancsere Megállapodás 9.d cikke határozza meg.

6. *Hatálybalépés.* Jelen Megállapodás az Ingatlancsere Megállapodással egyidejűleg lép hatályba.

7. *Módosítás.* Jelen Megállapodás csak írásban, Szerződő felek közös megegyezésével módosítható vagy változtatható.

8. *Irányadó nyelv.* A jelen Megállapodás magyar és angol nyelven készült. Mindkét változat hiteles. Amennyiben bármilyen értelmezési eltérés merülne fel, úgy az angol nyelvű változat tekintendő irányadónak.

9. *Irányadó jog.* A jelen Megállapodás értelmezésére a magyar jog tekintendő irányadónak.

10. *Aláírás.* Az egymásnak tett ígéretek elismerése céljából Szerződő felek arra szabályszerűen felhatalmazott képviselői a jelen Megállapodást aláírták:

(Aláírások)

„K” Függelék

Megállapodás Műemléki Jelleg Megóvásáról

A jelen Műemléki Jelleg Megóvásáról Szóló Megállapodás (a továbbiakban „Megállapodás”) 2007. szeptember 10-én jött létre a Magyar Köztársaság Kormánya (a továbbiakban „Magyar Kormány”), amelynek képviselőjében dr. Göncz Kinga külügyminiszter jár el és az Amerikai Egyesült Államok Kormánya (a továbbiakban az „Amerikai Kormány”) nevében felhatalmazással bíró budapesti Amerikai Nagykövetség, amelynek képviselőjében April H. Foley nagykövet jár el, között. A Magyar Kormány és az Amerikai Kormány az alábbiakban külön-külön, mint „Szerződő fél” és együttesen, mint „Szerződő felek” szerepelhetnek a hivatkozásokban.

A Szerződő felek

hivatkozva az „Építészeti Értékek Jegyzéke” című jelentésre, amelyet a Magyar Kulturális Örökségvédelmi Hivatal készített 2007. júliusában, és amely a Szabadság tér 10. és 11. szám alatti épületek eredeti elemeit írja le, melyeket a Magyar Kormány a Magyar Köztársaság Külügyminiszttere, Göncz Kinga és az Egyesült Államok Nagykövete, April H. Foley által 2006. október 20-án aláírt Szándéknyilatkozatban javasolt ingatlancsere kapcsán, valamint a 2007. szeptember 10-én aláírandó Ingatlancsere Megállapodásban határozott meg,

elfogadva a két, a Magyar Kormány által az Ingatlancsere Megállapodásban felajánlott épület műemlékjellegét,

a Szerződő felek a következőkben állapodnak meg:

1. *Eredeti díszítőelemek.* Az Amerikai Kormány elviekben beleegyezik, hogy a Szabadság téri ingatlanok eredeti díszítőelemei, különös tekintettel mindkét ingatlan homlokzatára, valamint a Szabadság tér 11. alatti ingatlan központi lépcsőházára, a lehető legnagyobb mértékben kerüljenek megőrzésre.

Az Amerikai Kormány tudatában van a modern tűz- és életbiztonsági előírások teljesítésének nehézségeinek a központi lépcsőház megóvásának során, de beleegyezik, hogy mérlegelje a Magyar Kormány által benyújtott állagmegóvási terveket, amennyiben azok megfelelnek az Amerikai Kormány közlekedési, valamint tűz- és életbiztonsági szükségleteinek. Az Amerikai Kormány ragaszkodik továbbá ahhoz, hogy a Szabadság téri ingatlanok eredeti homlokzatának felújítása oly módon történjen, hogy az megfeleljen az Amerikai Kormány működési, szerkezeti, védelmi és biztonsági követelményeinek. Az Amerikai Kormány ezen kívül vállalja, hogy a Szabadság tér

10. szám alatti ingatlan bejáratánál levő mozaikburkolatot, valamint mindkét épület külső ablakainak hagyományos arculatát is megtartja. Ahol biztonsági okokból biztonsági ajtókat és ablakokat kell beépíteni, ott az új ajtók és ablakok külsejét a lehető legnagyobb mértékben az eredeti homlokzathoz és ajtókhöz kell igazítani.

2. *Belső átépítések.* A Magyar Kormány – a Külügyminisztérium és a Magyar Kulturális Örökségvédelmi Hivatal közvetítésével – a fenti feltételek figyelembevételével egyetért azzal, hogy a Szabadság tér 10. és 11. szám alatti ingatlanok belsőleg átalakíthatók legyenek, ideértve a nem teherviselő válaszfalak eltávolítását, valamint modern felvonók és, amennyiben szükséges, további lépcsőházak beépítését annak érdekében, hogy az épületek megfeleljenek a tűzvédelmi és a mozgáskorlátozottak érdekében hozott hozzáférhetőségi előírásoknak. Az Amerikai Kormány úgy tekinti, hogy amennyiben ez lehetséges, és az Amerikai Kormány igényeinek megfelel, az eredeti belső ajtók megőrizhetők és felhasználhatók az új épületszerkezetben.

3. *Hatálybalépés.* A jelen Megállapodás az Ingatlancsere Megállapodással egyidejűleg lép hatályba.

4. *Módosítás.* Jelen Megállapodás csak írásban, Szerződő felek közös megegyezésével módosítható vagy változtatható.

5. *Irányadó nyelv.* A jelen Megállapodás magyar és angol nyelven készült. Mindkét változat hiteles. Amennyiben bármilyen értelmezési eltérés merülne fel, úgy az angol nyelvű változat tekintendő irányadónak.

6. *Irányadó jog.* A jelen Megállapodás értelmezésére a magyar jog tekintendő irányadónak.

7. *Aláírás.* Az egymásnak tett ígérek elismerése céljából Szerződő felek arra szabályszerűen felhatalmazott képviselői a jelen Megállapodást aláírták:

(Aláírások)”

4. § (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.

(2) E törvény 2. és 3. §-a a Megállapodás 11. cikkében meghatározott időpontban lép hatályba.

(3) A Megállapodás, illetve e törvény 2. és 3. §-a hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter annak ismertetése követően a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett egyedi határozatával állapítja meg.

(4) E törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről a külpolitikáért felelős miniszter az államháztartáért felelős miniszterrel (a Kincstári Vagyoni Igazgatóság útján) közösen gondoskodik.

Sólyom László s. k.,
köztársasági elnök

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2007. évi CXLIX. törvény

**a Tisza-völgy árvízi biztonságának
növelését, valamint az érintett térség terület-
és vidékfejlesztését szolgáló program
(a Vásárhelyi-terv továbbfejlesztése)
közérdekűségéről és megvalósításáról szóló
2004. évi LXVII. törvény, valamint
a vízgazdálkodásról szóló 1995. évi LVII. törvény
módosításáról***

1. § A Tisza-völgy árvízi biztonságának növelését, valamint az érintett térség terület- és vidékfejlesztését szolgáló program (a Vásárhelyi-terv továbbfejlesztése) közérdekűségéről és megvalósításáról szóló 2004. évi LXVII. törvény (a továbbiakban: Vt. tv.) 1. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A vizek kártételei elleni védelem érdekében a vízkár-elhárítási tevékenység tervezése, szabályozása, szervezése, irányítása, ellenőrzése, a kiemelten közcélú védőművek építése, fejlesztése, fenntartása, üzemeltetése, valamint a helyi közfeladatokat meghaladó védekezés az állam feladata. A térségi árvízvédelmi biztonság megteremtése és fejlesztése kiemelten fontos közérdekű tevékenység.”

2. § A Vt. tv. 2. §-ának (2) és (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(2) A Tisza-völgy árvízi biztonságának növelése kapcsán a következő alapelvek érvényesülnek:

a) a Tisza folyó mértékadó meg nem haladó árvizeit elsősorban a mértékadó védőképességre kiépülő árvízvédelmi töltések közötti nagyvízi mederben kell levezetni, melyben – az ökológiai szempontokra is figyelemmel – az árvízvédelmi szempontok elsőrendű érvényesülése érdekében javítani kell az áramlási, vízszállítási feltételeket;

b) a mértékadó védőképességet meghaladó, töltésszakadással, elöntéssel fenyegető árhullámokat hazai területen árapasztással csökkenteni kell;

c) az árvíz szabályozott kivezetését és a folyóba történő szükség szerinti visszavezetését (vagy vízhiányos területre történő átvezetését) szolgáló, műtárgyakból és tározókból álló árapasztó rendszert úgy kell kialakítani és működtetni, hogy az – az árvízvédelmi funkció biztosítása mellett, még a mértékadó árvízszint alatti árhullámok esetében is – hasznosítható legyen az agrár-környezetgazdálkodási, a klímavédelmi és a Tisza-völgy fejlesztésével kapcsolatos programokban előirányzott célok megvalósítása, valamint a természetes élőhelyek fenntartása és gyarapítása során. A tározókban és a hozzájuk kapcsolódó tájgazdálkodási mintaterületeken biztosítani kell – megfelelő vízhozam esetén – az évenkénti, rendszeres sekélyvízű elöntés lehetőségét.

* A törvényt az Országgyűlés a 2007. november 19-i ülésnapján fogadta el.

(3) A (2) bekezdésben megfogalmazott alapelveknek megfelelően a VTT keretében a következőket kell megvalósítani:

a) a Tisza-völgy árvízvédelmi műveinek előírás szerinti kiépítését, összhangban a nagyvízi medrek vízzsálító képességének növelésével, a lefolyás elősegítését szolgáló beavatkozásokkal, biztosítva a folyók hullámtereinek táj- és földhasználatváltását;

b) a Tisza-völgyben az ártér reaktiválását szabályozott vízkivezetéssel biztosító árvízi tározókat a belső vízkormányzást és a víz továbbvezetését szolgáló létesítményekkel;

c) a tározók megépítése és a nagyvízi medrek vízzsálító képességének növelése által a Tisza teljes hazai szakaszán a rendkívüli árhullámok csúcsvízszintjeinek 1,0 m-rel való csökkentését;

d) a monitoring rendszer és előrejelzés fejlesztését, az árapasztó tározórendszer és a hozzá kapcsolódó tájgazdálkodási vízrendszer üzemrendjének megvalósításhoz igazodó kialakítását;

e) az árvízi tározók vízellátási mélyeinek megvalósításával összhangolt ütemezésben a kapcsolódó infrastrukturális fejlesztéseket a tájhasználatváltással együtt.”

3. § A Vt. tv. 3. §-ának helyébe a következő rendelkezés lép:

„3. § A VTT tervezésével, előkészítésével és megvalósításával kapcsolatos feladatok és tevékenységek a 2007. évtől beépülnek a nemzeti fejlesztési tervbe és a nemzeti vidékfejlesztési tervbe. A VTT pénzügyi forrásai a nemzeti fejlesztési terv operatív programjai és a nemzeti vidékfejlesztési stratégiai tervet megvalósító nemzeti vidékfejlesztési program keretében az Európai Unió támogatási alijából pályázati úton elnyerhető pénzeszközök, valamint az európai uniós támogatások hazai társfinanszírozási kerete, továbbá a már megkezdett beruházások esetében a költségvetési támogatás, melynek biztosításáról – a központi költségvetésből – a Kormány gondoskodik.”

4. § A Vt. tv. a következő 3/A. §-sal egészül ki:

„3/A. § Az Országos Területrendezési Tervről szóló 2003. évi XXVI. törvény 9. § (3) bekezdésében foglaltakra tekintettel a vízgazdálkodásért felelős miniszter kezdeményezésére az árvízi tározóval érintett területeket – az 5. § (1) és a 24. § (2) bekezdése szerint megállapított miniszteri rendelet alapján – az érintett települési önkormányzatoknak a külön jogszabályban meghatározott településrendezési eszközeikben figyelembe kell venniük, és a miniszteri rendelet hatálybalépésétől számított kilenc hónapon belül a településrendezési tervükben, illetve a helyi építési szabályzatukban át kell vezetniük.”

5. § A Vt. tv. 5. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A földrészlet vagy annak területi mértékben meghatározott részének árvízi tározóba történő sorolásáról a földrészlet fekvése szerint illetékes vízügyi hatóság a hatósági eljárás során határoz. A vízügyi hatóság a jogerős határozattal megkeresi a feljegyzés iránt a földrészlet fekvése szerint illetékes ingatlanügyi hatóságot. Amennyiben az árvízi tározó jogi jelleg nem az egész földrészletet érinti, a határozathoz mellékelni kell az ingatlan érintett részét ábrázoló ingatlanügyi hatóság által záradékolt vázrajzot is.”

6. § A Vt. tv. 8. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az árvízi tározó területéhez tartozó termőföld ingatlan-nyilvántartásban bejegyzett tulajdonosát – a rendelkezésre állással és a használat, illetve a hasznosítás korlátozásával összefüggő értékcsökkenés miatt, azok ellenértékéért – tulajdoni illetőségének arányában egyszeri térítés illeti meg. A magyar állam tulajdonában lévő földrészlet esetén egyszeri térítés kifizetésére nem kerül sor.”

7. § A Vt. tv. 9. § (4)–(5) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek, egyidejűleg a § a következő (6)–(9) bekezdésekkel egészül ki:

„(4) A (3) bekezdés alapján állami tulajdonba kerülő termőföld – a védett és védelemre tervezett természeti területek kivételével – a Nemzeti Földalap vagyoni körébe kerül.

(5) A beruházó nyilvántartást vezet az árvízi tározó területéhez tartozó földrészletekről, valamint a földrészletek tulajdonosairól. Az adatkezelés célja az egyszeri térítés, illetve az ingatlan vételárának, valamint a kisajátítás során meghatározott kártalanítási összeg kifizetésének biztosítása.

(6) Az árvízi tározó területéhez tartozó földrészletekre vonatkozó nyilvántartás tartalmazza:

a) a település nevét, az ingatlan fekvését (belterület, külterület megjelölése), a belterületen lévő ingatlanról az utca (tér, krt. stb.) nevét és a házszámot, a helyrajzi számát és területnagyságát,

b) művelési ágát és a művelés alól kivett terület elnevezését,

c) minőségi osztályát, kataszteri tisztajövedelmét.

(7) A beruházó a (6) és (8) bekezdés szerinti adatokat az (5) bekezdésben meghatározott összegek kifizetéséig tartja nyilván.

(8) A földrészlet tulajdonosa vonatkozásában tartalmazza:

a) a természetes személy családi és utónevét, születési családi és utónevét, anyja nevét, születési helyét, évét, lakcímét,

b) jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező más szervezet nevét, székhelyét, cégjegyzékszámát, statisztikai számjelét.

(9) Az ingatlanügyi hatóság – az árvízi tározó jogi jelleg ingatlan-nyilvántartásba történő feljegyzéséről szóló határozattal, illetve a földrészlet tulajdonosában bekövetkező változás esetén a tulajdonjog bejegyző határozattal egyidejűleg – a (6) és (8) bekezdésben meghatározott adatokat a beruházónak megküldi.”

8. § A Vt. tv. 14. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A VTT létesítményeinek megvalósítása érdekében indított környezetvédelmi, vízjogi és építési engedélyezési, valamint árvízi tározóba sorolási eljárás ügyintézési határidejét az eljáró közigazgatási szerv vezetője nem hosszabbíthatja meg.”

9. § A Vt. tv. 19. § (2) bekezdés a)–c) pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

[*(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában az eljárás szakaszai:*]

„a) az előzetes vizsgálati dokumentáció benyújtása,
b) a nyomvonal kijelölése,
c) a környezeti hatástanulmány és az örökségvédelmi hatástanulmány benyújtása,”

10. § (1) E törvény a kihirdetésétől számított 15. napon lép hatályba.

(2) E törvény hatálybalépésével egyidejűleg

a) a vízgazdálkodásról szóló 1995. évi LVII. törvény (a továbbiakban: Vgtv.) 7/A. §-a a következő (6) bekezdéssel egészül ki:

„(6) Az Európai Községek Tanácsa 91/271/EGK számú, a települési szennyvíz tisztításáról szóló Irányelve 15. cikkében előírt információszolgáltatási (jelentéstételi) tagállami kötelezettség teljesítéséhez a víziközmű-szolgáltatók kötelesek szolgáltatni a vízügyi igazgatási és hatósági feladatokat ellátó szervek által kért adatokat és információkat, illetve a helyszínen biztosítani ezek megbízhatóságának vízügyi hatósági ellenőrzését.”

b) a Vgtv. a következő 33/A. §-sal egészül ki:

„33/A. § A vízügyi hatóság jogosult – a természeti és a környezeti veszélyeztetettség megelőzése (így a nagyvízi meder vízszállító képességének megőrzése, az árvizek levezetésének biztosítása) érdekében – a nagyvízi mederben telekalakítási, illetőleg építési tilalmat elrendelni.”

Sólyom László s. k.,
köztársasági elnök

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2007. évi CL. törvény

a helyi önkormányzatok címzett és céltámogatási rendszeréről szóló 1992. évi LXXXIX. törvény módosításáról*

1. § A helyi önkormányzatok címzett és céltámogatási rendszeréről szóló 1992. évi LXXXIX. törvény 14. §-a a következő (15) bekezdéssel egészül ki:

* A törvényt az Országgyűlés a 2007. november 19-i ülésnapján fogadta el.

„(15) Ha jogszabályváltozás vagy az önkormányzati feladatellátást érintő egyéb központi vagy hatósági intézkedés miatt a központi támogatással folyamatban lévő beruházás műszaki tartalmának megváltoztatása szükséges, illetve ha a beruházás befejezése előre nem látható okok miatt elhúzódik, úgy az önkormányzat kérheti a beruházás műszaki tartalmának, pénzügyi ütemezésének módosítását. A kérelmekről, valamint ha szükséges, az ezzel összefüggő központi támogatás maradványa felhasználásának engedélyezéséről a területfejlesztésért és területrendezésért felelős miniszter dönt.”

2. § E törvény a kihirdetését követő 3. napon lép hatályba azzal, hogy rendelkezéseit alkalmazni kell az e törvény hatálybalépése előtt központi támogatással megvalósuló beruházások esetében is.

Sólyom László s. k.,
köztársasági elnök

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2007. évi CLI. törvény

a jogi segítségnyújtással kapcsolatos egyes törvények módosításáról*

*A JOGI SEGÍTSÉGNYÚJTÁSRÓL SZÓLÓ
2003. ÉVI LXXX. TÖRVÉNY MÓDOSÍTÁSA*

1. § A jogi segítségnyújtásról szóló 2003. évi LXXX. törvény (a továbbiakban: Jst.) 1. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A jogi segítő a fél számára jogi tanácsot ad vagy beadványt, egyéb iratot készít, valamint erre vonatkozó meghatalmazás alapján betekint ügyének irataiba (a továbbiakban együtt: jogi szolgáltatás), amelynek jogszabályban meghatározott mértékű munkadíját és költségeit (a továbbiakban együtt: jogi szolgáltatás díja) az állam a fél helyett a jogi segítő részére megfizeti vagy megelőlegezi.”

2. § (1) A Jst. 3. §-ának (1) bekezdése a következő i) ponttal egészül ki:

(A támogatás abban az esetben biztosítható a félnek, ha)

„i) átmeneti vagy tartós nevelésből kikerült fiatal felnőtt tartós lakhatásának, első lakáshoz jutásának elősegítése érdekében okiratszerkesztésre van szükség.”

(2) A Jst. 3. §-a (3) bekezdésének felvezető szövege helyébe a következő rendelkezés lép:

* A törvényt az Országgyűlés a 2007. november 19-i ülésnapján fogadta el.

„Az (1) bekezdés *a)–h)* pontjaiban foglalt esetben sem lehet támogatást nyújtani”

3. § (1) A Jst. 5. §-a (2) bekezdésének *a)* pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(Jövedelmi és vagyoni helyzetére tekintet nélkül rászorultnak tekintendő az a fél, aki)

„*a)* rendszeres szociális segélyben részesül vagy rendszeres szociális segélyben részesülő, a szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. törvény szerinti közeli hozzátartozójával él közös háztartásban,”

(2) A Jst. 5. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) A jogi szolgáltatás díját az állam viseli akkor is, ha az egyedülálló és a 9. §-ban foglaltak figyelembevételével vagyontalan fél rendelkezésre álló havi nettó jövedelme nem haladja meg a nyugdíjminimum 150%-át.”

4. § A Jst. 10. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Nem részesíthető a fél támogatásban, ha

a) valamely korábban nyújtott támogatást (ideértve e bekezdésben a II. és III. Fejezet szerinti támogatásokat is) valótlan adatok szolgáltatása miatt megvontak tőle, a megvonás időpontjától számított 5 évig,

b) valamely, korábban részére vagy más személy részére nyújtott támogatás összegét – bár arra köteles lett volna – nem térítette vissza az államnak, vagy

c) a támogatás iránti kérelmében foglaltak ellenőrzésére irányuló vizsgálat elvégzését akadályozza.”

5. § A Jst. II. Fejezete a következő szöveggel lép hatályba:

„II. Fejezet

TÁMOGATÁS A POLGÁRI ELJÁRÁSOKBAN

A támogatás formája

11. § Az állam a jogi segítségnyújtás keretében a törvényben meghatározott polgári peres és nemperes eljárásokban (a továbbiakban együtt: per) a felperes, az alperes, a beavatkozó (perbehívott), a kérelmező és a kérelmezett fél részére a pártfogó ügyvédi képviselőt biztosítja és annak költségét a fél helyett megelőlegezi vagy viseli.

11/A. § (1) A Polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény szerint költségmentességben (a továbbiakban e fejezetben: költségmentesség) részesülő fél pártfogó ügyvédjének államot terhelő díja e törvény szerint kerül megfizetésre és a pártfogó ügyvéd díját az állam – külön jogszabályban meghatározottak szerint – megelőlegezi.

(2) Ha az állam a pártfogó ügyvédi képviselőt a 14. § *a)* pontja alapján biztosítja a fél számára, és a pártfogó ügyvéd díjának viselésére a bíróság nem kötelezi a perben az ellenérdekű felet, a pártfogó ügyvéd díját az állam viseli. Egyebekben a pártfogó ügyvéd díjazására az (1) bekezdésben foglaltak az irányadók.

(3) Ha a bíróság a pártfogó ügyvéd díjának viselésére a perben az ellenérdekű felet kötelezte, ez a fél köteles megfizetni az államnak a megelőlegezett pártfogó ügyvédi díjat.

11/B. § (1) Ha az állam a fél számára a 15. § alapján biztosítja a pártfogó ügyvédet, a fél helyett a pártfogó ügyvéd díját megelőlegezi.

(2) Ha a bíróság nem kötelezte a perben az ellenérdekű felet a pártfogó ügyvéd díjának viselésére, a fél köteles a megelőlegezett pártfogó ügyvédi díjat az állam részére visszatéríteni.

(3) Ha a bíróság a pártfogó ügyvéd díjának viselésére a perben az ellenérdekű felet kötelezte, ez a fél köteles megfizetni az államnak a megelőlegezett pártfogó ügyvédi díjat.

A támogatás igénybevételének feltételei

12. § Támogatásban részesül az a 13. §-ban meghatározott és rászorultnak tekintendő fél,

a) aki jogban járatlansága vagy az ügy bonyolultsága folytán személyesen eljárva nem lenne képes a perben érdekeit eredményesen képviselni, eljárási jogait hatékonyan gyakorolni, vagy

b) akinek a perében a jogi képviselőt kötelező.

13. § A támogatásban részesíthető

a) a 4. § (1) bekezdése szerinti feltételeknek megfelelő fél;

b) a menekültügyi eljárásban hozott határozat bírósági felülvizsgálata iránt kérelmet benyújtó személy;

c) külföldi fél olyan perben, amelyben tárgyi költségfeljegyzési jog áll fenn;

d) a 15. § alapján nyújtott támogatás esetében a kiemelkedően közhasznú szervezet és a munkavállalói érdek-képviselői szervezet az általa közérdekből, külön jogszabály felhatalmazása alapján indított perben.

14. § A támogatásra rászorultnak tekintendő

a) az 5. §-ban és a 7–9. §-ban meghatározott feltételeknek megfelelő fél,

b) a költségmentességben részesült fél, ha a költségmentesség kiterjed a pártfogó ügyvédi képviselőt költségeire is.

15. § A támogatásra – a 14. §-ban foglaltakon túlmenően – rászorultnak tekintendő

a) a 6. §-ban és a 7–9. §-ban foglalt feltételeknek megfelelő fél;

b) a 9/A. §-ban foglalt feltételeknek megfelelő fél, ha a külön törvény szerinti eljárásban megállapították azt, hogy bűncselekmény áldozata, jogosult az áldozatsegítési szolgáltatások igénybevételére és bűncselekménnyel okozott kár megtérítése, illetve a bűncselekménnyel összefüggésben keletkezett jog- vagy érdeksérelem elhárítása érdekében indít pert, kivéve ha a 14. § szerint minősül rászorultnak;

c) a fél, ha tárgyi költségfeljegyzési jog illeti meg;

d) vagyoni helyzetétől függetlenül a 13. § d) pontjában megjelölt szervezet.

A támogatás kizártsága

16. § (1) A feltételek teljesítése esetén sem lehet a támogatást engedélyezni a következő esetekben:

a) ha az ügyben a jogi képviselő költségeit vagy a tényleges jogi képviselőt a fél más állami támogatási rendszerben biztosított támogatásként megkapta;

b) a 10. § (2) bekezdésében szabályozott esetekben, kivéve ha lehetőség van a 10. § (3) bekezdésében foglaltak alkalmazására.

(2) Ha a fél rászorultsága a 14. § a) pontján vagy a 15. §-on alapul, a következő esetekben is kizárt a támogatás engedélyezése:

a) a fél pereskedése rosszhiszeműnek vagy már előre teljesen eredménytelennek látszik;

b) a fél mint engedményes lép fel, és valószínűnek mutatkozik, hogy az engedményezés a támogatás igénybevételével történő perlés lehetővé tételét célozza;

c) az eljárás előzetes bizonyítás lefolytatására irányul;

d) a fél a 3. § (3) bekezdésének d)–f) pontjában megjelölt tárgyú perhez kér támogatást.”

6. § A Jst. 19. §-a a következő szöveggel lép hatályba:

„19. § (1) A támogatásra a sértett, a magánvádló, a magánfél, az egyéb érdekelt és a pótmagánvádló – a (3) bekezdésben foglalt kivétellel – akkor tekintendő rászorultnak, ha

a) jövedelmi és vagyoni viszonyai alapján megfelel az 5. §-ban és a 7–9. §-ban foglalt feltételeknek, vagy

b) jövedelmi és vagyoni viszonyai alapján megfelel a 9/A. § szerinti feltételeknek, továbbá a külön törvény szerinti eljárásban megállapították azt, hogy bűncselekmény áldozata és jogosult az áldozatsegítési szolgáltatás igénybevételére.

(2) Nem engedélyezhető a támogatás

a) a 10. § (2) bekezdésében szabályozott esetekben, kivéve ha lehetőség van a 10. § (3) bekezdésének alkalmazására, vagy

b) ha a jogi képviselő költségeit vagy a tényleges jogi képviselőt a fél más állami támogatási rendszerben biztosított támogatásként megkapta.

(3) A kiskorú sértett és magánfél a jövedelmi és vagyoni viszonyaira tekintet nélkül jogosult a támogatásra; nem részesíthető azonban támogatásban, ha a jogi képviselő költségeit vagy a tényleges jogi képviselőt a fél más állami támogatási rendszerben biztosított támogatásként megkapta.”

7. § A Jst. 23. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A támogatás engedélyezése iránti ügyben az ügy érdemében hozott döntésnek minősül:

a) a támogatás engedélyezése vagy a kérelem elutasítása,

b) a támogatás megvonása,

c) a támogatás összegének meghatározása,

d) a támogatás visszatérítésére kötelezés,

e) döntés részletfizetés, halasztás vagy méltányossági kérelem tárgyában.”

8. § A Jst. 52–59. §-a és az azokat megelőző alcímek a következő szöveggel lépnek hatályba:

„A támogatás engedélyezése iránti kérelem

52. § (1) Támogatásként a pártfogó ügyvédi képviselő engedélyezését a fél a pert befejező határozatot megelőző tárgyalás berekesztéséig (nemperes eljárás befejezéséig) kérheti.

(2) A támogatás hatálya a támogatás engedélyezéséről szóló határozat jogerőre emelkedésétől kezdve a per jogerős befejezéséig tart.

53. § A kérelemben a félnek meg kell jelölnie

a) a kért támogatást,

b) a pert lefolytató bíróságot és annak a pernek a tárgyát és az ügyszámát, amelynek lefolytatásához a támogatást kéri; ha pedig a per még nem indult meg, az ellenfél nevét, lakóhelyét (székhelyét), a jogvita tárgyát és az eljárás lefolytatására illetékes bíróságot.

54. § A fél 24. § szerinti bejelentési kötelezettsége a per jogerős befejezéséig áll fenn, ezt követően pedig a támogatás visszatérítésére köteles fél a lakóhelyében, tartózkodási helyében, szálláshelyében és munkavégzésének helyében bekövetkezett változást köteles 3 munkanapon belül bejelenteni a visszatérítési kötelezettségének fennállásáig.

A támogatást engedélyező határozat

55. § A támogatást engedélyező határozatnak tartalmaznia kell a következőket is:

a) a perre vonatkozó adatokat (bíróság, – ha ismert – az ügyszám, felek neve, címe, a per tárgya);

b) azt, hogy a fél melyik rászorultsági feltétel fennállta (14. és 15. §) alapján részesül támogatásban;

c) azt, hogy a fél a támogatásra mely időponttól szerzett jogosultságot.

A támogatás felülvizsgálata és megvonása

56. § A jogi segítségnyújtó szolgálat a támogatás feltételeinek fennállását felülvizsgálja

a) a per jogerős befejezéséig – az engedélyezés időpontjához képest – két évente,

b) a támogatás hatályának fennállása alatt bármikor, ha adat merül fel arra nézve, hogy a feltételek már az engedélyezéskor sem álltak fenn, vagy utóbb megszűntek.

57. § (1) Ha a támogatás megvonására azért került sor, mert az igénybevételének a feltételei a támogatás iránti kérelem előterjesztésekor sem álltak fenn és a fél a kérelmében valótlan adatot szolgáltatott, a fél a részére nyújtott támogatást köteles visszatéríteni. A jogi segítségnyújtó szolgálat kötelezi a felet, hogy a határozat jogerőre emelkedé-

sét követő 8 napon belül végrehajtás terhe mellett térítse vissza az állam által megelőlegezett pártfogó ügyvédi díjat.

(2) Ha a jogi segítségnyújtó szolgálat a támogatást azért vonja meg, mert az engedélyezés feltételei utóbb szűntek meg, vagy eredetileg sem álltak fenn, de a támogatás engedélyezése során a fél nem szolgáltatott ezzel összefüggésben valótlán adatot, a fél a megvonás időpontjától kezdve köteles az előlegezett pártfogó ügyvédi díjat megfizetni.

58. § A jogi segítségnyújtó szolgálat a támogatás jogerős megvonásáról értesíti a bíróságot és a pártfogó ügyvédet.

A támogatás nyilvántartása

59. § A támogatás nyilvántartása a következő adatokat is tartalmazza:

- a) a bíróság megnevezése, a per ügyszáma, a felek neve és a per tárgya,
- b) a fél helyett előlegezett pártfogó ügyvédi díj összege,
- c) a visszatérítésre köteles perbeli ellenfél adatai (név, anyja neve, születési időpont, lakóhely; szervezet esetében elnevezés, székhely, nyilvántartást vezető szerv, nyilvántartási szám)."

9. § A Jst. 61–62. §-a és az azokat megelőző alcímek a következő szöveggel lépnek hatályba:

„A pártfogó ügyvédi képviselő igénybevétele

61. § (1) A fél – a támogatást engedélyező jogerős határozat jogi segítőnek történő átadása mellett – a határozatban megjelölt perben a képviseletére a határozat kézhezvételétől számított 60 napon belül meghatalmazást adhat jogi segítőnek.

(2) Ha a fél képviseletét pártfogó ügyvédként jogi segítő nem vállalja és ez – a határidőkre tekintettel – a jogainak a sérelmével járhat, a fél az eljárási határidő elmulasztása esetén erre hivatkozással a perben igazolási kérelmet terjeszthet elő, a jogi segítségnyújtó szolgálat pedig részére – kérelmére – pártfogó ügyvédként jogi segítő vagy kivételesen ügyvédet vagy ügyvédi irodát rendel ki.

(3) A jogi segítő

a) a támogatás engedélyezésének, felülvizsgálatának, megvonásának, visszatérítésének a feltételeiről, szükség esetén a (2) bekezdés szerinti igazolási kérelem előterjesztésének lehetőségéről a hozzá a támogatás igénybevétele érdekében vagy tájékoztatásért forduló felet tájékoztatja,

b) a fél részére a támogatás engedélyezése iránti kérelemhez szükséges nyomtatványokat rendelkezésre bocsátja és kitöltésükben segítséget nyújt.

(4) A jogi segítő a (3) bekezdés szerinti tevékenységéért díjat nem számíthat fel.

(5) A fél képviseletét pártfogó ügyvédként elvállaló jogi segítő (vagy kirendelt más ügyvéd, ügyvédi iroda) a meghatalmazás elfogadásától (a kirendelést tartalmazó döntés kézhezvételétől) számított 8 napon belül köteles értesíteni

a) nevéről, irodájának címéről a jogi segítségnyújtó szolgálatot és a bíróságot, továbbá bankszámlaszámáról a jogi segítségnyújtó szolgálatot;

b) a per ügyszámáról (ha azt a támogatást engedélyező határozat még nem tartalmazta), és a per tárgyában, peres felek személyében bekövetkezett változásról a jogi segítségnyújtó szolgálatot.

(6) Az (1) és (2) bekezdésben foglaltak megfelelő alkalmazásával kell eljárni akkor is, ha a pártfogó ügyvédi képviselet a támogatás hatályának fennállása alatt, de a támogatás megvonása nélkül szűnik meg.

A pártfogó ügyvéd díjának kifizetése és visszatérítése

62. § (1) A támogatás engedélyezésének ügyében eljáró jogi segítségnyújtó szolgálat a pártfogó ügyvéd kérelmére

a) megállapítja a pártfogó ügyvédi díj, illetve a fél helyett az állam által kifizetendő pártfogó ügyvédi díj összegét;

b) ha annak külön jogszabályban foglalt feltételei fennállnak, megállapítja a pártfogó ügyvéd részére fizetendő pártfogó ügyvédi díjelőleg összegét;

c) ha a pártfogó ügyvédi díj viselésére nem az állam köteles, kötelezi a pártfogó ügyvédi díj viselésére köteles perbeli ellenfelet a díj pártfogó ügyvéd részére történő megfizetésére, levonva belőle a (3) bekezdés szerinti pártfogó ügyvédi díjelőleg összegét.

(2) Ha a fél a pártfogó ügyvédi díj visszatérítésére köteles, a jogi segítségnyújtó szolgálat kötelezi az előlegezett pártfogó ügyvédi díj visszatérítésére. A visszatérítésre legfeljebb egyéves határidő biztosítható, e határidőn belül pedig a részletekben történő teljesítés is engedélyezhető.

(3) A (2) bekezdés megfelelő alkalmazásával kell eljárni akkor is, ha a pártfogó ügyvédi díjelőleg visszatérítésére a fél perbeli ellenfele köteles. A visszatérítési kötelezettség teljesítésének határideje ebben az esetben 30 nap.

(4) A pártfogó ügyvéd a díjának megállapítása iránti kérelmét a per jogerős befejezését követő 6 hónapon belül terjesztheti elő; ezt követően pedig akkor, ha igazolja, hogy a költség viseléséről szóló jogerős határozatot 6 hónapon belül vette kézhez.

(5) A díj megállapítására irányuló eljárásról a felet és perbeli ellenfelét értesíteni nem kell.

(6) A határozat jogerőre emelkedését követően a jogi segítségnyújtó szolgálat intézkedik a fél helyett az állam által kifizetendő (előlegezendő) pártfogó ügyvédi díj kifizetése iránt; a díj kifizetése a célelőirányzat terhére történik."

10. § A Jst. 63. §-a a következő szöveggel lép hatályba:

„63. § (1) A személyes költségmentesség és a pártfogó ügyvédi képviselő (e §-ban a továbbiakban együtt: támogatás) engedélyezésére, igénybevitelére és a támogatás folyósítására a VI. Fejezetben foglalt szabályokat az e §-ban foglalt eltérésekkel kell alkalmazni.

(2) A támogatás iránti kérelmet – ha a büntetőeljárásról szóló törvény másként nem rendelkezik – legkésőbb a bí-

róság ügydöntő határozata meghozatalának céljából tartott tanácsüléséig lehet előterjeszteni a jogi segítségnyújtó szolgálathoz. A támogatás hatálya a kérelem előterjesztésétől kezdve a büntetőeljárás jogerős befejezéséig, illetve a rendkívüli perorvoslati és különleges eljárás befejezéséig terjed és nem hat vissza a büntetőeljárás megindulására; a pártfogó ügyvédi képviselőre való jogosultság a büntetőeljárás bírósági szakaszára terjed ki.

(3) A kérelemben a félnek meg kell jelölnie

a) a kért támogatást (pártfogó ügyvédi képviselő, személyes költségmentesség),

b) a büntetőeljárást lefolytató hatóságot és az ügyszámot.

(4) A támogatás iránti kérelemben foglaltak ellenőrzése során a félén kívül a büntetőeljárásban szereplő egyéb személyek meghallgatására nem kerül sor.

(5) A támogatást engedélyező határozatnak tartalmaznia kell a következőket is:

a) a büntetőeljárásra vonatkozó adatokat (büntetőeljárást lefolytató hatóság, büntetőügy száma, vádlott neve, bűncselekmény);

b) a támogatás formáját (pártfogó ügyvédi képviselő, pótmagánvádló személyes költségmentessége);

c) a támogatás hatályát.

(6) A pártfogó ügyvéd díjának megfizetésére kötelezés és a díj kifizetése tekintetében a 62. §-ban foglaltak megfelelő alkalmazásával kell eljárni.”

11. § A Jst. 66. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Az ügyvéd és a közjegyző akkor kérheti a felvételét a névjegyzékbe, ha

a) tevékenységét, illetve szolgálatát nem szünetelteti,

b) fegyelmi eljárás során tevékenységének gyakorlását nem függesztették fel, illetve szolgálatából nem függesztették fel, és

c) nem áll fegyelmi büntetés hatálya alatt.”

12. § A Jst. 67. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) A hároméves időtartam lejártával a szolgáltatási szerződés újabb három évre meghosszabbítható, ha a jogi segítő úgy nyilatkozik, hogy a névjegyzékbe vételt kizáró ok továbbra sem áll fenn.”

13. § A Jst. 70. §-ának (1) bekezdése a következő d) ponttal egészül ki:

(A jogi segítő – ha annak e törvényben foglalt feltételei fennállnak – a szolgáltatási szerződésben megjelölt időszakban és szakterületen köteles a fél számára jogi szolgáltatást nyújtani, kivéve, ha)

„d) a szolgáltatás nyújtását lehetetlenné teszi az, hogy – a jogi segítőn kívül álló okból – a féllel nem tud együttműködni, és a közreműködés ezen okból történő megtagadásához a jogi segítségnyújtó szolgálat előzetesen hozzájárult.”

EGYES KAPCSOLÓDÓ TÖRVÉNYEK MÓDOSÍTÁSA

14. § (1) A Polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény (a továbbiakban: Pp.) 7. §-a (2) bekezdésének első mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„Az (1) bekezdésben foglaltak teljesülése érdekében a bíróság köteles a felet – ha nincs jogi képviselője – perbeli eljárási jogairól és kötelezettségeiről, valamint a pártfogó ügyvédi képviselőt engedélyezésének lehetőségéről a szükséges tájékoztatással ellátni.”

(2) A Pp. 73/B. §-ának (2) és (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A jogi képviselővel nem rendelkező fél által benyújtott – a 73/A. §-ban meghatározott – kérelem nem hatálytalan, ha

a) a fél pártfogó ügyvédi képviselőt engedélyezése iránti kérelmet terjesztett elő, vagy

b) a bíróság egyéb okból köteles elutasítani a kérelmet – ide nem értve a (4) bekezdésben szabályozott esetet.

(3) A bíróság a (2) bekezdés a) pontjában meghatározott esetben azt követően hívja fel a 73/A. §-ban meghatározott kérelmet előterjesztő felet, hogy jogi képviselőtől 60 napon belül gondoskodjék, ha a kérelmet a (2) bekezdés b) pontjában említett okból nem utasítja el.”

(3) A Pp. 84. §-a és az azt megelőző alcím helyébe a következő rendelkezés és alcím lép:

„Költségkedvezmények

84. § (1) Azt a felet (ideértve a beavatkozót is), aki jövedelmi és vagyoni viszonyai folytán a perköltséget fedezni nem tudja, jogai érvényesítésének megkönnyítése végett – kérelmére – részleges vagy teljes költségmentesség illeti meg. A költségmentesség az alábbi kedvezményeket jelenti:

a) illetékmentesség;

b) mentesség az eljárás során felmerülő költségek (tanú- és szakértői díj, ügygondnoki és tolmácsi díj, pártfogó ügyvéd díja, helyszíni tárgyalás és szemle költsége stb.) előlegezése és – ha e törvény másként nem rendelkezik – megfizetése alól;

c) mentesség a perköltség-biztosíték letétele alól;

d) pártfogó ügyvédi képviselőt engedélyezése iránti igény, ha azt törvény lehetővé teszi.

(2) A fél nem részesíthető költségmentességben, ha azt külön törvény kizárja. A fél számára teljes költségmentesség kivételesen és csak akkor engedélyezhető, ha a várható perköltség összege a rendelkezésre álló adatok alapján előreláthatólag lehetetlenné teszi a bírósághoz fordulást.

(3) A teljes költségmentesség az (1) bekezdésében meghatározott valamennyi költségre, a részleges költségmentesség pedig a költségek meghatározott hányadára, vagy tételesen meghatározott költségekre vonatkozik. Ha a fél részleges költségmentességben részesül, a mentességgel nem érintett költségekre megilleti a költségfeljegyzés joga.

(4) Az (1) bekezdés *b)* pontja alá eső azon költségeket, amelyeknek előlegezése alól a költségmentességben részesülő fél mentesül, az állam előlegezi, kivéve az ügygondnoki díjat. Az ügygondnoki díj megfizetésére – a perköltségek viselésére vonatkozó általános szabályok figyelembevételével és a költségmentesség teljes vagy részleges jellegétől függetlenül – a pervesztes felet akkor is kötelezni kell, ha költségmentességben részesül.”

(4) A Pp. 85. §-a (5) bekezdésének első mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„Az Európai Unió tagállamának állampolgára és az Európai Uniót kívüli államnak az Európai Unió tagállamában jogszerűen tartózkodó állampolgára a magyar állampolgárokra irányadó feltételek szerint jogosult költségmentességre; e személyek és az Európai Unió tagállamában bejegyzett külföldi jogi személyek, szervezetek perköltség-biztosíték letételére nem kötelezhetőek.”

(5) A Pp. a következő 85/A. §-sal egészül ki:

„85/A. § (1) A külön jogszabályban meghatározott perekben a felet (beavatkozót) jövedelmi és vagyoni viszonyaira, valamint a 85. § (1)–(3) bekezdéseiben foglalt feltételekre tekintet nélkül költségfeljegyzési jog illeti meg (tárgyi költségfeljegyzési jog).

(2) Tárgyi költségfeljegyzési jog esetében

a) a 84. § (1) bekezdésének *b)* pontja alá eső költségeket az állam előlegezi, kivéve azokat a költségeket, melyeket a fél a tárgyi költségfeljegyzési jog ellenére is köteles megelőlegezni;

b) a felet megilleti az illetékeljegyzés joga.

(3) A tárgyi költségfeljegyzési jog a külföldit nemzetközi megállapodás vagy viszonyosság hiányában is megilleti, a perköltség-biztosíték alól azonban a külföldi – kivéve a 85. § (5) bekezdésben megjelölt felet – is csak akkor mentesül, ha ezt nemzetközi megállapodás vagy viszonyosság lehetővé teszi. A viszonyosság fennállása tekintetében az igazságügyért felelős miniszter nyilatkozata irányadó.

(4) Ha tárgyi költségfeljegyzési jog esetében a felet a bíróság a perköltség megfizetésére kötelezi, az állam által előlegezett költségeket és a feljegyzett illetéket köteles az államnak megfizetni.

(5) Ha külföldi állam joga a magyar félnek a tárgyi költségfeljegyzési jognál több kedvezményt biztosít a külföldi bíróság előtt, a perben ezen előnyösebb szabályokat kell alkalmazni a magyar bíróság előtt pereskedő külföldi féllel szemben is.”

(6) A Pp. 86. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) A (2) és (3) bekezdés rendelkezéseit a tárgyi költségfeljegyzési jogra megfelelően alkalmazni kell.”

(7) A Pp. 87. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„87. § (1) A pártfogó ügyvédi képviselőt külön törvény szerint a jogi segítségnyújtó szolgálat engedélyezi.

(2) A bíróság a perköltség viseléséről szóló határozatában – a díj összegének megállapítása nélkül, a perköltségviselés arányának meghatározásával – megállapítja, hogy a pártfogó ügyvédi díj viselésére ki köteles. Az első fokon

eljáró bíróság a jogerős határozatról a következő adatok közlésével 8 napon belül értesíti a jogi segítségnyújtó szolgálatot:

a) felek neve,

b) per tárgya,

c) a pártfogó ügyvédi díj viselésére vonatkozó döntés,

d) a pártfogó ügyvédi díj viselésére köteles fél megjelölése (név, lakóhely, anyja neve, születési időpontja, szervezet esetében elnevezés, székhely, nyilvántartó szerv megnevezése, nyilvántartási szám).

(3) A pártfogó ügyvéd az őt megillető díjakat a perköltségben elmarasztalt ellenféllel szemben közvetlenül érvényesítheti, a pervesztes ellenfél pedig köteles az állam által megelőlegezett pártfogó ügyvédi díj összegét közvetlenül az államnak megfizetni.”

(8) A Pp. 395. §-ának (3) és (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Felhatalmazást kap a Kormány, hogy a bírósági ügyintéző által peres és nemperes eljárásban ellátható feladatokat rendeletben állapítsa meg.

(4) Felhatalmazást kap az igazságügyért felelős miniszter, hogy

a) a bírósági ügyvitel rendjét az Országos Igazságszolgáltatási Tanáccsal egyetértésben;

b) az ügygondnok részére járó díjazást az adópolitikáért felelős miniszterrel egyetértésben;

c) a bírósági letétkezelés szabályait;

d) a gondnokság alá helyezett névjegyzékének adatairól vezetett számítógépes nyilvántartás igénybevétele részletes szabályait, illetve a költségtérítés összegét;

e) azon perek körét, amelyekben a felet tárgyi költségfeljegyzési jog illeti meg, és e perekben azokat a költségeket, amelyeket a fél a tárgyi költségfeljegyzési jog ellenére is köteles előlegezni, illetve viselni, az adópolitikáért felelős miniszterrel egyetértésben;

f) a költségmentesség, a tárgyi költségfeljegyzési jog és az illetékeljegyzési jog előfeltételeire, engedélyezésére, megvonására, valamint a költségek előlegezésére, illetve az előlegezett költségek megfizetésére és behajtására vonatkozó részletes szabályokat az adópolitikáért felelős miniszterrel egyetértésben rendeletben állapítsa meg.”

15. § (1) A büntetőeljárásról szóló 1998. évi XIX. törvény (a továbbiakban: Be.) 229. §-a a következő (3) és (4) bekezdéssel egészül ki:

„(3) A sértettet tájékoztatni kell a pótmagánvádlóként történő fellépés feltételeiről, valamint arról, hogy ha jövedelmi és vagyoni viszonyai folytán nem tud jogi képviselőtől gondoskodni, személyes költségmentesség és pártfogó ügyvédi képviselő engedélyezése iránt a jogi segítségnyújtó szolgálatához fordulhat.

(4) Ha a sértett a személyes költségmentesség és a pártfogó ügyvédi képviselő engedélyezése iránt kérelmet terjesztett elő, az (1) bekezdés szerinti határidőt a kérelem

tárgyában hozott jogerős határozat közlésétől kell számítani. Erről a sértettet tájékoztatni kell.”

(2) A Be. 312. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Ha a vád elejtése esetén pótmagánvádnak van helye, a bíróság a tárgyalást elnapolja, és tizenöt napon belül kézbesíti a sértettnek az ügyész vádelejtést tartalmazó nyilatkozatát, továbbá tájékoztatja a 229. § (3) bekezdésében foglaltakról. Ha a sértett hatvan napon belül nem lép fel pótmagánvádlóként, az eljárást a bíróság megszünteti. Erre a sértettet figyelmeztetni kell.”

(3) A Be. 312. §-a a következő (4) és (5) bekezdéssel egészül ki, egyúttal a jelenlegi (4)–(7) bekezdés számozása (6)–(9) bekezdésre változik:

„(4) Ha a sértett a személyes költségmentesség és a pártfogó ügyvédi képviselet engedélyezése iránt kérelmet terjesztett elő, az (1) bekezdés szerinti határidőt a kérelem tárgyában hozott jogerős határozat közlésétől kell számítani.

(5) Ha a sértett a (4) bekezdés szerinti kérelmet terjesztett elő, erről a kérelem előterjesztésétől számított nyolc napon belül tájékoztatja az ügyben addig eljáró bíróságot. A tájékoztatás elmulasztása esetén a (4) bekezdés szerinti határidő-számítás nem alkalmazható. Erre a sértettet figyelmeztetni kell.”

(4) A Be. 340. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) A bíróság ügydöntő határozatában az összeg meghatározása nélkül, illetve a díj arányos részének meghatározásával megállapítja, hogy ki viseli a pártfogó ügyvédi díjat. A jogerős határozatot hozó bíróság a pártfogó ügyvédi díj viseléséről szóló jogerős határozatról a következő adatok közlésével értesíti a jogi segítségnyújtás engedélyezése ügyében eljáró jogi segítségnyújtó szolgálatot:

- a) a pártfogó ügyvédi díj viselésére vonatkozó döntés,
- b) a pártfogó ügyvédi díj viselésére köteles személy megjelölése (név, lakóhely, anyja neve, születési időpontja, szervezet esetében elnevezés, székhely, nyilvántartó szerv megnevezése, nyilvántartási szám).”

(5) A Be. 343. §-a (2) bekezdésének első mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„Ha a pótmagánvádló jogi képviselte az eljárás alatt megszűnik, a bíróság az erről való tudomásszerzést követő nyolc napon belül felhívja a pótmagánvádlót, hogy jogi képviseléről tizenöt napon belül gondoskodjék, továbbá tájékoztatja arról, hogy ha jövedelmi és vagyoni viszonyai folytán nem tud jogi képviseléről gondoskodni, személyes költségmentesség és pártfogó ügyvédi képviselet engedélyezése iránt a jogi segítségnyújtó szolgálathoz fordulhat.”

(6) A Be. 343. §-ának (4)–(6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép és a § a következő (7) bekezdéssel egészül ki:

„(4) Ha a pótmagánvádló a személyes költségmentesség és a pártfogó ügyvédi képviselet engedélyezése iránt kérelmet terjesztett elő, a (2) bekezdés szerinti tizenöt napos határidőt a kérelem tárgyában hozott jogerős határozat közlésétől kell számítani.

(5) Ha a pótmagánvádló a (4) bekezdés szerinti kérelmet terjesztett elő, erről a kérelem előterjesztésétől számított nyolc napon belül tájékoztatja az ügyben addig eljáró bíróságot. A tájékoztatás elmulasztása esetén a (4) bekezdés szerinti határidő-számítás nem alkalmazható. Erre a pótmagánvádlót figyelmeztetni kell.

(6) A pótmagánvádló a vádat nem terjesztheti ki.

(7) A perbeszédet a pótmagánvádló képviselője tartja.”

(7) A Be. 604. §-a (2) bekezdésének d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(Felhatalmazást kap az igazságügyért felelős miniszter, hogy)

„d) a szaktanácsadó díjazására, illetve a tanú által felszámítható költségekre vonatkozó részletes szabályokat az államháztartásért felelős miniszterrel egyetértésben,”
(rendeletben szabályozza.)

16. § A bírósági végrehajtásról szóló 1994. évi LIII. törvény 15. §-a a következő (2) bekezdéssel egészül ki és a § eredeti szövegének számozása (1) bekezdésre változik:

„(2) Az első fokon eljáró bíróság végrehajtási lapot állít ki a jogi segítségnyújtó szolgálatnak a pártfogó ügyvédi díjnak a pártfogó ügyvéd részére történő megfizetésére kötelező határozata alapján.”

17. § (1) Az ügyvédekről szóló 1998. évi XI. törvény (a továbbiakban: Üt.) 31. §-ának (5) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:

„(5) Pártfogó ügyvédi képviselertet ügyvéd meghatalmazás útján is elláthat, ha a külön jogszabály szerinti jogi segítőként működik.”

(2) Az Üt. 89/E. §-a a következő (5) bekezdéssel egészül ki:

„(5) A kamara az európai közösségi jogászt arcképes igazolvánnyal látja el.”

(3) Az Üt. 131. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Felhatalmazást kap az igazságügyért felelős miniszter, hogy rendelettel szabályozza

a) a bírósági eljárásban megállapítható ügyvédi költséget,

b) a pártfogó ügyvéd díjazását és a kirendelés ellátásának díját,

c) az ügyvédjelölti joggyakorlatot.”

(4) Az Üt. 13. §-ának (2) bekezdésében, 84. §-ának (4) bekezdésében, 90. §-ának (4) bekezdésében és 95. §-ának (3) bekezdésében az „igazolvánnyal” szövegrész helyébe az „arcképes igazolvánnyal” szöveg lép.

18. § (1) Az igazságügyi szakértői tevékenységről szóló 2005. évi XLVII. törvény (a továbbiakban: Szaktv.) 3. §-ának (2) bekezdése a következő mondatral egészül ki:

„A névjegyzék vezetésével kapcsolatos eljárásban méltányossági eljárásnak nincs helye.”

(2) A Szaktv. 27. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, és a § a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(3) A szakértői intézmény nevében csak az intézmény alkalmazottja, vagy oda szolgálatteljesítésre berendelt igazságügyi szakértő végezhet igazságügyi szakértői tevékenységet. A külön jogszabályban meghatározott igazságügyi szakértői szakterületeken kizárólag az intézmény névjegyzékbe felvett szakértője járhat el.

(4) Ha az intézmény nevében a szakvéleményt az intézmény névjegyzékben nem szereplő alkalmazottja adja, akkor eljárására az igazságügyi szakértőkre vonatkozó jogszabályokat kell alkalmazni.”

(3) A Szaktv. 31. §-ának (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) Felhatalmazást kap a miniszter, hogy rendelettel alapítsa meg

a) az érintett miniszterrel egyetértésben az igazságügyi szakértők szakterületének besorolását és a szakterületekhez kapcsolódó képesítési és egyéb szakmai feltételekre,

b) az érintett miniszterrel egyetértésben az igazságügyi szakértők képzésére, a 18. § (4) bekezdése szerinti vizsgára,

c) az érintett miniszterrel egyetértésben a szakértői testületek működésére,

d) az államháztartásért felelős miniszterrel egyetértésben az igazságügyi szakértői tevékenységet végzők díjazására, valamint a szakkonzultáns és a segédszemélyzet munkadíjára

vonatkozó részletes szabályokat.”

(4) A Szaktv.

a) 32. §-ának (1) bekezdésében a „2008. január 1-jéig” szövegrész helyébe a „2009. december 31-ig”,

b) 32. §-ának (8) bekezdésében a „2008. január 1-ig” szövegrész helyébe a „2009. július 1-jéig” szövegrész lép.

19. § (1) A jogügyletek biztonságának erősítése érdekében szükséges törvénymódosításokról szóló 2007. évi LXIV. törvény (a továbbiakban: Jbt.) 65. §-a (3) bekezdésének a) pontja hatályát veszti.

(2) A Jbt. 65. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) Az Üt. 116. §-ának (6) bekezdése 2008. július 1-jén a hatályát veszti.”

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

20. § (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben foglalt kivétellel – a kihirdetését követő 15. napon lép hatályba.

(2) E törvény 14–16. §-a és 22. §-ának (4) bekezdése 2008. január 1-jén lép hatályba.

(3) E törvény hatálybalépését követő napon hatályát veszti e törvény 1–4. §-a, 7. §-a, 11–13. §-a, 17. §-ának (2) bekezdése, 18–19. §-a, 22. §-ának (3) bekezdése, valamint 23. §-a. E bekezdés e törvény hatálybalépését követő második napon hatályát veszti.

(4) 2008. január 2-án hatályát veszti e törvény 1. §-t megelőző alcíme, 5. §-a, 6. §-a, 8–10. §-a, 14–17. §-a, 14. §-t megelőző alcíme és 22. §-a. E bekezdés 2008. január 3-án hatályát veszti.

21. § (1) A Jst.-nek a törvény 1–4. §-ával, 7. §-ával, 11–13. §-ával és 23. §-ával megállapított rendelkezéseit a törvény hatálybalépésekor folyamatban lévő ügyekben is alkalmazni kell.

(2) A Pp.-nek és a Be.-nek e törvény 14. §-ával és 15. §-ával megállapított rendelkezéseit a 2008. január 1-jét követően indult ügyekben kell alkalmazni.

22. § (1) A Jst.

a) 76. §-a (2) bekezdésének az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény 57. §-a (1) bekezdésének r) pontját beiktató rendelkezése, valamint 77., 80., 81. és 85. §-a,

b) 82. §-a (5) bekezdésének a Be. 343. §-ának (4) bekezdését megállapító rendelkezése nem lép hatályba.

(2) A közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény hatálybalépésével összefüggő egyes törvények módosításáról szóló 2005. évi LXXXIII. törvény 135. §-a és 137. §-a nem lép hatályba.

(3) Hatályát veszti

a) a Polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény módosításáról és az egyes közigazgatási nemperes eljárásokban alkalmazandó szabályokról szóló 2005. évi XVII. törvény 19. §-ának (6) bekezdése,

b) a bűncselekmények áldozatainak segítéséről és az állami kárenyhítésről szóló 2005. évi CXXXV. törvény 48. §-ának (7) és (8) bekezdése,

c) a kormányzati szervezetalkitással összefüggő törvénymódosításokról szóló 2006. évi CIX. törvény 175. §-ának (1) bekezdése.

(4) Hatályát veszti a Pp. 85. §-a (4) bekezdésének második mondata és (6) bekezdése, 88. §-a, továbbá 395. §-ának (5) és (6) bekezdése.

23. § (1) A Jst.

a) 3. §-a (1) bekezdésének g) pontjában a „beadvány” szövegrész helyébe a „beadvány (kereset, kérelem, fellebbezés, vádindítvány stb.)” szöveg,

b) 7. §-a (2) bekezdésének felvezető szövegében az „az (1) bekezdés alapján kiszámított összegből” szövegrész helyébe az „a közös háztartásban élők összjövedelméből” szövegrész, 7. §-a (2) bekezdésének a) pontjában az „a fél által” szövegrész helyébe az „általuk” szövegrész, 7. §-a (2) bekezdésének b) pontjában az „a félre eső” szövegrész helyébe az „az általuk fizetett” szövegrész,

c) 8. §-ának (1) bekezdésében és a 9. §-ának (1) bekezdésében az „az 5. vagy a 6. §-ban megállapított összeghatárt” szövegrész helyébe az „a rászorultsági összeghatárt” szöveg, 9. §-ának (2) bekezdésében az „az 5. és 6. §-ban meghatározott mértékű jövedelem” szövegrész helyébe az „a rászorultsági összeghatárnak megfelelő mértékű jövedelem” szöveg,

d) 10. §-ának (3) bekezdésében az „a jogi szolgáltatás” szövegrész helyébe az „az általa igénybe vett jogi szolgáltatás” szöveg lép.

(2) A Jst. 3. §-át megelőző alcím helyébe az „A támogatás igénybevételeinek feltételei” alcím lép, a Jst. 4. és 5. §-át megelőző alcímek pedig a hatályukat veszítik.

Sólyom László s. k.,
köztársasági elnök

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2007. évi CLII.**törvény****egyes vagyonyilatkozat-tételi kötelezettségekről***

1. § (1) Az alapvető jogok és kötelességek pártatlan és elfogulatlan érvényesítése, valamint a közélet tisztaságának biztosítása és a korrupció megelőzése céljából az a személy, aki a 3. §-ban felsorolt feladatot lát el, tisztiséget, illetve munkakört tölt be (a továbbiakban együtt: kötelezett), az e törvényben meghatározott esetekben a törvény mellékletében rögzített adattartalommal nyilatkozatot tesz a saját és a vele egy háztartásban élő hozzátartozók jövedelmi, érdekeltségi és vagyoni helyzetéről (a továbbiakban: vagyonyilatkozat).

(2) Nem köteles e törvény rendelkezései szerint vagyonyilatkozatot tenni az, aki külön jogszabály alapján vagyonyilatkozat tételére egyébként kötelezett.

*Értelmező rendelkezések***2. §** E törvény alkalmazásában

a) *közszolgálatban álló személy:*

1. a rendvédelmi szerv hivatásos állományú tagja,
2. a Magyar Honvédség hivatásos és szerződéses állományú katonája,
3. aki közalkalmazotti jogviszonyban áll,
4. aki közszolgálati jogviszonyban áll,
5. aki ügyészségi szolgálati viszonyban áll, valamint
6. az igazságügyi alkalmazott;

b) *hozzátartozó:* a házastárs, az élettárs, valamint a közös háztartásban élő szülő, gyermek, a házastárs gyermeke, ideértve az örökbefogadott és a nevelt gyermeket is.

A vagyonyilatkozat-tételre kötelezett

3. § (1) Vagyonnyilatkozat tételére kötelezett az a közszolgálatban álló személy, aki – önállóan vagy testület tagjaként – javaslat tételre, döntésre vagy ellenőrzésre jogosult

- a) közigazgatási hatósági vagy szabálysértési ügyben,
- b) közbeszerzési eljárás során,
- c) feladatai ellátása során költségvetési vagy egyéb pénzeszközök felett, továbbá az állami vagy önkormányzati vagyonnal való gazdálkodás, valamint elkülönített állami pénzalapok, fejezeti kezelésű előirányzatok, önkormányzati pénzügyi támogatási pénzkeretek tekintetében,
- d) egyedi állami vagy önkormányzati támogatásról való döntésre irányuló eljárás lefolytatása során, vagy
- e) állami vagy önkormányzati támogatások felhasználásának vizsgálata, vagy a felhasználással való elszámoltatás során.

(2) Az (1) bekezdésben foglaltaktól függetlenül vagyonyilatkozat tételére kötelezett, aki

- a) fegyveres szerv hivatásos állományú tagjainak szolgálati viszonyáról szóló törvény hatálya alá tartozó osztályvezetői, illetve azzal azonos vagy magasabb beosztású vezető beosztást, valamint a Magyar Honvédség hivatásos és szerződéses állományú katonáinak jogállásáról szóló törvény hatálya alá tartozó tábornoki vagy ezredesi rendfokozattal rendszeresített beosztást tölt be,
- b) politikai tanácsadó és főtanácsadó, kormány- vagy miniszteri tanácsadó vagy főtanácsadó,
- c) vezetői megbízással rendelkező köztisztviselő,
- d) jogszabály alapján „C” típusú nemzetbiztonsági ellenőrzésre köteles fontos és bizalmas munkakört tölt be,
- e) ügyész vagy
- f) közjegyző.

(3) Az (1) bekezdésben foglaltaktól függetlenül vagyonyilatkozat tételére kötelezett

- a) a Magyar Fejlesztési Bank Rt. vezérigazgatója, igazgatóságának, felügyelőbizottságának elnöke és tagja,
- b) a Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt. felügyelőbizottságának és ellenőrző bizottságának tagja,

* A törvényt az Országgyűlés a 2007. december 3-i ülésnapján fogadta el.

c) a többségi állami részesedéssel működő gazdálkodó szervezet tisztségviselője és felügyelőbizottságának tagja,

d) az Országgyűlés és a Kormány által alapított közalapítvány tisztségviselője, továbbá

e) az a közszolgálatban nem álló személy, aki – önállóan vagy testület tagjaként – javaslattételre, döntésre, illetve ellenőrzésre jogosult

ea) az állam, önkormányzat, költségvetési intézmény, valamint többségi állami, illetve többségi önkormányzati tulajdonban lévő gazdasági társaság, továbbá az Országgyűlés, a Kormány, valamint önkormányzat által alapított közalapítvány közbeszerzési eljárásban,

eb) feladatai ellátása során költségvetési vagy egyéb pénzeszközök felett, továbbá az állami vagy önkormányzati vagyonnal való gazdálkodás, valamint elkülönített állami pénzalapok, fejezeti kezelésű előirányzatok, önkormányzati pénzügyi támogatási pénzkeretek tekintetében, illetve az Országgyűlés, a Kormány, valamint önkormányzat által alapított közalapítvány támogatási pénzeszköz juttatásánál,

ec) egyedi állami vagy önkormányzati támogatásról való döntésre irányuló eljárás lefolytatása során, vagy

ed) állami, önkormányzati, illetve az Országgyűlés, a Kormány, valamint önkormányzat által alapított közalapítványi támogatások felhasználásának vizsgálata, valamint a felhasználással való elszámoltatás során.

4. § A vagyonyilatkozat-tételi kötelezettséget

a) a 3. § (1)–(2) bekezdésében meghatározott közszolgálatban álló személyek esetében – ide nem értve a közjegyzőt és az ügyészt – az őket ilyen minőségében alkalmazó szervezet szervezeti és működési szabályzatában,

b) a 3. § (3) bekezdés a)–c) pontjában meghatározott esetben a gazdálkodó szervezet létesítő okiratában,

c) a 3. § (3) bekezdés d) pontjában foglalt esetben a közalapítvány alapszabályában fel kell tüntetni.

A vagyonyilatkozat-tétel esedékessége

5. § (1) A vagyonyilatkozat-tételi kötelezettségnek a kötelezett

a) a vagyonyilatkozat-tételi kötelezettséget megalapozó jogviszony, beosztás létrejötté, munka- vagy feladatkör betöltése érdekében azt megelőzően,

b) a vagyonyilatkozat-tételi kötelezettséget megalapozó jogviszony, beosztás, munka- vagy feladatkör megszűnését követő harminc napon belül,

c) a vagyonyilatkozat-tételi kötelezettséget megalapozó jogviszony, beosztás, munka- vagy feladatkör fennállása alatt az első vagyonyilatkozatot követően, ha törvény eltérően nem rendelkezik,

ca) a 3. § (1) bekezdés b) pontjában és a 3. § (3) bekezdés e) pont ea) alpontjában meghatározott személy esetében évenként,

cb) a 3. § (1) bekezdés c)–e) pontjában és a 3. § (3) bekezdés e) pont eb)–ed) alpontjaiban meghatározott személy esetében két évenként,

cc) a 3. § (1)–(3) bekezdésében meghatározott, a c) pont ca)–cb) alpontok hatálya alá nem tartozó személy esetében öt évenként köteles eleget tenni.

(2) A vagyonyilatkozat-tételi kötelezettséget az (1) bekezdés c) pontjában foglalt esetben az esedékesség évében június 30-ig kell teljesíteni.

(3) Nem kell az (1) bekezdés a) pontja szerint vagyonyilatkozatot tenni a közszolgálatban álló személy beosztásának, munka- vagy feladatkörének megváltozása, továbbá jogviszonyának megszűnése és egyidejűleg új jogviszony létesítése esetén, ha a korábbi és az új jogviszony, beosztás, munka- vagy feladatkör is vagyonyilatkozat-tételi kötelezettséget alapoz meg.

(4) Nem kell az (1) bekezdés b) pontja szerint vagyonyilatkozatot tenni a közszolgálatban álló személy foglalkoztatására irányuló jogviszony áthelyezéssel történő megszűnésekor, feltéve, hogy az áthelyezés vagyonyilatkozat-tételi kötelezettséggel járó munkakörbe, illetve feladatkörbe történik.

Vagyonyilatkozat-tételi kötelezettséggel érintett jogviszony létrehozása

6. § (1) Közszolgálatban álló személy foglalkoztatására irányuló jogviszonyt – a vagyonyilatkozat-tételi kötelezettség fennállása esetén – a vagyonyilatkozat teljesítéséig és a 9. § szerinti tilalom fennállása alatt nem lehet létrehozni.

(2) A vagyonyilatkozat-tételi kötelezettséget megalapozó munkakör, beosztás vagy feladatkör a vagyonyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítéséig és a 9. § szerinti tilalom fennállása alatt nem látható el, arra a kötelezettet kinevezni, megbízni vagy vele más szerződéses jogviszonyt létrehozni nem lehet.

A vagyonyilatkozat őrzése

7. § A vagyonyilatkozat őrzéséért

a) közszolgálatban álló személy kötelezett esetében a munkáltatói jogkör gyakorlója, közjegyző esetében a területi közjegyzői kamara elnöksége,

b) a 3. § (3) bekezdés a)–c) pontja szerinti kötelezett esetében a gazdálkodó szervezet tekintetében a tulajdonosi jogokat az állam nevében gyakorló személy vagy szervezet,

c) a 3. § (3) bekezdés d) pontja szerinti kötelezettek esetében az állami támogatási előirányzat kezelője – helyi önkormányzat esetében a jegyző, közalapítvány esetében az alapítói jogokat gyakorló szerv, területfejlesztési tanács

esetében annak hivatali szervezete –, vagy ha e szerv nem azonos az állami pénzalap, illetve az állami támogatási előirányzat felhasználásának szakmai lebonyolításáért felelős szervvel, akkor ez utóbbi felelős (a továbbiakban: őrzésért felelős).

A vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettség

8. § (1) Vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettségét az teljesíti, aki annak esedékességekor valós tartalmú vagyonnyilatkozatot tesz. A valós tartalom megállapítására a vagyonnyilatkozat őrzéséért felelős személy a 13. § alapján jogosult.

(2) A vagyonnyilatkozatot a vagyonnyilatkozat-tétel napján fennálló érdekeltségi és vagyoni helyzetről, valamint a vagyonnyilatkozat-tétel időpontját megelőző öt naptári évben szerzett bármilyen jogviszonyból származó jövedelemről kell kitölteni.

(3) A vagyonnyilatkozat tartalmazza

a) a kötelezett nevét, születési helyét és idejét, anyja nevét, lakcímét, valamint a munkáltatójára vonatkozó adatokat,

b) a kötelezettel egy háztartásban élő hozzátartozójának nevét, születési helyét és idejét, anyja nevét,

c) a kötelezett és a vele egy háztartásban élő hozzátartozója jövedelmi, érdekeltségi és vagyoni viszonyaira vonatkozó adatokat.

(4) Az őrzésért felelős köteles a kötelezettet a vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettség fennállásáról és esedékességének időpontjáról az esedékességet – vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettséget keletkeztető jogviszony, beosztás létesítése, munka- vagy feladatkör betöltése kivételével legalább 30 nappal – megelőzően tájékoztatni.

(5) A (4) bekezdésben meghatározott tájékoztatás tartalmazza

a) az e törvény melléklete szerinti nyomtatványt,

b) a nyomtatvány kitöltéséhez szükséges írásbeli útmutatást,

c) a vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettség megszegésének jogkövetkezményeire való figyelmeztetést.

A vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettség megszegésének jogkövetkezményei

9. § (1) Annak, aki vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettségének a teljesítést megtagadja, a vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettséget megalapozó megbízatását vagy jogviszonyát – az arra vonatkozó, külön jogszabályban meghatározott megszüntetési okoktól függetlenül – meg kell szüntetni, és a jogviszony megszűnésétől számított három évig közszolgálati jogviszonyt nem létesíthet, valamint az e törvény szerinti vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettséget

megalapozó munkakört, feladatkört, tevékenységet vagy beosztást nem láthat el.

(2) Ha a vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítését a kizárólag a 3. § (3) bekezdése szerint arra kötelezett tagadja meg, a vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettséget megalapozó jogviszonya vagy megbízatása e törvény erejénél fogva szűnik meg. Erről az őrzésért felelős a megtagadás bekövetkeztétől számított három munkanapon belül értesíti a kötelezettet.

10. § (1) Ha a kötelezett nem tesz vagyonnyilatkozatot, az őrzésért felelős köteles a kötelezettet írásban felszólítani arra, hogy e kötelezettségét a felszólítás kézhezvételétől számított nyolc napon belül teljesítse.

(2) Ha az (1) bekezdés szerinti határidő eredménytelenül telik el, azt a vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettség megtagadásának kell tekinteni, kivéve, ha a kötelezett a kötelezettségének önhibáján kívül nem tudott eleget tenni.

(3) A (2) bekezdésben meghatározott esetben a kötelezett a vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettségének az akadály megszűnésétől számított nyolc napon belül köteles eleget tenni, ennek elmulasztását a vagyonnyilatkozat-tétel megtagadásának kell tekinteni.

A vagyonnyilatkozat-tétel formai követelményei

11. § (1) Vagyonnyilatkozatot két példányban az e törvény mellékletében meghatározottak szerint kell kitölteni és a kötelezett által valamennyi oldalán aláírva példányonként külön-külön zárt borítékba kell helyezni.

(2) A vagyonnyilatkozatot elektronikus úton is ki lehet tölteni.

(3) A nyilatkozó és az őrzésért felelős a boríték lezárására szolgáló felületen elhelyezett aláírásával egyidejűleg igazolja, hogy a nyilatkozat átadására zárt borítékban került sor. Az őrzésért felelős személy a nyilatkozatot nyilvántartási azonosítóval látja el.

(4) A vagyonnyilatkozat egyik példánya a nyilvántartásba vétel után a kötelezettnek marad, másik példányát az őrzésért felelős az egyéb iratoktól elkülönítetten kezeli.

(5) A vagyonnyilatkozatot tartalmazó borítékokat – a nyilatkozó és az őrzésért felelős példányát is – csak a 14. §-ban meghatározott vizsgálat során az eljáró szerv bonthatja fel.

(6) A vagyonnyilatkozat átadására, nyilvántartására, a vagyonnyilatkozatban foglalt személyes adatok védelmére vonatkozó további szabályokat az őrzésért felelős szabályzatban állapítja meg.

12. § (1) Ha a vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettség megszűnt, vagy a kötelezett új vagyonnyilatkozatot tett, az

őrzésért felelős a vagyonyilatkozat általa őrzött példányát 8 napon belül a kötelezettnek visszaadja.

(2) Az 5. § (3) és (4) bekezdésében szabályozott esetben a kötelezett az őrzésért továbbiakban felelőst tájékoztatja arról, hogy érvényes vagyonyilatkozatot tett. Az őrzésért továbbiakban felelős az őrzésért korábban felelősnél a vagyonyilatkozat átadását kezdeményezi, aki a kezdeményezésnek haladéktalanul eleget tesz.

13. § A vagyonyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítését az őrzésért felelős személy ellenőrzi. A nyilatkozat tartalmát abban az esetben ismerheti meg, ha a 14. § rendelkezései szerint döntenie kell a vagyongyarapodási vizsgálat kezdeményezéséről.

A vagyongyarapodási vizsgálat

14. § (1) Ellenőrzési eljárás kezdeményezése előtt az őrzésért felelős a nyilatkozattételre kötelezettet meghallgatja, ha vagyoni helyzetére vonatkozó valamely bejelentés szerint alaposan feltehető, hogy vagyongyarapodása a nyilatkozattételi kötelezettségét megalapozó jogviszonyából, illetve az őrzésért felelős által ismert egyéb törvényes forrásból származó jövedelme alapján nem igazolható. Nem lehet meghallgatást sem kezdeményezni, ha a bejelentő névtelen, illetve a bejelentés nyilvánvalóan alaptalan, vagy olyan tényre, körülményre utal, amelyet az őrzésért felelős már korábbi meghallgatás során tisztázott. Meghallgatásra érdekképviselőt jelenlétében, jegyzőkönyvvezetés mellett kerülhet sor.

(2) A meghallgatásra vonatkozó további szabályokat az őrzésért felelős személy vagy szerv szabályzatban, az érdekképviselővel egyeztetve állapítja meg.

(3) Az őrzésért felelős az (1) bekezdés szerinti meghallgatást követően – a vagyonyilatkozat haladéktalan megküldésével – az állami adóhatóságnál a kötelezett és a vele egy háztartásban élő hozzátartozója vagyongyarapodásának az adózás rendjéről szóló törvény szerinti vizsgálatát kezdeményezi, ha a meghallgatási eljárás során a bejelentésben szereplő tények, adatok, körülmények nem tisztázódnak hitelt érdemlően.

(4) Az őrzésért felelős a vagyonyilatkozat megküldésével az állami adóhatóságnál a kötelezett és a vele egy háztartásban élő hozzátartozója vagyongyarapodásának vizsgálatát kezdeményezheti akkor is, ha a kötelezett vagyongyarapodása bejelentési kötelezettség alá eső tevékenységből származik, de a kötelezett a bejelentést elmulasztotta.

(5) Az állami adóhatóság az őrzésért felelős (3) bekezdés szerinti kezdeményezésére soron kívül, az adózás rendjéről szóló törvényben meghatározott vagyongyarapodási vizsgálatot folytat le.

15. § (1) Az állami adóhatóság a vagyongyarapodási vizsgálat alapján lefolytatott hatósági eljárásban hozott határozatában – az adózás rendjéről szóló törvényben meghatározottakon túl – megállapítja, hogy milyen összegű jövedelem fedezi a kötelezett vagy a vele egy háztartásban élő hozzátartozó törvényesen megszerzett jövedelmét meghaladó mértékű vagyongyarapodást, illetve életvitelre fordított kiadásokat.

(2) Az állami adóhatóság a jogerős határozat megküldésével, valamint a vagyonyilatkozatok visszaküldésével értesíti az őrzésért felelőst.

(3) Ha a kötelezett a jogerős határozat (1) bekezdés szerinti megállapítása ellen bírósági felülvizsgálata iránt pert indított, erről az őrzésért felelőst a keresetlevél egy példányának megküldésével értesíti. Az állami adóhatóság a per jogerős befejezéséről az eljárást lezáró határozat megküldésével az őrzésért felelőst értesíti.

16. § (1) Ha a 15. § (1) bekezdése szerint az állami adóhatóság által megállapított összeg meghaladja a vagyonyilatkozat-tétel évét megelőző naptári évben a vagyonyilatkozat-tétel évének első napján érvényes kötelező legkisebb munkabér havi összege húszszorosát, az állami adóhatóság vagyongyarapodási vizsgálatát alapján hozott jogerős határozatának, illetve – ha annak bírósági felülvizsgálatát kezdeményezték – a bíróság határozatának az őrzésért felelős általi kézhezvételétől számított második hónap első napján

a) a 3. § (3) bekezdése szerinti kötelezett esetében a vagyonyilatkozat-tételi kötelezettséget megalapozó jogviszonya vagy megbízatása e törvény erejénél fogva megszűnik, amely tényről az őrzésért felelős három munkanapon belül értesíti a kötelezettet,

b) az a) pont hatálya alá nem tartozó kötelezett esetében a vagyonyilatkozat-tételi kötelezettséget megalapozó megbízatását vagy jogviszonyát – az arra vonatkozó, külön jogszabályban meghatározott megszüntetési okoktól függetlenül – meg kell szüntetni.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásától az őrzésért felelős eltekint, ha a kötelezett bizonyítja, hogy úgy járt el, ahogy az az adott helyzetben tőle elvárható.

(3) Az a kötelezett, akinek jogviszonya az (1) bekezdésben meghatározottak szerint szűnt meg, három évig az e törvény szerinti vagyonyilatkozat-tételi kötelezettséget megalapozó munkakört, feladatkört, tevékenységet vagy beosztást nem láthat el.

Módosító rendelkezések

17. § A közjegyzőkről szóló 1991. évi XLI. törvény (a továbbiakban: Kőjtv.) 7. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A közjegyző tisztsége ellátásán kívül csak tudományos, művészi, irodalmi, oktató és műszaki alkotó munkát,

továbbá sporttevékenységet végezhet keresőtevékenységként. A közjegyző e kereső tevékenységét köteles bejelenteni a területi kamara elnökségének.”

18. § (1) A köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény (a továbbiakban: Ktv.) 22/A. §-t megelőző alcíme helyébe a következő rendelkezés lép:

„A vagyongyarapodás vizsgálata”

(2) A Ktv. 22/A. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„22/A. § A munkáltatói jogkör gyakorlója az állami adóhatóságnál a közélet tisztasága szempontjából jelentős érzékenységgel rendelkező munkakörben foglalkoztatott köztisztviselő és vele egy háztartásban élő hozzátartozója vagyongyarapodásának az adózás rendjéről szóló törvény szerinti vizsgálatát a közszolgálati jogviszony fennállása alatt ötévente, megszűnése esetén haladéktalanul kezdeményezi.”

(3) A Ktv. a következő 79. §-sal egészül ki:

„79. § Felhatalmazást kap a Kormány, hogy rendeletben állapítsa meg a közélet tisztasága szempontjából jelentős érzékenységgel rendelkező munkaköröket.”

(4) A Ktv. 67. § (1) bekezdésében a „22/B” szövegrész helyébe a „22/A” szöveg lép.

(5) A Ktv. 44. § (1) bekezdésében hatályát veszti az „a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyeleténél,” szövegrész és a „, valamint a Nemzeti Fejlesztési Ügynökségnél” szövegrész, valamint a Ktv. 44. § (5) bekezdésében az „és az Állami Számvevőszéknél” szövegrész helyébe az „, az Állami Számvevőszéknél, a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyeleténél és a Nemzeti Fejlesztési Ügynökségnél” szöveg lép.

(6) A Ktv. 78. § (1) bekezdésében az „a köztisztviselő illetményén felül” szövegrész helyébe az „a köztisztviselő illetményén felül, írásban, a célfeladat megállapításakor vagy teljesítésének igazolásakor” szöveg, a „kifizetéséről,” szövegrész helyébe a „teljesítés igazolásakor történő meghatározásáról a kifizetést megelőzően, kifizetéséről,” szöveg, 78/A. § (1) bekezdésében a „minisztériumot érint – ideértve a Miniszterelnöki Hivatalt is –” szövegrész helyébe a „központi államigazgatási szervet érint” szöveg, az „a köztisztviselőt foglalkoztató miniszter” szövegrész helyébe az „a köztisztviselőt foglalkoztató szerv vezetője” szöveg lép.

(7) A Ktv. 80. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(4) Felhatalmazást kap a Kormány arra, hogy rendeletben állapítsa meg az Európai Unió magyar soros elnökségében közvetlenül résztvevő köztisztviselők kiválasztására, valamint többletmunkájukhoz és képzési többletterhükhöz kapcsolódó anyagi elismerésük feltételeire, módjára és mértékére vonatkozó szabályokat, továbbá a képzésükre és a képzéssel kapcsolatos kötelezettségeikre vonatkozó eltérő szabályokat.”

(8) A fegyveres szervek hivatásos állományú tagjainak szolgálati viszonyáról szóló 1996. évi XLIII. törvény 342. § (1) bekezdése a következő *h)* ponttal egészül ki:

[Felhatalmazást kap a Kormány, hogy rendeletben részletesen szabályozza:]

„*h)* az Európai Unió magyar soros elnökségében közvetlenül résztvevő hivatásos szolgálati jogviszonyban állók kiválasztására, valamint többletmunkájukhoz és képzési többletterhükhöz kapcsolódó anyagi elismerésük feltételeire, módjára és mértékére vonatkozó szabályokat, továbbá a képzésükre és a képzéssel kapcsolatos kötelezettségeikre vonatkozó eltérő szabályokat.”

(9) A Magyar Honvédség hivatásos és szerződéses állományú katonáinak jogállásáról szóló 2001. évi XCV. törvény 287. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Felhatalmazást kap a Kormány arra, hogy rendeletben állapítsa meg az Európai Unió magyar soros elnökségében közvetlenül résztvevő katonai szolgálati jogviszonyban állók kiválasztására, valamint többletmunkájukhoz és képzési többlet terhükhöz kapcsolódó jutalmazásuk/anyagi elismerésük feltételeire, módjára és mértékére vonatkozó szabályokat, továbbá a képzésükre és a képzéssel kapcsolatos kötelezettségeikre vonatkozó eltérő szabályokat.”

(10) A közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvény 92. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Felhatalmazást kap a Kormány arra, hogy rendeletben állapítsa meg az Európai Unió magyar soros elnökségében közvetlenül résztvevő közalkalmazottak kiválasztására, valamint többletmunkájukhoz és képzési többletterhükhöz kapcsolódó anyagi elismerésük feltételeire, módjára és mértékére vonatkozó szabályokat, továbbá a képzésükre és a képzéssel kapcsolatos kötelezettségeikre vonatkozó eltérő szabályokat.”

(11) A Kormány tagjai és az államtitkárok jogállásáról szóló 2006. évi LVII. törvény (a továbbiakban: Ksztv.) 6. §-a a következő új (7) bekezdéssel egészül ki:

„(7) Ha a miniszter, az államtitkár és a szakállamtitkár kinevezéséről, felmentéséről vagy megbízatásának lemondás miatti megszűnésének megállapításáról szóló okiratban a megbízatás keletkezésének vagy megszűnésének időpontja naptári napként van meghatározva, az állami vezető a megjelölt naptári nap kezdetén lép hivatalba, illetve megbízatása a megjelölt naptári nap végén szűnik meg.”

(12) A Ksztv. 29. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A tárca nélküli miniszter feladat- és hatásköréről szóló kormányrendeletben kell kijelölni a Miniszterelnöki Hivatal azon államtitkárát, szakállamtitkárát, valamint egyéb szervezeti egységének vezetőjét, akiknek tevékenységét a tárca nélküli miniszter irányítja. A tárca nélküli miniszter gyakorolja a köztisztviselők jogállásáról szóló törvény alapján a hivatali szervezet vezetőjének hatáskörébe tartozó munkáltatói jogokat azon szervezeti egységek állo-

mányába tartozó köztisztviselők esetében, amelyek vezetője tevékenységének irányítása a tárca nélküli miniszter vagy olyan állami vezető hatáskörébe tartozik, akinek a tevékenységét a tárca nélküli miniszter irányítja.”

(13) A Ksztv. 69. § (2) bekezdésében hatályát veszti az „, illetve a 29. § (4) bekezdésében meghatározott esetben a tárca nélküli miniszter” szöveg.

(14) A Ksztv. 70. § (3) bekezdése a következő új második mondatral egészül ki:

„A tárca nélküli miniszter titkárságát közvetlenül kabinetfőnök vezeti.”

(15) Az egyes foglalkoztatási jogviszonyokat szabályozó törvények munka- és pihenőidőre vonatkozó rendelkezéseinek módosításáról szóló 2007. évi LXXIII. törvény 12. § (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) Az 1992. évi XXIII. törvény (a továbbiakban: Ktv.) 62. § (1) bekezdésében meghatározott adatszolgáltatást 2007. évben nem kell teljesíteni. Az elmaradt adatszolgáltatás helyett egyszerűsített adatszolgáltatásra kerül sor. Az egyszerűsített adatszolgáltatás a közigazgatási szerv szervezeti adataira, valamint a közszolgálati jogviszonyban állók létszámára, munkaidejére, besorolására és vezetői beosztására terjed ki, azzal, hogy azt a 2008. január 1-jei állapotnak megfelelően 2008. február 29-ig – a központi közszolgálati hatóság által meghatározott módon – kell teljesíteni. A központi létszám- és bérigazgatási statisztikai információs rendszer a Ktv. 62. § (2) bekezdése alapján a 2007. szeptember 1-jei állapotra vonatkozó adatok helyett a 2008. január 1-jei állapotra vonatkozó adatokat adja át a központi közszolgálati nyilvántartás számára.”

19. § (1) Az ügyészségi szolgálati viszonyról és az ügyészségi adatkezelésről szóló 1994. évi LXXX. törvény (a továbbiakban: Üsztv.) 15. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) A legfőbb ügyész, a legfőbb ügyész helyettese az országgyűlési képviselőkre vonatkozó szabályok szerint köteles vagyonnyilatkozatot tenni, első ízben a megválasztását, kinevezését követő harminc napon belül. A vagyonnyilatkozat nyilvántartására, ellenőrzésére, kezelésére az országgyűlési képviselők vagyonnyilatkozatának nyilvántartására, ellenőrzésére, kezelésére vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.”

(2) Az Üsztv. 35. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Összeférhetetlenség miatt meg kell szüntetni a legfőbb ügyész, a legfőbb ügyész helyettese ügyészségi szolgálati jogviszonyát, ha vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettségének teljesítését megtagadja, a teljesítést elmulasztja, vagy vagyonnyilatkozatában lényeges adatot, tényt valótlanul közöl.”

(3) Az Üsztv. a 40. §-t követően a következő 40/A. §-sal és alcímmel egészül ki:

„Bejelentési kötelezettség

40/A. § Az ügyész köteles bejelenteni a munkáltatói jogkör gyakorlójának a tudományos, oktatói (edzői, versenybírói, játékvezetői), ismeretterjesztő, művészeti, illetőleg szerzői jogi védelemben részesülő, továbbá a kizárólag tiszteletdíj ellenében végzett lektori és szerkesztői tevékenységét.”

20. § (1) A tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozás tilalmáról szóló 1996. évi LVII. törvény (a továbbiakban: Tpv.) 40. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A Gazdasági Versenyhivatal elnöke, elnökhelyettese, a Versenytanács tagja az országgyűlési képviselőkre vonatkozó szabályok szerint köteles vagyonnyilatkozatot tenni, első ízben a kinevezését követő harminc napon belül. A vagyonnyilatkozat nyilvántartására, ellenőrzésére, kezelésére az országgyűlési képviselők vagyonnyilatkozatának nyilvántartására, ellenőrzésére, kezelésére vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.”

(2) A Tpv. 40. §-a a következő (5) bekezdéssel egészül ki:

„(5) Összeférhetetlenség miatt meg kell szüntetni a Gazdasági Versenyhivatal elnöke, elnökhelyettese, a Versenytanács tagja megbízatását, ha vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettségének teljesítését megtagadja, a teljesítést elmulasztja, vagy vagyonnyilatkozatában lényeges adatot, tényt valótlanul közöl.”

21. § (1) A rádiózásról és televíziózásról szóló 1996. évi I. törvény (a továbbiakban: Rtv.) a 35. §-t követően a következő 35/A. §-sal egészül ki:

„35/A. § Összeférhetetlenség miatt meg kell szüntetni a Testület tagjának megbízatását, ha vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettségének teljesítését megtagadja, a teljesítést elmulasztja, vagy vagyonnyilatkozatában lényeges adatot, tényt valótlanul közöl.”

(2) Az Rtv. 36. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A Testület tagja az országgyűlési képviselőkre vonatkozó szabályok szerint köteles vagyonnyilatkozatot tenni, első ízben a megválasztását követő harminc napon belül. A vagyonnyilatkozat kezelésére, nyilvántartására, ellenőrzésére az országgyűlési képviselők vagyonnyilatkozatának kezelésére, nyilvántartására, ellenőrzésére vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.”

22. § Az igazságügyi alkalmazottak szolgálati jogviszonyáról szóló 1997. évi LXVIII. törvény (a továbbiakban: Iasztv.) a 37. §-t követően a következő 37/A. §-sal és alcímmel egészül ki:

„Bejelentési kötelezettség

37/A. § Az igazságügyi alkalmazott köteles bejelenteni a munkáltatói jogkör gyakorlójának a tudományos, okta-

tói, művészeti, lektori, szerkesztői, sport-, valamint a jogi oltalom alá eső szellemi tevékenységét.”

23. § (1) A közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (a továbbiakban: Kbtv.) 375. §-a a következő (7) bekezdéssel egészül ki:

„(7) A Tanács elnöke, alelnöke és tagja az országgyűlési képviselőkre vonatkozó szabályok szerint köteles vagyonynyilatkozatot tenni, első ízben a kijelölését követő harminc napon belül. A vagyonynyilatkozat nyilvántartására, ellenőrzésére, kezelésére az országgyűlési képviselők vagyonynyilatkozatának nyilvántartására, ellenőrzésére, kezelésére vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.”

(2) A Kbtv. 377. § (6) bekezdése a következő g) ponttal egészül ki:

[A Tanács elnökének, alelnökének és tagjainak megbízatása megszűnik]

„g) az összeférhetetlenség megállapításával.”

(3) A Kbtv. 376. § (3)–(4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, egyidejűleg a § a következő (5) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Összeférhetetlenség miatt meg kell szüntetni a Tanács elnökének, alelnökének és tagjának a megbízatását, ha vagyonynyilatkozat-tételi kötelezettségének teljesítését megtagadja, a teljesítést elmulasztja, vagy vagyonynyilatkozatában lényeges adatot, tényt valótlanul közöl.

(4) A tagok kijelölésének és visszahívásának az (1)–(3) bekezdés esetén kívüli szabályait a kijelölő szervezetek állapítják meg úgy, hogy a Tanács működőképessége állandóan biztosítható legyen.

(5) A tagok megbízatásukat személyesen kötelesek ellátni.”

(4) A Kbtv. 377. § (7) bekezdésében az „e) pontja” szövegrész helyébe az „e) és g) pontja” szöveg lép.

24. § (1) Az állami vagyonról szóló 2007. évi CVI. törvény (a továbbiakban: Ávtv.) 8. § (6) bekezdés d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Kizárással szünteti meg a megbízatást a miniszterelnök javaslatára a köztársasági elnök, ha a Tanács tagja]

„d) vagyonynyilatkozat-tételi kötelezettségének teljesítését megtagadja, a teljesítést elmulasztja, vagy vagyonynyilatkozatában lényeges adatot, tényt valótlanul közöl.”

(2) Az Ávtv. 16. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„16. § (1) A Tanács tagja az országgyűlési képviselőkre vonatkozó szabályok szerint köteles vagyonynyilatkozatot tenni, első ízben a kinevezését követő harminc napon belül.

(2) A vagyonynyilatkozat nyilvántartására, ellenőrzésére, kezelésére az országgyűlési képviselők vagyonynyilatkozatának nyilvántartására, ellenőrzésére, kezelésére vonatkozó szabályokat azzal az eltéréssel kell alkalmazni, hogy a vagyonynyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítésé-

nek megtagadása, elmulasztása vagy a vagyonynyilatkozatban közölt lényeges adat, tény valótlan közlése esetén az Országgyűlés összeférhetetlenségi ügyekkel foglalkozó bizottsága kezdeményezi a 8. § (6) bekezdés szerinti javaslat megtételét a miniszterelnöknek.”

Hatályon kívül helyező rendelkezések

25. § Hatályát veszti

a) a Közjtv. 7. § (5) bekezdése, 17. § (1) bekezdés g) pontja, 22. § k) pontja, 48. § e) pontja,

b) a Ktv. 1. § (6) bekezdése, 7. § (7) bekezdése, 22/B. §-a, 80. § (1) bekezdés i) pontja és a 6. melléklete,

c) a közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvény 20. § (2) bekezdés első mondatában a „, továbbá azokat a munkaköröket, amelyek betöltéséhez a közalkalmazottnak vagyonynyilatkozatot kell tennie” szövegrész, 20. § (2) bekezdés második mondata, 20. § (3) bekezdése, 41/A. §-a,

d) az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 11/A. §-a,

e) az Üsztv. 21. § (1) bekezdés i) pontja, 25. § (2) bekezdés i) pontja, 26. § m) pontja, 87. § (1) bekezdés i) pontja, 94/B. §-a,

f) a fegyveres szervek hivatásos állományú tagjainak szolgálati viszonyáról szóló 1996. évi XLIII. törvény 65. § (4) bekezdésében a „bejelenteni, illetve” szövegrész, 245/B. §-t megelőző alcíme, 245/B–245/C. §-a, 245/N. § (2) bekezdésében a „, továbbá – figyelemmel a Ktv. 80. § (1) bekezdésének i) pontjára – a vagyonynyilatkozat átadására, kezelésére és az abban foglaltak védelmére vonatkozó szabályokat” szövegrész,

g) a Tptv. 35. § (5) bekezdés d) pontja, 36. § (1) bekezdés d) pontjában „nyilvántartja és ellenőrzi a vizsgálók és a vagyonynyilatkozat-tételre kötelezett más köztisztviselők vagyonynyilatkozatát,” szövegrész, 38. § (3) bekezdés e) pontja,

h) az Iasztv. 14/A. §-a, 19. § (2) bekezdése, 135. § (3) bekezdés a) pontja,

i) a Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaságról szóló 2001. évi XX. törvény 18/A. §-a,

j) a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény, valamint egyéb törvények módosításáról szóló 2001. évi XXXVI. törvény 106. § (3) bekezdése,

k) a Magyar Honvédség hivatásos és szerződéses állományú katonáinak jogállásáról szóló 2001. évi XCV. törvény 62. § (1) bekezdés i) pontja, 62. § (1) bekezdés második mondata, 70. § (5) bekezdésében a „bejelenteni, illetve” szövegrész, 72. §-át megelőző alcíme, 72–73. §-a,

l) a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény, a fegyveres szervek hivatásos állományú tagjainak szolgálati viszonyáról szóló 1996. évi XLIII. törvény, a Magyar Honvédség hivatásos és szerződéses állományú katonáinak jogállásáról szóló 2001. évi XCV. törvény, valamint egyéb törvények módosításáról szóló 2003. évi XLV. törvény 132. § (1) bekezdése,

m) a vagyonyilatkozat-tételi kötelezettségre vonatkozó egyes szabályok módosításáról szóló 2003. évi CXXIV. törvény,

n) a Kbtv. 400. § (3) bekezdése,

o) a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény hatálybalépésével összefüggő egyes törvények módosításáról szóló 2005. évi LXXXIII. törvény 331. § (1) bekezdés első mondatában a „ , valamint a vagyonyilatkozattal” szövegrész, valamint a 331. § (1) bekezdés második mondata,

p) a Magyar Köztársaság 2007. évi költségvetését megalapozó egyes törvények módosításáról szóló 2006. évi CXXI. törvény 30. § (1) bekezdése,

q) az egyes foglalkoztatási jogviszonyokat szabályozó törvények munka- és pihenőidőre vonatkozó rendelkezéseinek módosításáról szóló 2007. évi LXXIII. törvény 12. § (7) bekezdése,

r) az Ávtv. 31. §-a, 64. § (2) bekezdése.

Záró rendelkezések

26. § (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.

(2) E törvény 1–17. §-a, 18. § (1)–(5) bekezdése, 19–25. §-a, valamint melléklete 2008. január 1-jén lép hatályba.

(3) Az e törvény rendelkezései alapján vagyonyilatkozat tételére kötelezett első alkalommal 2008. június 30-ig tesz vagyonyilatkozatot.

(4) Az e törvény hatálybalépését megelőzően a munkáltatói jogkör gyakorlójánál tárolt és nyilvántartásba vett nem nyilvános vagyonyilatkozatok visszaadását a kötelezett 2008. március 31-ig kérheti a munkáltatótól.

(5) Ha a kötelezett a vagyonyilatkozat visszaadását az (1) bekezdés szerint kérte, azt részére vissza kell adni. Ha a kötelezett a vagyonyilatkozat visszaadását nem kérte, azt 2008. június 30-ig meg kell semmisíteni.

(6) A központi közszolgálati hatóság által tárolt vagyonyilatkozatokat, valamint a vagyonyilatkozatok vagyoni részéről a központi közszolgálati hatóság által a vagyonyilatkozatok elektronikus nyilvántartási rendszerében tárolt adatokat 2008. június 30-ig meg kell semmisíteni.

(7) 2008. július 1-jén hatályát veszti e törvény 17–20. §-a, 22–25. §-a, 26. § (3)–(6) bekezdése, a 17. §-t és a 25. §-t megelőző alcímek.

(8) 2008. július 1-jén hatályát veszti e törvény 21. §-a.

Sólyom László s. k.,
köztársasági elnök

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

Melléklet a 2007. évi CLII. törvényhez

VAGYONYILATKOZAT

Vagyonnyilatkozat nyilvántartási száma:

A KÖTELEZETT SZEMÉLYI ADATAI, VALAMINT A JÖVEDELMI, ÉRDEKELTSÉGI ÉS VAGYONI VISZONYAIRA VONATKOZÓ ADATOK

I. Rész

SZEMÉLYI ADATOK

A kötelezett

neve:

születési helye és ideje:

anyja neve:

lakcíme:

II. Rész

NYILATKOZAT A JÖVEDELEMRŐL¹

A nyilatkozatot adó éves összes jövedelme:

1. év Ft
2. év Ft
3. év Ft
4. év Ft
5. év Ft

Az éves jövedelem forrásai tevékenységek szerinti bontásban:

1. év

Tevékenység	Jövedelem
	Ft
	Ft
	Ft
	Ft
	Ft

2. év

Tevékenység	Jövedelem
	Ft
	Ft
	Ft
	Ft
	Ft

3. év

Tevékenység	Jövedelem
	Ft
	Ft
	Ft
	Ft
	Ft

4. év

Tevékenység	Jövedelem
	Ft
	Ft
	Ft
	Ft
	Ft

5. év

Tevékenység	Jövedelem
	Ft
	Ft
	Ft
	Ft
	Ft

¹ Minden esetben a jövedelem közterhekkel csökkentett összegét kell bevallani.

III. Rész

VAGYONI NYILATKOZAT

A) Ingatlanok

1. Lakástulajdon és lakótelek-tulajdon (vagy állandó, illetve tartós használat, haszonélvezeti jog):

- a) címe: város/község út/utca hsz.
alapterülete: m², tulajdoni hányad:
a szerzés ideje, jogcíme:
.....
- b) címe: város/község út/utca hsz.
alapterülete: m², tulajdoni hányad:
a szerzés ideje, jogcíme:
.....
- c) címe: város/község út/utca hsz.
alapterülete: m², tulajdoni hányad:
a szerzés ideje, jogcíme:
.....

2. Üdültulajdon és üdülőtelek-tulajdon (vagy állandó, illetve tartós használat, haszonélvezeti jog):

- a) címe: város/község út/utca hsz.
alapterülete: m², tulajdoni hányad:
a szerzés ideje, jogcíme:
.....
- b) címe: város/község út/utca hsz.
alapterülete: m², tulajdoni hányad:
a szerzés ideje, jogcíme:
.....
- c) címe: város/község út/utca hsz.
alapterülete: m², tulajdoni hányad:
a szerzés ideje, jogcíme:
.....

3. Egyéb, nem lakás céljára szolgáló épület-(épületrész)-tulajdon (vagy állandó használat, haszonélvezeti jog):

- a) megnevezése (zártkerti építmény, műhely, üzlet, műterem, rendelő, garázs stb.):
címe: város/község út/utca hsz.
alapterülete: m², tulajdoni hányad:
a szerzés ideje, jogcíme:
.....
- b) megnevezése:
címe: város/község út/utca hsz.
alapterülete: m², tulajdoni hányad:
a szerzés ideje, jogcíme:
.....
- c) megnevezése:
címe: város/község út/utca hsz.
alapterülete: m², tulajdoni hányad:
a szerzés ideje, jogcíme:
.....

4. Termőföldtulajdon (vagy állandó használat, haszonélvezeti jog):

- a) megnevezése:
 címe: város/község hrsz., alapterülete: m²
 művelési ága: tulajdoni hányad:
 a szerzés ideje, jogcíme:

 aranykorona-értéke:
 b) megnevezése:
 címe: város/község hrsz., alapterülete: m²
 művelési ága: tulajdoni hányad:
 a szerzés ideje, jogcíme:

 aranykorona-értéke:
 c) megnevezése:
 címe: város/község hrsz., alapterülete: m²
 művelési ága: tulajdoni hányad:
 a szerzés ideje, jogcíme:

 aranykorona-értéke:

B) Nagy értékű ingóságok (ideértve a lízingelt vagyontárgyakat is)

1. Járművek:

- a) személygépkocsi: típus rendszám
 a szerzés ideje, jogcíme:
 típus rendszám
 a szerzés ideje, jogcíme:
 típus rendszám
 a szerzés ideje, jogcíme:
 b) egyéb jármű:
 a szerzés ideje, jogcíme:

 a szerzés ideje, jogcíme:

 a szerzés ideje, jogcíme:

2. Védett műalkotás, védett gyűjtemény:

- a) egyedi alkotások:
 alkotó cím nyilvántartási szám
 a szerzés ideje, jogcíme:
 alkotó cím nyilvántartási szám
 a szerzés ideje, jogcíme:
 alkotó cím nyilvántartási szám
 a szerzés ideje, jogcíme:
 b) gyűjtemény:
 megnevezés db nyilvántartási szám
 a szerzés ideje, jogcíme:
 megnevezés db nyilvántartási szám
 a szerzés ideje, jogcíme:
 megnevezés db nyilvántartási szám
 a szerzés ideje, jogcíme:

3. Egyéb, darabonként vagy készletenként (gyűjteményenként) a hónap első napján érvényes kötelező legkisebb munkabér havi összege tízszeresét meghaladó értékű ingóság:

- a) megnevezés azonosító adat
a szerzés ideje, jogcíme:
- b) megnevezés azonosító adat
a szerzés ideje, jogcíme:
- c) megnevezés azonosító adat
a szerzés ideje, jogcíme:
- d) megnevezés azonosító adat
a szerzés ideje, jogcíme:
- e) megnevezés azonosító adat
a szerzés ideje, jogcíme:

4. Értékpapírban elhelyezett megtakarítás (részvény, kötvény, részjegy, kincstárjegy, vagyonjegy stb.):

..... megnevezés szám névérték
..... megnevezés szám névérték
..... megnevezés szám névérték
..... megnevezés szám névérték
..... megnevezés szám névérték

5. Takarékbetétben elhelyezett megtakarítás:

..... pénzüintézet betétkönyv száma összeg
..... pénzüintézet betétkönyv száma összeg
..... pénzüintézet betétkönyv száma összeg
..... pénzüintézet betétkönyv száma összeg
..... pénzüintézet betétkönyv száma összeg

6. A hónap első napján érvényes kötelező legkisebb munkabér havi összege tízszeresét meghaladó készpénz:

..... Ft

7. Az összességében a hónap első napján érvényes kötelező legkisebb munkabér havi összege tízszeresét meghaladó pénzüintézeti számlakövetelés vagy más, szerződés alapján fennálló pénzkövetelés:

..... pénzüintézet számlaszám összeg
..... pénzüintézet számlaszám összeg
..... pénzüintézet számlaszám összeg
..... pénzüintézet számlaszám összeg
..... pénzüintézet számlaszám összeg

A pénzkövetelés jogcíme	A kötelezett neve, lakcíme	A követelés összege	A szerződés (követelés)	
			kelte	lejárati ideje

8. Más, a hónap első napján érvényes kötelező legkisebb munkabér havi összege kétszeresét meghaladó értékű vagyontárgyak, ha azok együttes értéke a hónap első napján érvényes kötelező legkisebb munkabér havi összege tízszeresét meghaladja:

..... megnevezés azonosító adat
..... megnevezés azonosító adat
..... megnevezés azonosító adat
..... megnevezés azonosító adat
..... megnevezés azonosító adat

IV. Rész

PÉNZINTÉZETTEL, MAGÁNSZEMÉLYEKSEL SZEMBEN FENNÁLLÓ TARTOZÁSOK

1. Pénzintézettel szemben:

A hitel megnevezése	A tartozás összege	A tartozás	
		kelte	lejárat ideje

2. Magánszemélyekkel szemben:

A hitelező neve, lakcíme	A tartozás összege	A tartozás	
		kelte	lejárat ideje

V. Rész

GAZDASÁGI ÉRDEKELTSÉGI NYILATKOZAT

Gazdasági társaságban (ideértve az állami tulajdoni részesedéssel működő gazdálkodó szervezetet is) fennálló tisztsége vagy érdekeltsége:

A)

1. cégbejegyzés száma:
2. gazdasági társaság neve:
3. székhelye:
4. az érdekeltség formája:²
5. a tulajdoni érdekeltség keletkezéskori aránya: %
6. a tulajdoni érdekeltség jelenlegi aránya: %
7. nyereségből való részesedése: %
8. a gazdasági társaságban viselt tisztsége:

B)

1. cégbejegyzés száma:
2. gazdasági társaság neve, formája:
3. székhelye:
4. az érdekeltség formája:³
5. a tulajdoni érdekeltség keletkezéskori aránya: %
6. a tulajdoni érdekeltség jelenlegi aránya: %
7. nyereségből való részesedése: %
8. a gazdasági társaságban viselt tisztsége:

² Tag, kültag, beltag, tulajdonos, részvényes.

³ Tag, kültag, beltag, tulajdonos, részvényes.

C)

1. cégbejegyzés száma:
2. gazdasági társaság neve, formája:
3. székhelye:
4. az érdekeltség formája:⁴
5. a tulajdoni érdekeltség keletkezéskori aránya: %
6. a tulajdoni érdekeltség jelenlegi aránya: %
7. nyereségből való részesedése: %
8. a gazdasági társaságban viselt tisztsége:

⁴ Tag, kültag, beltág, tulajdonos, részvényes.

**A KÖTELEZETTEL EGY HÁZTARTÁSBAN ÉLŐ HOZZÁTARTOZÓ SZEMÉLYI ADATAI, VALAMINT
JÖVEDELMI, ÉRDEKELTSÉGI ÉS VAGYONI VISZONYAIRA VONATKOZÓ ADATOK¹**

I. Rész

SZEMÉLYI ADATOK

A kötelezettet egy háztartásban élő házastárs, élettárs, közös háztartásban élő szülő, gyermek²

neve:
születési helye és ideje:
anyja neve:

II. Rész

NYILATKOZAT A JÖVEDELEMRŐL³

A nyilatkozatot adó éves összes jövedelme:

1. év Ft
2. év Ft
3. év Ft
4. év Ft
5. év Ft

Az éves jövedelem forrásai tevékenységek szerinti bontásban:

1. év

Tevékenység	Jövedelem
	Ft
	Ft
	Ft
	Ft
	Ft

¹ Minden, a kötelezettet egy háztartásban élő hozzátartozóra külön ki kell tölteni!

² A kívánt rész aláhúzendő!

³ Minden esetben a jövedelem közterhekkel csökkentett összegét kell bevallani.

2. év

Tevékenység	Jövedelem
	Ft
	Ft
	Ft
	Ft
	Ft

3. év

Tevékenység	Jövedelem
	Ft
	Ft
	Ft
	Ft
	Ft

4. év

Tevékenység	Jövedelem
	Ft
	Ft
	Ft
	Ft
	Ft

5. év

Tevékenység	Jövedelem
	Ft
	Ft
	Ft
	Ft
	Ft

III. Rész

VAGYONI NYILATKOZAT

A) Ingatlanok

1. Lakástulajdon és lakótelek-tulajdon (vagy állandó, illetve tartós használat, haszonélvezeti jog):

- a) címe: város/község út/utca hsz.
 alapterülete: m², tulajdoni hányad:
 a szerzés ideje, jogcíme:

- b) címe: város/község út/utca hsz.
 alapterülete: m², tulajdoni hányad:
 a szerzés ideje, jogcíme:

- c) címe: város/község út/utca hsz.
 alapterülete: m², tulajdoni hányad:
 a szerzés ideje, jogcíme:

2. Üdülőtulajdon és üdülőtelek-tulajdon (vagy állandó, illetve tartós használat, haszonélvezeti jog):

- a) címe: város/község út/utca hsz.
alapterülete: m², tulajdoni hányad:
a szerzés ideje, jogcíme:
.....
- b) címe: város/község út/utca hsz.
alapterülete: m², tulajdoni hányad:
a szerzés ideje, jogcíme:
.....
- c) címe: város/község út/utca hsz.
alapterülete: m², tulajdoni hányad:
a szerzés ideje, jogcíme:
.....

3. Egyéb, nem lakás céljára szolgáló épület-(épületrész-)tulajdon (vagy állandó használat, haszonélvezeti jog):

- a) megnevezése (zártkerti építmény, műhely, üzlet, műterem, rendelő, garázs stb.):
címe: város/község út/utca hsz.
alapterülete: m², tulajdoni hányad:
a szerzés ideje, jogcíme:
.....
- b) megnevezése:
címe: város/község út/utca hsz.
alapterülete: m², tulajdoni hányad:
a szerzés ideje, jogcíme:
.....
- c) megnevezése:
címe: város/község út/utca hsz.
alapterülete: m², tulajdoni hányad:
a szerzés ideje, jogcíme:
.....

4. Termőföldtulajdon (vagy állandó használat, haszonélvezeti jog):

- a) megnevezése:
címe: város/község hrsz., alapterülete: m²
művelési ága: tulajdoni hányad:
a szerzés ideje, jogcíme:
.....
aranykorona-értéke:
- b) megnevezése:
címe: város/község hrsz., alapterülete: m²
művelési ága: tulajdoni hányad:
a szerzés ideje, jogcíme:
.....
aranykorona-értéke:
- c) megnevezése:
címe: város/község hrsz., alapterülete: m²
művelési ága: tulajdoni hányad:
a szerzés ideje, jogcíme:
.....
aranykorona-értéke:

B) Nagy értékű ingóságok (ideértve a lízingelt vagyontárgyakat is)

1. Járművek:

- a) személygépkocsi: típus rendszám
 a szerzés ideje, jogcíme:
 típus rendszám
 a szerzés ideje, jogcíme:
 típus rendszám
 a szerzés ideje, jogcíme:
 b) egyéb jármű:
 a szerzés ideje, jogcíme:

 a szerzés ideje, jogcíme:

 a szerzés ideje, jogcíme:

2. Védett műalkotás, védett gyűjtemény:

- a) egyedi alkotások:
 alkotó cím nyilvántartási szám
 a szerzés ideje, jogcíme:
 alkotó cím nyilvántartási szám
 a szerzés ideje, jogcíme:
 alkotó cím nyilvántartási szám
 a szerzés ideje, jogcíme:
 b) gyűjtemény:
 megnevezés db nyilvántartási szám
 a szerzés ideje, jogcíme:
 megnevezés db nyilvántartási szám
 a szerzés ideje, jogcíme:
 megnevezés db nyilvántartási szám
 a szerzés ideje, jogcíme:

3. Egyéb, darabonként vagy készletenként (gyűjteményenként) a hónap első napján érvényes kötelező legkisebb munkabér havi összege tízszeresét meghaladó értékű ingóság:

- a) megnevezés azonosító adat
 a szerzés ideje, jogcíme:
 b) megnevezés azonosító adat
 a szerzés ideje, jogcíme:
 c) megnevezés azonosító adat
 a szerzés ideje, jogcíme:
 d) megnevezés azonosító adat
 a szerzés ideje, jogcíme:
 e) megnevezés azonosító adat
 a szerzés ideje, jogcíme:

4. Értékpapírban elhelyezett megtakarítás (részvény, kötvény, részjegy, kincstárjegy, vagyonjegy stb.):

.....	megnevezés	.....	szám	.....	névérték
.....	megnevezés	.....	szám	.....	névérték
.....	megnevezés	.....	szám	.....	névérték
.....	megnevezés	.....	szám	.....	névérték
.....	megnevezés	.....	szám	.....	névérték

5. Takarékbetétben elhelyezett megtakarítás:

..... pénzüintézet	betétkönyv száma	összeg
..... pénzüintézet	betétkönyv száma	összeg
..... pénzüintézet	betétkönyv száma	összeg
..... pénzüintézet	betétkönyv száma	összeg
..... pénzüintézet	betétkönyv száma	összeg

6. A hónap első napján érvényes kötelező legkisebb munkabér havi összege tízszeresét meghaladó készpénz:

..... Ft

7. Az összességében a hónap első napján érvényes kötelező legkisebb munkabér havi összege tízszeresét meghaladó pénzüintézeti számlakövetelés vagy más, szerződés alapján fennálló pénzükövetelés:

..... pénzüintézet	számlaszám	összeg
..... pénzüintézet	számlaszám	összeg
..... pénzüintézet	számlaszám	összeg
..... pénzüintézet	számlaszám	összeg
..... pénzüintézet	számlaszám	összeg

A pénzükövetelés jogcíme	A kötelezett neve, lakcíme	A követelés összege	A szerződés (követelés)	
			kelte	lejáratí ideje

8. Más, a hónap első napján érvényes kötelező legkisebb munkabér havi összege kétszeresét meghaladó értékű vagyontárgyak, ha azok együttes értéke a hónap első napján érvényes kötelező legkisebb munkabér havi összege tízszeresét meghaladja:

..... megnevezés	azonosító adat
..... megnevezés	azonosító adat
..... megnevezés	azonosító adat
..... megnevezés	azonosító adat
..... megnevezés	azonosító adat

IV. Rész

PÉNZINTÉZETTEL, MAGÁNSZEMÉLYEKSEL SZEMBEN FENNÁLLÓ TARTOZÁSOK

1. Pénzüintézettel szemben:

A hitel megnevezése	A tartozás összege	A tartozás	
		kelte	lejáratí ideje

2. Magánszemélyekkel szemben:

A hitelező neve, lakcíme	A tartozás összege	A tartozás	
		kelte	lejárat ideje

V. Rész

GAZDASÁGI ÉRDEKELTSÉGI NYILATKOZAT

Gazdasági társaságban (ideértve az állami tulajdoni részesedéssel működő gazdálkodó szervezetet is) fennálló tisztsége vagy érdekeltsége:

A)

1. cégbejegyzés száma:
2. gazdasági társaság neve:
3. székhelye:
4. az érdekeltség formája:⁴
5. a tulajdoni érdekeltség keletkezéskori aránya: %
6. a tulajdoni érdekeltség jelenlegi aránya: %
7. nyereségből való részesedése: %
8. a gazdasági társaságban viselt tisztsége:

B)

1. cégbejegyzés száma:
2. gazdasági társaság neve, formája:
3. székhelye:
4. az érdekeltség formája:⁵
5. a tulajdoni érdekeltség keletkezéskori aránya: %
6. a tulajdoni érdekeltség jelenlegi aránya: %
7. nyereségből való részesedése: %
8. a gazdasági társaságban viselt tisztsége:

C)

1. cégbejegyzés száma:
2. gazdasági társaság neve, formája:
3. székhelye:
4. az érdekeltség formája:⁶
5. a tulajdoni érdekeltség keletkezéskori aránya: %
6. a tulajdoni érdekeltség jelenlegi aránya: %
7. nyereségből való részesedése: %
8. a gazdasági társaságban viselt tisztsége:

⁴ Tag, kültag, beltag, tulajdonos, részvényes.

⁵ Tag, kültag, beltag, tulajdonos, részvényes.

⁶ Tag, kültag, beltag, tulajdonos, részvényes.

A Kormány tagjainak rendeletei

Az önkormányzati és területfejlesztési miniszter 36/2007. (XII. 6.) ÖTM rendelete

a hivatásos önkormányzati tűzoltóságok egyes kiadásai támogatásának igénylési, folyósítási és elszámolási rendjéről

Az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 24. §-ának (9) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján, az önkormányzati és területfejlesztési miniszter feladat- és hatásköréről szóló 168/2006. (VII. 28.) Korm. rendelet 1. §-ának a) pontjában foglalt feladatkörömben eljárva – a pénzügyminiszter feladat- és hatásköréről szóló 169/2006. (VII. 28.) Korm. rendelet 1. § a) pontjában foglalt feladatkörében eljáró pénzügyminiszterrel egyetértésben – a következőket rendelem el:

1. §

A Magyar Köztársaság 2007. évi költségvetéséről szóló 2006. évi CXXVII. törvény IX. Helyi önkormányzatok támogatásai fejezet, 16. Támogatás a hivatásos önkormányzati tűzoltóságok egyes kiadásaihoz cím szerinti támogatás a hivatásos önkormányzati tűzoltóságok 2007. évi egyes rendkívüli többletkiadásainak támogatására szolgál.

A szolgálati nyugdíjba vonulók járandóságainak kifizetéséhez igényelhető támogatás feltételei

2. §

(1) A támogatást a hivatásos önkormányzati tűzoltóságot fenntartó helyi önkormányzatok igényelhetik a 2007. I. félévében nyugállományba vonuló hivatásos állományú tűzoltók részére kifizetett, illetve 2007. évben kifizetésre kerülő alábbi járandóságok finanszírozásához:

a) a fegyveres szervek hivatásos állományú tagjainak szolgálati viszonyáról szóló 1996. évi XLIII. törvény (a továbbiakban: Hszt.) 110. §-ának (1)–(3) bekezdései szerint a jubileumi jutalom előrehozott kifizetésének költségéhez,

b) az egyes elismerések adományozására jogosultak köréről, az elismerésben részesítés feltételeiről és rendjéről szóló 21/1997. (III. 19.) BM rendelet 12. §-a szerinti, a belügyi szerveknél foglalkoztatási jogviszonyban eltöltött szolgálati idő alapján járó pénzjutalom kifizetésének költségéhez,

c) a szabadság pénzbeli megváltásával kapcsolatban felmerült költségekhez, amennyiben a nyugállományba vonuló hivatásos önkormányzati tűzoltó az utolsó szolgálatban töltött napig nem tudta igénybe venni a Hszt. előírása szerint részére járó szabadságot.

(2) Támogatás igényelhető továbbá a 2007. I. félévben a szolgálat ellátásához átmeneti időre igénybe vett – nem az adott hivatásos önkormányzati tűzoltóság állományába tartozó – tűzoltók (létszámfeletti alkalmazás) költségeihez is.

(3) A támogatás igénylésének feltétele, hogy az (1)–(2) bekezdések szerinti költségek az igénylés benyújtásáig kifizetésre vagy legalább bérszámfejtésre kerültek az érintett tűzoltók részére. Ennek igazolását az önkormányzat köteles benyújtani az igénylés során.

A nem szolgálati idő-csökkentésből eredő túlszolgálati díjak kifizetésének támogatására vonatkozó feltételek

3. §

(1) A támogatást a hivatásos önkormányzati tűzoltóságot fenntartó helyi önkormányzatok a készenléti jellegű beosztásban dolgozók által 2007. I. félévében végzett – nem munkaidő-csökkentés miatt keletkezett – túlszolgálat díjával kapcsolatos kiadásaihoz igényelhetik.

(2) E rendelet értelmében csak az a szolgálatteljesítési idő minősül túlszolgálatnak, amely a hatályos jogszabályoknak megfelelően a rendszeresített létszámnak a készenléti szerekre kötelezően előírt napi szolgálati beosztás ellátásával keletkezik.

(3) A támogatás terhére kizárólag az egészségügyi alkalmassági felülvizsgálat (a továbbiakban: FÜV eljárás) alatt állók helyettesítése miatt keletkezett túlszolgálat számolható el. Nem igényelhet támogatást az önkormányzat olyan költségek után, amelyekre a FÜV eljárás alatt álló tűzoltók után a Magyar Köztársaság 2007. évi költségvetéséről szóló 2006. évi CXXVII. törvény 8. számú melléklete szerint járó normatív állami hozzájárulásból keletkezett megtakarítás fedezetet biztosít.

(4) Szabadság, felmentési idő, iskolára, tanfolyamra vezénylés ideje alatt túlszolgálat e rendelet alkalmazásában nem keletkezhet. Szabadnap, illetmény nélküli szabadság túlszolgálat szempontjából nem minősül munkaidőnek.

(5) A támogatás igénylésének feltétele, hogy a túlszolgálati díjak az igénylés benyújtásáig kifizetésre vagy legalább bérszámfejtésre kerültek az érintett tűzoltók részére. Ennek igazolását az önkormányzat köteles benyújtani az igénylés során.

A 2. § szerint nyugállományba vonulók helyetti utánpótlás képzési támogatásának szabályai

4. §

(1) A hivatásos önkormányzati tűzoltóságoknál a váratlan nyugállományba vonulás miatt felmerülő képzés hivatásos önkormányzati tűzoltóságokként elismerhető létszámát az e rendelet 6. melléklete tartalmazza.

(2) A támogatás szempontjából azon képzésre kerülő tűzoltók vehetők figyelembe, akik – a tűz elleni védekezésről, műszaki mentésről és a tűzoltóságról szóló 1996. évi XXXI. törvény (a továbbiakban: Ttv.) 32. §-ának (2) bekezdésére, továbbá az egyes szakképesítések szakmai és vizsgakövetelményeiről szóló 16/2003. (IV. 18.) BM rendelet 26. számú melléklete, IV. szakaszának 1. pontjára figyelemmel – a 2007. évben induló képzés időtartamára határozott idővel, a mindenkor minimálbérnek megfelelő teljesítménybér jellegű, egyenlő mértékű illetménnyel, közalkalmazotti jogviszonyba kerülnek kinevezésre. A képzés időszakára az e rendelet 4. melléklete 2. pontja szerint igényelhető támogatás.

(3) A munkáltatói jogkör gyakorlására jogosult tűzoltóparancsnok a (2) bekezdésben meghatározott minimálbérnek megfelelő teljesítménybértől eltérhet, azonban támogatást csak e rendeletben meghatározott illetmény mértékéig igényelhet vissza.

(4) A támogatás igénylésének feltételei:

a) a közalkalmazotti jogviszony a határozott idő leteltével megszűntetésre kerül, illetve

b) a határozott idejű kinevezésben kötelezően rögzítésre kerül, hogy aki a képzési kötelezettségének nem tesz eleget, vagy a szakmai vizsgát nem tudja letenni, annak a közalkalmazotti jogviszonyát azonnali hatállyal meg kell szüntetni. Ebben az esetben az érintett 30 nap elteltével bocsátható ismételt vizsgára, sikeres vizsga esetén kinevezhető hivatásos tűzoltó állományba.

(5) A támogatást az önkormányzatok a 2007. évben elindított képzések befejezéséig, de legkésőbb 2008. április 30-áig használhatják fel.

A 2–4. §-ok szerinti támogatások igénylésére vonatkozó szabályok

5. §

(1) Az igényléseket az önkormányzatok az e rendelet 1., 2. és 3. mellékletei szerinti igénylési adatlapokon – papír alapon 2 példányban és elektronikus úton is – a Magyar Államkincstár Regionális Igazgatóságához (a továbbiakban: Igazgatóság) 2007. december 10-éig nyújthatják be. Ezen adatlapokon szereplő adatok kezelését az Igazgatóságok az érintettek előzetes hozzájárulásával, továbbá az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 18/B. §-a (1) bekezdésének e) pontja, 103/A. §-ának (3) bekezdése, illetve a központosított illetményszámfejtésről szóló 172/2000. (X. 18.) Korm. rendelet 4. § (1) bekezdés a) pontja alapján végzik.

(2) Az e rendelet mellékleteit – kitöltve – a hivatásos önkormányzati tűzoltóságot fenntartó helyi önkormányzat köteles megőrizni, és ellenőrzés esetén az arra jogosult szervnek bemutatni.

(3) Az Igazgatóság – figyelemmel az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 64/B. §-ának (3) bekezdésére – megvizsgálja az igénylések szabályszerűségét, és hiányosság észlelése esetén az igénylő önkormányzatot hiánypótlásra szólítja fel. Hiánypótlásra a hiánypótlási felszólítás kézhezvételétől számított három napon belül van lehetőség.

(4) Az Igazgatóság a beérkezett adatokat megynként, településsoros bontásban – az e rendelet 1. a), 2. a) és 3. a) melléklete szerinti adatlapon, elektronikus formában is – 2007. december 19-éig megküldi az ÖTM, valamint az Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság (a továbbiakban: OKF) részére.

(5) Az OKF a benyújtott igényeket tartalmilag felülvizsgálja, és a jogos igények vonatkozásában – legfeljebb a rendelkezésre álló forrás erejéig – soron kívül, de legkésőbb 2007. december 21-éig a támogatás folyósítását kezdeményezi az ÖTM-nél.

(6) A támogatást az ÖTM – legkésőbb 2007. december 22-ei – utalványozása alapján a Magyar Államkincstár folyósítja.

(7) A támogatás formája vissza nem térítendő támogatás.

*A nyári rendkívüli időjárás okozta mentési
és kárelhárítási feladatok támogatása*

6. §

(1) A központi költségvetés – az OKF felmérése alapján, külön igénylés nélkül – támogatást biztosít az 5. melléklet szerint a hivatásos önkormányzati tűzoltóságok részére a nyári időjárás okozta rendkívüli kiadásokhoz.

(2) A támogatás formája vissza nem térítendő támogatás, amelyet az ÖTM – legkésőbb 2007. december 22-ei – utalványozása alapján a Magyar Államkincstár folyósít.

(3) A támogatás felhasználásáról az önkormányzat legkésőbb 2008. január 31-éig számlálkkal, illetve – személyi jellegű költségek esetén – a kifizetések bizonylatával köteles elszámolni az OKF felé.

*A támogatások felhasználására és elszámolására
vonatkozó közös szabályok*

7. §

(1) A támogatás felhasználását a külön jogszabályban erre feljogosított szervek ellenőrzik.

(2) A jogtalanul igénybe vett támogatást az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 64/B. §-ának (2) bekezdésében meghatározott kamattal növelt összegben vissza kell fizetni a központi költségvetésbe.

(3) Az önkormányzat a támogatás felhasználásáról tárgyév december 31-ei fordulónappal, a mindenkori zárszámadás keretében és rendje szerint köteles elszámolni.

8. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba.

Bajnai Gordon s. k.,
önkormányzati és területfejlesztési miniszter

1. melléklet a 36/2007. (XII. 6.) ÖTM rendelethez

ADATLAP

**az önkormányzati költségvetési szerv hivatásos szolgálati viszonyban álló tűzoltó dolgozóinak
szolgálati nyugállományba vonulásával kapcsolatosan 2007. évben kifizetett járandóságairól**

Helyi önkormányzat neve:

KSH-kódja:

Hivatásos önkormányzati tűzoltóság

neve:

címe:

Sorszám	Dolgozó neve	Azonosító száma	A tűzoltók részére kifizetett és kifizetésre kerülő járandóságok járulékok nélkül				Járulékok (32%)	Járandóságok összege járulékkal együtt
			Jubileumi jutalom	BM szolgálat utáni jutalom	Szabadság megváltás	Létszám feletti alkalmazás költsége		
			Ft	Ft	Ft	Ft	Ft	Ft

Dátum:

..... P. H.
polgármester

..... P. H.
tűzoltóparancsnok

1. a) melléklet a 36/2007. (XII. 6.) ÖTM rendelethez

ADATLAP

**az önkormányzati költségvetési szerv hivatásos szolgálati viszonyban álló tűzoltó dolgozóinak
szolgálati nyugállományba vonulásával kapcsolatosan 2007. évben kifizetett járandóságairól**

Megye megnevezése:

Sorszám	KSH-kód	A tűzoltó- ságot fenntartó helyi önkormányzat neve	Nyugállo- mányba vonuló tűzoltók száma	A tűzoltók részére kifizetett és kifizetésre kerülő járandóságok járulékok nélküli összege összesen				Járulékok (32%)	Járandóságok összege járulékkal együtt
				Jubileumi jutalom	BM szolgálat utáni jutalom	Szabadság megváltás	Létszám feletti alkalmazás költsége		
			fő	Ft	Ft	Ft	Ft	Ft	Ft

Dátum:

P. H.

.....
igazgató
Magyar Államkincstár Területileg Illetékes
Igazgatósága

2. melléklet a 36/2007. (XII. 6.) ÖTM rendelethez**ADATLAP**

**az önkormányzati költségvetési szerv hivatásos szolgálati viszonyban álló tűzoltó dolgozóinak
szolgálati nyugállományba vonulásával kapcsolatosan 2007. I. félévben kifizetett
nem szolgálati idő-csökkentésből eredő túlszolgálati díjról**

Helyi önkormányzat neve:

KSH-kódja:

Hivatásos önkormányzati tűzoltóság

neve:

címe:

Sorszám	Dolgozó neve	Azonosító száma	A tűzoltók részére 2007. I. félévben kifizetett túlszolgálati díjról				Túlszolgálati díj járulékkal együtt összesen
			2007. január 1. és június 30. között teljesített túl- szolgálati óra összesen	Túlszolgálati óradíj járulék nélkül	Túlszolgálati díj járulék nélkül	A túlszolgálati díj járuléka 32%	

Dátum:.....

Alulírottak igazoljuk, hogy a fenti – nem szolgálati idő-csökkentésből eredő – túlszolgálati díjak a FÜV eljárás alatt álló tűzoltók helyettesítése miatt keletkeztek, és ezek kifizetéséhez a FÜV eljárás alatti tűzoltók után a Magyar Köztársaság 2007. évi költségvetéséről szóló 2006. évi CXXVII. törvény 8. számú melléklete szerint járó normatív állami hozzájárulásból keletkezett megtakarítás nem biztosít fedezetet.

.....
polgármester

.....
tűzoltóparancsnok

P. H.

2. a) melléklet a 36/2007. (XII. 6.) ÖTM rendelethez**ADATLAP**

**az önkormányzati költségvetési szerv hivatásos szolgálati viszonyban álló tűzoltó dolgozóinak
szolgálati nyugállományba vonulásával kapcsolatosan 2007. I. félévben kifizetett
nem szolgálati idő-csökkentésből eredő túlszolgálati díjról**

Megye megnevezése:

Sorszám	KSH-kód	A tűzoltóságot fenntartó helyi önkormányzat neve	A tűzoltók részére 2007. I. félévben kifizetett nem szolgálati idő-csökkentés miatti túlszolgálati díjról				2007. I. félévi túlszolgálati díj járulékkal együtt összesen
			Túlszolgálatot ellátó tűzoltók száma	Az I. félévben teljesített túlszol- gálati óra összesen	Túlszolgálati díj járulék nélkül összesen	A túlszolgálati díj járuléka 32%	
			fő	óra	Ft	Ft	

Dátum:

P. H.

.....
igazgató
Magyar Államkincstár Területileg Illetékes
Igazgatósága

3. melléklet a 36/2007. (XII. 6.) ÖTM rendelethez

ADATLAP

az önkormányzati költségvetési szerv hivatásos szolgálati viszonyban létszám utánpótlására tervezett tűzoltó dolgozója részére a négyhavi képzési időszakra járó illetmény és egyéb járandóságok költségeiről

Helyi önkormányzat, illetve neve:

KSH-kódja (7 karakter):

Hivatásos Önkormányzati Tűzoltóság

neve:

címe:

Sorszám	Tűzoltó képzésben részesülő tűzoltók neve	A nyugállományba vonuló tűzoltók utánpótlására kiképzett tűzoltók illetményére és egyéb járandóságaira						Kiadások összesen
		Négyhavi közal- kalmazotti illetmény járulék nélkül (65 500 Ft/hó/×4)	A négyhavi bér 32%-os járuléka- nak összege	Időarányos 13. havi illetmény		A négyhavi bér és az időarányos 13. havi illet- mény járulékkal együtt összesen	Képzési költség, gyakorló ruha és egyéb kiadások költségeire (150 000 Ft/fő)	
				Járulék nélkül	Járulékkal			
	fő	Ft/fő	Ft	Ft	Ft	Ft/fő	Ft/fő	Ft/fő
Összesen:								

Dátum:

.....
tűzoltóparancsnok

.....
polgármester

P. H.

3. a) melléklet a 36/2007. (XII. 6.) ÖTM rendelethez

ADATLAP

az önkormányzati költségvetési szerv hivatásos szolgálati viszonyban létszám utánpótlására tervezett tűzoltó dolgozója részére a négyhavi képzési időszakra járó illetmény és egyéb járandóságok költségeiről

Megye megnevezése:

Sorszám	KSH-kód	A tűzoltóságot fenntartó helyi önkormányzat neve	A nyugállományba vonuló tűzoltók utánpótlására kiképzett tűzoltók illetményére és egyéb járandóságaira						Kiadások összesen
			A képzésben részt vevő tűzoltók száma	Négyhavi közalkalmazotti illetmény járulék nélkül (65 500 Ft/hó × 4 hó × tűzoltók száma)	A négyhavi bér 32%-os járulékának összege összesen	Időarányos 13. havi illetmény		A négyhavi bér és az időarányos 13. havi illetmény járulékkal együtt összesen	Képzési költség, gyakorló ruha és egyéb kiadások költségeire (150 000 Ft/fő × létszám)
						Járulék nélkül	Járulékkal		
			fő	Ft	Ft	Ft	Ft	Ft	Ft
Összesen:									

Dátum:

P. H.

.....
igazgató
Magyar Államkincstár Területileg Illetékes
Igazgatósága

4. melléklet a 36/2007. (XII. 6.) ÖTM rendelethez**A támogatás szempontjából elszámolható költségek****1. Túlszolgálati díj megállapítása:**

- túlszolgálati díj kiszámításánál kizárólag a rendszeres illetmény vehető figyelembe,
- az illetmény elemek kiszámításának illetmény alapja = 36 800 Ft,
- a túlszolgálati óradíj kiszámítását az 1., 1.a), 2. és 2.a) számú adatlapokon kell elvégezni, a rendszeres havi illetményt a 20/1997. (III. 19.) BM rendelet 8. §-ában előírt 174 órával történő osztással,
- a túlszolgálati díjat járulékaival növelten kell igényelni.

2. A tűzoltó képzésben részt vevő állomány járandóságai:

a) A képzési időszak alatt az állomány meghatározott időre történő közalkalmazotti állományban alkalmazható. A hallgatók kiképzése a Katasztrófavédelmi Oktatási Központ, a Regionális Kiképző Központok, illetve a Megyei Katasztrófavédelmi Igazgatóságok szervezésében történik.

A hallgatók élelmezéséről, napidíj folyósításáról és az utazási költségértékről a küldő szervezet gondoskodik.

A közalkalmazottat teljesítménybérként 65 500 Ft minimálbér és annak 13. havi illetményrésze illeti meg.

A képzési költség maximum 100 000 Ft/fő.

A gyakorlóruha beszerzéséhez 30 000 Ft/fő hozzájárulás igényelhető.

A közalkalmazottat a Kjt. szerinti 13. havi illetmény időarányos része illeti meg.

A fent meghatározottaktól felfelé irányba történő eltérés a támogatás szempontjából nem vehető figyelembe.

Kimutatás
a Hivatásos Önkormányzati Tűzoltóságok 2007. július havi „Hőségriadó” költségeiről

Sor-szám	KSH-kód	Önkormányzat megnevezése	Személyi állomány igénybevételének költségei járulékokkal együtt	Személyi állomány ellátása	Gépjármű üzemeltetés	Távközlési költségek	Védekezéshez felhasznált anyagok	Egyéb költségek	Összesen	Működési területen kívüli vonulás költségei	Kiadás összesen
Hivatásos Önkormányzati Tűzoltóságok			Ft	Ft	Ft	Ft	Ft	Ft	Ft	Ft	Ft
			1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	113578	Fővárosi önkormányzat									
2	205519	Siklós					280 000		280 000		280 000
3	219415	Pécs	12 987				70 759		83 746		83 746
4	223959	Mohács							0		0
5	226408	Komló					99 920		99 920		99 920
6	226578	Szigetvár					90 000		90 000		90 000
7	303522	Baja			152 000		300 000	1 100 000	1 552 000		1 552 000
8	306442	Kalocsa	208 541		76 710		150 787	720 941	1 156 979		1 156 979
9	309344	Kiskőrös	190 500		103 500		185 000	800 500	1 279 500	227 500	1 507 000
10	320297	Kiskunfélegyháza			58 393		424 263	593 968	1 076 624		1 076 624
11	326684	Kecskemét	445 000	164 000	90 887		762 000	4 237 771	5 699 658		5 699 658
12	332434	Kiskunhalas	250 000		388 802		264 396	500 000	1 403 198		1 403 198
13	405032	Gyula							0		0
14	415200	Békéscsaba		3 960	26 163			1 512	31 635		31 635
15	421883	Szeghalom							0		0
16	423065	Orosháza							0		0
17	423870	Szarvas		7 056	86 241	15 000		44 566	152 863		152 863
18	430322	Mezőkovácsháza							0		0
19	505120	Sátoraljaújhely					5 280		5 280		5 280
20	506691	Kazincbarcika							0		0
21	508077	Szendrő							0		0
22	514492	Ózd		10 000			250 000	1 300 000	1 560 000		1 560 000
23	519433	Mezőkövesd					100 000	702 000	802 000		802 000
24	528352	Tiszaújváros					8 640		8 640		8 640
25	530456	Miskolc							0		0
26	530739	Szerencs							0		0

Sor-szám	KSH-kód	Önkormányzat megnevezése	Személyi állomány igénybevételeinek költségei járulékokkal együtt	Személyi állomány ellátása	Gépjármű üzemeltetés	Távközlési költségek	Védekezéshez felhasznált anyagok	Egyéb költségek	Összesen	Működési területen kívüli vonulás költségei	Kiadás összesen
Hivatásos Önkormányzati Tűzoltóságok			Ft	Ft	Ft	Ft	Ft	Ft	Ft	Ft	Ft
			1	2	3	4	5	6	7	8	9
27	533048	Encs		16 000			274 032	869 000	1 159 032		1 159 032
28	605111	Csongrád		7 470	48 963		181 215		237 648		237 648
29	607357	Makó							0		0
30	608314	Hódmezővásárhely							0		0
31	614456	Szentés		33 020			218 002		251 022		251 022
32	633367	Szeged			579 000			360 459	939 459		939 459
33	703115	Dunaújváros						182 400	182 400	86 849	269 249
34	710481	Bicske							0		0
35	714827	Székesfehérvár			622 800	18 000		780 376	1 421 176	88 500	1 509 676
36	718485	Mór							0		0
37	723694	Sárbogárd			281 635	65 000		355 680	702 315		702 315
38	804039	Csorna			157 762			1 000 000	1 157 762		1 157 762
39	804783	Mosonmagyaróvár							0		0
40	808518	Sopron	14 392		78 094				92 486		92 486
41	825584	Győr					54 675		54 675		54 675
42	828334	Kapuvár	169 742				90 194		259 936		259 936
43	903045	Hajdúböszörmény							0		0
44	905175	Hajúszoboszló							0		0
45	910162	Püspökladány							0		0
46	912788	Berettyóújfalu							0		0
47	915130	Debrecen							0		0
48	922406	Hajdúnánás							0		0
49	1003276	Füzesabony							0		0
50	1005236	Gyöngyös		3 427				458 500	461 927	1 844	463 771
51	1014526	Heves			41 770			10 000	51 770		51 770
52	1020491	Eger		70 000	450 000			2 600 000	3 120 000		3 120 000
53	1022309	Hatvan	18 297				193 957	812 785	1 025 039		1 025 039
54	1105449	Komárom		7 452	71 022	4 000			82 474		82 474
55	1115352	Nyergesújfalu							0		0
56	1118157	Tatabánya			10 000				10 000		10 000

Sor- szám	KSH-kód	Önkormányzat megnevezése	Személyi állomány igénybevételének költségei járulékokkal együtt	Személyi állomány ellátása	Gépjármű üzemeltetés	Távközlési költségek	Védekezéshez felhasznált anyagok	Egyéb költségek	Összesen	Működési területen kívüli vonulás költségei	Kiadás összesen
Hivatásos Önkormányzati Tűzoltóságok			Ft	Ft	Ft	Ft	Ft	Ft	Ft	Ft	Ft
			1	2	3	4	5	6	7	8	9
57	1125131	Esztergom			45 360				45 360		45 360
58	1207409	Pásztó							0		0
59	1213657	Balassagyarmat							0		0
60	1223825	Rétság							0		0
61	1225788	Salgótarján			25 000			251 000	276 000		276 000
62	1309247	Dabas		7 200	333 922		720 620		1 061 742		1 061 742
63	1310551	Monor	10 100					792 212	802 312		802 312
64	1311341	Cegléd	8 968		201 533		108 012		318 513		318 513
65	1313435	Nagykátá							0		0
66	1315440	Szentendre	40 000	54 000	262 000			118 000	474 000		474 000
67	1317260	Ráckeve							0		0
68	1319716	Nagykörös							0		0
69	1324934	Vác							0		0
70	1328954	Szigetszentmiklós			240 186		36 918	502 447	779 551		779 551
71	1330988	Érd		21 960	58 824		312 600		393 384		393 384
72	1332559	Gödöllő							0	36 140	36 140
73	1417631	Siófok							0		0
74	1417941	Nagyatád	27 681	2 000	26 600	2 000			58 281		58 281
75	1418500	Marcali	3 790		3 731			526 283	533 804		533 804
76	1420473	Kaposvár	104 000		14 935				118 935		118 935
77	1432799	Barcs	65 062	3 420	128 180				196 662		196 662
78	1509265	Kisvárdá							0		0
79	1514845	Nyírbátor							0		0
80	1516203	Záhony							0		0
81	1517206	Nyíregyháza							0		0
82	1518324	Vásárosnamény							0		0
83	1518874	Mátészalka							0		0
84	1518971	Fehérgyarmat						29 800	29 800	100 672	130 472
85	1604260	Mezőtúr			166 213			188 000	354 213		354 213
86	1604923	Karcag							0		0
87	1618209	Jászberény						141 960	141 960		141 960

Sor-szám	KSH-kód	Önkormányzat megnevezése	Személyi állomány igénybevételeinek költségei járulékokkal együtt	Személyi állomány ellátása	Gépjármű üzemeltetés	Távközlési költségek	Védekezéshez felhasznált anyagok	Egyéb költségek	Összesen	Működési területen kívüli vonulás költségei	Kiadás összesen
Hivatásos Önkormányzati Tűzoltóságok			Ft	Ft	Ft	Ft	Ft	Ft	Ft	Ft	Ft
			1	2	3	4	5	6	7	8	9
88	1627854	Szolnok		33 168	10 401		16 992	155 040	215 601		215 601
89	1629726	Tiszafüred	22 080	5 000	25 000				52 080		52 080
90	1632504	Kunszentmárton	569 322	9 228	594 090		9 240	135 600	1 317 480		1 317 480
91	1704862	Paks							0	86 060	86 060
92	1706497	Bonyhád							0		0
93	1707685	Dombóvár							0		0
94	1722761	Szekszárd							0	821 931	821 931
95	1724563	Tamási			21 004				21 004		21 004
96	1803009	Szombathely	129 010				149 505	2 122 330	2 400 845		2 400 845
97	1813532	Körmend	68 785				425 782		494 567		494 567
98	1816832	Kőszeg							0		0
99	1821306	Sárvár	136 741				260 262	606 480	1 003 483		1 003 483
100	1827094	Celldömölk							0		0
101	1902219	Balatonfüzfő	14 927				74 880		89 807	224 468	314 275
102	1906673	Ajka					320 201	96 089	416 290	147 223	563 513
103	1934254	Pétfürdő					224 468	232 020	456 488		456 488
104	1911767	Veszprém	5 297				334 384	488 000	827 681	101 632	929 313
105	1922327	Badacsonytomaj							0	116 910	116 910
106	1931945	Pápa		32 000			136 000	180 000	348 000		348 000
107	2012122	Letenye							0		0
108	2012575	Lenti					27 547		27 547		27 547
109	2018421	Keszthely							0		0
110	2030933	Nagykanizsa							0		0
111	2032054	Zalaegerszeg					3 475 000	2 685 000	6 160 000		6 160 000
112	2032522	Zalaszentgrót							0		0
<i>HÖT összesen:</i>			<i>2 515 222</i>	<i>490 361</i>	<i>5 480 721</i>	<i>104 000</i>	<i>10 635 531</i>	<i>26 680 719</i>	<i>45 906 554</i>	<i>2 039 729</i>	<i>47 946 283</i>

6. melléklet a 36/2007. (XII. 6.) ÖTM rendelethez

Kimutatás
az önkormányzati költségvetési szerv hivatásos szolgálati viszonyban álló tűzoltó dolgozóinak
szolgálati nyugállományba vonulása miatt utánpótlásként tűzoltóképzésben résztvevőkről

Sorszám	Helyi önkormányzat megnevezése	Tűzoltóképzésben résztvevők száma
1	Mezőkovácsháza	6
2	Szeghalom	3
3	Gyula	10
4	Orosháza	9
5	Békéscsaba	1
6	Miskolc	5
7	Encs	7
8	Kazincbarcika	1
9	Mezőkövesd	1
10	Sátoraljaújhely	6
11	Tiszaújváros	5
12	Szentes	2
13	Kapuvár	4
14	Mosonmagyaróvár	1
15	Sopron	3
16	Győr	10
17	Gyöngyös	5
18	Hatvan	10
19	Heves	1
20	Dabas	1
21	Gödöllő	2
22	Barcs	3
23	Marcali	7
24	Kaposvár	3
25	Siófok	2
26	Dombóvár	7
27	Paks	11
28	Szekszárd	3
29	Ajka	14
30	Badacsonytomaj	2
31	Veszprém	5
32	FTP	40
	<i>Összesen:</i>	<i>190</i>

III. rész HATÁROZATOK

Az Országgyűlés határozatai

Az Országgyűlés 103/2007. (XII. 6.) OGY határozata

a Magyar Köztársaság Országgyűlésének
Házaszabályáról szóló
46/1994. (IX. 30.) OGY határozat módosításáról*

1. §

A Magyar Köztársaság Országgyűlésének Házaszabályáról szóló 46/1994. (IX. 30.) OGY határozat (a továbbiakban: HSZ) 15. §-ának helyébe a következő rendelkezés lép:

„15. § (1) Képviselőcsoportot legalább tíz országgyűlési képviselő alakíthat.

(2) Képviselőcsoportot alkothatnak az ugyanazon párt-
hoz tartozó országgyűlési képviselők akkor is, ha számuk az (1) bekezdésben meghatározott számot nem éri el, de pártjuk listáról mandátumot szerzett, feltéve, hogy a párt listájáról mandátumot szerzett valamennyi képviselő ehhez a képviselőcsoport-
hoz csatlakozik.

(3) A képviselő csak egy képviselőcsoportnak lehet tagja.

(4) A képviselő a képviselőcsoportból kiléphet. A képviselőcsoport a tagját kizárhatja.

(5) A kilépett vagy kizárt képviselőt függetlennek kell tekinteni. Az így függetlenné vált képviselő a kilépését vagy kizárását követő hat hónap elteltével bármely képviselőcsoport-
hoz csatlakozhat.”

2. §

A HSZ 17. §-ának helyébe a következő rendelkezés lép:

„17. § (1) Megszűnik a képviselőcsoport

a) ha tagjainak száma – a (2) bekezdés esetét kivéve – tíz fő alá csökken,

b) ha a képviselőcsoport megszűnését határozatban kimondja.

(2) Ha az Országgyűlésben a 15. § (2) bekezdése alapján is alakult képviselőcsoport, bármelyik képviselőcsoport a tagok számának csökkenése miatt csak akkor szűnik meg, ha a képviselőcsoport tagjainak száma a 15. § (2) bekezdése alapján megalakult képviselőcsoport alakuláskori létszáma alá csökken. Ha több ilyen képviselőcsoport jött lét-

re a 15. § (2) bekezdése alapján, a legkevesebb taggal megalakult képviselőcsoport alakuláskori taglétszáma az irányadó.

(3) Nem szűnik meg a képviselőcsoport az (1) bekezdés a) pontja, illetve a (2) bekezdés szerinti esetekben, ha a hiányzó mandátum az országgyűlési képviselők választásáról szóló 1989. évi XXXIV. törvény 46. §-ának (5) bekezdése alapján – az ott megjelölt időn belül – betölthető.

(4) A képviselőcsoport volt vezetője a megszűnés tényét köteles haladéktalanul, de legkésőbb három napon belül bejelenteni az Országgyűlés elnökének. E határidő elmulasztása esetén az Országgyűlés elnöke a képviselőcsoport megszűnését hivatalból megállapítja.”

3. §

(1) A HSZ 19. §-ának (2) bekezdése g) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Az Országgyűlés elnöke az (1) bekezdésben meghatározott feladatai körében]

„g) összehangolja a bizottságok működését, továbbá javaslatot tesz az állandó bizottságok számára, elnevezésére, feladatkörére, tagjainak számára, valamint az állandó és ideiglenes bizottságok elnökének, alelnökének és tagjainak megválasztására és a személyükre vonatkozó változásra;”

(2) A HSZ 19. §-ának (2) bekezdése a következő n) ponttal egészül ki, egyidejűleg a jelenlegi n) pont jelölése o) pontra változik:

[Az Országgyűlés elnöke az (1) bekezdésben meghatározott feladatai körében]

„n) – a Házbizottság véleményének kikérését követően – kijelöli a közvetítésre kerülő bizottsági üléseket;”

4. §

A HSZ 23. §-ának p)–q) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(A Házbizottság:)

„p) javaslatot tesz az Országgyűlés tisztségviselőinek felmentésére [22. § (2) bekezdés], illetve visszahívja az országgyűlési bizottság független képviselő elnökét, alelnökét, tagjait;

q) javaslatot tesz napirendi pont időkeretben történő, illetve vezérszónoki rendben történő tárgyalására;”

5. §

(1) A HSZ 26. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A Házbizottság a döntéseit egyhangúlag hozza meg. Egyhangú döntés hiányában a 23. § a), f), g), m) pontjairól az Országgyűlés, egyéb esetekben – az országgyűlé-

* A határozatot az Országgyűlés a 2007. december 3-i ülésnapján fogadta el.

si bizottság független képviselő elnökének, alelnökének és tagjának visszahívását kivéve – az Országgyűlés elnöke dönt.”

(2) A HSZ 26. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki, és egyidejűleg a jelenlegi (4) bekezdés számozása (5) bekezdésre változik:

„(4) Az Országgyűlés a 23. § g) pontjáról vita nélkül dönt. Az Országgyűlés a 23. § a), f) és m) pontjában a vita tárgyát képező kérdés ismertetését követően képviselőcsoportonként egy képviselő, továbbá az elsőként szólásra jelentkező független képviselő legfeljebb ötperces hozzájárulása után határoz.”

6. §

A HSZ 28. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az állandó bizottságok száma és feladatköre alapvetően a kormányzat felépítéséhez igazodik. Kötelező létrehozni az alkotmányossággal, a költségvetéssel, a külügyekkel, az európai uniós ügyekkel, a honvédelemmel, továbbá – paritásos bizottságként [33. § (4) bekezdése] – a mentelmi, összeférhetetlenségi és mandátumvizsgálati ügyekkel foglalkozó állandó bizottságokat.”

7. §

A HSZ a következő 31. §-sal egészül ki:

„31. § (1) Az állandó bizottságok számára, elnevezésére, feladatkörére, képviselőcsoporthoz tartozó és független képviselő tagjainak számára [a 28. § és a 33. §-ban foglaltak szerint, figyelemmel a 13. § (3) bekezdésére is] a képviselőcsoport-vezetők – független képviselők véleményét is mérlegelő – megállapodása szerint, ennek hiányában a képviselőcsoport-vezetők indítványait összegezve, az Országgyűlés elnöke tesz javaslatot az Országgyűlésnek.

(2) A bizottságok elnökének, alelnökének és tagjainak megválasztására – a képviselőcsoport-vezetőknek a független képviselők véleményét is mérlegelő indítványa szerint – az Országgyűlés elnöke tesz javaslatot az Országgyűlésnek.

(3) A bizottság elnökének, alelnökének és tagjainak személyére vonatkozó változásra – a képviselőcsoportok vezetői ajánlásának megfelelően, illetve a független képviselők véleményére figyelemmel – az Országgyűlés elnöke tesz javaslatot.

(4) A független képviselők az (1)–(3) bekezdés szerinti véleményüket – lehetőség szerint együttesen – az Országgyűlés elnökének terjesztik elő.

(5) A bizottságokra vonatkozó, illetve a személyi javaslatról az Országgyűlés – a 33. § (3) bekezdésében foglaltakra is figyelemmel – vita nélkül határoz. A javaslatra csak a képviselőcsoport vezetője – személyi javaslatra csak az érintett képviselőcsoport vezetője vagy az érintett

független képviselő – tehet módosító javaslatot. Az Országgyűlés – az (1)–(2) bekezdés szerinti eljárásban tett javaslatra – úgy is dönthet, hogy egy bizottságba több alelnököt választ.

(6) A képviselőcsoport vezetője az általa vezetett képviselőcsoporthoz tartozó vagy független képviselőt jelölhet bizottsági tisztségre, tagságra. Képviselőcsoport-vezető független képviselőt csak annak előzetes egyetértésével jelölhet. Független képviselő a képviselőcsoportot megillető bizottsági tisztségre, illetve tagsági helyre jelölhető.”

8. §

A HSZ a következő 32. §-sal egészül ki:

„32. § (1) Az országgyűlési bizottság elnökének, alelnökének és tagjának megbízatása megszűnik:

- a) a megbízatásról való lemondással,
- b) a bizottság megbízatásának megszűnésével,
- c) a képviselői megbízatás megszűnésével,
- d) a képviselőcsoportból történő kilépésével vagy kizárásával,
- e) a képviselőcsoport általi visszahívásával,
- f) a képviselőcsoportjának megszűnésével,
- g) ha az illető független képviselő és valamelyik képviselőcsoporthoz csatlakozik, vagy a Házbizottság visszahívja.

(2) A megüresedett hely betöltéséről az Országgyűlés elnökének javaslata alapján az Országgyűlés a 31. § rendelkezései szerint határoz.”

9. §

A HSZ a következő 33. §-sal egészül ki:

„33. § (1) Az állandó bizottság munkájában bizottsági tagként minden képviselőcsoportból annyi képviselő vehet részt, amennyi a képviselőcsoportok közötti létszámaránynak megfelel. Az állandó bizottságokban bizottságonként a képviselőcsoportok legalább egy-egy képviselőjének helyet kell kapnia.

(2) A Kormány tagja és az államtitkár kivételével minden képviselő számára lehetővé kell tenni, hogy legalább egy állandó bizottság munkájában részt vegyen.

(3) Az Országgyűlés az (1) bekezdésben foglaltaktól eltérően is határozhat. Ahhoz, hogy állandó bizottságban a képviselőcsoport létszámaránya egy bizottsági tagsági helyet meghaladóan eltérjen a képviselőcsoport létszámának az Országgyűlés egészéhez viszonyított arányától, a jelenlévő országgyűlési képviselők négyötödének szavazata szükséges.

(4) Az Országgyűlés úgy is határozhat, hogy valamely bizottságba mind a kormánypárti képviselőcsoport(ok), mind az ellenzéki képviselőcsoport(ok) együttesen ugyanannyi képviselőt jelölhetnek (paritásos bizottság).”

10. §

A HSZ 35. §-a a következő (2) bekezdéssel egészül ki:

„(2) Az eseti bizottság elnökének, alelnökének és tagjainak jelölésére, illetve megválasztására a 31. §-t, megbízásuk megszűnésére a 32. §-t kell alkalmazni azzal, hogy az eseti bizottság tagjainak legfeljebb fele nem országgyűlési képviselő is lehet.”

11. §

A HSZ 36. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) A vizsgálóbizottságot a 33. § (4) bekezdésében foglaltaknak megfelelően kell megalakítani. A Kormány vagy bármely kormányzati szerv, továbbá valamely minisztérium tevékenységét vizsgáló bizottság elnöke az érintett Kormány ellenzékéhez tartozó képviselő. Ha a vizsgálat több Kormányt is érint, és az érintett Kormányok ellenzéke nem azonos, az elnöki teendőket az érintett Kormányok ellenzékéhez tartozó egy-egy képviselő, mint társelnökök látják el. A társelnökök a vizsgálóbizottság üléseit együttesen készítik elő és váltakozó sorrendben vezetik. Egyéb elnöki teendőiket azonos jogkörrel – a társelnök tevékenységére is figyelemmel – egymással együttműködve látják el.”

12. §

A HSZ a következő alcímmel és 41/A. §-sal egészül ki:

„A plenáris és bizottsági ülések képi közvetítése

41/A. § Az Országgyűlés plenáris és bizottsági ülései képi közvetítésének rendjét a Házzsabály 3. sz. melléklete tartalmazza.”

13. §

A HSZ 47. §-ának (3)–(4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Legkésőbb az ülés megkezdését megelőzően egy órával a Kormány vagy legalább tíz képviselő – indokolással ellátott – javaslatot nyújthat be a napirendi javaslat módosítására.

(4) Az ülésen az elnök ismerteti a Házbizottság napirendi javaslatát, a napirendre tett eltérő javaslatokat, továbbá a Házbizottságnak az ülések időtartamára, a felszólalási időkeretekre és a vezérszónoki rendben történő felszólalásra vonatkozó javaslatát.”

14. §

A HSZ 50. §-ának (3)–(7) bekezdései helyébe a következő rendelkezések lépnek, és a következő (8)–(9) bekezdéssel egészül ki:

„(3) A hozzászólások sorrendjét az elnök határozza meg akként, hogy lehetőség szerint egymás után egy kormánypárti és egy ellenzéki képviselő kapjon szót, mindig más képviselőcsoportból. Ha minden kormánypárti és ellenzéki képviselőcsoportból legalább egy szólásra jelentkező képviselő szót kapott, akkor az elsőként szólásra jelentkező független képviselőnek kell szót adni. Ez a sorrend addig folytatandó, amíg minden szólásra jelentkező képviselő szóhoz jut, vagy amíg az 53. § (1) bekezdése szerint megállapított időkeret elfogy.

(4) A napirendi ponthoz kapcsolódóan a képviselőcsoportok vezérszónoki rendben is felszólalhatnak. Kötelező a vezérszónoki rendben történő felszólalás, ha azt bármelyik képviselőcsoport kezdeményezi. Ilyen kezdeményezés legkésőbb a Házbizottság azon ülésén terjeszthető elő, amelyen az adott döntési javaslat napirendre tűzését a Házbizottság vagy – a 26. § (3) bekezdés szerinti eljárása során – az elnök javasolja. A felszólalások a kormánypárti és ellenzéki képviselőcsoportok váltakozó rendjében – ezen belül a képviselőcsoportok létszámának csökkenő sorrendje szerint – történnek, a vezérszónokok rendelkezésére álló időkeretben. Két vagy több képviselőcsoport együttesen is állíthat vezérszónokot, azonban ezek együttes ideje sem haladhatja meg az egy képviselőcsoport számára meghatározott időkeretet. A több képviselőcsoport nevében felszólaló vezérszónok a legnagyobb létszámú képviselőcsoport helyén szólalhat fel. A vezérszónoki időkeretben egy képviselőcsoport több, egymást követő szónokot is állíthat.

(5) A 23. § b) pontja szerinti felszólalási időkeret nem lehet kevesebb, mint

a) általános vitában 15 perc;

b) vezérszónoki felszólalás esetén – a c) pontban foglalt kivétellel – 20 perc;

c) az Alkotmány, a minősített többséget igénylő döntési javaslat, a Magyar Köztársaság éves költségvetése, annak végrehajtása, módosítása, a pótköltségvetés, valamint több döntési javaslat együttes tárgyalásakor történő vezérszónoki felszólalás esetén 30 perc;

d) az Alkotmány részletes vitája esetén vitaszakaszonként 10 perc, egyéb döntési javaslatnál vitaszakaszonként 6 perc; egy szakaszos részletes vita esetén 15 perc;

e) kivételes eljárásban 15 perc.

(6) Az elnök a felszólaló kérésére az (5) bekezdés a), d) és e) pontjai esetében az időkeretet egy perccel meghosszabbíthatja.

(7) A vita közben, korábbi felszólalással kapcsolatos észrevétel megtétele céljából bármelyik képviselő kétperces hozzászólásra kérhet szót. A felszólalást az elnök engedélyezi. Nem engedélyezhető kétperces hozzászólás az egyes vezérszónoki felszólalások között.

(8) A napirendi pont előterjesztője és a hatáskörrel rendelkező bizottság elnöke (előadója) a határozathozatalt megelőzően bármikor felszólalhat.

(9) Ha a (2), illetve a (7) bekezdés eseteiben az elnök nem adja meg a szót, a képviselő kérésére e tárgyban az Országgyűlés vita nélkül határoz.”

15. §

(1) A HSZ 53. §-át megelőző alcím helyébe a következő alcím lép:

„*Napirendi pont időkeretben történő tárgyalása*”

(2) A HSZ 53. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az Országgyűlés a Házbizottság javaslatára bármely napirendi pont időkeretben történő tárgyalását határozhatja el. E tárgyban a határozathozatal előtt bármely képviselőcsoport egy tagja és az elsőként szólásra jelentkező független képviselő háromperces időkeretben hozzászólhat.”

16. §

A HSZ 54. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Ha a felszólaló kitöltötte a saját vagy a képviselőcsoportja időkeretét, az elnök – a szövegvonás okának közlésével – megvonj a tőle a szót.”

17. §

A HSZ 59. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Ha az indítványhoz – részletes vitában a tárgyalás alatt álló részhez – valamennyi képviselőcsoportnak, illetve az elsőként szólásra jelentkezett független képviselőnek lehetősége volt álláspontja kifejtésére, az indítvány előterjesztője vagy legalább tíz képviselő írásban javasolhatja a vita lezárását. Az Országgyűlés e kérdésben vita nélkül határoz. Részletes vita esetén a vita lezárása csak a tárgyalás alatt álló részre vonatkozhat.”

18. §

A HSZ 71. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„71. § (1) A napirendi pont előterjesztője, a köztársasági elnök, az Országgyűlés elnöke, az Európai Parlament magyarországi képviselője, az országgyűlési biztos, az Állami Számvevőszék elnöke, a bizottságban tagsági hellyel

nem rendelkező képviselőcsoport vezetője, továbbá – ha a tárgyalt napirendi pont feladatkörét érinti – a Kormány tagja az állandó bizottság ülésének összehívásával egyidejűleg meghívást kap az ülésre.

(2) Az (1) bekezdés alapján meghívott személyek tanácskozási joggal vesznek részt az ülésen, illetve a napirendi pont tárgyalásán. Az ülésen a meghívottat a helyettesítésére jogosult személy is képviselheti. Az ülésen a bizottságban tagsági hellyel nem rendelkező képviselőcsoport vezetőjét – egy alkalomra szóló, vagy visszavonásig érvényes megbízással – a képviselőcsoport egy tagja is képviselheti. A bizottság ülésén a Kormány – döntésre felhatalmazott – képviselője vesz részt.”

19. §

A HSZ 98. §-a a következő (6) bekezdéssel egészül ki:

„(6) Az (5) bekezdés szerinti eljárásban független képviselő akkor kérheti az Országgyűlés tárgysorozatba vételéről szóló döntését, ha kérelmét legalább a 15. § (1) bekezdésben meghatározott számú képviselő támogatja. A független képviselő által benyújtott törvényjavaslat tárgysorozatba vételére irányuló országgyűlési döntés kérését egy képviselő kizárólag a rendes ülésszakon és ülésszakonként legfeljebb egy alkalommal támogathatja.”

20. §

A HSZ 101. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A vitában elsőként a törvényjavaslat előterjesztője kap szót, ezután – ha az előterjesztő nem a Kormány volt – a Kormány képviselője. Ezt követően a kijelölt bizottság elnöke (előadója) foglalja össze a bizottság ajánlását, majd – ha van kisebbségi vélemény – a bizottság kisebbsége véleményének ismertetésére kerül sor. Ezek után a ki nem jelölt, de a törvényjavaslat által hatáskörében érintett bizottság elnöke (előadója), majd a képviselőcsoportok tagjai, illetve a független képviselők szólalhatnak fel az 50. § (3) bekezdése szerinti rendben. Mind a bizottság elnöke (előadója), mind a kisebbségi vélemény ismertetője öt percen szólalhat fel. A Házbizottság javaslatára az Országgyűlés ennél hosszabb időkeretet is megállapíthat. Az általános vita lezárását megelőzően az előterjesztőnek viszontválaszra van joga.”

21. §

(1) A HSZ 106. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A részletes vita lezárása után a módosító javaslatokról történő szavazás következik. Szavazni csak arról a módosító javaslatról (kapcsolódó módosító javaslatról) kell,

- a) amellyel az előterjesztő egyetért, vagy
- b) amely elnyerte a kijelölt – több kijelölt bizottság esetén bármelyik – bizottság jelenlévő tagjai egyharmadának támogatását, vagy
- c) amelyet a kijelölt bizottság nyújtott be, vagy
- d) amelyről a szavazást a képviselőcsoport vezetője kérte, vagy
- e) amelyet független képviselő nyújtott be, s amelyről a szavazást a független képviselő kérte, és e kérelmét legalább a 15. § (1) bekezdésében meghatározott számú képviselő támogatta.”

(2) A HSZ 106. §-a (2) bekezdésének első mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az (1) bekezdés d) pontja szerinti jogával egy képviselőcsoport vezetője, valamint az (1) bekezdés e) pontja szerinti jogával egy független képviselő egy döntési javaslat határozathozatalakor legfeljebb három alkalommal élhet.”

22. §

A HSZ 120. §-ának (2) bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki:

„Mind a Költségvetési bizottság elnöke (előadója), mind a kisebbségi vélemény ismertetője harminc percen szólalhat fel. A Házbizottság javaslatára az Országgyűlés ennél hosszabb időkeretet is megállapíthat.”

23. §

A HSZ 140. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Kivételesen, a Házbizottság javaslatára az Országgyűlés a jelen levő képviselők négyötödének szavazatával – képviselőcsoportonként legfeljebb egy felszólaló, illetőleg a szólásra elsőként jelentkező független képviselő meghallgatását követően – úgy határozhat, hogy valamely ügy tárgyalása során a Házsabály rendelkezéseitől eltér. Az e bekezdésben foglalt felszólalások nem haladhatják meg az öt percet.”

24. §

A HSZ 143. §-ának (3)–(7) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(3) A Házsabály-értelmezésért felelős bizottság az Országgyűlés választott tisztségviselője, bármely képviselőcsoport vagy bizottság, továbbá független képviselő kérelmére – ha azt ez utóbbi esetben legalább a 15. § (1) bekez-

désében meghatározott számú képviselő támogatja – állást foglal. A Házsabály-értelmezésért felelős bizottság – saját döntése alapján – általános érvényű vagy eseti jellegű állásfoglalást hoz. A Házsabály-értelmezésért felelős bizottság általános érvényű állásfoglalását az Országgyűlés elnöke ismerteti. A Házsabály-értelmezésért felelős bizottság eseti jellegű állásfoglalását írásban teszi közzé.

(4) Az általános érvényű állásfoglalás ismertetésétől, illetve az eseti jellegű állásfoglalás kiküldésétől számított tizenöt napon belül bármely képviselőcsoport, illetőleg bármely független képviselő – ha legalább a 15. § (1) bekezdésében meghatározott számú képviselő támogatásával rendelkezik – kérheti az Országgyűlés döntését. A kérelem az állásfoglalás elutasítására vagy fenntartására irányulhat. A kérelem tárgyalását legkésőbb annak beérkezését követő harminc napon belül az Országgyűlés napirendjére tűzi.

(5) A plenáris ülésen való tárgyalás során először az Országgyűlés döntését indítványozó képviselőcsoporthoz tartozó képviselő, illetve független képviselő szólal fel. Ezt követően a Házsabály-értelmezésért felelős bizottság előadója ismerteti a bizottság állásfoglalását és annak indokait. A képviselőcsoportok álláspontját csoportonként egy-egy képviselő fejtheti ki és véleményt nyilváníthat az elsőként szólásra jelentkező független képviselő is. Az e bekezdésben foglalt felszólalások nem haladhatják meg az öt percet.

(6) A képviselőcsoportok, illetve a szólásra elsőként jelentkező független képviselő álláspontjának elhangzását követően képviselőcsoportonként legfeljebb egy képviselő, illetve a szólásra elsőként jelentkező független képviselő három-három percen hozzászólhat.

(7) Az (5)–(6) bekezdés szerinti felszólalások után az Országgyűlés döntését indítványozó képviselőcsoporthoz tartozó képviselő, illetve független képviselő, majd a Házsabály-értelmezésért felelős bizottság előadója öt percen hozzászólhat.”

25. §

(1) Ez a határozat 2008. január 1-jén lép hatályba; ezzel egyidejűleg a HSZ a jelen határozat *melléklete* szerinti 3. számú melléklettel egészül ki, továbbá a HSZ jelenlegi 3. számú mellékletének számozása 4. számú mellékletre változik, a 132. § (5) bekezdésében a „Házsabály 3. sz. melléklete” szövegrész helyébe a „Házsabály 4. sz. melléklete”, az 53. § (4) bekezdésében, 95. § (4) bekezdésében és a 133. § (2) bekezdése c) pontjában a „tizenöt képviselő” szövegrész helyébe a „tíz képviselő”, a 134/B. § (7) bekezdésében az „a politikai államtitkár” szövegrész helyébe az „az államtitkár” szövegrész lép.

(2) E határozat hatálybalépésével egyidejűleg a 23. § e) pontja, az 53. § (4) bekezdése c) pontjából a „, valamint a társadalombiztosítás pénzügyi alapjainak költségvetéséről szóló törvényjavaslat” szövegrész, az 53. § (4) bekez-

désének d) pontja, a 62/1995. (VI. 17.) OGY határozat 1. §-ával beiktatott HSZ 134/A–134/F. §-ai és az ezt megelőző cím, továbbá a 61/1997. (VI. 5.) OGY határozat, a 71/1997. (VII. 17.) OGY határozat, a 104/1997. (XI. 26.) OGY határozat, a 25/1998. (III. 11.) OGY határozat, a 34/2001. (VI. 1.) OGY határozat, a 103/2001. (XII. 21.) OGY határozat, a 104/2001. (XII. 21.) OGY határozat, a 47/2004. (V. 18.) OGY határozat, a 68/2004. (VI. 22.) OGY határozat és a 90/2005. (XII. 15.) OGY határozat hatályát veszti.

(3) Ez a határozat a hatálybalépését követő hónap első napján hatályát veszti.

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

Gulyás József s. k.,
az Országgyűlés jegyzője

Dr. Hende Csaba s. k.,
az Országgyűlés jegyzője

Melléklet
a 103/2007. (XII. 6.) OGY határozathoz

„3. számú melléklet
a 46/1994. (IX. 30.) OGY határozathoz

A plenáris és bizottsági ülések képi közvetítése

1. A plenáris és bizottsági ülések képi közvetítésének célja a nézők pártatlan, kiegyensúlyozott, pontos és tényszerű tájékoztatása az Országgyűlés tevékenységéről. A televíziós közvetítés az Országgyűlés tevékenységével összhangban a tényleges történésekre és a parlamenti munkára – így különösen az ülést vezető elnökre, a mindenkor felszólalóra, a szavazási eredmények bemutatására, az ülésterem egészére, illetve az ülésteremben zajló egyéb eseményekre – irányul. A képszerkesztés objektívan és tárgyilagosan igazodik az ülés menetéhez.

2. Az Országgyűlés plenáris ülésének közvetítése a rádiózárról és televíziózárról szóló 1996. évi I. törvény (a továbbiakban: Rtv.) 138. §-ának (1) bekezdése alapján kiépített zártláncú televíziós rendszeren keresztül, és az Országgyűlés internetes honlapján – az Országgyűlés Hivatala televíziós stúdiója eszközeivel és dolgozói közreműködésével – valósul meg.

3. Az Rtv. 138. § (1) bekezdése alapján kiépített zártláncú rendszeren keresztül kerülnek közvetítésre a kinevezésekkel és jelölésekkel kapcsolatos nyilvános országgyűlési bizottsági meghallgatások, valamint az Országgyűlés elnöke által – a Házbizottság véleményének kikérését követően – kijelölt egyéb országgyűlési bizottsági ülések.

4. A 3. pontban foglaltak alapján nem közvetített nyilvános bizottsági üléseket az elektronikus sajtó közvetítheti vagy rögzítheti. A közvetítés technikai előkészületei és lebonyolítása a bizottsági ülést nem zavarhatják.”

Az Országgyűlés 104/2007. (XII. 6.) OGY határozata

a Magyar Nemzeti Bank Felügyelő Bizottsága elnökének és tagjainak megválasztásáról*

Az Országgyűlés – a Magyar Nemzeti Bankról szóló 2001. évi LVIII. törvény 52/A. §-a (4)–(6) bekezdéseiben foglalt rendelkezések alapján – a Magyar Nemzeti Bank Felügyelő Bizottsága

elnökének

dr. Balassa Ákost,

tagjának

*Baranyay Lászlót,
dr. Csányi Gábort,
dr. Kajdi Józsefet,
dr. Szényei Gábor Andrást és
Várhegyi Évát*

megválasztja.

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

Gulyás József s. k.,
az Országgyűlés jegyzője

Dr. Hende Csaba s. k.,
az Országgyűlés jegyzője

Az Országgyűlés 105/2007. (XII. 6.) OGY határozata

népi kezdeményezésről**

Az Országgyűlés a népszavazásról és a népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény rendelkezései szerint megtárgyalta „A Magyar Köztársaság Alkotmányának 28/D. §-a alapján, alulírottak kezdeményezzük, hogy az Országgyűlés tűzze napirendjére és tárgyalja meg azt a közalkalmazotti előmeneteli rendszert, amely igazodik a minimálbérhez, és biztosítja az Alkotmány 70/B. § (3) bekezdésében megfogalmazott, a végzett munka mennyiségével és minőségével arányos jövedelemhez való jog érvényesülését az Országgyűlés 63/2002. (X. 4.) OGY határozatának megfelelően” tárgyú népi kezdeményezést és arról a 2007. december 3-i ülésén a következők szerint döntött:

* A határozatot az Országgyűlés a 2007. december 3-i ülésnapján fogadta el.

** A határozatot az Országgyűlés a 2007. december 3-i ülésnapján fogadta el.

Az Országgyűlés a népi kezdeményezésben foglaltakkal nem ért egyet.

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

Gulyás József s. k.,
az Országgyűlés jegyzője

Dr. Hende Csaba s. k.,
az Országgyűlés jegyzője

Az Országgyűlés 106/2007. (XII. 6.) OGY határozata

a Magyar Honvédség részletes bontású létszámáról*

1. A honvédelemről és a Magyar Honvédségről szóló 2004. évi CV. törvény 47. § (1) bekezdés c) pontja alapján az Országgyűlés a Magyar Honvédség részletes bontású létszámát 2007. december 31-i hatállyal az alábbiak szerint állapítja meg:

Állománykategóriák	Létszám	
Tiszt	5350	–
Tiszthelyettes	7950	legfeljebb az összlétszám 35%-a
Legénységi állomány (honvéd és tisztesi rendfokozattal rendelkező szerződéses katona és a tiszthelyettesi hallgatói állomány)	7100	legfeljebb az összlétszám 33%-a
Köztisztviselő, közalkalmazott, ügyészügyi alkalmazott és munkavállaló	3550	legfeljebb az összlétszám 16%-a
Összesen legfeljebb	23 950	

2. A Magyar Honvédség 1. pont szerinti létszámba – figyelemmel a honvédelemről és a Magyar Honvédségről szóló 2004. évi CV. törvény 70. § (1) bekezdésében meghatározott feladatokra, a 73. § (3), valamint a 74. § (3) bekezdésében foglaltakra – a Honvédelmi Minisztérium, a honvédelemért felelős miniszter közvetlen alárendeltségébe tartozó, valamint a Magyar Honvédség hadrendje szerinti szervezetek, továbbá a katonai ügyességek tartoznak.

3. Az 1. pont szerinti létszám nem tartalmazza a honvédelemért felelős miniszter közvetlen irányítása, illetve felügyelete alá rendelt szervezetek létszámát, valamint a Magyar Honvédség rendelkezési állományát.

* A határozatot az Országgyűlés a 2007. december 3-i ülésnapján fogadta el.

4. Az 1. pont szerinti összlétszámkereten belül – szükség esetén – végrehajtott átcsoportosítások eredményeként az állománykategóriák létszáma nem haladhatja meg az egyes kategóriákra meghatározott maximum értéket, a tiszti létszám nem növekedhet.

5. Ez a határozat a közzétételét követő ötödik napon lép hatályba.

6. Hatályát veszti a Magyar Honvédség részletes bontású létszámáról szóló 15/2004. (III. 24.) OGY határozat, valamint az egyes honvédelmi tárgyú országgyűlési határozatok módosításáról szóló 112/2004. (XI. 3.) OGY határozat. Ez a pont a határozat hatálybalépését követő napon hatályát veszti.

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

Gulyás József s. k.,
az Országgyűlés jegyzője

Dr. Hende Csaba s. k.,
az Országgyűlés jegyzője

Az Alkotmánybíróság határozatai

Az Alkotmánybíróság 99/2007. (XII. 6.) AB határozata

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG NEVÉBEN!

Az Alkotmánybíróság az Országos Választási Bizottságnak országos népszavazás kitűzésére irányuló kezdeményezés aláírásgyűjtő ív mintapéldányának, illetve az azon szereplő kérdés hitelesítésével kapcsolatban hozott határozata ellen benyújtott kifogás tárgyában – *dr. Holló András, dr. Kiss László és dr. Trócsányi László* alkotmánybíró párhuzamos indokolásával – meghozta a következő

határozatot:

Az Alkotmánybíróság az Országos Választási Bizottság 162/2007. (VI. 25.) OVB határozatát helybenhagyja.

Az Alkotmánybíróság ezt a határozatát a Magyar Közlönyben közzéteszi.

INDOKOLÁS

I.

1. Az Országos Választási Bizottság (a továbbiakban: OVB) 162/2007. (VI. 25.) OVB határozatával úgy döntött, hogy a magánszemély által benyújtott országos népszavazási kezdeményezés aláírásgyűjtő íve mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

Az aláírásgyűjtő íven az alábbi kérdés szerepelt:

„Egyetért-e Ön azzal, hogy a háziorvosi-, fogászati- és járóbeteg szakellátásért, valamint a fekvőbeteg-gyógyintézet ellátásért a jelen kérdésben megtartott népszavazást követő január 1-jétől kötelező legyen hálapénzt fizetni?”

Az Országos Választási Bizottság megállapította, hogy a kezdeményezés nem felel meg az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 13. §-ában megfogalmazott követelménynek, amely szerint a konkrét kérdést úgy kell megfogalmazni, hogy arra egyértelműen lehessen válaszolni.

Az Országos Választási Bizottság szerint a kérdésben szereplő hálapénz-fogalom nem határolható körül pontosan, annak ellenére, hogy a „hálapénz” szó használata a közbeszédben elterjedt. Így nem határozható meg pontosan, hogy eredményes népszavazás esetén az Országgyűlést milyen jogalkotási kötelezettség terhelné.

Az Országos Választási Bizottság utalt arra is, hogy eredményes népszavazás esetén az Országgyűlésnek olyan jogintézményt kellene bevezetnie, amely jelenleg illegitim, a közfelfogás által elítélendő, és semmiképpen sem fér össze a Magyar Köztársaságnak az emberi méltóság tiszteletben tartására és jogállamiságra épülő alkotmányos rendjével.

2. A határozat a Magyar Közlöny 2007. évi 81. számában, 2007. június 27-i dátummal jelent meg.

A határozat ellen a hitelesítést kezdeményező személy nyújtott be kifogást, 2007. július 10-én. A kifogást a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 130. §-ának (1) bekezdésében meghatározott tizenöt napos határidőn belül lehetett előterjeszteni. A kifogás határidőn belül érkezett.

Az Alkotmánybíróság a kifogást – a Ve. 130. § (3) bekezdésében foglaltaknak megfelelően – soron kívül bírálta el.

3. A kifogás tartalma szerint az Országos Választási Bizottságnak a kérdés egyértelműségével kapcsolatos érvelése önmagában is ellentmondásos, a hálapénz létezése ténykérdés, s inkább azzal kellene foglalkozni, hogy az hogyan szüntethető meg. Keresni kellene a megfelelő megoldást, hogy a való tény ne sértse az emberi méltóságot, a jogállamiságot és az alkotmányos rendet. A megoldás az is lehetne, hogy az illetékes fórum kötelezze az Országgyűlést, hogy törvényben tiltsa meg a hálapénz adását és elfogadását.

II.

A kifogás elbírálásánál figyelembe vett jogszabályok:

1. Az Alkotmány érintett rendelkezései:

„2. § (2) A Magyar Köztársaságban minden hatalom a népe, amely a népszuverenitást választott képviselői útján, valamint közvetlenül gyakorolja. (...)

28/C. § (...)

(2) Országos népszavazást kell tartani legalább 200 000 választópolgár kezdeményezésére. (...)

(3) Ha az országos népszavazást el kell rendelni, az eredményes népszavazás alapján hozott döntés az Országgyűlésre kötelező. (...)

(5) Nem lehet országos népszavazást tartani:

a) a költségvetésről, a költségvetés végrehajtásáról, a központi adónemekről és illetékekről, a vámokról, valamint a helyi adók központi feltételeiről szóló törvények tartalmáról, (...)

f) a Kormány programjáról,”

2. A Ve. érintett rendelkezései:

„130. § (1) Az Országos Választási Bizottságnak az aláírásgyűjtő ív, illetőleg a konkrét kérdés hitelesítésével kapcsolatos döntése elleni kifogást a határozat közzétételét követő tizenöt napon belül lehet – az Alkotmánybírósághoz címezve – az Országos Választási Bizottsághoz benyújtani. (...)

(3) Az Alkotmánybíróság a kifogást soron kívül bírálja el. Az Alkotmánybíróság az Országos Választási Bizottság, illetőleg az Országgyűlés határozatát helyben hagyja, vagy azt megsemmisíti, és az Országos Választási Bizottságot, illetőleg az Országgyűlést új eljárásra utasítja.”

3. Az Nsztv. érintett rendelkezései:

„10. § Az Országos Választási Bizottság megtagadja az aláírásgyűjtő ív hitelesítését, ha (...)

b) a kérdésben nem lehet országos népszavazást tartani, (...)

13. § (1) A népszavazásra feltett konkrét kérdést úgy kell megfogalmazni, hogy arra egyértelműen lehessen válaszolni.”

III.

A kifogás nem megalapozott.

Az Alkotmánybíróság gyakorlata szerint a népszavazásra szánt kérdés egyértelműségének megítélésakor az Alkotmánybíróságnak e jogorvoslati eljárás során megköveteltől kell értelmeznie a hatáskörét. Az egyértelműség követelményének vizsgálata ebben az összefüggésben azt jelenti, hogy a népszavazásra szánt kérdés egyértelműen megválaszolható-e, azaz a kérdésre „igen”-nel vagy „nem”-mel egyértelműen lehet-e felelni, és a népszavazás

eredménye alapján az Országgyűlés meg tudja állapítani, hogy terheli-e jogalkotási kötelezettség [először: 52/2001. (XI. 29.) AB határozat, ABH 2001, 399, 402–404.], vagyis a kérdés egyértelműségének megállapításakor az Alkotmánybíróságnak vizsgálnia kell azt is, hogy ha a népszavazás eredményes, akkor annak eredménye alapján az Országgyűlés a hatályban lévő jogszabályok szerint el tudja-e dönteni, hogy milyen jogalkotásra köteles (jogalkotói egyértelműség) [51/2001. (XI. 29.) AB határozat, ABH 2001, 392, 396.; 25/2004. (VII. 7.) AB határozat, ABH 2004, 381, 386.].

Az Országos Választási Bizottság helytállóan állapította meg, hogy a kérdés ez utóbbi követelménynek, a jogalkotói egyértelműség követelményének nem felel meg.

Habár az Alkotmánybíróság gyakorlata szerint az Nsztv. 13. § (1) bekezdése nem támaszt olyan követelményt népszavazás kezdeményezőjével szemben, hogy a kérdés megfogalmazásakor pontosan használja a hatályos jogszabályok terminológiáját, illetőleg pontosan meghatározza azt, hogy a népszavazási kezdeményezés mely jogszabályok módosítására, hatályon kívül helyezésére, vagy változatlan állapotban való fenntartására irányul [43/2007. (VI. 27.) AB határozat, ABK 2007. június, 565, 567.], a kérdésből mind a választópolgárok, mind az Országgyűlés számára ki kell derülnie, hogy milyen lehetséges következményekkel járhat a népszavazás.

A jogalkotói egyértelműséggel szorosan összefüggő választópolgári egyértelműség követelményének része, hogy a választópolgárok a kérdés megválaszolásának lehetséges következményeit világosan lássák [26/2007. (IV. 25.) AB határozat, ABK 2007. április, 332, 334.].

A jelen esetben megállapítható, hogy a választópolgárok döntésük meghozatalakor a kérdés alapján nem lehetnek tisztában azzal, miről döntenek.

A kérdés – lényeges tartalma szerint – arra irányul, hogy a háziorvosi-, fogászati- és járóbeteg szakellátásért, valamint a fekvőbeteg-gyógyintézeti ellátásért, vagyis az egészségbiztosítás egészségügyi szolgáltatásaiért „kötelező legyen hálapénzt fizetni”.

A hálapénzzel kapcsolatban a Magyar Orvosi Kamara (MOK) etikai kódexe a következőképpen fogalmaz: „A beteg ember meggyógyítását, életének megmentését, új életek világra segítségét kísérő hála kifejezése kényszer nélküli, és szabad elhatározáson alapul. A hálapénz a beteg vagy hozzátartozója által a kezelést követően, utólag az orvosnak önként adott juttatás. ... A hálapénztől élesen el kell különíteni az előre felajánlott, vagy ráutaló magatartással kikényszerített anyagi juttatást, amely már korrupciónak, zsarolásnak minősül.” (64–65., 69. pont)

A nem jogi kötelezettségből, de kényszerből, a kérdésben szereplő ellátások nyújtásával összefüggésben adott juttatás nem minősül hálapénznek az orvosi hivatás gyakorlása szempontjából, a jogi kötelezettséggént jelentkező fizetési kötelezettség pedig már nem hálapénz.

Az ellátások igénybevételeért vagy igénybevételük mellett, jogi kötelezettséggént jelentkező fizetési kötelezettségeket a kötelező egészségbiztosítás ellátásairól szóló 1997. évi LXXXIII. törvény (a továbbiakban: Ebtv.) határozza meg akkor, amikor a térítésmentesen, valamint vizitdíj, illetve kórházi napidíj fizetése mellett igénybe vehető egészségügyi szolgáltatásokról, az árhoz nyújtott támogatással igénybe vehető szolgáltatásokról, valamint a biztosított által részleges térítés mellett igénybe vehető egészségügyi szolgáltatásokról szól.

A kérdésben szereplő ellátások egy része jelenleg térítésmentes, másokért már most is részleges térítés fizetendő, míg az orvos és beteg között megvalósuló gyógyító vagy diagnosztikai célú találkozásért általában vizitdíjat kell fizetni.

A hatályos jogszabályok keretei között ezért nem állapítható meg, hogy milyen tartalmú jogalkotásra lenne köteles az Országgyűlés eredményes népszavazás esetén, illetve nem állapítható meg az sem, hogy a választópolgároknak a döntésük meghozatalakor miről kellene dönteniük: a részleges térítés mellett igénybe vehető egészségügyi szolgáltatások körének bővítéséről vagy új, eddig az Ebtv.-ben nem szabályozott fizetési kötelezettség bevezetéséről.

Mindezeket figyelembe véve az Alkotmánybíróság megállapította, hogy az Országos Választási Bizottság megalapozott érdemi döntést hozott, amikor az aláírásgyűjtő íven megfogalmazott kérdés hitelesítését megtagadta. Ezért a 162/2007. (VI. 25.) OVB határozatot helybenhagyta.

Az Alkotmánybíróság a határozat közzétételét az OVB határozatnak a Magyar Közlönyben való közzétételére tekintettel rendelte el.

Dr. Bihari Mihály s. k.,
az Alkotmánybíróság elnöke

Dr. Balogh Elemér s. k., *Dr. Bragyova András s. k.,*
alkotmánybíró alkotmánybíró

Dr. Holló András s. k., *Dr. Kiss László s. k.,*
alkotmánybíró alkotmánybíró

Dr. Kovács Péter s. k., *Dr. Kukorelli István s. k.,*
alkotmánybíró alkotmánybíró

Dr. Lenkovics Barnabás s. k., *Dr. Lévay Miklós s. k.,*
alkotmánybíró alkotmánybíró

Dr. Paczolay Péter s. k., *Dr. Trócsányi László s. k.,*
előadó alkotmánybíró alkotmánybíró

Alkotmánybírósági ügyszám: 796/H/2007.

Dr. Trócsányi László alkotmánybíró párhuzamos indokolása

1. Egyetértek a többségi határozat rendelkező részében foglaltakkal, ugyanakkor nem értek egyet a többségi indokolással.

Álláspontom szerint a jelen ügyben benyújtott aláírásgyűjtő ív mintapéldánya azért nem hitelesíthető, mert az adott népszavazási kezdeményezés a Ve. 3. § d) pontjában rögzített rendeltetésszerű joggyakorlás követelményét sértegette meg.

2. A népszavazás kezdeményezője, V. K. magánszemély az OVB-hez benyújtott kifogásában egyértelműen kifejtette, hogy a népszavazási kezdeményezés benyújtásával éppen azt kívánta elérni, hogy az aláírásgyűjtő íven szereplő kérdéssel ellentétes helyzet alakuljon ki. Rögzítette, hogy az „abszurd abszurdjával” kísérletezik, kifogását (és kezdeményezését ezúton) olyan javaslatnak tekinti, amelyben egy magánszemély próbálja korrigálni az állam egyes szegmenseinek hibás működését. A kezdeményező kifogásából kitűnik, bár a kezdeményezés arra irányult, hogy a választópolgárok arról szavazzanak, vajon kívánják-e, hogy a hálapénz kötelező legyen, célja valójában az volt, hogy „illetékes fórum kötelezze az Országgyűlést, hogy törvényben tiltsa meg a hálapénz adását és elfogadását.” Az iratokból nyilvánvaló, hogy V. K. eszközül próbálta használni az országos népszavazás Alkotmányban szabályozott intézményét ahhoz, hogy az Országgyűlést a népen keresztül rábírra egy meghatározott tartalmú jogszabály megalkotására oly módon, hogy a választópolgárokat arra hívja fel, hogy egy másik kérdést (a feltett kérdés inverzét) válaszoljanak meg. A V. K. által kezdeményezett népszavazás mindenképpen ’alkalmatlan’ kezdeményezés: a kifordítottan, leplezetten elérni próbált célja megvalósítására sem szolgálhat ez a módszer. Ha a feltett a kérdésre nem-mel is szavazna a nép, sem érné el V. K. a célját, hiszen ebben az esetben az Országgyűlésnek nem lenne jogalkotási kötelezettsége, nem alkotná meg a hálapénzt tilalmazó jogszabályt.

Álláspontom szerint a benyújtott kifogásból nyilvánvaló, hogy V. K. magánszemély a népszavazási kezdeményezését nem az intézmény társadalmi céljával, rendeltetésével összhangban nyújtotta be.

Az Alkotmánybíróság 26/2007. (IV. 25.) AB határozatában már rögzítette, hogy az országos népszavazásra indítványozott kérdések vizsgálatánál figyelemmel kell lenni a népszavazásnak az alkotmányos berendezkedésben betöltött szerepére (ABK 2007. április, 332, 334.).

3. A fentiek szerint úgy gondolom, egyetértve dr. Kiss László alkotmánybíró úr 26/2007. (IV. 25.) AB határozathoz fűzött párhuzamos indokolásának 3. pontjában kifejtettekkel (ABK 2007. április, 332, 336.), hogy szükséges vizsgálni a rendeltetésszerű joggyakorlással összefüggő

kérdéseket is az országos népszavazással kapcsolatosan, különös tekintettel az alábbiakra.

3.1. Az országos népszavazás kitűzésére irányuló állampolgári kezdeményezések aláírásgyűjtő ívének hitelesítésével összefüggő eljárás (a továbbiakban: hitelesítési eljárás) az országos népszavazásra irányuló eljárás részét képezi. Az országos népszavazásra a Ve. szabályai az irányadóak [Ve. 2. § e) pont], vagyis a hitelesítési eljárás a Ve. hatálya alá eső választási eljárások egyik típusa. A Ve. 3. §-a valamennyi választási eljárástípusra kiterjedő érvennyel határozza meg a választási eljárás alapelveit, így azok a népszavazási eljárásra, és azon belül a hitelesítési eljárásra is kiterjednek. Erre az eljárásra is érvényes a Ve. 3. §-ában meghatározott követelmény, mely szerint a „választási eljárás szabályainak alkalmazása során a választásban érintett résztvevőknek érvényre kell juttatniuk” a 3. § d) pontba foglalt jóhiszemű és rendeltetésszerű joggyakorlás alapelvét.

3.2. Ez az alapelv szoros összefüggésben van a népszavazás[i eljárás]nak az alkotmányos rendszerben betöltött szerepével is. Az Alkotmány 2. §-ában rögzítettek szerint a Magyar Köztársaság olyan „független, demokratikus jogállam”, melyben „minden hatalom a népé, amely a népszuverenitást választott képviselői útján, valamint közvetlenül gyakorolja”. „Az Nsztv. preambuluma szerint a nép a hatalmát az Alkotmány keretei között gyakorolja. A Ve. preambuluma szerint az Országgyűlés a törvényt azért alkotta meg, hogy a választójog gyakorlása, a választási, népszavazási és népi kezdeményezési eljárás demokratikus és megfelelő biztosítékokkal övezett legyen.” [32/2001. (VII. 11.) AB határozat (a továbbiakban: Abh1.), ABH 2001, 287, 294.] Az országos népszavazás intézményében megnyilvánuló, az Alkotmány keretei közötti közvetlen hatalomgyakorlás – szintén az Nsztv. preambuluma értelmében – „az ország sorsát érintő legfontosabb ügyek eldöntésében, illetőleg a képviseleti döntések befolyásolásában vagy megváltoztatásában” való közvetlen, szavazással történő néprészvétellel valósul meg. Sikeres aláírásgyűjtés esetén, az aláírások hitelesítését követően az Országgyűlés köteles elrendelni a népszavazást az aláírásokkal támogatott kérdésben, érvényes és eredményes népszavazás esetén a népszavazáson hozott döntést végrehajtani. Mivel az országos népszavazás rendeltetése, hogy az ország sorsát érintő legfontosabb ügyek eldöntésében, illetőleg a képviseleti döntések befolyásolásában vagy megváltoztatásában a hatalom birtokosa, a nép részt vegyen [v.ö. 52/1997. (X. 14.) AB határozat (Abh2.), ABH 1997, 331, 341.], a hitelesítési eljárás során kiemelten fontos annak vizsgálata, hogy a benyújtott kezdeményezés a népszavazás alkotmányos rendeltetésével összhangban van-e. „[C]sak olyan népszavazási kérdés tekinthető alkotmányosan megengedhetőnek, amely nem áll ellentétben a népszavazásnak az alkotmányos berendezkedésben betöltött szerepével.” [26/2007. (IV. 25.) AB határozat (a továbbiakban: Abh3.), ABK 2007. április, 332, 334.]

3.3. Az Abh2. rögzítette, hogy „[a] népszavazáshoz való jog politikai alapjog. [...] A népszavazáshoz való jog mint alanyi jog kiterjed a népszavazás kezdeményezésére, támogatására (beleértve az aláírást és aláírások gyűjtését), illetve a szavazásban való részvételt.” (ABH 1997, 331, 343–344.; megismétli: Abh1., ABH 2001, 287, 294.)

Az államot az Alkotmány 2. § (2) bekezdésén alapuló népszavazás kezdeményezéséhez és támogatásához fűződő alapjog megfelelő érvényesülése érdekében alkotmányos intézményvédelmi kötelezettség terheli. „Az intézményvédelem alkotmányos követelménye (mérceje) nem a szükségesség és az arányosság, hanem a mindenkorin intézmény alkotmányos feladatai megvalósításához igazodik.” (Abh2., ABH 1997, 331, 344.). Azonban az intézményvédelmi kötelezettség nem terjed ki mindenféle kezdeményezésre, csak az intézmény rendeltetésével összhangban lévő indítványokra. Ha az állam nem részesít védelemben olyan népszavazási kezdeményezéseket, amelyek ennek a követelménynek nem felelnek meg (rendeltetésellenesek), komolytalanok stb., az nem minősül az intézményvédelmi kötelezettség megsértésének [hivatkozom itt ismét dr. Kiss László alkotmánybíró úr 26/2007. (IV. 25.) AB határozathoz fűzött párhuzamos indokolására].

Megítélésem szerint ez az intézményvédelmi kötelezettség magában foglalja azt is, hogy a népszavazási (ezen belül a hitelesítési) eljárás során az eljáró választási szervek figyelemmel legyenek arra, hogy az eljárásban résztvevők érvényre juttatják-e (vagyis betartják-e) a választási eljárás alapelveit, különösen a rendeltetésszerű joggyakorlás elvét. Az alapelvek emellett szoros összefüggésben állnak a jogbiztonság elvével is. A Ve. alapelveit az Alkotmánybíróság szerint tulajdonképpen a jogbiztonság garantálása érdekében fogalmazta meg az Országgyűlés (Abh1., ABH 2001, 287, 295.). A jogbiztonság érdekében megfogalmazott eljárási alapelvek alkalmazása segíthet eldönteni azokat a helyzeteket, melyekre nézve a törvények kifejezett rendelkezést nem tartalmaznak. Ez áll összhangban az intézményvédelmi kötelezettség érvényesülésével is.

A kifogást benyújtó által is hivatkozott rendeltetésszerű joggyakorlás elvének a szerepe tehát szorosan összefügg az államot (állami szerveket) terhelő, a népszavazás intézménye megvalósulásának az elősegítésére irányuló kötelezettségével is. Megítélésem szerint a rendeltetésszerű joggyakorlás követelménye a jogrendszer egészét átható általános alapelv, melynek lényeges tartalma, hogy semmilyen jogosultság gyakorlása nem irányulhat a jogosultság társadalmi rendeltetésével össze nem férő célra, másként megfogalmazva: a jogosultság gyakorlása csak a jog társadalmi rendeltetésével összeférő célra irányulhat. Az Alkotmánybíróság más megfogalmazásban már korábban rámutatott, hogy a demokratikus jogállamokban ennek az elvnek az érvénye nem szorítkozik egyetlen jogágra, hanem az egyes jogágak sajátosságaitól függő formában az egész jogrendszerben, ezen belül a közjogban is érvényre jut. Ez az egész jogrendszerre kiterjedő általános érvény közvetlenül az Alkotmány 2. §-ának (1) bekezdéséből vezethető le. [31/1998. (VI. 25.) AB határozat, ABH 1998, 240, 244, 245–246.]

3.4. Álláspontom szerint az itt leírtak a hitelesítési eljárásban részt vevő valamennyi szereplőre, a választási szervekre és a népszavazási kezdeményezést benyújtókra is kiterjednek. Alkotmányos berendezkedésünk szerint a népszavazás intézménye a közhatalom gyakorlásában kivételes szerepet tölt be. Ez a kivételesség fokozottan indokolja a rendeltetésszerű joggyakorlás érvényesülésének vizsgálatát. Ennek az elvnek az ajánlásban részt vevő választópolgárok felé is érvényesülnie kell. Különös tekintettel arra, hogy az Alkotmánybíróság az előzőekben említett határozatában előrevetítette, hogy a népszavazási kérdésnek a népszavazás alkotmányos funkciójával való összeegyeztethetőségét (a népszavazási kérdés egyértelműsége kapcsán) esetenként vizsgálni fogja (Abh3., ABK 2007. április, 332, 334.), a jelen esetben az ilyen irányú vizsgálatról nem lehetett volna eltekinteni.

3.5. Megjegyzem, a jogalkotó is gondolt azokra az esetekre, amikor a népszavazási kezdeményezéshez való jogát valaki nem annak rendeltetésével összhangban, esetlegesen rosszhiszeműen gyakorolja. Az Alkotmánybíróságról szóló 1989. évi XXXII. törvény 28. § (2) bekezdése rendelkezik arról, hogy ilyen esetekben a testület előtt folyó eljárás költségei felszámíthatóak az indítványozónak, *quasi* az intézmény rendeltetésellenes használatának díjaként (részletesebb kifejtését a témának lásd a hivatkozott párhuzamos indokolásban, ABK 2007. április, 332, 336.).

Dr. Trócsányi László s. k.,
alkotmánybíró

A párhuzamos indokoláshoz csatlakozom.

Dr. Holló András s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Kiss László s. k.,
alkotmánybíró

Az Alkotmánybíróság 100/2007. (XII. 6.) AB határozata

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG NEVÉBEN!

Az Alkotmánybíróság mulasztásban megnyilvánuló alkotmányellenesség megállapítására irányuló indítvány tárgyában – *dr. Bragyova András* és *dr. Holló András* alkotmánybírók párhuzamos indokolásával és *dr. Trócsányi László* különvéleményével – meghozta a következő

határozatot:

Az Alkotmánybíróság megállapítja: a jogállamiság részét képező jogbiztonság, valamint a népszavazáshoz való jog alkotmányi rendelkezéseit sértő mulasztásban megnyilvánuló alkotmányellenesség áll fenn, mivel a törvényalkotó az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvényben nem szabályozta az országos népszavazás során az aláírásgyűjtő ív hitelesítését végző szerv eljárását abban az esetben, ha az aláírásgyűjtő ív hitelesítését megelőzően – ugyanazon tartalmú kérdésben – újabb aláírásgyűjtő ívek mintapéldánya kerül benyújtásra (versengő népszavazási kezdeményezések esetkőre).

Az Alkotmánybíróság felhívja az Országgyűlést, hogy a mulasztásban megnyilvánuló alkotmányellenességet 2008. március 31-ig szüntesse meg.

Az Alkotmánybíróság ezt a határozatát a Magyar Közlönyben közzéteszi.

INDOKOLÁS

I.

Az Országos Választási Bizottság (a továbbiakban: indítványozó, illetve OVB) indítványt terjesztett az Alkotmánybíróság elé, amelyben azt kérte, hogy az Alkotmánybíróság – az Alkotmánybíróságról szóló 1989. évi XXXII. törvény (a továbbiakban: Abtv.) 49. § (1) bekezdése alapján – állapítsa meg, hogy a törvényalkotó mulasztásban megnyilvánuló alkotmányellenes helyzetet idézett elő annak következtében, hogy az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvényben (a továbbiakban: Nsztv.) nem szabályozta teljes körűen az országos népszavazás aláírásgyűjtő ívének hitelesítését végző szerv eljárását.

Az indítványozó az alkotmányellenes mulasztást abban látta, hogy nézete szerint a törvényalkotó az Nsztv.-ben „nem szabályozta teljeskörűen, hogy a hitelesítést végző szervnek hogyan kell eljárnia az Nsztv. 12. §-ában szabályozott hasonló, de az ott szabályozott védelmet nem élvező esetkörökben”.

Az Alkotmánybíróság 57/2004. (XII. 14.) AB határozatában foglaltakra hivatkozással az indítványozó kifejtette, hogy az Nsztv. 12. §-a a hitelesített aláírásgyűjtő ívekre, illetve kérdésekre vonatkozik, ebből következően nem tartalmaz rendelkezést a „hitelesítési eljárásban folyamatban lévő, de jogerőre nem emelkedett kezdeményezések elbírálására vonatkozóan”.

Az indítványozó utalt arra, hogy az Alkotmánybíróság hivatkozott határozatában kifejtette, hogy az aláírásgyűjtő ív hitelesítése akkor tekinthető befejezettnek, amikor az Országos Választási Iroda vezetője – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 118. §

(1) bekezdése alapján – hitelesítő záradékkal látja el az aláírásgyűjtő ív mintapéldányát. A Ve. hivatkozott törvényi rendelkezése értelmében a záradékolásra a Ve. 130. § (1) bekezdése szerinti jogorvoslati határidő eredménytelen elteltét követő napon, míg jogorvoslat esetén az Alkotmánybíróság hitelesítő határozatot helybenhagyó döntésének a Magyar Közlönyben való közzététele napján kerülhet sor.

Mindezekből az indítványozó szerint egyértelműen megállapítható, hogy az említett időpontokat megelőzően „nem beszélhetünk hitelesített aláírásgyűjtő ívről”.

Az indítványozó álláspontja szerint sem az Alkotmány, sem az Nsztv. nem hatalmazza fel a hitelesítést végző jogalkalmazó szervet arra, hogy „a jogerős hitelesítést megelőzően érkezett, azonos tartalmú kezdeményezések esetében” az egyik kérdés hitelesítéséig bármely időrendiségre vagy egyéb más körülményre hivatkozással megtagadja egy másik kérdés hitelesítését.

Az indítványozó érvelése szerint az Nsztv. szabályozási hiányossága miatt „akár szó szerint megegyező kérdéseket is be lehet adni, akár többször is”, illetve „az azonos tárgykörre vonatkozó, de eltérő megfogalmazásban és céllal felfett, egyaránt eredményes népszavazással lezárult kezdeményezés esetében a törvényhozó számára nehezen megállapítható, hogy milyen tartalmú döntést hozzon”.

Az indítványozó a törvényhozói mulasztással összefüggően a jogbiztonság [Alkotmány 2. § (1) bekezdés] valamint a népszavazáshoz való politikai jog –, mint az állampolgárokat megillető alkotmányos alapjog – sérelmét állította.

II.

1. Az Alkotmány indítvánnyal érintett rendelkezései:
„2. § (1) A Magyar Köztársaság független, demokratikus jogállam.

(2) A Magyar Köztársaságban minden hatalom a népé, amely a népszuverenitást választott képviselői útján, valamint közvetlenül gyakorolja.”

„70. § (1) A Magyar Köztársaság területén lakóhellyel rendelkező minden nagykorú magyar állampolgárt megillet az a jog, hogy az országgyűlési képviselők választásán választó és választható legyen, valamint országos népszavazásban és népi kezdeményezésben részt vegyen.”

2. Az Nsztv. indítvánnyal érintett rendelkezése:

„12. § Ha az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ívet, illetőleg a kérdést hitelesítette, ugyanazon tartalmú kérdésben nem nyújtható be aláírásgyűjtő ívek újabb mintapéldánya (2. §), illetőleg népszavazás elrendelésére irányuló újabb kezdeményezés (9. §)

a) a népszavazás megtartásáig, vagy

b) a kezdeményezés elutasításáig, illetőleg

c) az aláírásgyűjtő ívek benyújtására rendelkezésre álló határidő eredménytelen elteltéig.”

3. A Ve. indítvánnyal érintett rendelkezései:

„118. § (1) A 130. § (1) bekezdése szerinti jogorvoslati határidő eredménytelen elteltét követő napon, jogorvoslat esetén az Alkotmánybíróság hitelesítő határozatot helybenhagyó döntésének a Magyar Közlönyben való közzététele napján az Országos Választási Iroda vezetője hitelesítési záradékkal látja el az aláírásgyűjtő ív mintapéldányát. Az aláírásgyűjtést a hitelesítési záradékkal ellátott aláírásgyűjtő ív másolatával lehet megkezdeni.”

„130. § (1) Az Országos Választási Bizottságnak az aláírásgyűjtő ív, illetőleg a konkrét kérdés hitelesítésével kapcsolatos döntése elleni kifogást a határozat közzétételét követő tizenöt napon belül lehet – az Alkotmánybírósághoz címezve – az Országos Választási Bizottsághoz benyújtani.”

III.

Az indítvány megalapozott.

1. Az Alkotmánybíróság már számos korábbi határozatában foglalkozott az Alkotmány 2. § (1) bekezdésében foglalt jogállamiság, ennek részeként a jogbiztonság alkotmányi rendelkezésének alkotmányos tartalmával.

Az Alkotmánybíróság legutóbb, az Nsztv.-vel összefüggő – mulasztásban megnyilvánuló alkotmányellenesség vizsgálatára irányuló – indítványok tárgyában meghozott, 27/2007. (V. 17.) AB határozatának indoklásában az országos népszavazást szabályozó törvényi rendelkezéseknek és a jogbiztonság alkotmányi rendelkezésének az alkotmányos kapcsolatát vizsgálva rámutatott:

„Az Alkotmánybíróság a 9/1992. (I. 30.) AB határozatában kifejtette, hogy a jogállamiság alapvető ismérve a jogbiztonság, amely nemcsak »az egyes normák egyértelműségét követeli meg, de az egyes jogintézmények működésének kiszámíthatóságát is« (ABH 1992, 59, 65.).

A jogintézmények kiszámítható működésének a jogbiztonságból fakadó jogállami követelményét az Alkotmánybíróság más határozataiban is megerősítette [47/2003. (X. 27.) AB határozat, ABH 2003, 525, 535.; 33/2005. (IX. 29.) AB határozat, ABH 2005, 352, 358.].

Az Alkotmánybíróság azt is hangsúlyozta, hogy: »a jogállamiság egyik alapvető követelménye, hogy a közhatalommal rendelkező szervek a jog által meghatározott szervezeti keretek között, a jog által megállapított működési rendben, a jog által a polgárok számára megismerhető és kiszámítható módon szabályozott korlátok között fejtik ki tevékenységüket« [4/1999. (III. 31.) AB határozat, ABH 1999, 52, 61.].

Az Alkotmánybíróság álláspontja szerint a jogbiztonság alkotmányi rendelkezése megköveteli, hogy a közvetlen

hatalomgyakorlás kiemelkedően fontos Alkotmányban szabályozott jogintézményének

– az országos népszavazásnak – a működése előre látható, kiszámítható és biztonságos legyen. (...) Az Alkotmánybíróság álláspontja szerint sem az országos népszavazás kezdeményezésére jogosult választópolgárok, sem az országos ügydöntő népszavazáson meghozott döntés végrehajtásáért felelős Országgyűlés oldalán nem merülhet fel olyan bizonytalansági tényező, amely veszélyeztetheti az alkotmányos jogintézmény előre látható, kiszámítható és biztonságos működését.” (ABK 2007. május, 387, 391.)

2. Az Alkotmánybíróságnak az indítvány alapján abban az alkotmányossági kérdésben kellett állást foglalni, hogy az indítványozó által jelzett szabályozási hiány (mulasztás) fennáll-e, illetve annak fennállása esetén megállapítható-e – az abból előálló – indítványozó által állított alkotmányellenesség.

2.1. Az Alkotmánybíróság elsőként az indítványozott hatáskörben történő eljárására – a mulasztásban megnyilvánuló alkotmányellenesség megállapítására – vonatkozó törvényi szabályozást és az ahhoz kapcsolódó gyakorlatát tekintette át.

Az Alkotmánybíróság mulasztásban megnyilvánuló alkotmányellenesség megállapítására vonatkozó hatáskörét az Abtv. 49. §-a szabályozza.

Az Abtv. 49. §-a értelmében mulasztásban megnyilvánuló alkotmányellenesség megállapítására akkor kerülhet sor, ha a jogalkotó szerv a jogszabályi felhatalmazásból eredő jogalkotói feladatát elmulasztotta, és ezzel alkotmányellenességet idézett elő.

Az említett törvényi rendelkezés alkalmazása során a két feltételnek – a mulasztásnak és az ennek folytán előidézett alkotmányellenes helyzetnek – együttesen kell fennállni [1395/E/1996. AB határozat, ABH 1998, 667, 669.].

Az Alkotmánybíróság irányadó gyakorlata szerint a jogalkotó szerv jogalkotási kötelezettségét konkrét jogszabályi felhatalmazás hiányában is köteles teljesíteni, amennyiben az alkotmányellenes helyzet – a jogi szabályozás iránti igény – annak következtében állt elő, hogy az állam jogszabályi úton beavatkozott bizonyos életviszonyokba, és ezáltal az állampolgárok egy csoportját megfosztotta alkotmányos jogai érvényesítésének a lehetőségétől [22/1990. (X. 16.) AB határozat, ABH 1990, 83, 86.].

Az Alkotmánybíróság akkor is mulasztásban megnyilvánuló alkotmányellenességet állapít meg, ha valamely alapjog érvényesüléséhez szükséges jogszabályi garanciák hiányoznak [37/1992. (VI. 10.) AB határozat, ABH 1992, 227, 231.].

Az Alkotmánybíróság mulasztásban megnyilvánuló alkotmányértést nemcsak akkor állapít meg, ha az adott tárgykörre vonatkozóan egyáltalán nincs szabály

[35/1992. (VI. 10.) AB határozat, ABH 1992, 204, 205.], hanem akkor is, ha az adott szabályozási koncepción belül az Alkotmányból levezethető tartalmú jogszabályi rendelkezés hiányzik [22/1995. (III. 31.) AB határozat, ABH 1995, 108, 113.; 29/1997. (IV. 29.) AB határozat, ABH 1997, 122, 128.].

A szabályozás hiányos tartalmából eredő alkotmányserető mulasztás megállapítása esetében is a mulasztás vagy a kifejezett jogszabályi felhatalmazáson nyugvó, vagy ennek hiányában, a feltétlen jogszabályi rendezést igénylő jogalkotói kötelezettség elmulasztásán kell, hogy alapuljon [4/1999. (III. 31.) AB határozat, ABH 1999, 52, 57.].

2.2. Az indítványozó azt kifogásolta, hogy az Nsztv. szabályozása nem teljes körű (hiányos), mivel nem szabályozza a hitelesítő szerv eljárását a hitelesítési eljárás során „életszerűen” felmerülő azon tényállás esetén, amikor az országos népszavazás aláírásgyűjtő ívének, illetve a kérdésnek a hitelesítését megelőzően ugyanazon tartalmú kérdésben aláírásgyűjtő ívek újabb mintapéldányai, illetve népszavazás elrendelésére irányuló újabb kezdeményezések kerülnek benyújtásra a hitelesítő szervhez.

A hiányzó eljárási szabály – az indítványozó szerint – azért sérti a jogállamiság részét képező jogbiztonság alkotmányi rendelkezését, mert egyrészt súlyos jogbizonytalanságot idéz elő a jogalkalmazásban, másrészt „kétségesse teszi a törvényhozói egyértelműséget”.

Utóbbi azért teszi kiszámíthatatlanná az alkotmányos jogintézmény működését, mert a szabályozás hiánya miatt előállhat az, hogy ugyanazon tárgyra vonatkozó ám ellentétesen megfogalmazott kérdésekben több ügydöntő országos népszavazásra kerül sor és ezek eredményei kiszámíthatatlanná teszik a törvényhozás számára azt, hogy az eredményes népszavazások alapján milyen tartalmú döntést kell hozni.

2.3. Az Alkotmánybíróság – áttekintve az Nsztv. szabályozását – az indítványozó által kifogásolt szabályozási hiány tekintetében az alábbiakat állapította meg.

Az Nsztv. indítványozó által felhívott 12. §-a az aláírásgyűjtő ív, illetőleg a kérdés OVB részéről történő hitelesítéséhez kapcsolja azt a tiltó rendelkezést, hogy ugyanazon tartalmú kérdésben nem nyújtható be aláírásgyűjtő ívek újabb mintapéldánya (Nsztv. 2. §), illetőleg népszavazás elrendelésére irányuló újabb kezdeményezés (Nsztv. 9. §) az említett törvényi rendelkezésben foglalt határidőkön belül.

Az Alkotmánybíróság – az indítványozó által is hivatkozott – 57/2004. (XII. 14.) AB határozatában az Nsztv. 12. §-ában foglalt „hitelesítés” fogalmát és a hitelesítés záró időpontját az alábbiak szerint értelmezte: „[a]z Alkotmánybíróság megállapította, hogy az Nsztv. hivatkozott rendelkezése egyértelműen csak a hitelesített aláírásgyűjtő ívekre, illetve kérdésre vonatkozik.

Az aláírásgyűjtő ív hitelesítése akkor tekinthető befejezettnek, ha az Országos Választási Iroda vezetője az

Nsztv. [helyesen: Ve.] 118. § (1) bekezdése alapján hitelesítési záradékkal látja el az aláírásgyűjtő ív mintapéldányát, ugyanis csak ez után kerülhet sor az aláírásgyűjtés megkezdésére.” (ABH 2004, 809, 815.)

A Ve. 118. § (1) bekezdése értelmében a Ve. 130. § (1) bekezdése szerinti jogorvoslati határidő eredménytelen elteltét követő napon, – jogorvoslat esetén – az Alkotmánybíróság hitelesítő határozatot helybenhagyó döntésének a Magyar Közlönyben való közzététele napján kerülhet sor az Országos Választási Iroda vezetője részéről a hitelesítési záradék aláírásgyűjtő ív mintapéldányára történő rávezetésére.

A Ve. 118. § (1) bekezdésének utolsó fordulata alapján az aláírásgyűjtést a hitelesítési záradékkal ellátott aláírásgyűjtő ív másolatával lehet megkezdeni.

Az Alkotmánybíróság a fentiekben foglaltak, valamint az Nsztv. és a Ve. rendelkezéseinek az áttekintése alapján megállapította, hogy az indítványozó által kifogásolt szabályozási hiány fennáll, az Nsztv. nem szabályozza a hitelesítő szerv eljárását abban az esetben, ha az országos népszavazás aláírásgyűjtő ívének, illetve a kérdésnek a hitelesítését megelőzően ugyanazon tartalmú kérdésben nyújtják be aláírásgyűjtő ívek újabb mintapéldányait (Nsztv. 2. §), illetőleg nyújtanak be népszavazás elrendelésére irányuló újabb kezdeményezéseket (Nsztv. 9. §).

3. A hiányzó eljárási szabály azt eredményezi, hogy a hitelesítő szerv az országos népszavazás aláírásgyűjtő ívének, illetve a kérdésnek a hitelesítését megelőzően ugyanazon tartalmú kérdésben benyújtott aláírásgyűjtő ívek, illetve népszavazás elrendelésére irányuló kezdeményezések esetében nem tagadhatja meg – sem az időrendiségre, sem más törvényben nem szabályozott körülményre tekintettel – az aláírásgyűjtő ív, illetve kérdés hitelesítését (a továbbiakban: „versengő” népszavazási kezdeményezések esete).

Az országos népszavazás kezdeményezésére irányuló „versengő” népszavazási kezdeményezések hitelesítése olyan helyzetet is előidézhet, hogy az ugyanazon tárgyra vonatkozó ám ellentétesen megfogalmazott kezdeményezések tárgyában eredményesen lezajlott ügydöntő országos népszavazások alapján az Országgyűlés nem tudja végrehajtani a rá nézve kötelező érvényű ügydöntő országos népszavazásokon meghozott döntéseket.

Az indítványozó által kifogásolt szabályozási hiány a hitelesítést végző jogalkalmazó szerv számára is jogbizonytalanságot teremt, mivel nem egyértelmű, hogy milyen eljárási szabályt (eljárási alapelvet) kell követnie a „versengő” országos népszavazási kezdeményezések elbírálása során.

Ha a hitelesítést végző szerv – eltérő törvényi rendelkezés hiányában – a „versengő” népszavazási kezdeményezések mindegyikében hitelesíti az aláírásgyűjtő ív mintapéldányait, illetve a kérdéseket és valamennyi hitelesített

kérdésben eredményes ügydöntő országos népszavazásra kerül sor, a hitelesítő szerv törvényes eljárása maga idézi/idézheti elő a döntések végrehajtásáért felelős törvényhozó szerv döntésképtelenségét azáltal, hogy tartalmilag ellentétes döntések végrehajtása hárul/hárulhat a törvényhozóra.

Az Alkotmánybíróság megítélése szerint az indítványozó által kifogásolt szabályozási hiány – a fent kifejtettek alapján – az országos népszavazás Alkotmányban szabályozott jogintézményének az előre látható, kiszámítható és biztonságos működését oly mértékben veszélyezteti, hogy az a vizsgált esetben az Alkotmány 2. § (1) bekezdésében foglalt jogállamiság részét képező jogbiztonság alkotmányi rendelkezésének a sérelmére vezet.

Az Alkotmánybíróság e helyütt ismételten megerősíti a 27/2007. (V. 17.) AB határozatának indokolásában kifejtett azon álláspontját, hogy a jogbiztonság megköveteli, hogy a közvetlen hatalomgyakorlás kiemelkedően fontos, Alkotmányban szabályozott jogintézményének – az országos népszavazásnak – a működése, előre látható, kiszámítható és biztonságos legyen (ABK 2007. május, 387, 391.). A jogbiztonságból fakadó említett követelményeknek egyaránt érvényesülni kell az országos népszavazásra irányuló eljárásban részt vevő hitelesítő szerv, illetve az ügydöntő országos népszavazási döntés végrehajtására kötelezett törvényhozó szerv eljárásában.

Alkotmányosan nem megengedhetők (a jogbiztonság alkotmányi rendelkezését sértik) az olyan szabályozási hiányok, amelyek az Nsztv.-ben szabályozott hitelesítési eljárásban nem rendezik a hitelesítést végző jogalkalmazó szerv eljárását a „versengő” népszavazási kezdeményezések esetében, illetve megakadályozzák (kiszámíthatatlanná teszik) a „versengő” népszavazási kezdeményezések alapján megtartott eredményes ügydöntő országos népszavazásokon meghozott döntések törvényhozó általi végrehajtását.

Az Alkotmánybíróság az 52/1997. (X. 14.) AB határozatában megállapította: „[a] népszavazáshoz való jog, mint alanyi jog kiterjed a népszavazás kezdeményezésére, támogatására (beleértve az aláírást és aláírások gyűjtését), illetve a szavazásban való részvételre.

Eme alanyi jog korlátait csak az Alkotmány 8. § (2) bekezdésének megfelelő törvény állapíthatja meg, mint ahogy ennek alapján döntött az Alkotmánybíróság már a 987/B/1990/3 AB ügyben. (ABH 1991, 529.)

Az Alkotmánybíróság állandó gyakorlata szerint azonban minden alapjog magában foglalja az alanyi védelmi igény mellett az állam objektív köteletségét is a joggyakorlás feltételeinek biztosítására. [64/1991. (XII. 17.) AB határozat, ABH 1991, 297, 302., illetve a 30/1992. (V. 26.) AB határozat, ABH 1992, 167, 171.]

Ez az intézményvédelem különösen fontos az olyan, a népszuverenitás gyakorlására szolgáló intézmény esetében, mint a népszavazás.

Az intézményvédelem alkotmányos követelménye (mérceje) nem a szükségesség és az arányosság, hanem a mindenkorai intézmény alkotmányos feladatai megvalósításához igazodik [lásd a média különböző fajtáival szembeni alkotmányossági követelményeket a 37/1992. (VI. 10.) AB határozatban, ABH 1992, 227.].” (ABH 1997, 331, 344.)

Az Alkotmánybíróság álláspontja szerint, – figyelemmel a fent hivatkozott határozat indokolásában kifejtettek-re is – a vizsgált ügyben a törvényalkotó mulasztása a népszavazáshoz való alkotmányos alapjog [Alkotmány 2. § (2) bekezdés és 70. § (1) bekezdés] sérelmét is előidézi annyiban, amennyiben az állam (törvényalkotó) nem tett teljes körűen eleget a joggyakorlás feltételeinek a biztosítására vonatkozó objektív kötelezettségének.

Az Alkotmánybíróság megítélése szerint a joggyakorlás feltételeinek a biztosítása körébe tartozik az ahhoz szükséges teljes körű szabályozás törvényalkotó általi kialakítása is.

A jelen ügyben a törvényalkotó mulasztása a „versengő” népszavazási kezdeményezések esetében kiszámíthatatlanná teszi az országos népszavazást kezdeményezők számára azt, hogy népszavazási kezdeményezésük eljut-e/eljuthat-e az országos népszavazás megtartásáig.

A törvényalkotó mulasztása (az ebből előálló jogbizonytalanság) tehát a népszavazást kezdeményezők akaratán kívül álló olyan objektív körülmény, amely alapjaiban veszélyeztetheti az alkotmányos jog lényegi tartalmának az érvényesülését, azt hogy a „versengő” népszavazási kezdeményezések esetén a népszavazások a kezdeményezéstől eljuthassanak a megtartásig, illetve, hogy az azokban foglalt döntések a törvényhozó részéről végrehajthatók legyenek.

A kifejtettekre tekintettel az Alkotmánybíróság a rendelkező részben foglaltak szerint határozott azzal, hogy a törvényalkotó számára határidőt tűzött a mulasztásban megnyilvánuló alkotmányellenesség megszüntetésére.

Az Alkotmánybíróság megjegyzi, hogy indokoltnak látja az Nsztv. hitelesítési eljárást szabályozó rendelkezéseinek a törvényalkotó általi teljes körű felülvizsgálatát az indítvány által felvetett alkotmányossági kérdés kapcsán annak érdekében, hogy az ügydöntő és véleménynyilvánító országos népszavazások, valamint a népi kezdeményezések esetében is a jogbiztonság követelményének megfelelően egyértelmű eljárási rendelkezések szabályozzák a hitelesítő szerv eljárását a „versengő” népszavazási, illetve népi kezdeményezések hitelesítése tekintetében.

E körben a törvényalkotónak egyértelműen meg kell határozni azt is, hogy mi tekinthető azonos tartalmú kérdésnek, és mi a hitelesítő szerv eljárása során követendő szabály az azonos tárgyú, ám ellentétesen megfogalmazott kérdések hitelesítése esetén. A törvényalkotó részéről egyértelmű szabályozást kíván az is, hogy az OVB által már hitelesített kérdés a hitelesítést követően visszavonható-e vagy sem, illetve, hogy van-e és ha igen, úgy mi a jogkövetkezménye annak, ha az OVB által hitelesített kérdés

alapján aláírásgyűjtésre a kezdeményező döntése alapján nem kerül sor. Nem szabályozott továbbá az az esetkör sem, amikor olyan kérdésben kezdeményeznek országos népszavazást, amely nyilvánvalóan „komolytalan”, a népszavazás jogintézményének alkotmányos céljával és rendeltetésével ellentétes.

Az Alkotmánybíróság megjegyzi továbbá, hogy figyelemmel a 27/2007. (V. 17.) AB határozatában, valamint a jelen határozatában megállapított alkotmányellenes mulasztásokra indokoltnak látja a népszavazás alkotmányos jogintézményére vonatkozó hatályos joganyag teljes körű felülvizsgálatát annak érdekében, hogy a népszavazáshoz való alkotmányos alapjog érvényesülését biztosítani hivatott szabályozás teljes körűen és a jogállamiság (jogbiztonság) alkotmányos követelményének megfelelően biztosítsa az alkotmányos alapjog érvényesülését.

Az Alkotmánybíróság a határozat Magyar Közlönyben történő közzétételét a mulasztásban megnyilvánuló alkotmányellenesség megállapítására tekintettel rendelte el.

Dr. Bihari Mihály s. k.,
az Alkotmánybíróság elnöke,
előadó alkotmánybíró

Dr. Balogh Elemér s. k., *Dr. Bragyova András s. k.,*
alkotmánybíró alkotmánybíró

Dr. Holló András s. k., *Dr. Kiss László s. k.,*
alkotmánybíró alkotmánybíró

Dr. Kovács Péter s. k., *Dr. Kukorelli István s. k.,*
alkotmánybíró alkotmánybíró

Dr. Lenkovics Barnabás s. k., *Dr. Lévay Miklós s. k.,*
alkotmánybíró alkotmánybíró

Dr. Paczolay Péter s. k., *Dr. Trócsányi László s. k.,*
alkotmánybíró alkotmánybíró

Alkotmánybírósági ügyszám: 1036/E/2007.

Dr. Bragyova András alkotmánybíró párhuzamos indokolása

Egyetértek az alkotmányellenes mulasztás megállapításával, de megállapítását az Alkotmány 28/B. § (2) bekezdésére alapoztam volna.

1. A Magyar Köztársaság alkotmányos berendezkedésében a népszavazás (és a népi kezdeményezés) szerepe az, hogy a választópolgárok – a rendszeres időközönként tartandó országgyűlési választásokon túl, amellyel meghatározzák az Országgyűlés összetételét, és ezzel tevékenységének fő irányvonalát a következő választásokig – esetenként közvetlenül is részt vehessenek a törvényhozó hatalom gyakorlásában. A népszavazás történhet az Országgyűlés önálló döntése alapján és kezdeményezheti a vá-

lasztópolgárok egy jelentős kisebbsége is. Mindkét esetben a népszavazás alkotmányos funkciója, hogy a választópolgárok számára lehetővé tegye a közreműködést az Országgyűlés által meghozandó alapvető, a politikai közösség egészét érintő, illetve az állam sorsát befolyásoló döntésekben. A népszavazás alkotmányos szerepe így a képviseleti demokrácia kiegészítése és megerősítése: a népszavazás a választópolgárok és az őket képviselő Országgyűlés közötti együttműködés és párbeszéd eszköze a politikai közösség tagjait érintő alapvető kérdésekről.

A népszavazás ebből következően a magyar alkotmányos rendben, amely az Alkotmány preambuluma szerint „parlamenti demokrácia” a képviseleti demokrácia intézménye, s így nem használható az alkotmányos demokrácia, és így az alkotmányos berendezkedés lényegével ellentétes vagy vele összeegyeztethetetlen célokra. Ennek biztosítéka elsősorban, hogy az Alkotmány módosításáról csak az Országgyűlés rendelhet el megerősítő népszavazást. [25/1999. (VI. 7.) AB határozat, ABH 1999, 251, 260.] Az alkotmányozó hatalom [Alkotmány 2. § (2) bekezdés] nem gyakorolható kizárólag népszavazás útján.

2. Az alkotmányellenes mulasztás fő indoka szerintem, hogy a törvényhozó nem szabályozta kimerítően, tehát minden kérdésre kiterjedően, az Alkotmány egészével (ideértve alapelveit is) összhangban a népszavazás intézményét. Az alkotmányos mulasztás megállapításának minden feltétele fennáll.

A népszavazás intézményére vonatkozó szabályokat részben az Alkotmány 28–28/E. §-a és az Nsztv. tartalmazza. Véleményem szerint jelen esetben a törvényhozó alkotmányellenes mulasztása az Alkotmány 28/B. § (2) bekezdése alapján állapítható meg, amely kimondja, hogy „[a]z országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló törvény elfogadásához a jelenlévő országgyűlési képviselők kétharmadának szavazata szükséges”. Az Alkotmány ezzel felhatalmazást ad a törvényhozónak, hogy a népszavazás valamennyi, az Alkotmányban nem szabályozott kérdését törvényben szabályozza. Az Alkotmány 28/B. § (2) bekezdésében foglalt felhatalmazás tehát széles körű, kiterjed mindazon szabályokra, amelyek a népszavazás alkotmányos intézménye működéséhez – az Alkotmányban foglaltakkal együtt – szükségesek. Az Alkotmányban adott törvényhozási felhatalmazást az Alkotmánybíróság gyakorlata – ha azok az Alkotmány kiegészítéséhez, vagy az Alkotmány egyes rendelkezései érvényesüléséhez szükségesek – egyben alkotmányos kötelezettségnek is tekinti. [Lásd: 1621/E/1992. AB határozat, ABH 1993, 765, 766.]

Mindezek alapján az Alkotmánybíróságnak az egész Nsztv. tekintetében kellett volna megállapítania mulasztást, és egyúttal kötelezni a törvényhozót a népszavazás intézményének újr szabályozására. A határozatban felsorolt hiányosságok ugyanis összességükben a teljes szabályozás, tehát az Nsztv. egészének alkotmányellenességét idézték elő. Az alkotmányellenességet a népszavazás, mint alkotmányos intézmény rendes működéséhez elengedhetetlenül szükséges szabályok hiánya idézte elő.

A törvényben az alkotmányellenes, ami nincs benne, ez indokolta volna a törvény egészét érintő alkotmányellenes mulasztás megállapítását.

Dr. Bragyova András s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Holló András alkotmánybíró párhuzamos indokolása

Egyetértek a határozat rendelkező részével és azzal az elvi megjegyzéssel, hogy az Alkotmánybíróság korábbi [27/2007. (V. 17.) AB határozat] és a jelen határozatában megállapított alkotmányértő mulasztások megszüntetésén túlmenően indokoltnak látszik a népszavazás, mint alkotmányos intézmény szabályozásának („a hatályos joganyagnak”) „teljeskörű” felülvizsgálata. A határozatban felhozott példák a szabályozás egyéb hiányosságai, amelyet a határozat (hivatalból) nem minősített alkotmányértést eredményező mulasztásnak, meggyőző érvek az Nsztv. átfogó felülvizsgálata mellett. Az Alkotmány 28/B. §-ában adott felhatalmazáson alapuló felülvizsgálat a törvényalkotó – alkotmányos keretek között garantált – szabadságába tartozik. Ez azt is jelenti, hogy a jogorvoslati pozícióban eljáró Alkotmánybíróságnak jogalkalmazóként megfogalmazott törvényértelmezései – tehát nem alkotmányvédelmi szerepkörében kifejtett alkotmányértelmezései – a joganyag felülvizsgálata során befolyásolhatják ugyan a törvényalkotót, de attól eltérő szabályozást is megfogalmazhat.

Álláspontom szerint a törvényalkotó számára a határozatban megfogalmazott ajánlásoknak erre a szempontra is ki kellett volna térnie. A határozat hivatkozott az indítványozó által is felhívott 57/2004. (XI. 14.) AB határozatra, mint az Nsztv. 12. §-ának irányadó értelmezésére.

Annak az alkotmányértést eredményező szabályozási hiánynak a pótlása során – amely el kívánja kerülni, hogy a hitelesítést megelőzően ugyanazon tartalmú kérdésben meginduljon, illetőleg párhuzamosan folyjon a hitelesítési eljárás – feltehetően el kell térni az Alkotmánybíróság hivatkozott határozatában a hitelesítés fogalmára („záró időpontjára”) adott értelmezéstől. (A hitelesítendő kérdés védelmének és az aláírásgyűjtés megkezdésének kezdő pontja nem szükségszerűen egybeeső eljárási mozzanatok.)

A törvényalkotónak e tekintetben is meglévő szabadságára a határozatban utalni kellett volna.

Dr. Holló András s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Trócsányi László alkotmánybíró különvéleménye

Nem értek egyet sem a határozat rendelkező részével, sem az indokolással, mivel az indítványt el kellett volna utasítani tekintettel arra, hogy mulasztásban megnyilvánuló alkotmányellenesség nem áll fent.

1. Az Alkotmánybíróság korábbi határozataiban részletesen kidolgozta azokat a szempontokat, amelyek alapján az Abtv. 49. §-a szerinti mulasztásban megnyilvánuló alkotmányértés megállapítható. Az Abtv. 49. §-ában szabályozott két feltétel konjunktív, a jogszabályban előírt jogalkotási kötelezettség elmulasztása és az ebből eredő alkotmányellenes helyzet együttesen kell jelentkezzen. Bármely feltétel hiányában a mulasztásos alkotmányértés nem állapítható meg. Megállapítható a mulasztásban megnyilvánuló alkotmányellenesség akkor is, ha a jogi szabályozás iránti igény annak nyomán állott elő, hogy az állam jogszabályi úton beavatkozott bizonyos életviszonyokba, és ezáltal az állampolgárok egy csoportját megfosztotta alkotmányos joguk érvényesítésének gyakorlati lehetőségétől. [22/1990. (X. 16.) AB határozat, ABH 1990, 83, 86.; 1395/E/1996. AB határozat, ABH 1998, 667, 669.]

Amennyiben valamely alapjog érvényesítéséhez szükséges jogszabályi garanciák hiányoznak, szintén mulasztásban megnyilvánuló alkotmányellenesség megállapításának van helye. [37/1992. (VI. 10.) AB határozat, ABH 1992, 227, 231.] Az Abtv. 49. §-ában leírt helyzet akkor is megállapítható, ha van ugyan szabály az adott szabályozási tárgykörre vonatkozóan, azonban az Alkotmányból levezethető normát a meglévő szabály nem tartalmazza [22/1995. (III. 31.) AB határozat, ABH 1995, 108, 113.; 29/1997. (IV. 29.) AB határozat, ABH 1997, 122, 128.; 15/1998. (V. 8.) AB határozat, ABH 1998, 132, 138–139.]. A szabályozás hiányos tartalmából eredő alkotmányértő mulasztás megállapítása is a mulasztás vagy a kifejezett jogszabályi felhatalmazáson nyugvó, vagy ennek hiányában, a feltétlen jogszabályi rendezést igénylő jogalkotói kötelezettség elmulasztásán kell, hogy alapuljon [4/1999. (III. 31.) AB határozat, ABH 1999, 52, 57.].

Mulasztásban megnyilvánuló alkotmányértés tehát mindenképpen csak akkor állapítható meg, ha – a fentiekben írt valamely okból – a szabályozás olyan hiánya állapítható meg, amely eléri az alkotmányértés szintjét. Az Alkotmánybíróságnak kötelessége ilyenkor a lehető legalaposabb vizsgálatot lefolytatni, annak érdekében, hogy a meglévő szabályozási koncepción belül ‘megtalálja’ a szabályt, alkotmányos követelményeket fogalmazzon meg. Az Alkotmánybíróság nem utalhatja minden, nem teljesen világos szabály esetében a jogalkotóra azt a kötelezettséget, hogy hozzon új, jobban megfogalmazott szabályt. Alapos tartalmi vizsgálatnak kell elsőként alávetni a kérdéses életviszonyra vonatkozó szabályrendszert. Amennyiben az ilyen vizsgálatot követően az állapítható meg, hogy az adott helyzetre valóban nincsen szabály, és a szabály hiányából következő helyzet eléri az alkotmányértő szintet, kimondható a mulasztásban megnyilvánuló alkotmányellenesség. A testületnek a teljes szabályozási koncepciót és normarendszert kell vizsgálnia, nem csak a konkrét, az életviszonyra direkt módon vonatkozó normákat. Az egész jogrendszert egységében szemlélve szükséges elemezni a szabály megtalálásához, vagy hiányának megállapításához [v.ö. például 40/2007. (VI. 20.) AB határozat, ABK 2007. június, 539, 549.].

A jelen esetben, mivel a szabályozási koncepción belül megtalálható az adott életviszonyra vonatkozó szabály, a mulasztás megállapítása véleményem szerint indokolatlan volt.

2. A fentiekben kifejtetteket figyelembe véve, megítélésem szerint az Alkotmánybíróság a versengő népszavazási kezdeményezésekre vonatkozó szabályt kutatva több szempontból is vizsgálódhatott volna.

2.1. Álláspontom szerint a versengő kérdések kezeléséhez az Alkotmánybíróság által korábban kimunkált és rendszeresen alkalmazott egyértelműségi tesztet tovább kellett volna fejleszteni, különös tekintettel arra, hogy a testület 26/2007. (IV. 25.) AB határozatában már kifejezetten utalt az ebbe az irányba történő elmozdulásra. Kimondta ugyanis az Alkotmánybíróság, hogy „[a]z egyértelműség követelményének lényege, hogy a népszavazási kérdésnek döntésre alkalmasnak kell lennie, aminek a jogalkotói és a választópolgári egyértelműség feltétlenül szükséges, de nem egyetlen feltétele. A népszavazás alkotmányos funkciójával való összeegyeztethetőséget az Alkotmánybíróság a népszavazási kérdés egyértelműsége részének tekinti és esetenként vizsgálja. (...) Az egyértelműség részének tekinti az Alkotmánybíróság azt is, hogy a népszavazási kérdésben foglalt döntési kötelezettség ne legyen kivitelezhetetlen, végrehajthatatlan, következményeiben kiszámíthatatlan. Ezért az Alkotmánybíróság a jövőben az egyes népszavazási kérdések alkotmányos megengedhetőségéről szóló döntéseiben e szempontot is figyelembe fogja venni.” (ABK 2007. április, 332, 334.) Napjainkban a népszavazási színtéren új helyzet van, ‘népszavazási dömpinggel’ áll szemben az OVB és az Alkotmánybíróság. Ezért kiemelt figyelmet kell arra fordítani, hogy az egymás után, rövid időközön belül, azonos tárgykörben, azonos, hasonló vagy éppenséggel ellentétes tartalmú kérdésekben benyújtott kezdeményezések mind jogalkotói, mind választópolgári szinten nagy veszélyt jelentenek az Nsztv. 13. §-ában foglalt egyértelműségi követelményre. Nem kerülhető el megítélésem szerint az, hogy a versengő kérdéseket együtt, egymásra tekintettel vizsgálják az illetékes fórumok, és ebből következően az egyértelműség tesztjét ki kell terjeszteni az együtt vizsgált egyértelműségekre. Bár valamely kérdés önmagában egyértelmű lehet, egy vele egy időben vizsgálendő, ellentétes, vagy azonos tartalmú kérdéssel együttesen nézve már elképzelhető, hogy az egyértelműség törvényi követelményének nem tesz eleget, és ebből következően ilyen esetekben az összes kérdés együtt nem hitelesíthető.

2.2. Az együttes vizsgálat követelményéből következően a versengő népszavazási kezdeményezések esetében kiemelten figyelemmel kell lenni az Nsztv. 12. §-ából fakadó megelőzés elvére. Amennyiben ugyanis a kérdéseket elbíráló fórum megállapítja, hogy azok kizárják egymást a jogalkotói és/vagy választópolgári együttes egyértelműségi teszten, el kell döntenie azt, hogy a két vagy több versengő (amúgy önmagában hitelesíthető) kérdés közül melyik kerüljön hitelesítésre.

Az Nsztv. 12. §-a szerint „[h]a az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ívet, illetőleg a kérdést hitelesi-

tette, ugyanazon tartalmú kérdésben nem nyújtható be aláírásgyűjtő ívek újabb mintapéldánya, illetőleg népszavazás elrendelésére irányuló újabb kezdeményezés *a)* a népszavazás megtartásáig, vagy *b)* a kezdeményezés elutasításáig, illetőleg *c)* az aláírásgyűjtő ívek benyújtására rendelkezésre álló határidő eredménytelen elteltéig.”

A jogszabályban említett „hitelesítés” egy pillanat. Az Alkotmánybíróság 57/2004. (XII. 14.) AB határozatában kifejtett álláspontja szerint az Nsztv. 12. §-ában említett hitelesítés az a pillanat, amikor az Országos Választási Iroda (a továbbiakban: OVI) hitelesítési záradékkal látja el az OVB, és adott esetben jogorvoslati szakaszban az Alkotmánybíróság által is elbírált aláírásgyűjtő ív mintapéldányát (ABH 2004, 809, 815.). Véleményem szerint az Alkotmánybíróságnak felül kellene vizsgálnia ezt a korábbi határozatát, mint ahogy az Alkotmánybíróság indokolt esetben máskor is eltért már korábbi precedensétől, legutoljára a 27/2007. (V. 17.) határozatban (ABK 2007. május, 387, 393.).

Megítélésem szerint a jogszabály egyértelműen meghatározza azt, hogy melyik a hitelesítés pillanata: az, amikor az „Országos Választási Bizottság hitelesítette” a mintapéldányt. Sem az Nsztv. 12. §-a, sem a törvény más paragrafusa nem enged arra következtetni, hogy a hitelesítés az az időpont lenne, amikor az OVI kiadja a záradékot.

Álláspontom szerint világosan el kell különíteni a hitelesítés pillanatát (az Nsztv. 12. §-ában hivatkozott időpillanatot) és az aláírásgyűjtő ív, valamint az azt hitelesítő határozat további sorsát. Az OVB hitelesítő határozata ellen a Ve. 130. §-a alapján jogorvoslatnak van helye, a 118. § (1) bekezdése szerint pedig a jogorvoslati határidő eredménytelen lejárta után, vagy a pozitív tartalmú jogorvoslati határozat közzétételét követően az OVI záradékkal látja el az OVB által már hitelesített aláírásgyűjtő ívet. A hitelesítő határozat jogerőre emelkedése nem esik egybe a határozat meghozatalával – a hitelesítés pillanatával –, és nem is azonosítható azzal. Még kevésbé azonosítható a jogerőre emelkedést adminisztratív úton tanúsító záradék elhelyezésének pillanata a hitelesítéssel magával.

Ezek az utólagos események nem változtatnak azon az időpillanaton, amikor az Nsztv. 12. §-a értelmében vett hitelesítés megtörtént, az adott és egyértelműen meghatározható.

2.3. A többségi határozat az indokolásban rámutat arra, hogy nincsen szabály arra vonatkozóan sem, „amikor olyan kérdésben kezdeményeznek országos népszavazást, amely nyilvánvalóan »komolytalan«, a népszavazás intézményének alkotmányos céljával és rendeltetésével ellentétes”. Említi a határozat azt is, hogy nem került szabályozásra az az eset sem, amikor az aláírásgyűjtési ív hitelesítését követően a kezdeményezők döntése alapján nem kerül sor aláírásgyűjtésre.

Álláspontom szerint nem feltétlenül szükséges a fellelt problémaköröknek a meglévőnél részletesebb jogalkotói szabályozása, tekintettel arra, hogy a Ve. 3. § d) pontjának vizsgálatával ezek a kérdések megoldhatók.

Az Alkotmánybíróság és az OVB napjainkban – ahogy fentebb is utaltam rá – új helyzettel szembesül az országos

népszavazási kezdeményezésekkel kapcsolatban. Ilyen sürgetően még nem merült fel a rendeltetésellenes joggyakorlás problematikája, különös tekintettel arra, hogy a rendszerváltás óta mindösszesen öt népszavazás megtartására került sor. Ezidáig nem próbálták tömegesen, társadalmi céljával ellentétesen használni ezt az intézményt, így nem is került sor ezzel kapcsolatos alkotmányossági követelmény kidolgozására. Mindazonáltal az új helyzet véleményem szerint megköveteli azt, hogy a testület foglalkozzon ezzel a problémakörrel is, és alkotmányos követelményeket munkáljon ki ezen a területen.

Tekintettel arra, hogy az OVB által országos népszavazási ügyekben lefolytatott hitelesítési eljárás egyfajta választási eljárás, ugyanúgy vonatkozik rá a Ve., és így annak 3. § d) pontja, mint az egyéb választási eljárásokra [v.ö. Ve. 2. § e) pont]. A rendeltetészerű joggyakorlásra vonatkozó vizsgálat és az ez alapján való döntés egyáltalán nem példa nélküli a választási eljárásokkal kapcsolatos jogorvoslati eljárások történetében. Az OVB határozata ellen (kivéve a Ve. 130. §-ában szabályozott esetet) a Legfelsőbb Bírósághoz lehet felülvizsgálati kérelemmel fordulni [Ve. 83. § (7) bek.]. A Legfelsőbb Bíróság az OVB döntéseit jogorvoslati fórumként látja el, az eset körülményeit figyelembe véve, a vonatkozó jogszabályok alapján bírálja felül az alsóbb szintű döntést. A kifogást tevők igen gyakran hivatkoznak a Ve. 3. § d) pontjában foglaltak sérelmére, és a Legfelsőbb Bíróság rendre megvizsgálja az

ezen az alapon benyújtott kérelmeket is (pl. BH2004. 299, BH2006. 230, BH2006. 232).

Az országos népszavazásokkal kapcsolatos esetekben az Alkotmánybíróság kettős funkciót tölt be. Egyfelől jogvédő szerepkörében a népszavazásra vonatkozó jogszabályok alkotmányellenességét vizsgálja, másfelől a Ve. 130. §-a alapján jogorvoslati fórum az OVB hitelesítéssel kapcsolatos határozatait tekintetében. Ezekben az esetekben mindkét feladatát gyakorolnia kell, egyik funkció sem kerülhet a másikhoz képest alárendelt szerepbe. Az Alkotmánybíróság fentiekben jellemzett feladata nagyon hasonló ebben a körben a Legfelsőbb Bíróság funkciójához: az OVB választási eljárás során hozott határozatát kell jogorvoslati fórumként felülbírálnia, különbség pusztán a támadott határozat tartalmában van. Így az országos népszavazási kezdeményezésekkel kapcsolatos döntéseiben mind az OVB-nek, mind az Alkotmánybíróságnak, mint az OVB jogorvoslati fórumának, érvényre kell juttatnia eljárása során a Ve. 3. § d) pontjában foglaltakat. Ez a követelmény következik az Alkotmánybíróság által korábban, a 32/2001. (VII. 11.) AB határozatban (ABH 2001, 287, 294–295.) és a 26/2007. (IV. 25.) AB határozatban (ABK 2007. április, 332, 334.) rögzített elvekből is.

Dr. Trócsányi László s. k.,
alkotmánybíró

A Magyar Közlönyt szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a Szerkesztőbizottság közreműködésével. A Szerkesztőbizottság elnöke: Gilyán György. A szerkesztésért felelős: dr. Tordai Csaba. Budapest V., Kossuth tér 1–3.
Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: dr. Kodala László elnök-vezérigazgató.
Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., www.mhk.hu. Telefon: 266-9290.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon: 266-6567.

Információ: tel.: 317-9999, 266-9290/245, 357 mellék.

Példányonként megvásárolható a Budapest VII., Rákóczi út 30. (bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán) szám alatti Közlöny Centrumban (tel.: 321-5971, fax: 321-5275, e-mail: kozlonycentrum@mhk.hu), illetve megrendelhető a kiadó ügyfélszolgálatán (fax: 318-6668, 338-4746, e-mail: kozlonybolt@mhk.hu) vagy a www.mhk.hu/kozlonybolt internetcímen.

2007. évi éves előfizetési díj: 99 792 Ft. Egy példány ára: 210 Ft 16 oldal terjedelemtől, utána +8 oldalanként +189 Ft.

A kiadó az előfizetési díj évközbéli emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 0076—2407

07.4113 – Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert igazgató.

